

RYOBI®



EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

RY4CGSA





- Important!** It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.
- Attention!** Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.
- Achtung!** Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.
- ¡Atención!** Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto.
- Attenzione!** E' importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.
- Let op!** Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.
- Atenção!** É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.
- OBS!** Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.
- Observera!** Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av produkten.
- Huomio!** On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.





- Advarsel!** Det er viktig at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetning, vedlikehold og bruk av produktet.
- Внимание!** Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.
- Uwaga!** Koniecznie należy przeczytać instrukcje zawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.
- Důležitost upozornění!** Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
- Figyelem!** Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
- Atenție!** Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.
- Uzmanību!** Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un preces darbināšanas.
- Dėmesio!** Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojant gaminį, būtina perskaityti šiam vadove pateiktus nurodymus.
- Tähtis!** Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
- Upozorenje!** Vrlo je važno da ste prije sklapanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.
- Pomembno!** Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priročniku.





- Upozornenie!** Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.
- Важно!** Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.
- Важливо!** Дуже важно, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.
- Dikkat!** Ürünü monte etmeden, kullanmadan ve bakımını yapmadan önce bu kılavuzdaki talimatları okumanız önemlidir.
- Προσοχή!** Είναι πολύ σημαντικό να διαβάσετε τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο πριν συναρμολογήσετε, συντηρήσετε ή λειτουργήσετε το προϊόν.



Subject to technical modification | Sous réserve de modifications techniques | Technische Änderungen vorbehalten | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Technische wijzigingen voorbehouden | Com reserva de modificações técnicas | Med forbehold for tekniske ændringer | Med förbehåll för tekniska ändringar | Tekniset muutokset varataan | Med forbehold om tekniske ændringer | могут быть внесены технические изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | Změny technických údajů vyhrazeny | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Sub rezerva modificărilor tehnice | Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus | Pasiliekan teisę daryti techninius pakeitimus | Tehnilised muudatused võimalikud | Podloženo tehničkim promjenama | Tehnične spremembe dopuščene | Právo na technické zmeny je vyhradené | Подлежи на технически модификации | Є об'єктом для технічних змін | Teknik değışiklięe tabidir | Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων



EN ORIGINAL INSTRUCTIONS

Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of your cordless grass shears/shrubber.

INTENDED USE

The cordless grass shears/shrubber is intended only for outdoor use. The product is designed for home or domestic use.

When used with a shear attachment, the product is intended for light trimming of grass and weeds. When used with a shrubber attachment, the product is intended for light trimming of shrubs, hedges, and bushes.

Do not use the product for any other purpose.

GENERAL PRODUCT SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) product or battery-operated (cordless) product.

WORK AREA SAFETY

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of**

flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

- **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

- **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

PERSONAL SAFETY

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

POWER TOOL USE AND CARE

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain power tools and accessories.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

BATTERY TOOL USE AND CARE

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one

type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

SERVICE

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

GRASS SHEARS/SHRUBBER SAFETY WARNINGS

- **Do not use the grass shears/shrubber in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** This decreases the risk of being struck by lightning.
- **Keep all power cords and cables away from cutting area.** Power cords or cables may be hidden in hedges or bushes and can be accidentally cut by the blade.
- **Wear ear protection.** Adequate protective equipment will reduce the risk of hearing loss.
- **Hold the grass shears/shrubber by insulated gripping surfaces only, because the blade may contact hidden wiring.** Blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the grass shears/shrubber "live" and could give the operator an electric shock.
- **Keep all parts of the body away from the blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving.** Blades continue to move after the switch is turned off. A moment of inattention while operating the grass shears/shrubber may result in serious personal injury.
- **When clearing jammed material or servicing the grass shears/shrubber, make sure the power switch is off and the battery pack is removed or disconnected.** Unexpected actuation of the grass shears/shrubber while clearing jammed material or servicing may result in serious personal injury.
- **Carry the grass shears/shrubber by the handle with the blade stopped and taking care not to operate the power switch.** Proper carrying of the grass shears/shrubber will decrease the risk of inadvertent starting and resultant personal injury from the blades.
- **When transporting or storing the grass shears/shrubber, always use the blade cover.** Proper handling of the grass shears/shrubber will decrease the risk of personal injury from the blades.

ADDITIONAL SAFETY WARNINGS

- **Do not attempt to cut stems or twigs that are larger than the cutting capacity indicated in the specifications table or that are obviously too large to feed into the cutting blade.** Use a non-powered hand saw or pruning saw to trim large stems.

- Check the hedges and bushes for foreign objects, such as wire fences and hidden wiring.
- While operating the product, hold it firmly by the designated handle only.
- Use the product only at ground level and not on any other unstable support.
- Inspect the product before each use. Check for the correct operation of all controls. Check for loose fasteners, etc. Make sure that all guards and handles are properly and securely attached. Replace any damaged parts before use. Check for battery pack leaks.
- Before operating the product, make sure that the extension shaft, if any, is in the locked position.
- If the product is installed with an adjustable handle, make sure that the product is powered off and the blades are not moving before adjusting the handle.
- Operate the product only in temperatures between 0 °C and 40 °C.
- Store the product in a location where the ambient temperature is between 0 °C and 40 °C.

ADDITIONAL BATTERY SAFETY WARNINGS

- To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse the product, battery pack, or charger in fluid or allow fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain

industrial chemicals, and bleach or bleach-containing products, etc., can cause a short circuit.

- Charge the battery pack in a location where the ambient temperature is between 10 °C and 38 °C.
- Store the battery pack in a location where the ambient temperature is between 0 °C and 20 °C.
- Use the battery pack in a location where the ambient temperature is between 0 °C and 40 °C.

TRANSPORTATION AND STORAGE

- When transporting or storing the product, always fit the product with the blade cover.
- Remove all foreign materials from the product. Store the product in a cool, dry, and well-ventilated place that is inaccessible to children. Keep the product away from corrosive agents, such as garden chemicals and de-icing salts. Do not store the product outdoors.
- Store and charge the battery packs in a cool area. Temperatures above or below normal room temperature shorten the battery life.
- Never store the battery packs in a discharged condition. Wait for the battery pack to cool down and recharge immediately.
- When transporting the product in a vehicle, secure it against movement or falling to prevent injury to persons or damage to the product.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Transport the battery pack in accordance with local and national provisions and regulations.

Follow all special requirements on packaging and labelling when transporting batteries by a third party. Ensure that no batteries can come in contact with other batteries or conductive materials while in transport by protecting exposed connectors with insulating, non-conductive caps or tape. Do not transport batteries that are cracked or leaking. Check with the forwarding company for further advice.

MAINTENANCE

- Use only original manufacturer's replacement parts, accessories, and attachments. Failure to do so can cause possible injury, can contribute to poor performance, and may void your warranty.
- Servicing requires extreme care and knowledge and should be performed only by a qualified service technician. Have the product serviced by an authorised service centre only.
- Power off the product, and remove the battery pack. Allow both to cool down. Make sure that all moving parts have come to a complete stop before any cleaning or maintenance task.
- Use gloves when maintaining the cutting blades.
- Maintain the product with care. Keep the cutting blades sharp and clean for best performance and to reduce the risk of injury. Follow instructions for lubricating

and changing accessories. Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.

- After each use, clean the body and handles of the product with a soft, dry cloth. Any part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorised service centre.
- After each use, remove the debris from the blades with a stiff brush, and then carefully apply a rust-preventative lubricant before refitting the blade cover. Use a rust-preventative lubricant spray to apply an even distribution and reduce the risk of personal injury from contact with the blades. For information about a suitable spray product, check with an authorised service centre.
- Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, or grease.
- Always ensure that the ventilation openings are kept clear of debris.
- Periodically inspect the cutting blades for damage and wear.
- For easier operation and longer blade life, lubricate the cutting blades before and after each use. Before lubricating, remove the battery pack and lay the cutting blades on a flat surface. Apply lightweight machine oil along the edge of the top blade. Do not apply oil when the product is running.

KNOW YOUR PRODUCT

See page 221.

1. Trigger lock-out button
2. Battery LED indicator
3. Battery cap
4. On/Off trigger
5. Blade securing knob
6. Blade post
7. Shrubber blade
8. Grass shears blade
9. Shrubber blade cover
10. Grass shears blade cover
11. Operator's manual
12. Spray lubricant
13. Battery pack

SYMBOLS



Safety alert



Read and understand all instructions before operating the product. Follow all warnings and safety instructions.



Wear eye and ear protection.



Wear non-slip, heavy-duty gloves.



To prevent serious injury, do not touch the cutting blades.



Do not expose the product to rain or damp conditions.



Guaranteed sound power level



Do not dispose of waste batteries, waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected separately. Waste batteries, waste accumulators, and light sources have to be removed from the equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. According to local regulations, retailers may have an obligation to take back waste batteries and waste electrical and electronic equipment free of charge. Your contribution to the reuse and recycling of waste batteries and waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials. Waste batteries, in particular containing lithium, and waste electrical and electronic equipment contain valuable and recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health if not disposed of in an environmentally compatible manner. Delete personal data from waste equipment, if any.

EN

FR

DE

ES

IT

NL

PT

DA

SV

FI

NO

RU

PL

CS

HU

RO

LV

LT

ET

HR

SL

SK

BG

UK

TR

EL

Lors de la conception de votre cisaille à gazon/sculpteur de végétaux sans fil, l'accent a été mis sur la sécurité, la performance et la fiabilité.

UTILISATION PRÉVUE

La cisaille à gazon/sculpteur de végétaux sans fil est conçue uniquement pour une utilisation en extérieur. Ce produit est destiné à un usage domestique ou privé.

Lorsqu'il est utilisé avec un équipement de cisaillement, le produit est conçu pour couper légèrement l'herbe et les mauvaises herbes. Lorsqu'il est utilisé avec un accessoire de sculpture, le produit est conçu pour couper légèrement les arbustes, les haies et les buissons.

Utilisez ce produit pour aucun autre travail.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX CONCERNANT LE PRODUIT

⚠ AVERTISSEMENT ! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Dans les avertissements, l'expression « outil électrique » fait référence au produit alimenté sur le secteur (à fil) ou sur batterie (sans fil).

SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle.** Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un



risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

- **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

SÉCURITÉ DES PERSONNES

- **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou**

de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

- **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.

- **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder**

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

- **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE

- **Ne pas forcer l'outil électrique.** Utiliser l'outil électrique adapté à votre application. L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou**

enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

- **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires.** Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.



- **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

UTILISATION DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIES ET PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

- **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
- **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
- **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact.** En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale. Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
- **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
- **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
- **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.

ENTRETIEN

- **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ RELATIFS À LA CISAILLE À GAZON/SCULPTEUR DE VÉGÉTAUX

- **N'utilisez pas la cisaille à gazon/sculpteur de végétaux par mauvais temps, en particulier en cas de risque d'éclairs.** Ceci réduit le risque d'être frappé par la foudre.
- **Tenez la cisaille à gazon/sculpteur de végétaux uniquement par les surfaces de préhension isolées, car la lame peut entrer en contact avec du câblage caché.** Si les lames entrent en contact avec un câble « sous tension », les pièces métalliques exposées de la cisaille à gazon/sculpteur de végétaux peuvent elles-mêmes être mises « sous tension » et provoquer une décharge électrique.
- **Tenir toutes les parties du corps à l'écart de la lame. Ne tentez pas de retirer des matériaux coupés ou de maintenir un élément à couper lorsque les lames sont en mouvement.** Les lames continuent à tourner une fois le moteur éteint. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de la cisaille à gazon/sculpteur de végétaux peut entraîner des blessures graves.
- **Lors du retrait de matériaux coincés ou de l'entretien de la cisaille à gazon/sculpteur de végétaux, assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est éteint et que le bloc de batterie est retiré ou déconnecté.** Le démarrage inattendu de la cisaille à gazon/sculpteur de végétaux lors du retrait de matériaux coincés ou de son entretien peut entraîner des blessures graves.
- **Portez une protection auditive.** Un équipement de protection adéquat réduira le risque de perte auditive.
- **Transportez la cisaille à gazon/sculpteur de végétaux par la poignée lame arrêtée**

en veillant à ne pas actionner l'interrupteur d'alimentation.

Une méthode de transport adaptée de la cisaille à gazon/sculpteur de végétaux réduira le risque de démarrage accidentel et de blessures causées par les lames.

- **Utilisez toujours la protection de lame lors du transport ou du stockage de la cisaille à gazon/sculpteur de végétaux.**

Une manipulation adaptée de la cisaille à gazon/sculpteur de végétaux réduira le risque de blessures causées par les lames.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ADDITIONNELLES

- Ne pas essayer de couper des branches ou des tiges d'une épaisseur supérieure à la capacité indiquée dans le tableau des spécifications, ou qui sont visiblement trop larges pour la lame de coupe. Coupez les grosses branches à l'aide d'une scie à main ou d'un élagueur.
- Chercher les objets cachés dans les haies et les buissons, tels que les barbelés et les branchements dissimulés.
- Lors de l'utilisation du produit, le maintenir fermement et exclusivement par la poignée désignée.
- Le produit ne doit être utilisé qu'au niveau du sol et jamais sur un support instable, quel qu'il soit.

- Vérifiez la machine avant chaque utilisation. Vérifiez le bon fonctionnement de toutes les commandes. Vérifiez le bon serrage des attaches, l'absence de fuite de carburant, etc. Assurez-vous que toutes les protections et toutes les poignées sont bien en place et bien verrouillés. Remplacez toute pièce endommagée avant utilisation. Vérifiez l'absence de fuite du pack batterie.

- Avant d'utiliser le produit, assurez-vous que l'arbre d'extension, le cas échéant, est en position verrouillée.
- Si le produit est équipé d'une poignée réglable, assurez-vous que le produit est hors tension et que les lames ne bougent pas avant de régler la poignée.
- Utilisez le produit uniquement à des températures comprises entre 0 et 40 °C.
- Stockez le produit à un endroit dont la température ambiante est comprise entre 0 et 40 °C.

MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LA BATTERIE

- Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, n'immergez jamais le produit, la batterie ou le chargeur dans un liquide et ne laissez jamais de liquide pénétrer dans aucun d'entre eux. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, les produits de blanchiment ou contenant des agents de blanchiment etc. peuvent provoquer un court-circuit.

- Rechargez le bloc de batterie à un endroit où la température ambiante est comprise entre 10 et 38 °C.
- Remisez le bloc de batterie à un endroit où la température ambiante est comprise entre 0 et 20 °C.
- Utilisez le bloc-batterie à un endroit où la température ambiante est comprise entre 0 et 40 °C.

TRANSPORT ET STOCKAGE

- Lors du transport et du remisage du produit, toujours installer le protège-lame.
- Débarrassez l'appareil de tous les corps étrangers. Rangez le produit dans un endroit sec, bien aéré et hors de portée des enfants. Tenez le produit à l'écart des agents corrosifs tels que les produits chimiques pour le jardin et les sels de dégivrage. Ne rangez pas le produit à l'extérieur.
- Stocker et charger les blocs-piles dans un endroit frais. Les températures supérieures ou inférieures à la température ambiante normale réduisent la durée de vie de la batterie.
- Ne jamais stocker les bloc-piles déchargées. Attendez que le

bloc de batterie refroidisse et rechargez immédiatement.

- Pour le transport, attachez le produit pour l'empêcher de bouger ou de tomber, afin d'éviter toute blessure et tout dommage matériel.

TRANSPORT DES BATTERIES AU LITHIUM

Transportez les batteries en conformité avec les dispositions et règlements locaux et nationaux.

Respectez toutes les exigences légales particulières concernant l'emballage et l'étiquetage des batteries lorsque vous confiez leur transport à un tiers. Assurez-vous qu'aucune batterie ne puisse entrer en contact avec une autre batterie ou avec des matériaux conducteurs lors de son transport en isolant les bornes électriques avec du ruban adhésif ou des capuchons isolants non conducteurs. Ne transportez pas une batterie qui serait fendue ou qui fuirait. Demandez conseil au transporteur pour de plus amples informations.

ENTRETIEN

- N'utilisez que des pièces détachées et des accessoires d'origine constructeur. Le non respect de cette précaution peut entraîner de mauvaises performances, des blessures, et annuler votre garantie.
- Les réparations demandent un soin et des connaissances extrêmes et ne doivent être

effectuées que par un technicien de service qualifié. Confiez l'entretien du produit à un centre de service agréé.

- Éteindre l'appareil et retirer le bloc batterie. Laissez les deux refroidir. Assurez-vous que toutes les pièces mobiles se sont arrêtées entièrement avant toute tâche de nettoyage ou de maintenance.
- Portez des gants pour réaliser l'entretien des lames de coupe.
- Entretenez le produit avec soin. Maintenez le tranchant et la propreté des lames de coupe afin de garantir des performances optimales et de réduire le risque de blessure. Lubrifiez et changez les accessoires selon les instructions. Gardez les poignées propres, sèches, et exemptes d'huile et de graisse.
- Après chaque utilisation, utilisez un chiffon propre et sec pour nettoyer le corps et les poignées du produit. Toute pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un centre de service agréé.
- Après chaque utilisation, retirez les débris des lames à l'aide d'une brosse dure, puis appliquez délicatement un lubrifiant antirouille avant de remettre en place le protège-lame. Pour une distribution régulière et pour réduire le risque de blessure lié au contact avec les lames, utilisez un spray

de lubrifiant anti-rouille. Pour obtenir des informations sur un aérosol adapté, contactez votre centre de service agréé local.

- Evitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par un grand nombre de solvants du commerce. Utiliser des chiffons propres pour enlever toute trace de poussière, saleté, graisse ou huile.
- Assurez-vous toujours que les fentes d'aération ne sont pas obstruées par des débris.
- Inspectez régulièrement les lames de coupe pour vérifier si elles sont endommagées ou usées.
- Pour faciliter le fonctionnement et prolonger la durée de vie des lames de coupe, lubrifiez-les les avant et après chaque utilisation. Avant de procéder à la lubrification, retirer la batterie et placer les lames de coupe sur une surface plane. Appliquez une huile pour machine légère le long du bord de la lame supérieure. Ne pas appliquer de l'huile lorsque le produit est en marche.

APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE PRODUIT

Reportez-vous à la page 221.

1. Bouton de verrouillage de la gâchette
2. Voyant LED de la batterie
3. Capuchon de batterie

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

4. Gâchette Marche/Arrêt
5. Bouton de fixation de la lame
6. Montant de lame
7. Lame d'attache
8. Lame de cisaille pour l'herbe
9. Protège-lame du sculpteur de végétaux
10. Protection de lame de cisaille à gazon
11. Manuel utilisateur
12. Lubrifiant à pulvériser
13. Bloc de batterie

SYMBOLES



Alerte de sécurité



Lisez et comprenez toutes les instructions avant d'utiliser le produit. Respectez l'ensemble des avertissements et consignes de sécurité.



Portez une protection oculaire et auditive.



Portez des gants de protection résistants et antidérapants.



Ne touchez pas les lames afin d'éviter toute blessure grave.



Ne pas exposer à la pluie ou à des conditions humides.



Niveau de puissance sonore garanti



Ne jetez pas les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés parmi les déchets municipaux non triés. Les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés doivent être collectés séparément. Les batteries, accumulateurs et sources lumineuses usagés doivent être retirés de l'équipement. Pour obtenir des conseils en matière de recyclage et de points de collecte, se renseigner auprès des autorités locales ou du détaillant. Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent avoir l'obligation de récupérer gratuitement les batteries et les équipements électriques et électroniques usagés. Votre contribution à la réutilisation et au recyclage des batteries et équipements électriques et électroniques usagés permet de réduire la demande en matières premières. Les batteries, notamment celles qui contiennent du lithium, ainsi que les équipements électriques et électroniques usagés comportent des matériaux précieux et recyclables, qui peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine s'ils ne sont pas éliminés de manière respectueuse de l'environnement. Supprimer les données personnelles de l'équipement usagé, le cas échéant.



Points de collecte sur www.quefaireindemarchets.fr

Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit hatten oberste Priorität bei der Entwicklung Ihrer Akku-Rasen-/Strauchschere.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Akku-Rasen-/Strauchschere ist nur für den Einsatz im Freien vorgesehen. Dieses Produkt wurde für den Hausgebrauch entwickelt.

Bei Verwendung mit einem Rasenaufsatz ist das Produkt für das leichte Trimmen von Gras und Unkraut vorgesehen. Bei Verwendung mit einem Strauchaufsatz ist das Produkt für das leichte Trimmen von Sträuchern, Hecken und Büschen vorgesehen.

Das Produkt darf zu keinen anderen Zwecken verwendet werden.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZUM GERÄT

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr über einen Stromanschluss (mit Stromkabel) oder mit einem Akku (kabellos) betriebenes Gerät.

ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.**



Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

SICHERHEIT VON PERSONEN

- **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem**

Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand**



und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- **Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGS

- **Überlasten Sie das Gerät nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör mit Sorgfalt.** Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

VERWENDUNG UND BEHANDLUNG VON AKKUWERKZEUGEN

- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus

kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der**

Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

SERVICE

- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR RASEN-/STRAUCHSCHERE

- **Verwenden Sie die Rasen-/Strauchschere nicht bei schlechtem Wetter, insbesondere bei Gefahr von Blitzeinschlägen.** Dies verringert das Risiko, von einem Blitz getroffen zu werden.
- **Halten Sie alle Stromkabel aus dem Schneidebereich fern.** Stromkabel können in Hecken oder Gebüsch verborgen sein und versehentlich mit dem Messer durchtrennt werden.
- **Tragen Sie einen Gehörschutz.** Geeignete Schutzausrüstung reduziert das Risiko von Hörverlust.
- **Halten Sie die Rasen-/Strauchschere nur an den isolierten Griffflächen fest, da die Klinge mit versteckten elektrischen Leitungen in Berührung kommen könnte.** Sollten die Klingen auf ein stromführendes Kabel treffen, können freiliegende Metallteile der Rasen-/Strauchschere unter Spannung gesetzt werden und den Bediener so einem elektrischen Schlag aussetzen.
- **Halten Sie alle Körperteile von dem Messer fern. Entfernen Sie geschnittenes Material nicht und halten Sie das zu schneidende Material nicht fest, wenn sich die Messer bewegen.** Die Messer rotieren nach dem Abschalten des Motors weiterhin. Ein Moment der Unaufmerksamkeit beim Betrieb der Rasen-/Strauchschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Stellen Sie beim Beseitigen von eingeklemmtem Material oder bei der Wartung der Rasen-/Strauchschere sicher, dass der Netzschalter ausgeschaltet ist und der Akkupack entfernt oder abgeklemmt wurde.** Eine unerwartete Betätigung der Rasen-/Strauchschere beim Entfernen von eingeklemmtem Material oder bei Wartungsarbeiten kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Tragen Sie die Rasen-/Strauchschere am Griff, während die Klinge**

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

angehalten ist, und achten Sie darauf, den Netzschalter nicht zu betätigen. Ein ordnungsgemäßes Tragen der Rasen-/Strauchschere verringert das Risiko eines unbeabsichtigten Starts und der daraus resultierenden Verletzungen durch die Klingen.

- **Verwenden Sie beim Transport oder bei der Lagerung der Rasen-/Strauchschere immer die Klingenabdeckung.** Eine ordnungsgemäße Handhabung der Rasen-/Strauchschere verringert das Risiko von Verletzungen durch die Klingen.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSWARNUNGEN

- Versuchen Sie nicht, Zweige oder Äste zu schneiden, die dicker als die in den Spezifikationen angegebene Schnittleistung sind oder offensichtlich nicht in das Schneidmesser passen. Verwenden Sie eine Hand- oder Astsäge ohne Motor, um größere Äste und Stämme zu schneiden.
- Überprüfen Sie die Hecken und Sträucher auf Fremdkörper, z. B. Drahtzäune und verborgene Drähte.
- Halten Sie das Produkt während des Betriebs nur am vorgesehenen Griff fest.
- Verwenden Sie das Produkt nur während sie auf dem Boden stehen und nicht auf instabilen Untergründen.
- Untersuchen Sie das Produkt vor jeder Benutzung. Überprüfen Sie den ordnungsgemäßen Betrieb aller Bedienungselemente. Überprüfen Sie auf lockere Verschlüsse, Treibstofflecks, usw. Stellen Sie sicher, dass alle Schutzvorrichtungen und Griffe ordnungsgemäß und sicher befestigt sind. Ersetzen Sie vor der Benutzung jegliche beschädigten Teile. Überprüfen Sie den Akkupack auf undichte Stellen.
- Bevor Sie das Produkt in Betrieb nehmen, stellen Sie sicher, dass sich die Verlängerungsstange (falls vorhanden) in der verriegelten Position befindet.
- Wenn das Produkt über einen verstellbaren Griff verfügt, stellen Sie sicher, dass das Produkt ausgeschaltet ist und sich die Klingen nicht bewegen, bevor Sie den Griff einstellen.
- Betreiben Sie das Gerät nur bei Temperaturen zwischen 0 und 40 °C.
- Bewahren Sie das Gerät bei einer Umgebungstemperatur von 0 bis 40 °C auf.

WEITERE SICHERHEITSHINWEISE ZUM AKKU

- Um die Brandgefahr sowie die Gefahr von Personenschaden und der Beschädigung des Produkts aufgrund eines Kurzschlusses zu reduzieren, halten Sie das Gerät, den Akkupack und das Ladegerät

von Flüssigkeiten fern. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

- Laden Sie den Akkupack bei einer Umgebungstemperatur von 10 bis 38 °C.
- Bewahren Sie den Akkupack bei einer Umgebungstemperatur von 0 bis 20 °C auf.
- Verwenden Sie den Akkupack bei Umgebungstemperaturen von 0 bis 40 °C.

TRANSPORT UND LAGERUNG

- Legen Sie zum Transport sowie zum Aufbewahren des Produkts immer die Schutzabdeckung auf.
- Entfernen Sie alle Fremdkörper vom Produkt. Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort, der Kindern keinen Zugang bietet. Halten Sie das Produkt von ätzenden Mitteln wie Gartenchemikalien und Streusalz fern. Lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Lagern und laden Sie die Akkupacks in einer kühlen Umgebung. Temperaturen über oder unter normaler Raumtemperatur verkürzen die Lebensdauer des Akkus.
- Lagern Sie die Akkupacks niemals im entladenen Zustand. Warten Sie, bis der Akkupack

abgekühlt ist, und laden Sie ihn sofort wieder auf.

- Sichern Sie das Produkt beim Transport in einem Fahrzeug gegen Bewegung oder Herunterfallen, um Verletzungen an Personen und Beschädigung des Produktes zu verhindern.

TRANSPORT VON LITHIUM-IONEN-AKKUS

Transportieren Sie Akkupacks gemäß Ihren örtlichen und nationalen Bestimmungen und Regeln.

Befolgen Sie alle besonderen Anforderungen für Verpackung und Beschriftung, wenn Sie Akkus von Dritten transportieren lassen. Stellen Sie sicher, dass beim Transport kein Akku in Kontakt mit anderen Akkus oder leitenden Materialien kommt, indem Sie die freien Anschlüsse mit Isolierband, nichtleitenden Kappen oder Klebeband schützen. Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Transportunternehmen.

WARTUNG UND PFLEGE

- Verwenden Sie ausschließlich original Ersatzteile, Zubehör und Aufsätze des Herstellers. Nichtbefolgung kann mögliche Verletzungen oder schlechte Leistung verursachen und Ihre Garantie ungültig machen.
- Service und Wartung des Gerätes erfordert besonderen Sorgfalt und Kenntnisstand und

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

sollte nur durch qualifiziertes Personal durchgeführt werden. Lassen Sie das Gerät nur von einem autorisierten Servicecenter warten.

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akkupack. Lassen Sie beides abkühlen. Stellen Sie vor jeder Reinigung oder Wartung sicher, dass alle bewegliche Teile vollständig angehalten sind.
- Tragen Sie beim Warten der Messer Handschuhe.
- Pflegen Sie das Werkzeug sorgfältig. Um die beste Leistung zu erzielen und das Verletzungsrisiko zu verringern, halten Sie die Messer scharf und sauber. Befolgen Sie die Anweisungen zum Ölen und dem Austausch von Zubehörteilen. Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Schmierstoffen.
- Reinigen Sie das Gehäuse und die Griffe nach jeder Benutzung des Produktes mit einem weichen, trockenen Lappen. Jedes beschädigte Teil muss durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.
- Reinigen Sie nach jeder Benutzung das Schneidwerkzeug von Schmutz mit einer harten Bürste und tragen dann vorsichtig ein Öl als Rostschutz auf, bevor Sie den Transportschutz wieder anbringen. Verwenden Sie ein Rostschutz-Schmierspray, um eine gleichmäßige Verteilung zu

gewährleisten und die Gefahr von Verletzungen durch Kontakt mit den Klingen zu verringern. Fragen Sie Ihren autorisierten Kundendienst nach einem geeignete Spray-Produkt.

- Vermeiden Sie beim Reinigen der Plastikteile den Einsatz von Lösungsmitteln. Die meisten Kunststoffe können durch im Handel erhältliche Lösungsmittel beschädigt werden. Verwenden Sie saubere Tücher, um Schmutz, Staub, Öl oder Fett zu entfernen.
- Stellen Sie immer sicher, dass die Belüftungsöffnungen frei von Schmutz sind.
- Untersuchen Sie die Schneidklingen regelmäßig auf Schäden und Verschleiß.
- Für einen besseren Betrieb und eine längere Lebensdauer der Messer sollten Sie diese vor und nach jeder Benutzung einfetten. Entfernen Sie vor dem Einfetten den Akkupack und legen Sie die Messer auf eine ebene Fläche. Tragen Sie leichtes Maschinenöl entlang der Kante des oberen Messers auf. Tragen Sie kein Öl auf, während das Produkt sich im Betrieb befindet.

MACHEN SIE SICH MIT IHREM PRODUKT VERTRAUT

Siehe Seite 221.

1. Auslöser-Sperrtaste
2. Akku-LED-Anzeigen
3. Akkuabdeckung
4. Ein- / Ausschalter

5. Befestigungsknopf Schneidmesser
6. Messeraufnahme
7. Strauchscheren-Schneidmesser
8. Grasscheren-Schneidmesser
9. Strauchklingenabdeckung
10. Schutzabdeckung für Grasschere
11. Bedienungsanleitung
12. Schmierstoffspray
13. Akkupack

SYMBOLE



Sicherheitswarnung

Vor dem Bedienen des Produkts müssen Sie alle Anweisungen lesen und verstehen. Befolgen Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise.



Tragen Sie Augen- und Gehörschutz.



Tragen Sie rutschfeste, strapazierfähige Schutzhandschuhe.



Berühren Sie zur Vermeidung von Verletzungen nicht die Schneidmesser.



Nicht Regen oder feuchten Bedingungen aussetzen.



Garantierter Schallleistungspegel



Entsorgen Sie Altbatterien, Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht als unsortierten Siedlungsabfall. Altbatterien und Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen getrennt gesammelt werden. Altbatterien, Akkumulatoren und Lichtquellen müssen aus den Geräten entfernt werden. Informieren Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Einzelhändler über Recyclingoptionen und die Entsorgungseinrichtung. Je nach den örtlichen Vorschriften kann der Einzelhandel verpflichtet sein, Altbatterien und Elektro- und Elektronik-Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen. Ihr Beitrag zur Wiederverwendung und zum Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten trägt dazu bei, den Bedarf an Rohstoffen zu verringern. Altbatterien, insbesondere lithiumhaltige Batterien, und Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken können, wenn sie nicht auf umweltverträgliche Weise entsorgt werden. Löschen Sie ggf. personenbezogene Daten aus Altgeräten.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

La seguridad, el rendimiento y la fiabilidad han sido las máximas prioridades en el diseño de esta recortadora de césped y arbustos inalámbrica.

USO PREVISTO

La recortadora de césped y arbustos inalámbrica está diseñada únicamente para su uso en exteriores. El producto está diseñado para uso doméstico.

El accesorio para césped está diseñado para el recorte ligero de césped y malas hierbas. El accesorio para arbustos está diseñado para el recorte ligero de arbustos, setos y matorrales.

No la use para ninguna otra finalidad.

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD DEL PRODUCTO

 **¡ADVERTENCIA!** Lea atentamente todas las advertencias, instrucciones y especificaciones suministradas con la herramienta, y consulte las ilustraciones. No seguir las instrucciones que se detallan a continuación podría provocar una descarga eléctrica, fuego y/o lesiones graves.

Guarde estas advertencias e instrucciones para poder consultarlas posteriormente.

El término «herramienta eléctrica» incluido en las advertencias hace referencia a su producto conectado a la red eléctrica (con cable) o a su producto alimentado con batería (inalámbrico).

SEGURIDAD DEL LUGAR DE TRABAJO

- El lugar de trabajo debe estar limpio y bien iluminado. Las zonas oscuras o poco despejadas pueden provocar accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en presencia de elementos explosivos, por ejemplo en lugares donde haya líquidos, gases o polvo inflamables. Las chispas generadas por las herramientas eléctricas pueden producir un incendio o provocar una explosión.
- Cuando se utiliza una máquina eléctrica, los niños, las demás personas y los animales deben permanecer lejos de la zona de trabajo. De lo contrario, podrían distraerle y hacerle perder el control de la herramienta.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente. No modifique ni haga ninguna operación de mantenimiento en el enchufe. No utilice adaptadores con herramientas eléctricas con conexión a tierra o a masa. De este modo,



evitará el riesgo de recibir una descarga eléctrica.

- **Evite todo contacto con superficies que tengan conexión a tierra o a masa (es decir, tubos, radiadores, cocinas, neveras, etc.).** El riesgo de recibir una descarga eléctrica aumenta si una parte de su cuerpo está en contacto con elementos que tienen conexión a tierra o a masa.
- **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.** El riesgo de recibir una descarga eléctrica aumenta si entra agua en la herramienta eléctrica.
- **Compruebe que el cable de alimentación está en buen estado. No sostenga la herramienta por el cable de alimentación ni tire del cable para desenchufarla. Mantenga el cable de alimentación lejos de toda fuente de calor, aceite, objetos con bordes cortantes y elementos en movimiento.** El riesgo de recibir una descarga eléctrica aumenta si el cable de alimentación está dañado o anudado.
- **Cuando trabaje al aire libre, utilice exclusivamente alargaderas diseñadas para tal fin.** De este modo, evitará el riesgo de recibir una descarga eléctrica.
- **Si se ve obligado a utilizar la herramienta en un ambiente húmedo, enchúfela a una toma de corriente protegida por un dispositivo diferencial**

residual (DDR). El uso de un dispositivo DDR reduce los riesgos de descargas eléctricas.

SEGURIDAD PERSONAL

- **Preste mucha atención a lo que está haciendo y use su sentido común al trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos del alcohol o de drogas, o si toma medicamentos.** No olvide nunca que basta con un segundo de inatención para herirse gravemente.
- **Utilice dispositivos de protección. Protéjase siempre la vista.** De acuerdo a las condiciones de trabajo, lleve también una mascarilla antipolvo, calzado antideslizante, un casco o elementos de protección auditiva para evitar heridas graves.
- **Evite que la máquina se ponga en marcha accidentalmente. Compruebe que el interruptor está en la posición “apagado” antes de enchufar la herramienta a una toma de corriente o colocar la batería, y antes de coger o transportar la herramienta.** Para evitar el riesgo de accidentes, no desplace la herramienta con el dedo en el gatillo y no la enchufe ni coloque la batería si el interruptor está en la posición “funcionamiento”.
- **Retire las llaves de apriete antes de poner en marcha la**

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



herramienta. Si deja una llave de apriete en uno de los elementos móviles de la herramienta, se puede producir un accidente con heridas corporales graves.

- **Mantenga siempre el equilibrio. Afirmese bien en sus piernas y no extienda demasiado el brazo.** Una posición de trabajo estable permite controlar mejor la herramienta en caso de producirse algún imprevisto.
- **Utilice ropa adecuada. No utilice prendas amplias ni joyas. No acerque el pelo ni la ropa a las piezas móviles.** Las prendas amplias, las joyas y el cabello largo pueden engancharse en los elementos que están en movimiento.
- **Si la herramienta se suministra con un dispositivo aspirador de polvo, cerciése de que esté correctamente instalado y que se utiliza como corresponde.** De este modo, reducirá el riesgo de accidentes.
- **No permita que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de las herramientas le haga bajar la guardia o ignorar los principios de seguridad de las herramientas.** Una negligencia podría provocar graves lesiones en una fracción de segundo.

UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- **No fuerce la herramienta. Utilice la herramienta que mejor se adecue al trabajo que desee realizar.** Tendrá

un rendimiento más eficaz y trabajará con más seguridad si la utiliza al régimen para el que ha sido diseñada.

- **No utilice una herramienta eléctrica si el interruptor no funciona correctamente.** Una herramienta que no se puede poner en marcha y apagar correctamente es peligrosa y debe repararse obligatoriamente.
- **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o extraiga el conjunto de baterías, si se puede sacar, de la herramienta eléctrica antes de realizar ningún ajuste, de cambiar accesorios o de almacenar las herramientas eléctricas.** De este modo, reducirá el riesgo de que la herramienta se ponga en marcha inadvertidamente.
- **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No deje que esta herramienta sea utilizada por personas que desconozcan su funcionamiento o las instrucciones de seguridad indicadas en este manual de instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando están en manos de personas inexpertas.
- **Conserve las herramientas eléctricas y los accesorios. Controle la alineación de las piezas móviles. Cerciése de que ninguna pieza esté rota. Controle el montaje y todos los elementos que puedan**

afectar el funcionamiento de la herramienta. Si una pieza se encuentra dañada, hágala reparar antes de utilizar la herramienta. Muchos accidentes se producen porque no se ha realizado un mantenimiento adecuado de las herramientas.

- **Mantenga sus herramientas limpias y bien afiladas.** Si la herramienta de corte está bien afilada y limpia, es menos probable que se bloquee y podrá controlarla mejor.
- **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las puntas de atornillar, etc. siguiendo las presentes instrucciones de uso, teniendo en cuenta las características de uso y el trabajo que deba realizar.** Para evitar situaciones peligrosas, utilice la herramienta eléctrica únicamente para las tareas para las que ha sido diseñada.
- **Mantenga las superficies de agarre y los manillares secos, limpios y sin aceite ni grasa.** Las superficies de agarre y los manillares escurridizos no permiten una manipulación y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA LAS HERRAMIENTAS SIN CABLE

- **Cargue la batería exclusivamente con el cargador recomendado por el fabricante.** Un cargador adaptado a determinada clase de batería puede producir un incendio

si se emplea con una batería diferente.

- **Sólo se debe emplear una clase de batería específica con una herramienta sin cable.** El uso de cualquier otra batería puede provocar un incendio.
- **Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de objetos metálicos como clips, monedas, llaves, tornillos, clavos o cualquier otro objeto que podría conectar los contactos entre sí.** Un cortocircuito en los contactos de la batería puede provocar quemaduras o incendios.
- **Evite todo contacto con el líquido de la batería en caso de pérdida debida a una utilización incorrecta.** Si llegara a producirse, enjuague inmediatamente con agua la zona afectada. Si sus ojos se ven afectados, consulte a un médico. El líquido proyectado de una batería puede provocar irritaciones o quemaduras.
- **No utilice una batería o una herramienta si está dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un comportamiento impredecible que resulte en fuego, explosión o riesgo de lesión.
- **No exponga la batería o herramienta al fuego ni a una temperatura excesiva.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a los 130 °C puede provocar una explosión.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

- **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones.** Una carga inadecuada o a una temperatura fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.
- **Utilice protección auditiva.** El uso de unos equipos de protección adecuados reducirá el riesgo de sufrir pérdidas auditivas.
- **Sujete la recortadora de césped y arbustos únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la hoja puede entrar en contacto con cables ocultos.** Si las cuchillas entran en contacto con un cable con tensión eléctrica, las partes metálicas expuestas de la recortadora de césped y arbustos pueden recibir esta tensión y provocar una descarga eléctrica al usuario.

MANTENIMIENTO

- **Las reparaciones deben quedar en manos de un técnico cualificado, utilizando únicamente piezas de recambio originales.** De este modo, podrá utilizar su herramienta eléctrica sin peligro.
- **Nunca repare baterías dañadas.** La reparación de baterías solo debería realizarla el fabricante o proveedores de servicio autorizados.
- **Mantenga todas las partes de su cuerpo alejadas de la cuchilla. No extraiga material de corte ni sujete el material que va a cortar cuando las cuchillas estén en movimiento.** Las cuchillas siguen girando después de apagar el motor. Una pequeña distracción mientras se utiliza la recortadora de césped y arbustos puede provocar lesiones personales graves.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD SOBRE LA RECORTADORA DE CÉSPED Y ARBUSTOS

- **No utilice la recortadora de césped y arbustos en condiciones meteorológicas adversas, especialmente cuando existe un riesgo de rayos.** Esto reduce el riesgo de ser alcanzado por un rayo.
- **Al limpiar el material atascado o realizar el mantenimiento de la recortadora de césped y arbustos, asegúrese de que el interruptor de encendido está apagado y de que ha extraído o desconectado el conjunto de la batería.** Si se acciona de forma inesperada la recortadora de césped y arbustos durante la limpieza de material atascado o el mantenimiento, pueden producirse lesiones personales graves.
- **Mantenga todos los cables de alimentación alejados de la zona de corte.** Los cables de alimentación pueden quedar ocultos en setos y arbustos, y sufrir cortes de forma accidental por la acción de la cuchilla.



- **Transporte la recortadora de césped y arbustos por el mango con la hoja parada y con cuidado de no accionar el interruptor de encendido.** El transporte correcto de la recortadora de césped y arbustos reducirá el riesgo de arranque accidental y lesiones personales a causa de las cuchillas.
- **Cuando transporte o guarde la recortadora de césped y arbustos, utilice siempre la cubierta de la hoja.** La correcta manipulación de la recortadora de césped y arbustos reducirá el riesgo de lesiones personales causadas por las cuchillas.

AVISOS DE SEGURIDAD ADICIONALES

- No intente cortar tallos o ramas de un tamaño superior a la capacidad de corte indicada en la tabla de especificaciones, ni tampoco tallos o ramas que sean claramente demasiado grandes para la cuchilla de corte. Utilice una sierra de mano no motorizada o una sierra escamondadora para podar tallos largos.
- Compruebe los setos y arbustos en busca de objetos extraños, como vallas de alambre y cables ocultos.
- Durante el uso del producto, sujételo con fuerza utilizando únicamente el mango designado.
- Utilice el producto únicamente sobre el suelo y no sobre ningún otro soporte inestable.

- Inspeccione la máquina antes de cada uso. Compruebe que todos los controles funcionan correctamente. Compruebe los cierres sueltos, las fugas de combustible, etc. Asegúrese de que todas las protecciones y mangos están unidos de forma correcta y segura. Sustituya cualquier pieza dañificada antes de su utilización. Compruebe si hay fugas en la batería.
- Antes de utilizar el producto, asegúrese de que el eje de extensión, si lo hubiera, esté en la posición de bloqueo.
- Si el producto cuenta con un mango ajustable, asegúrese de que el producto está apagado y de que las cuchillas no se mueven antes de ajustar el mango.
- Utilice el producto únicamente a temperaturas comprendidas entre 0 °C y 40 °C.
- Guarde el producto en un lugar donde la temperatura ambiente esté comprendida entre 0 °C y 40 °C.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA ADICIONAL

- Para reducir el riesgo de incendio, lesiones personales y daños al producto provocados por un cortocircuito, nunca sumerja el producto, la batería o el cargador en líquido, ni permita que un líquido fluya por su interior. Los fluidos corrosivos

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., pueden causar un cortocircuito.

- Cargue la batería en un lugar donde la temperatura ambiente esté comprendida entre 10 °C y 38 °C.
- Guarde la batería en un lugar donde la temperatura ambiente esté comprendida entre 0 °C y 20 °C.
- Utilice la batería en un lugar donde la temperatura ambiente esté comprendida entre 0 °C y 40 °C.

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

- Coloque siempre el protector de la cuchilla en el producto cuando vaya a transportarlo o almacenarlo.
- Limpie todo el material extraño que pueda permanecer en el producto. Guarde en una zona seca y bien ventilada, a la que no puedan acceder los niños. Almacene el producto lejos de agentes corrosivos como sales de deshielo y productos químicos de jardín. No guarde el producto a la intemperie.
- Guarde y cargue los paquetes de batería en una zona fresca. Unas temperaturas por encima o por debajo de la temperatura ambiente normal reducirán la vida útil de la batería.

- Nunca guarde los paquetes de batería descargados. Espere a que el conjunto de la batería se enfríe y vuelva a cargarla inmediatamente.

- Para el transporte, asegure el producto para que no se mueva ni se caiga y evitar así lesionar a alguien o dañar el producto.

TRANSPORTE DE BATERÍAS DE LITIO

Transporte de baterías de acuerdo con las disposiciones y reglamentos nacionales y locales.

Cumpla todos los requisitos especiales relativos al embalaje y etiquetado cuando el transporte de baterías se lleve a cabo por un tercero. Asegúrese de que, durante el transporte, las baterías no entran en contacto con otras baterías o materiales conductores protegiendo los conectores expuestos con tapones o tapas aislantes de material no conductor. No transporte baterías que tengan grietas o fugas. Consulte a la empresa de transporte para obtener más asesoramiento.

MANTENIMIENTO

- Utilice sólo piezas y accesorios de recambio originales del fabricante. Si no lo hace podría ocurrir un mal funcionamiento, podrían producirse daños o podría quedar anulada la garantía.
- Las reparaciones requieren tener mucho cuidado y conocimiento y sólo debe realizarse por un

técnico de servicio calificado. Solicite la reparación del producto únicamente en un centro de servicio autorizado.

- Apague la unidad y retire la batería. Deje que se enfríen los dos. Asegúrese de que todas las partes móviles se han detenido completamente antes de cualquier tarea de mantenimiento o limpieza.
- Utilice guantes para realizar el mantenimiento de las cuchillas de corte.
- Cuide el producto. Mantenga limpias y afiladas las cuchillas de corte para obtener el mejor rendimiento posible y reducir el riesgo de lesión. Lubrique y cambie los accesorios siguiendo las instrucciones del manual. Mantenga las asas secas, limpias y libres de aceite y grasa.
- Después de cada uso, limpie la estructura y los mangos del aparato con un paño seco y suave. Cualquier pieza dañada debe ser sustituida o reparada adecuadamente por un centro de servicio autorizado.
- Después de cada uso, limpie los restos de las láminas con un cepillo duro y, a continuación, aplique cuidadosamente un lubricante que prevenga el óxido antes de volver a colocar el protector de la lámina. Utilice un pulverizador lubricante y anticorrosivo para aplicar una capa uniforme y reducir el riesgo de lesión personal

debido al contacto con las cuchillas. Para más información sobre el producto pulverizador apropiado, consulte a su centro de asistencia autorizado local.

- Evite el uso de disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayoría de los plásticos son susceptibles a daños de varios tipos de solventes comerciales y pueden dañarse por su uso. Utilice paños limpios para eliminar la suciedad, el polvo, el aceite o la grasa.
- Asegúrese siempre de que las aberturas de ventilación estén limpias.
- Inspeccione de forma periódica las cuchillas de corte en busca de daños y desgaste.
- Para facilitar su uso y alargar la vida útil de las cuchillas, lubrique las cuchillas de corte antes y después de cada uso. Antes de la lubricación, quite la batería y coloque las cuchillas de corte sobre una superficie plana. Aplique aceite para máquinas ligeras a lo largo del borde de la cuchilla superior. No aplique aceite mientras el producto está en funcionamiento.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

CONOZCA SU PRODUCTO

Consulte la página 221.

1. Botón de bloqueo del gatillo
2. Indicadores LED de la batería
3. Tapa de la batería
4. Gatillo de encendido/apagado (On/Off)
5. Dispositivo de fijación de la cuchilla

6. Poste de la cuchilla
7. Cuchilla de desbrozadora
8. Cuchilla de cizalla de césped
9. Protector de la cuchilla de la recortadora de arbustos
10. Cubierta de la cuchilla de la recortadora de césped
11. Manual del usuario
12. Pulverizador lubricante
13. Batería

SÍMBOLOS



Advertencia

Lea y entienda todas las instrucciones antes de utilizar el producto. Siga todas las advertencias e instrucciones de seguridad.



Utilice protección ocular y auditiva.



Utilice guantes protectoras antideslizantes resistentes.



Para evitar lesiones graves, no toque las cuchillas.



No la exponga a la lluvia o a lugares húmedos.



Nivel de potencia acústica garantizado

No deseche los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos como residuos municipales no clasificados. Los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger de forma independiente. Los residuos de baterías, acumuladores y fuentes de luz se deben retirar de los aparatos. Consulte a sus autoridades locales o a su vendedor para obtener información sobre reciclaje y puntos de recogida. De acuerdo con lo establecido en las normativas locales, los establecimientos minoristas pueden tener la obligación de recuperar los residuos de baterías, aparatos eléctricos y electrónicos de forma gratuita. Su contribución a la hora de reutilizar y reciclar los residuos de baterías y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos ayuda a reducir la demanda de materias primas. Los residuos de baterías, en especial las que contienen litio, y los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen materiales valiosos que se pueden reciclar, y que podrían afectar de forma negativa al medio ambiente y a la salud humana si no se desechan de un modo medioambientalmente responsable. Si lo hubiera, elimine cualquier dato personal de los residuos de los aparatos.

Nella progettazione delle cesoie per erba/potatore a batteria è stata data la massima priorità alla sicurezza, alle prestazioni e all'affidabilità.

UTILIZZO RACCOMANDATO

Le cesoie per erba/potatore a batteria sono destinati esclusivamente all'uso all'aperto. Prodotto disegnato per utilizzo privato o domestico.

Se utilizzato con un accessorio per le cesoie, il prodotto è pensato per una leggera rifinitura di erba ed erbacce. Se utilizzato con un accessorio per il potatore, il prodotto è pensato per una leggera rifinitura di arbusti, siepi e cespugli.

Non utilizzare per altri scopi.

AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI DEL PRODOTTO

⚠ AVVERTENZA! Leggere attentamente tutte le avvertenze, le istruzioni e le specifiche fornite con l'apparecchio e fare riferimento alle illustrazioni. La mancata osservanza delle istruzioni elencate sotto può causare folgorazione, incendio e/o lesioni gravi.

Conservare le presenti avvertenze ed istruzioni per poterle consultare in seguito.

Il termine "apparecchio elettrico" nelle avvertenze si riferisce al prodotto alimentato con un cavo o al prodotto alimentato con una batteria (senza fili).

SICUREZZA DELL'AMBIENTE DI LAVORO

- **Mantenere pulito e ben illuminato l'ambiente di lavoro.** Aree non ordinate o non illuminate possono causare incidenti.
- **Non utilizzare apparecchi elettrici in un ambiente in cui vi siano sostanze esplosive, ad esempio in prossimità di liquidi, di gas o di polveri infiammabili.** Le scintille provocate dagli apparecchi elettrici possono appiccare il fuoco o farle esplodere.
- **Quando si utilizza un apparecchio elettrico, tenere bambini, estranei ed animali domestici lontani dall'area di lavoro.** Potrebbero infatti essere causa di distrazione e fare perdere il controllo dell'apparecchio.

SICUREZZA ELETTRICA

- **La spina dell'apparecchio elettrico deve essere adeguata alla presa in cui verrà inserita. Non intervenire mai sulla spina. Non utilizzare mai adattatori con apparecchi elettrici messi a terra o a massa.** In questo modo è possibile evitare i rischi di scosse elettriche.
- **Evitare eventuali contatti con le superfici messe a terra o a massa (vale a dire tubi, radiatori, cucine, frigoriferi, ecc.).** I rischi di scosse elettriche aumentano se una parte del proprio corpo è a contatto con superfici messe a terra o a massa.

- **Non esporre l'apparecchio elettrico alla pioggia o all'umidità.** Infatti, i rischi di scosse elettriche aumentano se all'interno di un apparecchio elettrico vi è un'infiltrazione di acqua.
- **Controllare che il cavo d'alimentazione sia in buono stato. Non tenere l'apparecchio per il cavo d'alimentazione e non tirare mai il cavo per scollegarlo dall'alimentazione elettrica. Mantenere il cavo d'alimentazione lontano da qualsiasi fonte di calore, olio, oggetti taglienti ed organi in movimento.** I rischi di scosse elettriche aumentano se il cavo è danneggiato o aggrovigliato.
- **Qualora si lavori all'esterno, utilizzare solo prolunghie concepite per un tale impiego.** In questo modo è possibile evitare i rischi di scosse elettriche.
- **Se non è possibile evitare di utilizzare l'apparecchio in un ambiente umido, collegarsi ad un impianto di alimentazione elettrica protetto da un interruttore differenziale (RCD).** L'utilizzo di un interruttore RCD limita i rischi di scosse elettriche.

SICUREZZA PERSONALE

- **Durante l'utilizzo di un apparecchio elettrico, rimanere vigili, prestare molta attenzione a ciò che si fa e agire con buon senso. Non utilizzare**

l'apparecchio elettrico quando si è stanchi, sotto l'effetto di alcol o di droghe oppure se si stanno assumendo medicinali. Non dimenticare mai che basta un secondo di distrazione per ferirsi in modo grave.

- **Utilizzare dispositivi di protezione. Proteggere sempre gli occhi.** A seconda delle situazioni, indossare anche una maschera antipolvere, calzature antiscivolo, un casco o protezioni uditive, onde evitare i rischi di lesioni fisiche gravi.
- **Evitare qualunque avvio accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di "arresto" prima di collegare l'apparecchio ad una presa o di inserire la batteria, nonché quando si intende afferrare o trasportare l'apparecchio.** Onde evitare i rischi di incidenti, non spostare l'apparecchio mantenendo il dito sul grilletto e non collegarlo all'alimentazione elettrica né inserire la batteria se l'interruttore si trova in posizione di "marcia".
- **Prima di avviare l'apparecchio, togliere le chiavi di serraggio.** Una chiave di serraggio che rimane inserita in un elemento mobile dell'apparecchio può provocare gravi lesioni fisiche.
- **Mantenersi sempre in equilibrio. Rimanere bene in equilibrio sulle gambe e non distendere troppo lontano le braccia.** Una posizione di lavoro stabile

consente di avere un maggiore controllo dell'apparecchio nel caso in cui si verifichi una situazione improvvisa.

- **Indossare un abbigliamento adatto. Non indossare indumenti ampi o gioielli. Tenere capelli e indumenti lontano dalle parti in movimento.** Gli abiti ampi, i gioielli e i capelli lunghi potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento dell'apparecchio.
- **Nel caso in cui l'apparecchio abbia in dotazione un dispositivo di aspirazione della polvere, assicurarsi che quest'ultimo venga installato ed utilizzato in modo corretto.** In questo modo è possibile evitare i rischi di incidenti.
- **Non lasciare che la familiarità acquisita con l'uso frequente degli utensili sfoci in un'eccessiva sicurezza di sé e nell'ignoranza dei principi di sicurezza dell'utensile.** Un utilizzo disattento può causare lesioni gravi in una frazione di secondo.

UTILIZZO E MANUTENZIONE DEGLI APPARECCHI ELETTRICI

- **Non forzare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio adeguato al lavoro da effettuare.** L'apparecchio offrirà migliori prestazioni e sarà più sicuro se utilizzato al regime per il quale è stato concepito.
- **Non utilizzare un apparecchio elettrico se l'interruttore**

non ne consente l'avvio e l'arresto. Un apparecchio che non può essere acceso e spento correttamente è pericoloso e pertanto deve essere assolutamente riparato.

- **Prima di effettuare regolazioni, di cambiare gli accessori o di riporre l'utensile elettrico scollegare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere il pacco batteria, se staccabile, dall'utensile.** In questo modo è possibile ridurre i rischi di avvio involontario dell'apparecchio.
- **Riporre gli apparecchi elettrici fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'utilizzo dell'apparecchio a persone che non lo conoscono o che non sono venute a conoscenza delle presenti norme di sicurezza.** Gli apparecchi elettrici diventano strumenti pericolosi nelle mani di persone che non sanno utilizzarli.
- **Eseguire la manutenzione degli utensili elettrici e relativi accessori. Controllare l'allineamento dei componenti mobili. Verificare che non vi siano componenti rotti. Controllare il montaggio ed altri eventuali fattori importanti per il corretto funzionamento dell'apparecchio. In caso di componenti danneggiati, fare riparare l'apparecchio prima di utilizzarlo.** Molti incidenti sono dovuti ad una cattiva manutenzione degli apparecchi.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

- **Mantenere gli apparecchi sempre puliti ed affilati.** Se un utensile di taglio viene mantenuto pulito e adeguatamente affilato, le probabilità che si blocchi saranno inferiori e l'utilizzatore potrà conservare un maggiore controllo dell'apparecchio.
- **Utilizzare l'apparecchio elettrico, i relativi accessori, gli inserti, ecc. attenendosi alle presenti indicazioni per l'uso, tenendo conto delle condizioni di utilizzo e delle applicazioni previste.** Onde evitare situazioni di pericolo, utilizzare l'apparecchio elettrico solo per i lavori per cui è stato concepito.
- **Tenere maniglie e superfici delle impugnature asciutte, pulite e prive di oli e grassi.** Maniglie e impugnature scivolose non consentono l'utilizzo e il controllo in sicurezza dell'utensile nelle situazioni impreviste.

NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE PER GLI APPARECCHI A BATTERIA

- **Per ricaricare la batteria dell'apparecchio, utilizzare esclusivamente il caricabatteria raccomandato dal produttore.** Un caricabatteria adatto ad un certo tipo di batteria potrebbe provocare un incendio se utilizzato con un altro tipo di batteria.
- **Con un apparecchio a batteria deve essere utilizzato esclusivamente un tipo di batteria specifico.** L'impiego di una batteria non conforme può provocare un incendio.
- **Quando la batteria non viene utilizzata, conservarla a distanza da oggetti metallici, come ad esempio fermagli, monete, chiavi, viti, chiodi o qualunque altro oggetto che potrebbe fare da ponte tra i due poli.** La messa in cortocircuito dei poli della batteria può provocare ustioni o incendi.
- **Evitare qualunque contatto con il liquido della batteria in caso di fuoriuscite dovute ad un utilizzo improprio.** Nel caso in cui si verifichi questo tipo di situazione, sciogliere abbondantemente con acqua pulita la zona interessata. In caso di contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può provocare irritazioni o ustioni.
- **Non usare un pacco batteria o un utensile che sia stato danneggiato o modificato.** Le batterie danneggiate o modificate possono presentare un comportamento imprevedibile, risultante in incendi, esplosioni o rischio di lesioni.
- **Non esporre un pacco batteria o utensile al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni.
- **Seguire tutte le istruzioni per il caricamento e non caricare**

il pacco batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni. Un caricamento errato o svolto a temperature al di fuori dell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendi.

MANUTENZIONE

- **Eventuali riparazioni devono essere effettuate da un tecnico qualificato, che utilizzerà solo parti di ricambio originali.** In questo modo sarà possibile utilizzare l'apparecchio elettrico in totale sicurezza.
- **Non effettuare mai la manutenzione dei pacchi batteria danneggiati.** La manutenzione dei pacchi batteria deve essere effettuata solo dal produttore o da fornitori di assistenza autorizzati.

AVVERTENZE DI SICUREZZA RELATIVE ALLE CESCOIE PER ERBA/POTATORE

- **Non utilizzare le cesoie per erba/potatore in condizioni atmosferiche avverse, soprattutto in caso di rischio di fulmini.** Questo riduce il rischio di essere colpiti dai fulmini.
- **Tenere tutti i cavi di corrente lontano dall'area di taglio.** I cavi di corrente possono essere nascosti nelle siepi e nei cespugli e possono essere accidentalmente essere tagliati dalla lama.

- **Indossare cuffie di protezione.** Una attrezzatura protettiva adeguata ridurrà il rischio di perdita dell'udito.

- **Tenere le cesoie per erba/potatore solo dalle superfici di presa isolate, poiché la lama potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti.** Il contatto delle lame con un filo sotto tensione può causare la trasmissione della tensione sulle parti in metallo esposte delle cesoie per erba/potatore, con conseguente rischio di scossa elettrica per l'operatore.

- **Tenere tutte le parti del corpo lontano dalla lama. Non rimuovere materiale tagliato o materiale da tagliare che si sta reggendo con le mani mentre le lame sono in movimento.** Le lame continuano a ruotare dopo che il motore si è spento. Un momento di disattenzione durante l'uso delle cesoie per erba/potatore può causare gravi lesioni personali.

- **Nel rimuovere il materiale bloccato o durante la manutenzione delle cesoie per erba/potatore, accertarsi che l'interruttore di alimentazione sia spento e che il pacco batteria sia rimosso o scollegato.** L'azionamento imprevisto delle cesoie per erba/potatore durante la rimozione di materiali bloccati o durante la manutenzione può aumentare il rischio di lesioni personali.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



- **Trasportare le cesoie per erba/potatore utilizzando l'impugnatura con la lama arrestata, e accertandosi di non azionare l'interruttore di alimentazione.** Il trasporto corretto delle cesoie per erba/potatore riduce il rischio di avviamento accidentale, e di conseguenza di lesioni personali derivanti delle lame.
- **Durante il trasporto o lo stoccaggio delle cesoie per erba/potatore, utilizzare sempre la copertura della lama.** La corretta movimentazione delle cesoie per erba/potatore riduce il rischio di lesioni personali derivanti delle lame.
- Utilizzare il prodotto solo su terreno e non toccare altri supporti instabili.
- Controllare l'utensile prima di ogni utilizzo. Controllare il corretto funzionamento di tutti i comandi. Controllare eventuali parti di collegamento allentate, perdite di carburante, ecc. Assicurarsi che paralame e manici siano montati accuratamente e correttamente. Sostituire le parti danneggiate prima dell'utilizzo. Controllare che il gruppo batterie non perda.
- Prima di mettere in funzione il prodotto, accertarsi che l'eventuale albero di prolunga sia in posizione di blocco.

ULTERIORI AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Non provare a tagliare gli steli o i rametti che hanno uno spessore di grandezza superiore a quello indicato nella tabella delle specifiche o che sono ovviamente troppo grandi per alimentare la lama di taglio. Utilizzare una sega non operata elettricamente o una sega per potatura per tagliare rami grandi.
- Controllare che nelle siepi e i cespugli non ci siano oggetti estranei, come recensioni e cavi nascosti.
- Durante l'uso del prodotto, mantenerlo fermo solo dal manico designato.
- Se il prodotto è installato con un'impugnatura regolabile, accertarsi che il prodotto sia spento e che le lame non si muovano prima di regolare l'impugnatura.
- Azionare il prodotto solo con temperature tra 0 °C e 40 °C.
- Conservare il prodotto in una posizione in cui la temperatura ambiente è compresa tra 0 °C e 40 °C.

AVVERTENZE AGGIUNTIVE PER LA SICUREZZA DELLA BATTERIA

- Per ridurre il rischio di incendio, lesioni personali e danni al prodotto dovuti a corto circuito, non immergere mai il prodotto, il pacco batteria o





il caricabatterie in liquidi, né favorire la penetrazione di liquidi al loro interno. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

- Caricare il pacco batteria in una posizione in cui la temperatura ambiente è compresa tra 10 °C e 38 °C.
- Conservare il pacco batteria in una posizione in cui la temperatura ambiente è compresa tra 0 °C e 20 °C.
- Utilizzare il pacco batteria in una posizione in cui la temperatura ambiente è compresa tra 0 °C e 40 °C.

TRASPORTO E RIPONIMENTO

- Per il trasporto o la conservazione del prodotto, montare il proteggilama per lama.
- Rimuovere eventuali materiali di scarto dal prodotto. Riporre in un luogo asciutto e ben ventilato non accessibile ai bambini. Tenere il prodotto lontano da agenti corrosivi come agenti chimici da giardino e sali scongelanti. Non conservare il prodotto all'aperto.
- Riporre e ricaricare la batteria in un luogo fresco. Le temperature al di sopra o al di sotto della normale temperatura ambiente riducono la durata della batteria.

■ Non riporre mai la batteria quando è scarica. Attendere che il pacco batteria si raffreddi ed effettuare immediatamente la ricarica.

- Per trasportare il prodotto, assicurarla da eventuali movimenti o cadute per evitare lesioni a persone o danni al prodotto.

TRASPORTO BATTERIE AL LITIO

Trasportare le batterie rispettando quanto indicato dalle norme e regolamentazioni locali.

Far rispettare quanto indicato sulle etichette e sull'involucro quando la batteria viene trasportata da terzi. Assicurarsi che le batterie non entrino in contatto con altre batterie o con materiali conduttivi mentre si trasportano proteggendo connettori esposti con tappi o nastro isolante e non conduttivo. Non trasportare batterie rotte o che perdono liquidi. Consultare la ditta produttrice per eventuali ulteriori consigli.

MANUTENZIONE

- Utilizzare solo parti di ricambio, accessori e dispositivi originali della ditta produttrice. In caso contrario si potranno causare lesioni, prestazioni basse e la garanzia verrà invalidata.
- Le operazioni di manutenzione devono essere svolte con grande attenzione e accortezza solo da un tecnico qualificato. Far riparare il prodotto

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



esclusivamente da un centro assistenza autorizzato.

- Spegnere e rimuovere la batteria. Lasciare che entrambi si raffreddino. Assicurarsi che tutte le parti mobili si siano arrestate completamente prima di qualsiasi attività di pulizia o manutenzione.
- Utilizzare guanti durante la manutenzione delle lame.
- Riporre il prodotto con cura. Per prestazioni migliori e per ridurre il rischio di lesioni, mantenere affilato il bordo di taglio ed effettuare pulizia. Lubrificare e sostituire gli accessori in base alle istruzioni. Mantenere i manici puliti, e rimuovere eventuali tracce di olio e grasso.
- Dopo ogni utilizzo, pulire il corpo dell'utensile e le impugnature del prodotto con un panno asciutto morbido. Riparare eventuali parti danneggiate o farle sostituire da un centro servizi autorizzato.
- Dopo ogni utilizzo, rimuovere gli scarti dalle lame con una spazzola rigida, e quindi applicare attentamente un lubrificante per prevenire la ruggine prima di reinstallare il proteggi lame. Utilizzare uno spray lubrificante antiruggine consigliato, equamente distribuito per ridurre il rischio di lesioni personali dal contatto con le lame. Per informazioni su un prodotto spray adatto,

controllare con il proprio centro servizi autorizzato.

- Evitare di utilizzare solventi quando si puliscono le parti in plastica. La maggior parte dei materiali plastici è soggetta a danni di vario tipo da solventi commerciali e può essere danneggiata dal contatto con gli stessi. Per rimuovere sporcizia, polvere, olio o grasso usare panni puliti.
- Assicurarsi sempre che le feritoie di ventilazione siano sempre libere da detriti.
- Ispezionare periodicamente le lame di taglio per danni e usura.
- Per un funzionamento più semplice e una maggiore durata della lama, lubrificare le lame prima e dopo ciascun utilizzo. Prima di lubrificare, rimuovere la batteria e appoggiare le lame su una superficie piana. Applicare un olio per macchina leggero lungo il bordo della lama superiore. Non applicare olio sulle lame mentre il dispositivo sta funzionando.

FAMILIARIZZARE CON IL PRODOTTO

Vedere pagina 221.

1. Pulsante di arresto grilletto
2. Spie a LED della batteria
3. Coperchio batteria
4. Grilletto On/Off (Acceso/Spento)
5. Manopola di fissaggio lama
6. Terminale lama
7. Forbici sfoltirami

8. Forbici per erba
9. Proteggilama per lama potatore
10. Copertura lama delle cesoie per erba
11. Manuale dell'operatore
12. Lubrificante spray
13. Batteria

SIMBOLI



Avvertenza

Prima di utilizzare il prodotto leggere e comprendere tutte le istruzioni. Osservare tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.



Indossare protezione occhi e orecchie.



Indossare guanti di protezione resistenti e anti-scivolo.



Per prevenire gravi lesioni, non toccare le lame di taglio.



Non esporre a pioggia o umidità.



Livello di potenza acustica garantito



Non smaltire le batterie scariche e altre apparecchiature elettriche ed elettroniche come normali rifiuti. Le batterie scariche e i dispositivi elettrici ed elettronici dovranno essere raccolti separatamente. Le batterie usate, gli accumulatori e le fonti luminose non più utilizzabili dovranno essere rimossi dall'apparecchiatura. Consultare l'autorità locale o il rivenditore per consigli sullo smaltimento e il punto di raccolta. In base alle normative locali i rivenditori potrebbero avere l'obbligo di riprendersi le batterie usate e le apparecchiature elettriche ed elettroniche gratuitamente. Il vostro contributo al riciclaggio delle batterie e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche aiuta a ridurre la richiesta di materie prime. Le batterie usate, in particolare quelle che contengono litio e le apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che potrebbero avere un impatto avverso sull'ambiente e la salute umana, se non smaltiti in un modo ecocompatibile. Eliminare i dati personali, se presenti, dalle apparecchiature da buttare.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

Veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid hebben de hoogste prioriteit gekregen in het ontwerp van uw snoerloze gras-/struikschaar.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK

De snoerloze gras-/struikschaar is alleen bedoeld voor gebruik buitenshuis. Het product is geschikt voor huishoudelijk gebruik.

Bij gebruik met een grasschaar is het product bedoeld voor het licht knippen van gras en onkruid. Bij gebruik met een struikschaar is het product bedoeld voor het licht snoeien van heesters, heggen en struiken.

Gebruik het product niet voor andere doeleinden.

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR HET PRODUCT

⚠ WAARSCHUWING! Lees aandachtig alle waarschuwingen, aanwijzingen en specificaties die bij deze machine worden meegeleverd en bestudeer de afbeeldingen. Wanneer niet alle onderstaande instructies worden opgevolgd, kan dit leiden tot elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

Bewaar deze waarschuwingen en voorschriften zorgvuldig om ze ook later te kunnen inzien.

De term "elektrisch apparaat" in de waarschuwingen heeft betrekking op uw elektrische gereedschap dat ofwel wordt aangedreven door een stroomvoorziening (via een kabel), of werkt op een accu (snoerloos).

VEILIGHEID VAN DE WERKPLEK

- **Zorg dat uw werkruimte opgeruimd en goed verlicht is.** Rommelige of donkere plaatsen nodigen uit tot ongevallen.
- **Gebruik elektrische apparaten nooit in een explosieve atmosfeer, bijvoorbeeld in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, van gassen of van stofdeeltjes.** Door de vonken van elektrische apparaten kunnen deze in brand raken of ontploffen.
- **Houd kinderen, omstanders en huisdieren op afstand als u een elektrisch apparaat gebruikt.** Zij zouden u kunnen afleiden, waardoor u de macht over het apparaat verliest.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- **De stekker van een elektrisch apparaat moet zonder meer passen op het stopcontact. Ga niet aan de stekker knoeien.** Gebruik nooit een verloopstekker voor elektrische apparaten met aardaansluiting. Zo beperkt u de kans op elektrische schokken.
- **Voorkom aanraking van geaarde oppervlakken (bijv. buizen, radiatoren, fornuizen, koelkasten, enz.).** Het gevaar voor elektrische schokken wordt groter als een deel van uw lichaam in aanraking is met een geaard oppervlak.
- **Stel een elektrisch apparaat niet bloot aan regen of vochtigheid.** Het gevaar voor elektrische schokken wordt groter als er water binnentreedt in een elektrisch apparaat.



- **Houd het netsnoer in goede staat.** Til uw apparaat nooit op aan het netsnoer en probeer niet om de stekker uit het stopcontact te halen door aan het snoer te trekken. Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie, snijdende voorwerpen en bewegende onderdelen. Het gevaar voor elektrische schokken wordt groter als het netsnoer beschadigd is of in de knoop zit.
- **Bij gebruik buitenshuis moeten eventuele verlengsnoeren geschikt zijn voor een dergelijk gebruik.** Zo beperkt u de kans op elektrische schokken.
- **Als u niet anders kunt dan het apparaat in een vochtige omgeving gebruiken, sluit het dan in ieder geval aan op een stroomgroep die beveiligd is met een aardlekschakelaar.** Door toepassing van een aardlekschakelaar wordt het gevaar voor elektrische schokken beperkt.

PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- **Blijf attent, kijk goed naar wat u doet en gebruik uw gezond verstand als u een elektrisch apparaat gebruikt.** Gebruik het elektrisch apparaat niet wanneer u vermoeid bent of onder invloed bent van drank of drugs, of wanneer u medicijnen gebruikt. Vergeet niet dat zelfs één seconde onoplettendheid ernstig lichamelijk letsel kan veroorzaken.
- **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen.** Bescherm altijd uw ogen. Draag afhankelijk van de omstandigheden ook een stofmasker, schoenen met antislipzolen, een veiligheidshelm of gehoorbeschermers om gevaar voor ernstig lichamelijk letsel te beperken.
- **Zorg dat het apparaat niet ongewild in werking kan treden.** Zorg ervoor dat de schakelaar op “uit” staat voordat u het apparaat op de stroom aansluit of het accupak in het apparaat steekt of wanneer u het apparaat meeneemt of vervoert. Beperk het gevaar voor ongelukken: verplaats het apparaat niet terwijl u een vinger op de schakelaar houdt en steek de stekker niet in het stopcontact / steek het accupak niet in het apparaat als de schakelaar op “aan” staat.
- **Verwijder de stelsleutels voordat u het apparaat in werking zet.** Een achtergebleven stelsleutel die aan een bewegend onderdeel vastzit, kan ernstig lichamelijk letsel veroorzaken.
- **Zorg dat u altijd uw evenwicht goed kunt bewaren.** Ga altijd stevig op uw benen staan en reik niet te ver weg met uw arm. Door een stabiele werkpositie bent u beter in staat om uw gereedschap in bedwang te houden als er iets onverwachts gebeurt.
- **Draag geschikte kleding.** Draag geen wijde kleding of sierraden. Houd uw haren en kleding uit de buurt van bewegende delen. Wijde kleding, sierraden of lange haren kunnen beklemd raken in de bewegende delen.
- **Zorg ervoor dat het stofzuigstelsel goed is geïnstalleerd en ook wordt gebruikt wanneer het apparaat**

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



daarmee is uitgerust. Zo voorkomt u gevaar voor ongelukken.

- **Zorg ervoor dat het frequent gebruik van en vertrouwd zijn met gereedschappen u niet laks maakt als het gaat om het opvolgen van de bijbehorende veiligheidsprincipes.** Een nochalante handeling kan in een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN APPARATEN MET SNOER

- **U mag het apparaat niet overbelasten. Gebruik een apparaat dat geschikt is voor het werk dat u gaat doen.** Uw elektrisch apparaat zal veiliger en zekerder werken als u het gebruikt op het toerental waarvoor het berekend is.
- **Gebruik een elektrisch apparaat niet als u het niet meer met de schakelaar aan en uit kunt zetten.** Een apparaat dat niet meer op de normale manier aan-en uitgezet kan worden, is gevaarlijk en moet absoluut worden gerepareerd.
- **Koppel de stekker los van de stroombron en/of verwijder de accu, indien deze afneembaar is, van het gereedschap voordat u instellingen aanpast, accessoires wijzigt of voordat u elektrisch gereedschap opbergt.** Zo verkleint u het risico dat het apparaat ongewild in werking treedt.
- **Berg elektrische apparaten weg buiten bereik van kinderen. Laat het apparaat niet gebruiken door personen die het apparaat niet kennen of geen kennis hebben genomen van de**

veiligheidsvoorschriften. Elektrische apparaten zijn gevaarlijk in handen van onervaren personen.

- **Het onderhoud van elektrisch gereedschap en accessoires. Controleer de uitlijning van de bewegende delen. Kijk of er geen onderdelen zijn gebroken. Controleer de montage en alle andere elementen die de goede werking van het gereedschap kunnen beïnvloeden. Als er iets beschadigd is, dient u uw apparaat eerst te laten herstellen voordat u het weer gebruikt.** Ongelukken zijn vaak te wijten aan de slechte staat van onderhoud van het gereedschap.
- **Houd uw gereedschap altijd scherp en schoon.** Wanneer het mes van snijgereedschap goed scherp en schoon is, bestaat er minder kans dat het geblokkeerd raakt. Ook kunt u het apparaat dan beter onder controle houden.
- **Gebruik het elektrisch apparaat, de accessoires, de hulpstukken, enz. in overeenstemming met deze gebruiksvoorschriften en houd daarbij rekening met de gebruiksomstandigheden en de gewenste toepassingen.** Gebruik een elektrisch apparaat uitsluitend voor de toepassingen waarvoor het bestemd is om gevaarlijke situaties te vermijden.
- **Zorg dat handvatten en handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet blijven.** Gladde handvatten en handgrepen maken het onmogelijk het gereedschap in onverwachte situaties veilig te hanteren en te bedienen.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN VOOR APPARATEN ZONDER SNOER

- Laad het accupak van uw apparaat alleen op met behulp van het laadapparaat dat door de fabrikant is voorgeschreven. Een lader die voor een bepaald type accu bedoeld is, kan brand veroorzaken als die voor een ander type accu wordt gebruikt.
- Accugereedschap mag alleen in combinatie met een bepaald type accu worden gebruikt. Het gebruik van andere accu's kan brand veroorzaken.
- Houd de accu, wanneer deze niet gebruikt wordt, uit de buurt van metalen voorwerpen zoals paperclips, geldstukken, sleutels, spijkers, schroeven en andere metalen voorwerpen die verbinding tussen de klemmen zouden kunnen maken. Kortsluiting van de klemmen van de accu kan brandwonden of brand veroorzaken.
- Zorg dat u niet met accuvloeistof in aanraking komt als dit uit de accu is gelekt bij verkeerd gebruik. Mocht dit gebeuren, dan dient u de betreffende plekken overvloedig met helder water te spoelen. Raadpleeg ook een arts als er vloeistof in uw ogen is gekomen. De uit een accu gestoten vloeistof kan irritaties of brandwonden veroorzaken.
- Gebruik geen accu's of gereedschappen die beschadigd zijn of waaraan wijzigingen zijn doorgevoerd. Beschadigde of aangepaste accu's kunnen zich

onvoorspelbaar gedragen, wat kan leiden tot brand, explosie of letsel.

- Stel accu's of gereedschappen niet bloot aan brand of overmatige temperaturen. Blootstelling aan brand of temperaturen boven 130 °C kan een explosie veroorzaken.
- Volg alle laadinstructies op en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies staat vermeld. Het onjuist opladen of opladen buiten het aangegeven temperatuurbereik kan de accu beschadigen en het brandgevaar doen toenemen.

ONDERHOUD

- Eventuele reparaties mogen alleen door een bekwaame vakman worden uitgevoerd met gebruik van originele reservedelen. Zo kunt u het elektrisch apparaat veilig blijven gebruiken.
- Beschadigde accu's mogen nooit zelf worden gerepareerd. Reparatie van accu's mag uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of door een bevoegde reparatieservice.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR GRAS-/STRIJKSCHAREN

- Gebruik de gras-/strijkschaar niet in slechte weersomstandigheden, vooral niet als er gevaar op bliksem bestaat. Dit vermindert de kans te worden verrast.
- Houd alle netsnoeren en kabels uit de buurt van de snijzone. Netsnoeren of kabels kunnen verborgen zijn in heggen of struiken

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

en kunnen per ongeluk door het snijblad worden afgesneden.

- **Draag gehoorbescherming.** Het risico op gehoorverlies wordt kleiner bij gebruik van passende beschermingsmiddelen.
- **Houd de gras-/struikschaar alleen vast bij de geïsoleerde grijpvlakken, aangezien de messen in contact kunnen komen met verborgen bedrading.** Als de messen in contact komen met een spanningvoerende draad, kunnen blootliggende metalen delen van de gras-/struikschaar onder spanning komen te staan, waardoor de gebruiker een elektrische schok kan krijgen.
- **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van het snijblad. Verwijder geen gesnoeid materiaal of houd geen materiaal dat moet worden gesnoeid vast wanneer de snijbladen bewegen.** Nadat de motor is uitgeschakeld blijven de messen nog even draaien. Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van de gras-/struikschaar kan ernstig persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
- **Wanneer u vastgelopen materiaal verwijdt of onderhoud pleegt aan de gras-/struikschaar, moet u ervoor zorgen dat de schakelaar is uitgeschakeld en het accupack is verwijderd of losgekoppeld.** Onverwacht inschakelen van de gras-/struikschaar tijdens het verwijderen van vastgelopen materiaal of onderhoud kan ernstig persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
- **Draag de gras-/struikschaar aan de hendel met het mes stopgezet en let erop dat u de aan/uit-**

schakelaar niet bedient. Als u de gras-/struikschaar op de juiste manier draagt, wordt het risico op onbedoeld starten en persoonlijk letsel door de messen verkleind.

- **Gebruik altijd de mesbeschermer wanneer u de gras-/struikschaar vervoert of opbergt.** Een juiste omgang met de gras-/struikschaar vermindert het risico op persoonlijk letsel door de messen.

BIJKOMENDE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- Probeer geen takken of twijgen te snoeien die groter zijn dan het snoeivermogen vermeld in de tabel met specificaties, of die duidelijk te groot zijn voor het snoeimes. Gebruik een handzaag of snoeizaag om grote stammen te snoeien.
- Controleer de heggen en het struikgewas op vreemde voorwerpen, zoals draadafscheidings en verborgen bedrading.
- Houd het product tijdens gebruik stevig vast aan de daarvoor bedoelde handgreep.
- Het apparaat mag alleen op grondniveau worden gebruikt en niet op enige andere instabiele ondergrond steunen.
- Controleer de machine voor elk gebruik. Controleer of alle bedieningen correct werken. Controleer op losse bevestigingsonderdelen, brandstoflekkage, enz. Zorg ervoor dat alle beschermers en handvatten goed en veilig zijn vastgemaakt. Vervang alle beschadigde onderdelen



voor gebruik. Controleer het accupack op lekken.

- Voordat u het product gebruikt, moet u ervoor zorgen dat de verlengstok, indien aanwezig, in de vergrendelde stand staat.
- Als het product is geïnstalleerd met een verstelbare handgreep, zorg er dan voor dat het apparaat is uitgeschakeld en dat de messen niet bewegen voordat u de handgreep afstelt.
- Bedien het product alleen bij temperaturen tussen 0 °C en 40 °C.
- Bewaar het product op een locatie met een omgevingstemperatuur tussen 0 °C en 40 °C.

EXTRA VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN ACCU

- Dompel uw accu of oplader nooit onder in vloeistof en laat er nooit vloeistof instromen, zulks om het risico op brand, persoonlijk letsel en productschade door kortsluiting te verminderen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.
- Laad de accu op op een locatie met een omgevingstemperatuur van 10 °C tot 38 °C.
- Bewaar de accu op een locatie met een omgevingstemperatuur van 0 °C tot 20 °C.
- Gebruik de accu op een locatie met een omgevingstemperatuur van 0 °C tot 40 °C.

VERVOER EN OPSLAG

- Breng altijd de beschermkap aan op het snoeimes wanneer u het product vervoert of opbergt.
- Verwijder al het vreemde materiaal van het product. Bewaar het product op een koele, droge en goed geventileerde plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. Houd het product weg van corrosieve producten, zoals tuinchemicaliën en ontdooiingszout. Sla het product niet buitenshuis op.
- Bewaar en laad de accu's op een koele plaats. Temperaturen boven of onder normale kamertemperatuur zorgen ervoor dat de levensduur van de accu korter wordt.
- Bewaar de accu's nooit in ontladen toestand. Wacht tot het accupack is afgekoeld en laad deze onmiddellijk op.
- Voor transport beveiligd u het product tegen bewegingen of vallen om letsels of schade aan het product te voorkomen.

LITHIUMBATTERIJEN TRANSPORTEREN

De accu's dienen in overeenstemming met de plaatselijk en nationale regelgeving te worden getransporteerd.

Volg alle speciale voorschriften voor verpakking en etikettering wanneer u accu's door een derde laat vervoeren. Zorg ervoor dat accu's tijdens het vervoer niet in contact kunnen komen met andere accu's of geleidende materialen door blootliggende connectoren te beschermen met isolerende, niet-geleidende doppen of

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



tape. Transporteer geen accues die lekken of gebarsten zijn. Overleg met het transportbedrijf voor verder advies.

ONDERHOUD

- Gebruik uitsluitend originele vervangonderdelen, accessoires en voorzetstukken van de fabrikant. Doet u dat niet, dan kan dat mogelijke verwondingen veroorzaken, bijdragen tot slechte prestaties en kan uw garantie vervallen.
- Het onderhoud vereist extreme voorzichtigheid en deskundigheid en mag enkel door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus worden uitgevoerd. Het product mag uitsluitend door een erkend servicecentrum worden gerepareerd.
- Schakel de stroomvoorziening uit en verwijder de accu. Laat beide afkoelen. Zorg dat alle bewegende onderdelen volledig tot stilstand zijn gekomen voordat u schoonmaak- of onderhoudstaken uitvoert.
- Gebruik handschoenen bij het onderhoud van de snijbladen.
- Onderhoud het product zorgvuldig. Houd de snijbladen scherp en schoon voor de beste prestaties en om het risico op letsel te verminderen. Smeer de accessoires en vervang ze volgens de voorschriften. Houd de handvatten droog, schoon en vrij van olie en vet.
- Reinig na elk gebruik het lichaam en de handvaten van het product met een zachte doek. Een beschadigd onderdeel moet door een geautoriseerd onderhoudscentrum

goed worden gerepareerd of vervangen.

- Verwijder na elk gebruik het afval van de bladen met een stijve borstel en breng dan voorzichtig een tegen roest beschermend smeermiddel aan voordat u de bladbescherming weer terugplaatst. Gebruik een roestwerende, smerende spray zodat het middel gelijkmatig wordt aangebracht en het risico op persoonlijk letsel als gevolg van contact met de messen wordt vermeden. Ga voor informatie over een geschikte spray naar uw plaatselijke bevoegde onderhoudscentrum.
- Vermijd het gebruik van oplosmiddelen wanneer u kunststof onderdelen schoonmaakt. De meeste soorten plastic zijn gevoelig voor schade, veroorzaakt door verschillende soorten commerciële oplosmiddelen en kunnen door hun gebruik worden beschadigd. Gebruik schone doeken om vuil, stof, olie of vet te verwijderen.
- Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen te allen tijde vrij van vuil worden gehouden.
- Controleer de snijbladen regelmatig op beschadigingen en slijtage.
- Smeer voor en na elk gebruik de snijbladen voor een eenvoudigere bediening en een langere levensduur. Verwijder de accu en plaats de snoeimessen op een vlakke ondergrond voordat u het smeermiddel aanbrengt. Breng lichte machineolie aan langs de rand van het bovenste snijblad. Breng geen olie aan terwijl het product in bedrijf is.

KEN UW PRODUCT

Zie pagina 221.

1. Vergrendelknop van de trekker
2. LED-indicatoren voor de accu
3. Accukap
4. Aan-/uithendel
5. Bladbevestigingsknop
6. As voor mes
7. Struikschaarmes
8. Grasschaarmes
9. Beschermkap heggenschaar
10. Beschermkap voor grasschaarblad
11. Gebruikershandleiding
12. Smerende spray
13. Accu

SYMBOLEN



Waarschuwing



Lees en begrijp alle aanwijzingen voordat u het product gebruikt. Volg alle waarschuwingen en veiligheidsinstructies.



Draag gezichts- en oorbescherming.



Draag zware antislip beschermhandschoenen.



Om ernstige letsels te voorkomen, raakt u de zaagbladen niet aan.



Het product niet blootstellen aan regen of vochtige omstandigheden.



Gewaarborgd geluidsvermogensniveau



Gooi afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet weg als ongesorteerd gemeentelijk afval.

Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moet afzonderlijk worden ingezameld. Afvalbatterijen, afvalaccu's en lichtbronnen moeten uit de apparatuur worden verwijderd.

Neem contact op met uw gemeente of winkelier voor advies over recycling en het inzamelpunt. Volgens de plaatselijke voorschriften kunnen winkeliers verplicht zijn afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Uw bijdrage aan hergebruik en recycling van afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur helpt de vraag naar grondstoffen te verminderen. Afgedankte batterijen, in het bijzonder deze die lithium bevatten, en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle en recycleerbare materialen, die een negatief effect kunnen hebben op het milieu en de volksgezondheid, indien ze niet op een milieuvriendelijke manier worden verwijderd. Verwijder eventuele persoonlijke gegevens van afgedankte apparatuur.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

A segurança, o desempenho e a fiabilidade foram elementos prioritários na concepção da tesoura de relva/arbustos sem fios.

USO PREVISTO

A tesoura de relva/arbustos sem fios destina-se apenas a utilização no exterior. O produto foi concebido para uso doméstico.

Quando utilizado com um acessório de corte, o produto destina-se a aparar ligeiramente a relva e as ervas daninhas. Quando utilizado com um acessório para arbustos, o produto destina-se a aparar ligeiramente arbustos e sebes.

Não a use para nenhuma outra finalidade.

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA DO PRODUTO

⚠ AVISO! Leia com atenção todas as advertências, instruções e especificações fornecidas com a ferramenta, e consulte as ilustrações. Se alguma das instruções listadas abaixo não for cumprida, daí poderá resultar choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

ConsERVE estas advertências e instruções para poder consultá-las mais tarde.

O termo “ferramenta eléctrica” nos avisos refere-se ao seu produto alimentado diretamente pela rede

eléctrica (com cabo eléctrico) ou alimentado por bateria (sem cabo eléctrico).

SEGURANÇA DO ESPAÇO DE TRABALHO

- **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desordenadas ou escuras são um convite para acidentes.
- **Não utilize ferramentas eléctricas num ambiente explosivo, como por exemplo perto de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As centelhas provenientes das ferramentas eléctricas podem incendiá-los ou fazê-los explodir.
- **Mantenha as crianças, visitantes e animais domésticos afastados quando utilizar uma ferramenta eléctrica,** porque poderiam distraí-lo e fazer-lhe perder o controlo da ferramenta.

SEGURANÇA ELÉCTRICA

- **A ficha da ferramenta eléctrica deve estar adaptada à tomada. Nunca faça nenhuma intervenção na ficha. Nunca utilize um adaptador com ferramentas eléctricas ligadas à terra ou à massa.** Evitará assim os riscos de choque eléctrico.
- **Evite qualquer contacto com superfícies ligadas à terra ou à massa (isto é, tubos, radiadores, fogões, frigoríficos, etc.).** Os riscos de choques eléctricos aumentam se uma parte do corpo ficar em contacto com superfícies ligadas à terra ou à massa.



- **Nunca exponha uma ferramenta eléctrica à chuva nem à humidade.** Os riscos de choque eléctrico aumentam se a água penetrar numa ferramenta eléctrica.
- **Conserve o fio de alimentação em bom estado. Nunca segure a ferramenta pelo fio de alimentação e nunca puxe o fio para a desligar. Mantenha o fio de alimentação afastado de qualquer fonte de calor, de óleo, de objectos afiados ou de elementos em movimento.** Os riscos de choque eléctrico aumentam se o fio estiver danificado ou emaranhado.
- **Quando trabalhar no exterior, utilize unicamente extensões concebidas para uma utilização no exterior.** Evitará assim os riscos de choque eléctrico.
- **Se não puder evitar a utilização da ferramenta em ambiente húmido, ligue-se a uma alimentação eléctrica protegida por um dispositivo diferencial residual (DDR).** A utilização de um dispositivo DDR limita os riscos de choques eléctricos.

SEGURANÇA PESSOAL

- **Mantenha-se vigilante, observe bem o que faz e demonstre bom senso quando utiliza uma ferramenta eléctrica.** Não utilize a sua ferramenta se estiver cansado, sob a influência de bebidas alcoólicas ou de drogas ou se tomar medicamentos. Nunca se esqueça que basta
- um segundo de falta de atenção para se ferir gravemente.
- **Utilize dispositivos de protecção. Proteja sempre os olhos.** Conforme as circunstâncias, use também uma máscara anti-poeira, calçado antiderrapante, um capacete ou protecções auditivas para evitar os riscos de ferimentos graves.
- **Evite qualquer arranque por descuido. Certifique-se de que o interruptor está em “Desligar” antes de ligar a ferramenta a uma tomada ou de inserir a bateria, mesmo quando pega ou transporta a ferramenta.** Para evitar os riscos de acidentes, não desloque a ferramenta com o dedo no gatilho e não a ligue à corrente / não insira a bateria se o interruptor estiver na posição “Ligar”.
- **Retire as chaves de aperto antes de ligar a sua ferramenta.** Uma chave de aperto mantida presa num elemento móvel da ferramenta pode provocar ferimentos graves.
- **Tenha o cuidado de se encontrar sempre em posição de equilíbrio. Fique sempre bem apoiado nas pernas e não estique demasiado o braço.** Uma posição de trabalho estável permite controlar melhor a sua ferramenta em caso de evento fortuito.
- **Use roupas adequadas. Não use roupas folgadas nem jóias. Mantenha as suas roupas e o seu cabelo afastados de peças móveis.**

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL





As roupas folgadas, as jóias e os cabelos compridos podem ficar presos nos elementos em movimento.

- **Se a ferramenta for entregue com um sistema de aspiração da poeira, o mesmo deve ser instalado e utilizado correctamente.** Evitará assim os riscos de acidentes.
- **Mesmo que utilize frequentemente ferramentas eléctricas e esteja familiarizado com elas, não facilite e não ignore os princípios de segurança.** Uma acção descuidada ou uma falta de atenção podem causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DAS FERRAMENTAS ELÉCTRICAS

- 
- **Não force a sua ferramenta. Utilize a ferramenta adaptada ao trabalho que quer efectuar.** A sua ferramenta eléctrica será mais eficaz e mais segura se a utilizar no regime para o qual foi concebida.
 - **Não utilize uma ferramenta eléctrica se o interruptor não permitir pô-la em funcionamento e pará-la.** Uma ferramenta que não pode ser ligada e desligada correctamente é perigosa e deve ser reparada imperativamente.
 - **Antes de fazer quaisquer ajustes, de mudar acessórios ou de guardar ferramentas eléctricas, desligue a alimentação eléctrica da ferramenta, desencaixando**

a ficha da tomada de rede eléctrica e/ou desmontando o conjunto de baterias (se for desmontável). Desse modo reduz os riscos de arranque da ferramenta por descuido.

- **Arrume as ferramentas eléctricas fora do alcance das crianças. Não deixe as pessoas que não conhecem a ferramenta ou que não leram estas instruções de segurança utilizar a ferramenta.** As ferramentas eléctricas são perigosas em mãos de pessoas sem experiência.
 - **Faça a manutenção das ferramentas eléctricas e dos acessórios. Verifique o alinhamento das peças móveis. Verifique se nenhuma peça está partida. Controle a montagem e qualquer outro elemento que possa afectar o funcionamento da ferramenta. Se houver peças danificadas, mande reparar a sua ferramenta antes de a utilizar.** Muitos acidentes são devidos a uma má manutenção das ferramentas.
 - **ConsERVE as suas ferramentas limpas e afiadas.** Uma ferramenta de corte bem afiada e limpa corre menos riscos de bloquear e é mais fácil de controlar.
 - **Utilize a sua ferramenta eléctrica, os acessórios, as pontas, etc. conforme estas instruções de utilização, levando em conta as**
- 





condições de utilização assim como as aplicações desejadas.

Para evitar situações perigosas, utilize a sua ferramenta eléctrica apenas para trabalhos para os quais foi concebida.

- **As pegas e as superfícies de contacto com as mãos têm de ser mantidas secas, limpas e livres de óleo e de gordura.** Se as pegas e as superfícies de contacto com as mãos estiverem escorregadias, o operador não consegue manejar a ferramenta de forma segura, nem consegue manter a ferramenta sob controlo em situações inesperadas.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS ÀS FERRAMENTAS SEM FIO

- **Carregue a bateria somente com o carregador recomendado pelo fabricante.** Um carregador adaptado a um certo tipo de bateria pode desencadear um incêndio se for utilizado com outro tipo de bateria.
- **Só se deve utilizar um tipo de bateria específica com uma ferramenta sem fio.** O uso de qualquer outra bateria pode provocar um incêndio.
- **Quando a bateria não for utilizada, mantenha-a afastada de objectos metálicos como cliques, moedas, chaves, parafusos, pregos ou qualquer outro objecto que possa ligar os contactos entre si.** O curto-circuito dos contactos da bateria

pode provocar queimaduras ou incêndios.

- **Evite qualquer contacto com o líquido da bateria em caso de fuga da bateria devido a uma utilização abusiva.** Se isso ocorrer, lave a zona afectada com água limpa abundante. Se os olhos forem atingidos, consulte também um médico. O líquido projectado de uma bateria pode provocar irritações ou queimaduras.
- **Não utilize conjuntos de baterias nem ferramentas que estejam danificadas ou que tenham sido modificadas.** Baterias danificadas ou modificadas podem ter um comportamento imprevisível e causar um incêndio, uma explosão ou ferimentos.
- **Não exponha conjuntos de baterias nem ferramentas ao fogo nem a temperaturas excessivas.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima de 130 °C pode causar uma explosão.
- **Siga todas as instruções referentes ao carregamento e não carregue conjuntos de baterias nem ferramentas em temperaturas que excedam os valores especificados nas instruções.** Se o carregamento for feito de forma incorrecta ou em temperaturas que excedam os valores especificados, isso poderá danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



MANUTENÇÃO

- **As reparações devem ser efectuadas por um técnico qualificado, utilizando unicamente peças sobresselentes de origem.** Desse modo poderá utilizar a sua ferramenta eléctrica com toda a segurança.
- **Nunca tente fazer reparações a conjuntos de baterias que estejam danificados.** Os conjuntos de baterias apenas podem ser reparados pelo fabricante ou por um concessionário de assistência técnica autorizado.

AVISOS DE SEGURANÇA RELATIVOS A TESOURAS DE RELVA/ARBUSTOS

- **Não utilize a tesoura de relva/arbustos em condições meteorológicas adversas, nomeadamente em caso de risco de trovoada.** Desta forma, reduz o risco de ser atingido por um raio.
- **Mantenha todos os cabos e fios de alimentação afastados da área de corte.** Os fios ou cabos de alimentação poderão estar escondidos em sebes ou arbustos e pode ser acidentalmente cortados pela lâmina.
- **Usar protecção para os ouvidos.** O equipamento adequado reduz o risco de perda auditiva.
- **Segure a tesoura de relva/arbustos apenas pelas superfícies isoladas dos punhos, uma vez que a lâmina pode entrar em contacto com cablagem oculta.** O contacto das lâminas com um fio com corrente ativa pode colocar as peças metálicas expostas da tesoura de relva/arbustos sob tensão e provocar um choque elétrico no operador.
- **Mantenha todas as partes do corpo afastadas da lâmina. Não remova o material de corte ou segure o material a ser cortado quando as lâminas se encontram em movimento.** As lâminas continuam a rodar depois de desligar o motor. Um momento de desatenção durante o uso da tesoura de relva/arbustos pode provocar ferimentos graves.
- **Quando estiver a retirar material encravado ou a realizar a manutenção da tesoura de relva/arbustos, certifique-se de que o interruptor de alimentação está desligado e de que o conjunto de baterias foi removido ou desligado.** O acionamento inesperado da tesoura de relva/arbustos durante a remoção de material encravado ou durante a manutenção pode provocar ferimentos graves.
- **Transporte a tesoura de relva/arbustos pelo punho, com a lâmina parada e tendo o cuidado de não acionar o interruptor de alimentação.** O

transporte adequado da tesoura de relva/arbustos diminui o risco de arranque inadvertido e os consequentes ferimentos provocados pelas lâminas.

■ **Durante o transporte ou o armazenamento da tesoura de relva/arbustos, utilize sempre a cobertura da lâmina.**

O manuseamento adequado da tesoura de relva/arbustos diminui o risco de arranque inadvertido e os consequentes ferimentos provocados pelas lâminas.

AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS

- Não tente cortar troncos os ramos com uma espessura superior à capacidade de corte indicada no quadro de especificações ou que sejam obviamente demasiado grandes para a lâmina de corte. Use uma serra manual não motorizada ou uma serra de desbaste para aparar os caules maiores.
- Verifique a existência de objetos estranhos e cabos escondidos nas sebes e arbustos.
- Durante a utilização do produto, segure-o firmemente e apenas pela pega designada.
- Utilize o produto apenas ao nível do solo e não em qualquer outro apoio instável.
- Inspeccione a máquina antes de cada uso. Verifique que todos os controlos funcionam

corretamente. Verifique os fechos soltos, as fugas de combustível, etc. Assegure-se de que todas as protecções e cabos estão unidos de forma correcta e segura. Substitua qualquer peça danificada antes da utilização. Verifique se existem fugas na bateria.

- Antes de utilizar o produto, certifique-se de que o eixo de extensão, caso exista, está na posição de bloqueio.
- Se o produto estiver equipado com um punho ajustável, certifique-se de que o produto está desligado e que as lâminas não estão em movimento antes de ajustar o punho.
- Utilize o produto apenas em temperaturas entre 0 °C e 40 °C.
- Guarde o produto num local em que a temperatura ambiente se situe entre 0 °C e 40 °C.

AVISOS DE SEGURANÇA ADICIONAIS DAS BATERIAS

- Para reduzir o risco de incêndio, ferimentos pessoais e danos ao produto causados por curto-circuito, nunca coloque o produto, o conjunto de baterias ou o carregador dentro de qualquer líquido, nem deixe que sejam penetrados por qualquer líquido. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas ou produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

- Carregue a bateria num local em que a temperatura ambiente se situe entre 10 °C e 38 °C.
- Guarde a bateria num local em que a temperatura ambiente se situe entre 0 °C e 20 °C.
- Utilize a bateria num local em que a temperatura ambiente se situe entre 0 °C e 40 °C.

TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

- Ao transportar ou armazenar o produto, instale sempre o protetor da lâmina.
- Limpe todos os materiais estranhos do produto. Guarde-o num local fresco e seco e bem ventilado a que as crianças não consigam aceder. Mantenha o produto afastado de agentes corrosivos tais como produtos químicos de jardim e sais de remoção de gelo. Não guarde o produto em espaços exteriores.
- Armazene e carregue os conjuntos de baterias num local fresco. As temperaturas acima ou abaixo da temperatura ambiente normal reduzem a vida útil da bateria.
- Nunca armazene os conjuntos de baterias em condição descarregada. Aguarde que o conjunto de baterias arrefeça e recarregue-o imediatamente.
- Para o transporte, segure o produto para não se mover nem cair e evitar assim lesionar alguém ou danificar o produto.

TRANSPORTE DE BATERIAS DE LÍTIO

Transporte as baterias em conformidade com as disposições e regulamentos locais e nacionais.

Siga todos os requisitos especiais na embalagem e rótulos ao transportar baterias por um terceiro. Certifique-se de que nenhuma bateria pode entrar em contato com outras baterias ou materiais condutores durante o transporte protegendo os conectores expostos com tampas ou fita isoladora e não condutora. Não transporte baterias que estejam rachadas ou com fugas. Confirme com a empresa de envio para mais conselhos.

MANUTENÇÃO

- Utilize apenas peças de substituição, acessórios e encaixes do fabricante original. A inobservância desta indicação pode causar um fraco desempenho, possíveis lesões e poderá anular a sua garantia.
- Os serviços de manutenção requerem extremo cuidado e conhecimentos e devem apenas ser realizado por um técnico de assistência qualificado. Repare o seu produto exclusivamente num centro de assistência autorizado.
- Desligue com o interruptor e desmonte o conjunto de baterias. Deixe arrefecer. Antes de fazer quaisquer trabalhos de limpeza ou de manutenção, certifique-se

de que todas as peças móveis pararam completamente.

- Use luvas para realizar a manutenção nas lâminas de corte.
- Mantenha o produto com cuidado. Mantenha as lâminas de corte afiadas e limpas para obter o melhor desempenho e reduzir o risco de ferimentos. Lubrifique e mude os acessórios segundo as instruções. Mantenha os manípulos secos, limpos e livres de óleo e graxa.
- Após cada utilização, limpe a estrutura e as pegas do aparelho com um pano seco e macio. Qualquer peça danificada deve ser substituída ou reparada adequadamente por um centro de serviço autorizado.
- Após cada utilização, limpe os detritos das lâminas com uma escova dura e, em seguida, aplique cuidadosamente um lubrificante que previne a ferrugem antes de voltar a colocar o protetor de lâmina. Utilize um lubrificante em spray para a prevenção do aparecimento de ferrugem recomendado para aplicar uma distribuição uniforme e reduzir o risco de ferimentos pessoais resultantes do contacto com as lâminas. Para mais informações sobre o produto pulverizador apropriado, verifique com o seu centro de assistência autorizado local.

■ Evite usar solventes ao limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos é susceptível de sofrer danos de vários tipos de solventes comerciais e podem ser danificados pelo seu uso. Utilize panos limpos para remover sujidade, poeiras, óleo ou gordura.

- Certifique-se sempre de que as aberturas de ventilação são mantidas desimpedidas de resíduos.
- Inspeccione regularmente as lâminas de corte para identificar sinais de danos e desgaste.
- Para um funcionamento mais fácil e uma vida útil das lâminas mais prolongada, lubrifique as lâminas de corte antes e após cada utilização. Antes de lubrificação, retire a bateria e coloque as lâminas de corte numa superfície plana. Aplique óleo para máquinas leve ao longo da aresta da lâmina superior. Não aplique óleo quando o produto estiver a trabalhar.

CONHEÇA O SEU APARELHO

Consulte a página 221.

1. Botão de bloqueio do acionador
2. Indicadores LED da bateria
3. Tampa da bateria
4. Botão On/Off
5. Manípulo de fixação da lâmina
6. Coluna da lâmina
7. Lâmina da podadora de arbustos
8. Lâmina da tesoura de relva

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

9. Protetor da lâmina da podadora
10. Cobertura da lâmina da tesoura de relva
11. Manual do operador
12. Lubrificante em spray
13. Bateria

SÍMBOLOS



Aviso



Antes de utilizar este produto, leia e compreenda todas as instruções neste Manual. Siga todos os avisos e todas as instruções de segurança.



Utilize protecção ocular e auditiva.



Utilize luvas protectoras antideslizantes resistentes.



Para prevenir lesões graves, não toque nas lâminas de corte.



Não o exponha à chuva ou a condições de humidade.



Nível de potência sonora garantido



Não elimine baterias, pilhas, equipamentos elétricos e eletrônicos juntamente com resíduos municipais não separados. Os resíduos de baterias, pilhas e equipamentos elétricos e eletrônicos devem ser recolhidos separadamente. Os resíduos de acumulares de baterias, pilhas e fontes de luz têm de ser retirados do equipamento. Consulte a sua autoridade local ou retalhista para obter aconselhamento sobre reciclagem e pontos de recolha. De acordo com os regulamentos locais, os retalhistas têm a obrigação de receber os resíduos de baterias, pilhas e equipamentos elétricos e eletrônicos livres de encargos. O seu contributo para reutilizar e reciclar os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos ajuda a reduzir a procura de matérias-primas. As baterias e pilhas usadas, em particular, contêm lítio e os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos contêm materiais recicláveis preciosos, que podem afetar negativamente o meio ambiente e a saúde humana se não forem eliminados de uma forma ambientalmente compatível. Elimine os dados pessoais dos equipamentos, se existirem.

Sikkerhed, ydeevne og driftssikkerhed har fået højeste prioritet i designet af din batteridrevne græsklipper/busktrimmer.

TILTÆNK ANVENDELSESFORMÅL

Den batteridrevne græsklipper/busktrimmer er kun beregnet til udendørs brug. Produktet er beregnet til privat eller hjemlig brug.

Når produktet anvendes sammen med en klippeanordning, er det beregnet til let trimning af græs og ukrudt. Når produktet anvendes sammen med en busktrimmeranordning, er det beregnet til let trimning af buske og hække.

Må ikke bruges til andre formål.

GENERELLE ADVARSLER VEDRØRENDE PRODUKTSIKKERHED

⚠ ADVARSEL! Læs alle omhyggeligt alle advarsler, anvisninger og specifikationer, som følger med maskinen, og studer illustrationerne. Manglende iagttagelse af samtlige nedenstående instrukser kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Gem vejledningen med advarsler og anvisninger til senere opslag.

Betegnelsen "elektrisk værktøj" i advarslerne henviser til jeres ledningsforbundne produkt eller batteridrevne (ledningsfrie) produkt.

SIKRE ARBEJDSOMGIVELSER

- **Sørg for at holde arbejdsstedet rent og ryddeligt og for at have godt lys til arbejdet.** Rodede eller mørke områder inviterer til ulykker.
- **Brug ikke elektriske redskaber eller værktøjer i eksplosionsfarlige omgivelser, f.eks. i nærheden af brændbare væsker, dampe eller letantændeligt støv.** Gnister fra elektriske redskaber eller værktøjer kan antænde disse væsker, dampe eller støvansamlinger eller forårsage eksplosion.
- **Hold børn, tilskuere og husdyr på afstand ved arbejde med elektriske redskaber eller værktøjer.** De kan virke distraherende, så man mister kontrollen over værktøjet eller redskabet.

ELEKTRISK SIKKERHED

- **Det elektriske værktøjs stikprop skal passe til den stikkontakt, den sættes i.** Forsøg aldrig at ombygge stikproppen. Brug aldrig adaptere med elektriske redskaber eller værktøjer, som kræver jordforbindelse. Så er der mindre fare for at få elektrisk stød.
- **Undgå kontakt med jordforbundne flader (dvs. rør, radiatorer, komfurer, køleskabe o.l.).** Der er større risiko for at få elektrisk stød, hvis en del af kroppen er i berøring med en jordforbunden flade.

- **Elektriske redskaber eller værktøjer må ikke udsættes for regn eller fugt.** Faren for elektrisk stød øges, hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj.
- **Hold den strømførende ledning i god stand.** Løft aldrig værktøjet eller redskabet i ledningen, og træk aldrig i ledningen for at rykke stikket ud af stikkontakten. Hold fødeledningen væk fra varmekilder, olie, genstande med skarpe kanter og elementer i bevægelse. Faren for elektrisk stød er større, hvis ledningen er beskadiget eller viklet sammen.
- **Ved arbejde udendørs må der kun anvendes forlængerledninger beregnet til udendørs brug.** Så er der mindre fare for at få elektrisk stød.
- **Hvis man ikke kan undgå at bruge værktøjet i fugtige omgivelser, skal det tilsluttes en strømforsyning beskyttet med en fejlstrømsafbryder (RCD).** Når der anvendes fejlstrømsafbryder, er der mindre fare for elektrisk stød.

PERSONLIG SIKKERHED

- **Hold opmærksomheden koncentreret om arbejdet, og brug sund fornuft, når der arbejdes med elektrisk værktøj.** Det elektriske redskab eller værktøj må aldrig bruges, hvis man er træt, påvirket af spiritus eller

narkotika eller tager medicin. Glem aldrig, at man blot skal være uopmærksom en brøkdel af et sekund for at komme alvorligt til skade.

- **Brug sikkerhedsudstyr. Beskyt altid øjnene.** Alt efter forholdene skal der bruges støvmaske, skridsikre sko, hjelm eller høreværn for ikke at komme alvorligt til skade.
- **Undgå utilsigtet igangsættelse.** Se efter, som start-stopknappen er på "stop", inden redskabet eller værktøjet tilsluttes en stikkontakt eller batteriet sættes i, og før redskabet eller værktøjet tages op eller flyttes. For at forebygge ulykker må redskabet eller værktøjet ikke flyttes med fingeren på start-stopknappen, og det må heller ikke tilsluttes stikkontakten/batteriet på ikke sættes på, hvis start-stopknappen er på "start".
- **Tag spændnøglerne ud, inden værktøjet sættes i gang.** Man kan komme alvorligt til skade, hvis spændnøglen bliver siddende på en af redskabets eller værktøjets bevægelige dele.
- **Pas på ikke at tabe balancen.** Fordel vægten på begge ben, og lad være med at strække armen for langt ud. I en stabil arbejdsstilling kan man bedre styre redskabet eller værktøjet, hvis der sker noget uventet.
- **Vær klædt rigtigt til formålet.** Undgå løsthængende



tøj og smykker. Sørg for at holde hår og tøj på afstand af bevægelige dele. Løsthængende tøj, smykker og langt hår kan sætte sig fast i de bevægelige dele.

- **Hvis redskabet eller værktøjet leveres med støvsugersystem, skal det monteres og anvendes korrekt.** Derved forebygges uheld og ulykker.
- **Lad ikke erfaringen fra hyppig brug af værktøjet bevirke, at du bliver for selv sikker og ignorerer sikkerhedsprincipperne for værktøjet.** En skødesløs handling kan forårsage alvorlige personskader på en brøkdæl af et sekund.

ANVENDELSE OG VEDLIGEHOLDELSE AF ELEKTRISKE REDSKABER OG VÆRKTØJER

- **Pres ikke værktøjet. Brug det redskab eller værktøj, der passer til opgaven.** Det elektriske redskab eller værktøj er mere effektivt og sikkert, hvis det anvendes med den hastighed, det er beregnet til.
- **Brug ikke det elektriske værktøj, hvis det ikke kan startes og standses med start-stopknappen.** Hvis redskabet eller værktøjet ikke kan tændes og slukkes rigtigt, er det farligt og skal repareres.
- **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern batteripakken, hvis muligt, fra elværktøjet, inden du foretager**

justeringer, skifter tilbehør eller opbevarer elværktøjet. Derved formindskes risikoen for, at redskabet eller værktøjet starter ved et uheld.

- **Opbevar elektrisk værktøj utilgængeligt for børn.** Lad ikke andre, som ikke kender redskabet eller værktøjet, og som ikke har læst disse sikkerhedsregler, bruge det. Elektrisk værktøj er farligt, hvis det kommer i ukyndige hænder.
- **Elværktøjer og tilbehør skal vedligeholdes.** Se efter, om de bevægelige dele er rettet ind. Se alle dele efter for brud. Undersøg, om alt er monteret rigtigt, og kontroller alle øvrige forhold, som kan have indflydelse på værktøjets drift. Hvis der er beskadigede dele, skal redskabet eller værktøjet repareres inden yderligere brug. Mange uheld og ulykker skyldes forkert eller manglende vedligeholdelse af værktøj og redskaber.
- **Hold værktøjer og redskaber rene og skarpe.** Et rent og skarpt skæreværktøj eller -redskab er mindre tilbøjeligt til at sætte sig fast og lettere at styre.
- **Anvend det elektriske værktøj, tilbehøret, indsatser m.v. i overensstemmelse med disse forskrifter, og tag ligeledes hensyn til driftsforholdene og den pågældende opgave.** For at undgå farlige situationer må det elektriske redskab eller værktøj kun anvendes til de formål, det er beregnet til.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



- **Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og gribeblader forhindrer sikker håndtering og kontrol af værktøjet i uventede situationer.

SÆRLIGE SIKKERHEDSREGLER FOR BATTERIDREVNE REDSKABER OG VÆRKTØJER

- **Oplad kun redskabets eller værktøjets batteri med den af fabrikanten anbeforte oplader.** En oplader beregnet til en bestemt type batteri kan forårsage brand, hvis den anvendes til en anden type batteri.
- **Der må kun anvendes en bestemt type batteri til det batteridrevne redskab eller værktøj.** Hvis der anvendes andre batterier, kan der opstå brand.
- **Når batteriet ikke er i brug, må det ikke komme i berøring med metalgenstande som papirklemmer, mønter, nøgler, skruer, søm eller andre genstande, der kan skabe forbindelse mellem batterikontakterne.** Kortslutning af batteriets kontakter kan forårsage forbrændinger eller brand.
- **Undgå berøring med batterivæsken, hvis den siver ud efter fejlagtig håndtering.** Hvis det skulle ske, skylles det berørte område grundigt med rent vand. Hvis man har fået væske i øjnene, søges også læge. Væsketænk fra et batteri kan forårsage irritation eller forbrændinger.

- **Undlad at bruge en batteripakke, som er blevet beskadiget eller ændret.** Beskadigede eller ændrede batteripakker kan opføre sig på en uventet måde, som kan resultere i brand, eksplosion eller personskader.

- **Undlad at udsætte batteripakken eller værktøjet for brand eller høje temperaturer.** Eksponering for brand eller temperaturer over 130 °C kan forårsage eksplosion.
- **Følg alle ladeinstrukser, og undlad at oplade batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er angivet i brugsanvisningen.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan ødelægge batteriet og øge risikoen for brand.

VEDLIGEHOLDELSE

- **Reparationer skal overlades til en fagmand, som udelukkende anvender originale reservedele.** Derefter kan det elektriske redskab eller værktøj igen bruges sikkert.
- **Forsøg aldrig selv at reparere beskadigede batteripakker.** Batteripakker må kun repareres af producenten eller af autoriserede serviceudbydere.

SIKKERHEDSADVARSLER VEDRØRENDE GRÆSKLIPPER/ BUSKTRIMMER

- **Brug ikke græsklipperen/ busktrimmeren i dårligt vejr, især ikke når der er risiko for lyn.**



Dette mindsker risikoen for at blive ramt af lynet.

- **Hold alle netledninger og kabler væk fra skæreamrådet.** Netledninger eller kabler kan være skjult i hække eller buske og kan ved et uheld blive skåret over af klingene.
- **Bær høreværn.** Det passende beskyttelsesudstyr vil reducere risikoen for høretab.
- **Hold kun græsklipperen/busktrimmeren i de isolerede overflader på grebene, da knivene kan komme i kontakt med skjulte ledninger.** Hvis knivene kommer i kontakt med en spændingsførende ledning, kan græsklipperens/busktrimmerens eksponerede metaldele blive spændingsførende og give operatøren elektrisk stød.
- **Hold alle kropsdele på afstand af klingene. Forsøg ikke at fjerne afklippet materiale eller holde om materiale, der skal klippes, mens knivene er i bevægelse.** Klinger fortsætter med at rotere efter slukning af motor. Et øjebliks uopmærksomhed under brug af græsklipperen/busktrimmeren kan medføre alvorlig personskade.
- **Ved udtagning af fastklemmt materiale eller ved vedligeholdelse af græsklipperen/busktrimmeren skal tænd/sluk-knappen være slukket, og batterienheden skal tages ud eller frakobles.** Uventet aktivering af græsklipperen/busktrimmeren under fjernelse af fastklemmt materiale eller vedligeholdelse kan medføre alvorlig personskade.

■ **Bær græsklipperen/busktrimmeren i hånden med knivene standset, og pas på ikke at betjene startknappen.** Korrekt transport af græsklipperen/busktrimmeren vil mindske risikoen for utilsigtet start og dermed personskade fra knivene.

■ **Brug altid dækslet til knivene ved transport eller opbevaring af græsklipperen/busktrimmeren.** Korrekt håndtering af græsklipperen/busktrimmeren mindsker risikoen for personskade fra knivene.

EKSTRA SIKKERHEDSADVARSLER

- Forsøg ikke at skære stammer eller kviste, der er større end den skærekapacitet, der er angivet i specifikationstabellen, eller som naturligvis er for store til at føres ind i klingene. Brug en manuel håndsav eller beskæringssav til klipping af lange stammer.
- Kontroller hegn og buske for fremmede objekter, såsom trådhegn og skjulte ledninger.
- Hold kun godt fast i det dertil beregnede håndtag under betjening af produktet.
- Brug kun produktet på jordniveau og ikke på nogen anden ustabil overflade.
- Husk altid at inspicere maskinen inden brug. Kontrollér, at alle betjeningsdele fungerer fejlfrit. Kontrollér for løse fastgørelsesdele, brændstoftæklage, mv. Kontrollér, at alle skærme, og

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



håndtag er fastgjort ordentligt og sikkert. Udskift evt. beskadigede dele inden brug. Kontrollér for batterilækager.

- Før produktet tages i brug, skal du sørge for, at den eventuelle forlængeraksel er i låst position.
- Hvis produktet er monteret med et justerbart håndtag, skal du sørge for, at produktet er slukket, og at knivene ikke bevæger sig, før du justerer håndtaget.
- Brug kun produktet ved temperaturer mellem 0 °C og 40 °C.
- Opbevar produktet et sted, hvor omgivelsestemperaturen er mellem 0 °C og 40 °C.

YDERLIGERE SIKKERHEDSADVARSLER OM BATTERI

- For at nedsætte risikoen for brand, personskade og produktbeskadigelse på grund af kortslutning må produktet, batteripakken eller opladeren aldrig nedsænkes i en væske, ligesom væsker ikke må flyde ind i dem. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegemidler, kan forårsage kortslutning.
- Oplad batteripakken et sted, hvor omgivelsestemperaturen er mellem 10 °C og 38 °C.
- Opbevar batteripakken et sted, hvor omgivelsestemperaturen er mellem 0 °C og 20 °C.

- Brug batteripakken et sted, hvor omgivelsestemperaturen er mellem 0 °C og 40 °C.

TRANSPORT OG OPBEVARING

- Når du transporterer eller opbevarer produktet, skal du altid påmontere klingebeskytteren.
- Afrens alle fremmedlegemer fra produktet. Opbevar den på et køligt, tørt og godt ventileret sted utilgængeligt for børn. Sørg for, at produktet ikke kommer i nærheden af korrosive stoffer såsom havekemikalier og strøsalt. Opbevar ikke produktet udendørs.
- Opbevar, og oplad batteriet på et køligt sted. Temperaturer over eller under normal stuetemperatur forkorter batteriets levetid.
- Opbevar aldrig batterier i uopladet tilstand. Vent på, at batteripakken køler af, og genoplad med det samme.
- Til transport skal man sikre produktet, så den ikke kan bevæge sig eller vælte; dette for at forebygge personskader eller skader på produktet.

TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Batterier skal transporteres i henhold til lokale og nationale forskrifter og love.

Når batterier skal transporteres af tredjepart, skal alle specielle krav til emballering og mærkning overholdes. Man skal sikre sig, at ingen batterier under transporten

kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer ved at beskytte blottede konnektorer med isolerende, ikke-ledende hætter eller tape. Undlad at transportere batterier med revner eller utætheder. Rådfør dig desuden med speditøren.

VEDLIGEHOOLDSE

- Brug kun originale reservedele, ekstraudstyr og tilbehør fra producenten. I modsat fald er der fare for personskader, dårlig maskinydelse og annullering af garantien.
- Vedligeholdelse kræver stor omhyggelighed og viden og bør kun udføres af en kvalificeret tekniker. Lad kun et autoriseret serviceværksted servicere produktet.
- Sluk, og fjern batteripakken. Lad begge køle af. Sørg for, at alle bevægelige dele er fuldstændigt stoppet, før du rengør eller vedligeholder græsslåmaskinen.
- Brug handsker, når du vedligeholder skæreklingerne.
- Produktet skal vedligeholdes med omhu. Hold skæreklingerne skarpe og rene for at opnå den bedste ydelse og for at reducere risikoen for skader. Følg vejledningen for smøring og udskiftning af tilbehørsdele. Hold håndtagene tørre, rene og fri for olie og fedt.
- Produktlegemet og -håndtagene skal rengøres med en blød klud efter hver brug. Enhver del, som

bliver beskadiget, skal repareres korrekt eller udskiftes hos et autoriseret servicecenter.

- Efter hver brug skal man fjerne affald fra knivene med en stiv børste og derefter forsigtigt påføre rustbeskyttelsesmiddel, inden man genmonterer knivbeskytteren. Brug et rustforebyggende smøremiddelspray til påføring i en jævn fordeling, og reducer risikoen for personskade ved kontakt med klingerne. For information mht. passende sprayprodukt henvises til det lokale autoriserede servicecenter.
- Undgå brug af opløsningsmidler til rengøring af plastdele. De fleste typer plastic kan tage skade ved brug af forskellige opløsemidler. Brug rene klude til at fjerne snavs, støv, olie eller fedt.
- Sørg for, at ventilationsåbningerne bliver holdt fri for affald.
- Undersøg regelmæssigt de skærende klinger for skader og slid.
- For lettere betjening og for at klingerne længere levetid, skal du smøre skæreklingerne inden og efter hver brug. Fjern batteripakken og læg skæreklingerne på en plan overflade, inden du smører skæreklingerne. Påfør en let maskinolie langs kanten af den øverste klinge. Anvend ikke olie, når produktet kører.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

KEND PRODUKTET

Se side 221.

1. Udløserlåseknop
2. LED-indikatorer for batteriet
3. Batteridæksel
4. Tænd/Sluk-udløser
5. Knivfastgørelsesknop
6. Stolpe til klinge
7. Buskklipperklinge
8. Klinge græskniv
9. Klingebeskyttelse til busktrimmer
10. Dæksel til græsknive
11. Brugsanvisning
12. Spraysmøremiddel
13. Batteri

SYMBOLER



Sikkerheds varsel



Læs og forstå alle anvisninger inden betjening af produktet. Overhold alle advarsler og sikkerhedsanvisninger.



Bær øjen- og høreværn.



Brug friktionsfri, kraftige beskyttelseshandsker.



For at undgå alvorlige personskader må man ikke røre knivene.



Må ikke udsættes for regn eller bruges på fugtige steder.



Garanteret støjniveau



Bortskaf ikke brugte batterier, elektriske dele og elektronisk udstyr som usorteret kommunalt affald. Brugte batterier, kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr skal indsamles separat. Brugte batterier, affaldsakkumulatorer og lyskilder skal fjernes fra udstyret. Kontakt din lokale myndighed eller forhandler for rådgivning om genbrug og indsamlingssted. Ifølge lokale bestemmelser er detailhandlere måske forpligtede til gratis at tage kasserede batterier, elektriske dele og elektronisk udstyr retur til bortskaffelse. Dit bidrag til genbrug og genanvendelse af brugte batterier, kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr bidrager til at reducere efterspørgslen efter råmaterialer. Kasserede batterier, navnlig indeholdende lithium, og kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr indeholder værdifulde og genanvendelige materialer, som kan have en negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed, hvis det ikke bortskaffes på en miljøvenlig måde. Slet persondata fra eventuelt kasseret udstyr.

Säkerhet, prestanda och tillförlitlighet har fått högsta prioritet vid utformningen av din sladdlösa gräs-/hücksax.

ANVÄNDINGSOMRÅDE

Den sladdlösa gräs-/hücksaxen är endast avsedd för utomhusbruk. Produkten är avsedd för hemma- eller privat bruk.

När produkten används med ett grästillbehör är den avsedd för lätt klippning av gräs och ogräs. När produkten används med ett häckstillbehör är den avsedd för lätt klippning av buskar, häckar och liknande vegetation.

Får ej användas för annat ändamål.

ALLMÄNNA PRODUKTSÄKERHETSVARNINGAR

⚠ VARNING! Läs uppmärksamta alla varningar, instruktioner och specifikationer som bifogas med detta verktyg och studera bilderna. Om inte alla instruktioner som listas här beaktas kan konsekvensen bli elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.

Spara dessa varningar och instruktioner för senare behov.

Termen "elektriskt verktyg" i varningarna avser din nätdrivna produkt (med sladd) eller din batteridrivna produkt (utan sladd).

SÄKERHET PÅ ARBETSPLATSEN

- Se till att arbetsutrymmet är rent och har en tillräcklig belysning. Skräpiga och mörka utrymmen inbjuder till olyckor.
- Använd inte elektriska verktyg i explosiv miljö, t. ex. i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm. Gnistor från elektriska verktyg kan sätta eld på dem eller få dem att explodera.
- Håll barn, besökare och husdjur på avstånd när du använder ett elektriskt verktyg. De kan störa dig och få dig att förlora kontrollen över verktyget.

ELEKTRISK SÄKERHET

- Det elektriska verktygets stickkontakt skall vara anpassad till uttaget. Gör aldrig några ingrepp på stickkontakten. Använd aldrig en adapter med jordade elektriska verktyg. Du minskar därmed riskerna för elektriska stötar.
- Undvik all kontakt med jordade ytor (som t. ex. rör, värmeelement, spisar, kylskåp, etc.). Riskerna för elektriska stötar ökar, om någon kroppsdel är i kontakt med jordade ytor eller med jordförbindelsen.
- Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller fukt. Riskerna för

elstöt ökar, om vatten tränger in i ett elektriskt verktyg.

- **Se till att nätsladden alltid är i gott skick. Håll inte i verktyget i sladden och dra inte i verktyget eller i sladden för att koppla ur det. Håll nätsladden på avstånd från värmekällor, olja, vassa föremål och rörliga delar.** Riskerna för elektriska stötar ökar om nätsladden är skadad eller tilltrasslad.
- **Vid arbete utomhus skall du använda endast förlängningssladdar avsedda för utomhusanvändning.** Du minskar därmed riskerna för elektriska stötar.
- **Om du är absolut tvungen att använda ditt verktyg i en fuktig omgivning, anslut det till ett eluttag som skyddas av en brytare för differentialström (RDD).** Användning av en RDD-anordning begränsar riskerna för elektriska stötar.

PERSONLIG SÄKERHET

- **Var vaksam, titta på vad du gör och använd ditt sunda förnuft när du använder ett elektriskt verktyg. Använd inte verktyget om du är trött, påverkad av alkohol eller droger eller om du tar mediciner.** Glöm inte att om du är ouppmärksam bara bråkdelen av en sekund kan du skada dig allvarigt.
- **Använd skyddsanordningar. Skydda alltid ögonen.** Beroende

på arbetsförhållandena bör du även använda en skyddsmask mot damm, halssäkra skor, en skyddshjälm eller hörselskydd för att undvika risker för allvarliga kroppsskador.

- **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att strömbrytaren är ställd på "av" innan du ansluter verktyget till ett uttag och/eller lägger i batteriet, liksom då du tar eller transporterar verktyget.** För att undvika risker för olyckor skall du inte bära omkring verktyget med fingret på avtryckaren och inte ansluta det om strömbrytaren är i påslaget läge.
- **Plocka bort spännycklarna innan du sätter i gång verktyget.** En spännyckel som är fäst i en rörlig del av verktyget kan förorsaka allvarliga kroppsskador.
- **Se till att du alltid håller balansen. Stå stadigt på båda benen och sträck inte ut armen för långt.** En stabil arbetsposition gör att man bättre kan kontrollera sitt verktyg, om någonting oförutsett händer.
- **Använd lämpliga kläder. Ha inte lösa kläder eller smycken. Håll hår och kläder på avstånd från rörliga delar.** Lösa kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- **Om verktyget levereras med en anordning som suger upp damm, skall du se till att den monteras och används på**



rätt sätt. Du minskar därmed riskerna för olyckor.

- Även om du har god kännedom och lång erfarenhet i fråga om verktygsanvändning, kom ihåg att beakta alla säkerhetsprinciper för verktygsanvändning. Ansvarslöst beteende kan leda till allvarliga olyckor på bråkdelen av en sekund.

ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV ELEKTRISKA VERKTYG

- **Kör inte verktyget för hårt.** Använd ett verktyg som är anpassat till det arbete du vill utföra. Verktyget är effektivare och säkrare om det används med den hastighet som det är konstruerat för.
- **Använd inte ett elektriskt verktyg, om det inte går att sätta i gång det och stoppa det med strömbrytaren.** Ett verktyg som inte kan sättas på och stängas av korrekt är farligt och måste absolut repareras.
- **Koppla ur kontakten ur strömkällan och/eller plocka ut batteriet, om borttagbart, ur det eldrivna verktyget före eventuella justeringar, byte av tillbehör eller vid förvaring av eldrivna verktyg.** Du minskar då riskerna för oläglig igångsättning av verktyget.
- **Förvara elektriska verktyg utom räckhåll för barn.** Låt inte personer som inte känner till verktyget eller inte har tagit del av dessa säkerhetsföreskrifter

använda det. Elektriska verktyg är farliga i händerna på ovana personer.

- **Underhåll av eldrivna verktyg och tillbehör.** Kontrollera att ingen del är skadad. Kontrollera monteringen och alla andra delar som kan påverka verktygets funktion. Om någon del är skadad, låt reparera verktyget innan du använder det. Många olyckor beror på en slarvig skötsel av verktygen.
- **Kom ihåg att hålla verktygen rena och vässade.** Ett väl slipat och rent skärverktyg riskerar mindre att blockeras och du kan då kontrollera det bättre.
- **Använd ditt elektriska verktyg, dess tillbehör, bits, osv. enligt dessa föreskrifter och ta hänsyn till användningsförhållandena och önskade tillämpningar.** Använd ditt elektriska verktyg endast för arbeten till vilka det är anpassat, för att undvika farliga situationer.
- **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Håll handtag och greppytor borgar inte för säker hantering av och kontroll över verktyget i oväntade situationer.

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER FÖR SLADDLÖSA VERKTYG

- **Ladda upp batteriet i ditt verktyg endast med den laddare som anges av fabrikanter.** En laddare som

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



är anpassad till en viss typ av batteri kan förorsaka brand, om den används med batterier av en annan typ.

- **Endast en särskild typ av batteri får användas med ett sladdlöst verktyg.** Användning av andra slags batterier kan förorsaka brand.
- **Då batteriet inte används ska det hållas på avstånd från metallföremål som t. ex. gem, mynt, nycklar, skruvar, spikar eller andra föremål som kan förbinda kontakter sinsemellan.** Kortslutning av batteripolerna kan förorsaka brännskador eller brand.
- **Undvik all kontakt med batterivätska, i händelse av läcka från batteriet p.g.a. en felaktig användning. Om detta ändå händer, skölj omedelbart det berörda området med en stor mängd rent vatten. Om du får vätska i ögonen, sök även läkarhjälp.** Vätska som strömmar ut ur ett batteri kan förorsaka irritationer eller brännskador.
- **Använd inte ett batteri eller verktyg som är skadat eller modifierat.** Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa oförutsägbara egenskaper som kan leda till brand, explosion eller risk för skador.
- **Utsätt inte ett batteri eller verktyg för eld eller för höga temperaturer.** Exponering för

brand eller temperaturer över 130 °C kan orsaka explosion.

- **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteriet eller verktyget utöver det temperaturintervall som anges i anvisningarna.** Felaktig laddning eller laddning utöver det angivna intervallet kan skada batteriet och öka brandrisken.

UNDERHÅLL

- **Alla reparationer måste utföras av en kompetent tekniker, som använder endast ursprungliga reservdelar.** Du kan då använda ditt elektriska verktyg i all trygghet.
- **Utför aldrig service på ett skadat batteri.** Service på batterier får bara utföras av tillverkaren eller auktoriserade serviceleverantörer.

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR GRÄS-/HÄCKSAX

- **Använd inte gräs-/häcksaxen i dåligt väder, särskilt inte när det finns risk för blixtnedslag.** Detta minskar risken för att träffas av blixten.
- **Håll alla strömsladdar och kablar borta från skärområdet.** Strömsladdar eller kablar kan döljas i häckar eller buskar och kan av misstag kapas av bladet.
- **Använd hörselskydd.** Adekvat skyddsutrustning minskar risken för hörselskada.



- **Håll endast gräs-/hücksaxen i de isolerade greppytorna eftersom klingorna kan komma i kontakt med dolda ledningar.** Om klingorna kommer i kontakt med en strömförande ledning kan exponerade metalldelar på gräs-/hücksaxen bli strömförande, vilket kan ge användaren en elektrisk stöt.
- **Använd alltid klingans kåpa när du transporterar eller förvarar gräs-/hücksaxen.** Korrekt hantering av gräs-/hücksaxen minskar risken för personskador orsakade av klingorna.

YTTERLIGARE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- **Håll alla kroppsdelar borta från sågbladet. Ta inte bort avskuret material och håll inte i material som ska skäras då klingan är i rörelse.** Bladen fortsätter rotera efter att motorn har stängts av. Om du är ouppmärksam under ett ögonblick, när du använder gräs-/hücksaxen kan det leda till allvarliga personskador.
- **När du rensar bort material som fastnat eller rengör gräs-/hücksaxen ser du till att alla strömbrytare är avstängda och att batteriet har tagits bort eller kopplats bort.** Övntad aktivering av gräs-/hücksaxen när du rensar material som fastnat eller utför underhåll kan leda till allvarliga personskador.
- **Bär gräs-/hücksaxen i handtaget med klingans rörelse stoppad och var försiktig så att du inte använder strömbrytaren.** Om du bär gräs-/hücksaxen på rätt sätt minskar risken för oavsiktlig start och personskador som kan orsakas av klingorna.
- **Försök inte skära stjälkar eller kvistar som är större än den skärkapacitet som anges i specifikationstabellen, eller som uppenbarligen är för stora för att matas in i skärbladet.** Använd en ej motordriven handsåg för att kapa grova stammar.
- **Kontrollera häckar och buskar efter främmande föremål, såsom trådstängsel och dolda ledningar.**
- **När du använder produkten, håll den stadigt i det avsedda handtaget.**
- **Produkten ska endast användas på marknivå och inte på instabilt underlag.**
- **Se över maskinen inför varje användning. Se till att alla reglage fungerar som de ska. Kontrollera lösa fästen, bränsleläckage och liknande. Se till att alla skydd och handtag sitter fast ordentligt. Byt ut eventuella skadade delar före användning. Kontrollera läckor från batteriet.**
- **Innan du använder produkten ska du se till att förlängningsaxeln, om sådan finns, är i låst läge.**

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



- Om produkten har ett justerbart handtag ska du se till att produkten är avstängd och att klingorna inte rör sig innan du justerar handtaget.
- Använd endast produkten vid temperaturer mellan 0–40 °C.
- Förvara produkten på en plats där omgivningstemperaturen är mellan 0–40 °C.

YTTERLIGARE SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BATTERIER

- För att minska risken för brand, personskador och produktskador på grund av kortslutning, sänk aldrig ner produkten, batteripaketet eller laddaren i vätska och låt inte vätska tränga in i dem. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.
- Ladda batteripaketet på en plats där omgivningstemperaturen är mellan 10–38 °C.
- Förvara batteripaketet på en plats där omgivningstemperaturen är mellan 0–20 °C.
- Använd batteripaketet på en plats där omgivningstemperaturen är mellan 0–40 °C.

TRANSPORT OCH FÖRVARING

- Vid transport eller förvaring av produkten, montera alltid produktens bladskydd.

- Ta bort allt främmande material från produkten. Förvara den svalt och välventilerat på en plats där barn inte kan komma åt den. Håll produkten borta från frätande ämnen, såsom trädgårdskemikalier och vägsalt. Förvara inte produkten utomhus.
- Förvara och ladda batteripaketet på en sval plats. Temperaturer över eller under normal rumstemperatur förkortar batteriets livslängd.
- Förvara aldrig batteripaketet i ett urladdat tillstånd. Vänta tills batteriet har svalnat och ladda det sedan omedelbart.
- Vid transport ska produkten säkras mot rörelser eller fallande för att förhindra personskador eller att produkten skadas.

TRANSPORTERA LITIUMBATTERIER

Transportera batterier enligt lokala och nationella riktlinjer och föreskrifter.

Följ alla särskilda krav på förpackning och etikettering vid transport av batterier som utförs av tredje part. Se till att inga batterier kan komma i kontakt med andra batterier eller ledande material under transporten genom att skydda exponerade kontaktytor med isolerande, icke ledande överdrag eller tejp. Transportera aldrig batterier som har spruckit eller som läcker. Kontrollera med det transporterande företaget för vidare rådgivning.



UNDERHÅLL

- Använd enbart reservdelar och tillbehör från tillverkaren. Om inte kan det eventuellt orsaka skador, sämre resultat och kan upphäva garantin.
- Att serva produkten kräver extrem försiktighet och kunskap och bör endast utföras av en kvalificerad servicetekniker. Produkten får endast repareras på ett auktoriserat servicecenter.
- Stäng av och plocka ur batteripaketet. Låt båda svalna. Säkerställ att alla rörliga delar har stannat helt före eventuell rengöring eller eventuellt underhåll.
- Använd handskar när du hanterar skärbladen.
- Underhåll maskinen noga. Håll skärbladen väl slipade och rena för bästa prestanda och för att minska risken för olycksfall. Följ instruktionerna för smörjning av, och byte av, tillbehör. Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett.
- Efter varje användning ska produktens yttre och handtag rengöras med en torr, mjuk trasa. Skadade delar skall repareras ordentligt eller bytas ut av en auktoriserad servicefirma.
- Efter varje användning ska skräp rensas bort från bladen med en styv borste, rostskyddsmedel appliceras och bladskyddet fästas på nytt. Använd rostskyddande smörjmedelssprej för att applicera ett jämnt lager och minska risken för personskada vid kontakt med bladen. Information om lämpligt rostskyddsspray finns hos auktoriserat servicecenter.
- Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. De flesta plasterna är mottagliga för skador från olika varianter av kommersiella lösningsmedel och kan skadas om sådana används. Använd en ren duk för att ta bort smuts, damm, olja eller fett.
- Säkerställ alltid att ventilationsöppningarna är rena från skräp.
- Inspektera skärbladen efter skada och slitage regelbundet.
- För att underlätta användningen och längre hållbarhet, smörj skärbladen före och efter varje användning. Före smörjning, ta bort batteripaketet och placera skärbladen på en plan yta. Tillämpa lätt maskinolja längs det övre bladets kanter. Tillsätt inte olja när produkten är igång.

LÄR KÄNNA PRODUKTEN

Se sidan 221.

1. Knapp för att låsa avtryckaren
2. Batteriindikatorer
3. Batterilock
4. Strömbrytare
5. Låsvred för klinga
6. Bladstolpe

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



7. Blad för busksax
8. Blad för gräsax
9. Bladskydd för häcksax
10. Skydd för gräsklinga
11. Användarmanual
12. Smörjmedelssprej
13. Batteri

SYMBOLER



Säkerhetsvarning



Läs och se till att du förstår alla anvisningar innan du använder produkten. Följ alla varningar och säkerhetsanvisningar.



Bär skydd för ögon och öron.



Använd kraftiga, halkskyddade handskar.



För att undvika allvarlig personskada ska inte skärbladen vidröras.



Utsätt inte för regn eller våta omgivningar.



Garanterad ljudeffektsnivå



Kassera inte uttjänta batterier, elavfall och elektronisk utrustning som restavfall. Uttjänta batterier, elavfall och elektronisk utrustning måste samlas in separat. Uttjänta batterier, uttjänta ackumulatorer och ljuskällor måste avlägsnas från utrustningen. Fråga din lokala myndighet eller återförsäljare om återvinningsråd och uppsamlingsplats. Beroende på lokala bestämmelser kan återförsäljare vara skyldiga att kostnadsfritt ta tillbaka uttjänta batterier samt elektriskt och elektroniskt avfall. Ditt bidrag till återanvändning och återvinning av uttjänta batterier samt elektriskt och elektroniskt avfall bidrar till att minska behovet av råmaterial. Uttjänta batterier, särskilt litiumbatterier, samt elavfall och elektronisk utrustning innehåller värdefulla och återvinningsbara material som kan påverka miljön och människors hälsa negativt, om de inte kasseras på ett miljömässigt sätt. Radera eventuella personuppgifter från avfallsutrustningen.

Turvallisuus, suorituskyky ja luotettavuus ovat olleet etusijalla näiden akkukäyttöisten ruohosaksien/pensasleikkurin suunnittelussa.

KÄYTTÖTARKOITUS

Akkukäyttöiset ruohosokset/pensasleikkuri on tarkoitettu vain ulkokäyttöön. Tuote on tarkoitettu kotikäyttöön.

Kun tuotetta käytetään ruohosaksilisälaitteen kanssa, se on tarkoitettu ruohon ja rikkaruohojen pienimuotoiseen siistimiseen. Kun tuotetta käytetään pensasleikkurilisälaitteen kanssa, se on tarkoitettu pensaiden ja pensasaitojen pienimuotoiseen siistimiseen.

Älä käytä muihin tarkoituksiin.

YLEISET TUOTETURVAVAROITUKSET

VAROITUS! Lue tarkkaavaisesti kaikki tämän työkalun kanssa toimitetut varoitukset, ohjeet ja spesifikaatiot, ja katso lisäksi kuvat. Seuraavassa lueteltujen ohjeiden laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan henkilövammaan.

Säilytä nämä varoitukset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Varoituksissa termillä "sähkötyökalu" viitataan sähkö- (johdolliseen) tai akkukäyttöiseen (johdottomaan) tuotteeseen.

TYÖSKENTELYALUEEN TURVALLISUUS

- **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestyksessä olevat ja pimeät alueet myötävaikuttavat onnettomuuksiin.
- **Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysvaarallisessa ympäristössä, kuten helposti syttyvien nesteiden, kaasun tai pölyn läheisyydessä.** Sähkötyökaluista lähtevät kipinät voivat sytyttää ne palamaan tai räjäyttää ne.
- **Pidä lapset, ulkopuoliset ja kotieläimet syrjässä, kun työskentelet sähkötyökaluilla.** Vaarana on huomion pois kääntyminen ja työkalun hallinnan menettäminen.

SÄHKÖTURVALLISUUS

- **Sähkötyökalun pistokkeen on sovelluttava pistokyttimeen.** Älä koskaan korjaa pistoketta. Älä koskaan käytä sovitinta maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Vältä sähköiskuvaaran.
- **Älä koske maadoitettuihin pintoihin (putket, lämpöpatterit, liedet, jääkaapit jne.).** Sähköiskuvaara kasvaa, jos joku ruumiinosa on kosketuksessa maadoitettuihin pintoihin.
- **Älä jätä sähkötyökalua sateeseen tai kosteaan paikkaan.** Sähköiskuvaara kasvaa, jos sähkötyökalun sisäosiin pääsee vettä.

- Pidä liitانتäjohto hyväkuntoisena. Älä koskaan pidä työkalua liitانتä johdosta, äläkä vedä liitانتä johdosta sen irrottamiseksi verkkovirrasta. Pidä liitانتäjohto kaukana lämpölähteistä, öljystä, terävistä esineistä ja liikkuvista osista. Sähköiskuvaara kasvaa, jos liitانتäjohto on viallinen tai sotkuilla.
- Kun työskentelet ulkona, käytä yksinomaan ulkokäyttöön sopivia jatkojohtoja. Vältä sähköiskuvaaran.
- Jos et pysty välttämään työkalun käyttöä kosteassa ympäristössä, kytke se differentiaalivirtalaitteella (DDR) suojaattuun virransyöttöön. RCD-laitteen käyttö rajoittaa sähköiskuvaaraa.
- Ehkäise vahingossa tapahtuvat käynnistykset. Varmista, että katkaisin on “seis” asennossa ennen, kuin kytket työkalun verkkovirtaan tai asennat siihen akun sekä myös silloin, kun kannat tai kuljetat työkalua. Onnettomuuksien ehkäisemiseksi, älä siirrä työkalua sormen ollessa liipaisimella äläkä kytke sitä verkkovirtaan tai asenna siihen akkua, kun katkaisin on “käynnissä” asennossa.
- Poista kiristysavaimet ennen kuin käynnistät työkalun. Työkalun liikkuvaan osaan unohtunut kiristysavain voi aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja.
- Etsi aina asento, jossa pysyt tasapainossa. Pysyttele tukevasti jaloillasi äläkä kurkotta käsivartta liian kauas. Tukeva työskentelyasento sallii työkalun moitteettoman hallinnan kaikissa olosuhteissa.
- Käytä sopivia pukimia. Älä pukeudu väliin vaatteisiin ja koruihin. Pidä hiuksesi ja vaatteesi loitolla liikkuvista osista. Vältä vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- Jos työkalun mukana toimitetaan pölynkokoajajärjestelmä, asenna ja käytä sitä oikein. Vältä tapaturmavaaran.
- Vaikka koneen paljosta käytöstä tulisi sinulle rutiini, muista aina noudattaa turvallisuusmääräyksiä. Huolimaton toiminta voi aiheuttaa vakavat vammat sekunnin murto-osassa.

HENKILÖTURVALLISUUS

- Pysy valppaana, katso mitä teet ja käytä tervettä järkeä kun käytät sähkötyökalua. Älä käytä sähkötyökalua mikäli olet väsynyt, alkoholin tai huumeiden vaikutuksen alainen tai mikäli olet lääkekuurilla. Muista aina, että hetken kestävä huolimattomuus voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- Käytä suojalaitteita. Suojaa aina silmät. Olosuhteista riippuen, käytä myös pölynsuojanaamaria, liukumattomia turvajalkineita, suojakypärää ja kuulonsuojaimia vakavien ruumiinvammojen välttämiseksi.



SÄHKÖTYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA HUOLTO

- **Älä pakota työkalua. Käytä työhön sopivaa työkalua.** Sähkötyökalu on tehokkaampi ja varmempi, jos käytät sitä sille sopivalla pyörimisnopeudella.
- **Älä käytä sähkötyökalua, jos sitä ei voida käynnistää ja sammuttaa katkaisimella.** Työkalu, jota ei voida käynnistää ja katkaista oikealla tavalla on vaarallinen ja se on korjattava välittömästi.
- **Irrota pistoke virtalähteestä ja/tai poista akku, jos irrotettavissa, konetyökalusta ennen kuin teet mitään säätöjä, vaihdat lisälaitteen tai varastoit koneen.** Vältä epähuomiossa tapahtuvat työkalun käynnistykset.
- **Varastoi sähkötyökalut aina lasten ulottumattomiin. Älä anna kokemattomien tai turvallisuusohjeita tuntemattomien henkilöiden käyttää työkalua.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä.
- **Konetyökalun ja lisälaitteiden huolto.** Tarkista liikkuvien osien kohtisuoruus. Tarkista, ettei yksikään osa ole rikkoutunut. Tarkista asennus ja kaikki osat, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti työkalun toimintaan. Mikäli viallisia osia on, korjauta työkalu ennen

sen käyttöä. Onnettomuuksien aiheuttajana on usein työkalun huolimaton kunnossapito.

- **Pidä työkalut puhtaina ja terävinä.** Kiinni tarttuminen on harvinaisempaa ja hallinnan säilyttäminen helpompaa, kun leikkuutyökalu on hyvin teroitettu ja puhdas.
- **Käytä sähkötyökalua, sen varusteita, teriä jne. näiden käyttöohjeiden mukaisesti ja huomioi käyttöolosuhteet sekä toivotut käyttötarkoitukset.** Vaarallisten tilanteiden ehkäisemiseksi, älä käytä työkalua muuhun, kuin sille tarkoitettuun työhön.
- **Pidä kädensijat ja tarttumapinnat kuivina ja puhtaina öljy- ja rasvatahroista sekä muusta liasta.** Liukkaat kädensijat ja tarttumapinnat vaarantavat koneen turvallisen käsittelyn ja ohjaamisen yllättävissä tilanteissa.

JOHDOTTOMIA TYÖKALUJA KOSKEVAT ERIKOISTURVAOHJEET

- **Älä lataa työkalun akkua muulla, kuin valmistajan suosittelemalla latauslaitteella.** Latauslaite on tarkoitettu ennalta määrätyille akkutyypeille ja se voi aiheuttaa tulipalon, jos sitä käytetään muuntyyppisen akun lataukseen.
- **Johdottoman työkalun kanssa tulee käyttää vain yhtä erityistä akkutyyppeä.**

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



Muunlaisten akkujen käyttö voi aiheuttaa tulipalon.

- **Kun akku ei ole käytössä, pidä se kaukana metalliesineistä** kuten liittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista ja muista esineistä, jotka saattavat aiheuttaa napojen keskinäisen kytkeytymisen. Akun napojen oikosulkuun saattaminen voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- **Vältä koskemasta akkunesteeseen liian raskaan käytön aiheuttaman vuodon yhteydessä.** Mikäli näin tapahtuu, huuhtelee välittömästi saastunut alue runsaalla puhtaalla vedellä. Jos nestettä on joutunut silmiin, ota yhteys lääkäriin. Akkuneste voi aiheuttaa ärsytysherkkyyttä tai palovammoja.
- **Älä käytä akkua tai työkalua, joka on vaurioitunut tai jota on muunneltu.** Vaurioituneet tai muunnetut akut saattavat aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai henkilövamman.
- **Älä pidä akkua tai työkalua tulen tai muun kuumen lämmönlähteen lähellä.** Altistaminen yli 130 °C:n lämpötilalle voi aiheuttaa räjähdyksen.
- **Noudata lataamisesta annettuja ohjeita ja älä lataa akkua tai työkalua ohjeissa määritellyn lämpötila-alueen ulkopuolella.** Väärällä tavalla tai määritellyn lämpötila-alueen ulkopuolella lataaminen saattaa vaurioittaa akkua ja lisätä tulipalon riskiä.

HUOLTO

- **Kaikki korjaustyöt on annettava ammattitaitoisen huoltomiehen tehtäväksi ja vaihdossa on käytettävä yksinomaan alkuperäisiä varaosia.** Näin toimien voit käyttää sähkötyökalua täysin turvallisesti.
- **Älä koskaan käytä vaurioitunutta akkua.** Akkua saa huoltaa vain sen valmistaja tai valtuutettu palveluntarjoaja.

RUOHOSAKSIEN/ PENSASLEIKKURIN TURVALLISUUSVAROITUKSET

- **Älä käytä ruohosaksia/pensasleikkuria huonoissa sääolosuhteissa, etenkin jos salamointi on mahdollista.** Tämä pienentää riskiä salamaniskun kohteeksi joutumisesta.
- **Pidä kaikki virtajohdot ja kaapelit kaukana leikkuualueelta.** Virtajohdot tai -kaapelit voivat olla piilossa pensasaidassa tai pensaissa, jolloin terä voi vahingossa leikata niitä.
- **Käytä kuulosuojaimia.** Riittävät suojarusteet vähentävät kuulonmenetyksen riskiä.
- **Pidä ruohosaksista/pensasleikkurista kiinni ainoastaan sen eristetyistä tartuntapinnoista, sillä terä saattaa joutua kosketuksiin maanalaisten kaapelien kanssa.** Jos terät koskettavat jännitteellistä sähköjohtoa,



myös ruohosaksien/ pensasleikkurin paljaisiin metalliosiin voi syntyä jännite, jolloin käyttäjä voi saada sähköiskun.

- **Pidä kaikki kehonosat loitolla terästä. Älä poista leikkumateriaalia tai pitele sitä terien liikkua.** Terät jatkavat pyörimistään moottorin sammumisen jälkeenkin. Hetken epähuomio ruohosaksia/pensasleikkuria käytettäessä voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.
- **Kun irrotat juuttunutta materiaalia tai huollat ruohosaksia/pensasleikkuria, varmista, että virta on sammutettu ja että akku on irrotettu.** Ruohosaksien/ pensasleikkurin tahaton käynnistyminen juuttunutta ainesta irrottaessa tai tuotetta huoltaessa voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.
- **Kanna ruohosaksia/pensasleikkuria kahvasta ja varmista, että terä on pysähtynyt. Varo osumasta virtakyttimeen.** Ruohosaksien/ pensasleikkurin asianmukainen kantaminen vähentää tahattoman käynnistymisen ja terien aiheuttamien henkilövahinkojen vaaraa.
- **Kun kuljetat ruohosaksia/ pensasleikkuria tai viet sen varastoon, käytä aina terän suojusta.** Ruohosaksien/ pensasleikkurin asianmukainen käsittely vähentää terien

mahdollisesti aiheuttamien henkilövahinkojen riskiä.

MUITA TURVALLISUUSVAROITUKSIA

- Älä yritä katkaista varsia tai oksia, jotka ovat suurempia kuin laitteen teknisissä tiedoissa määritetyn laitteen leikkauskapasiteetti, tai jotka ovat selvästi liian isoja leikkuuterälle syötettäväksi. Trimmaa paksummat varret käsikäyttöisellä sahalla tai karsintasahalla.
- Tarkista, ettei pensasaidoissa ja pensaissa ole vieraita esineitä, kuten aitalankoja ja piilossa olevia johtoja.
- Kun käytät laitetta, pidä siitä lujasti kiinni vain sille varatusta kädensijasta.
- Käytä laitetta vain maanpinnan tasolla, ei millään epävakaalla alustalla.
- Tarkasta laite aina ennen käyttöä. Tarkista, että kaikki hallintalaitteet toimivat asianmukaisesti. Tarkista, onko laitteessa löysiä kiinnikkeitä, polttoainevuotoja tms. Varmista, että kaikki suojukset ja kädensijat on kiinnitetty tukevasti. Vaihda kaikki vioittuneet osat ennen käyttöä. Tarkista, onko akussa vuotoja.
- Varmista ennen tuotteen käyttöä, että mahdollinen jatkokappale on lukitussa asennossa.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



- Jos tuotteessa on säädettävä kahva, varmista ennen kahvan säätämistä, että tuotteen virta on katkaistu ja terät eivät liiku.
- Käytä tuotetta vain 0–40 °C:n lämpötilassa.
- Säilytä tuotetta paikassa, jossa ympäristölämpötila on 0–40 °C.

MUITA AKUN VTURVALLISUUSVAROITUKSIA

- Jotta oikosulusta aiheutuva tulipalon, loukkaantumisen ja tuotevaurion riski olisi pienempi, älä koskaan upota akkupakkausta tai laturia nesteeseen tai päästä nestettä niiden sisälle. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.
- Lataa akku paikassa, jossa ympäristön lämpötila on välillä 10–38 °C.
- Säilytä akkupakkausta paikassa, jossa ympäristön lämpötila on välillä 0–20 °C.
- Käytä akkupakkausta paikassa, jossa ympäristön lämpötila on välillä 0–40 °C.

KULJETUS JA VARASTOITAESSA

- Aseta teräsuojus paikalleen aina kun varastoit laitteen tai kuljetat sitä.

- Puhdista laitteesta kaikki vieraat materiaalit. Varastoi laite viileään, kuivaan ja hyvin tuuletettuun paikkaan, jossa lapset eivät pääse siihen käsiksi. Pidä tuote erillään syövyttävistä aineista, kuten puutarhakemikaaleista ja jäänestosuolasta. Älä säilytä laitetta ulkona.

- Varastoi ja lataa akkuyksiköitä viileässä paikassa. Normaalin huonelämpötilan ylittävät tai alittavat lämpötilat lyhentävät akun käyttöikää.
- Älä koskaan varastoi akkuyksiköitä purkaantuneina. Odota, että akku jäähtyy, ja lataa se välittömästi.
- Kiinnitä tuote kuljetettaessa siten, että se ei pääse liikkumaan tai kaatumaan, jotta välttyä loukkaantumisilta ja vaurioilta.

LITIUMAKKUJEN KULJETTAMINEN

Kuljeta akkuja paikallisten ja kansallisten ehtojen ja säädösten mukaisesti.

Noudata kaikkia pakkaamista ja nimeämistä koskevia erikoissäädöksiä, kun kolmas osapuoli kuljettaa akkuja. Varmista, että mikään akku ei kosketa muita akkuja tai johtavaa materiaalia kuljetuksen aikana suojaamalla paljaat navat eristävillä, johtamattomilla korkeilla tai teipillä. Älä kuljeta akkuja, jotka ovat halkeilleet tai vuotavat. Kysy välitysyrytykseltä lisäneuvoja.



HUOLTO

- Käytä ainoastaan alkuperäisiä valmistajan tuottamia varaosia, lisälaitteita ja lisävarusteita. Tämän noudattamatta jättäminen voi johtaa loukkaantumiseen ja huonoon tulokseen ja voi mitätöidä takuun.
- Huolto kaipaa suurta huolellisuutta ja hyvää työkalun tunteutusta. Se on annettava pätevän teknikon tehtäväksi. Teetä huollot ainoastaan valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Katkaise virta ja irrota akku. Anna molempien jäähtyä. Varmista, että laitteen kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet täysin, ennen kuin alat puhdistaa tai huoltaa sitä.
- Käytä käsineitä, kun käsittelet leikkuuteriä.
- Huolla tuote huolella. Leikkuuterien terävinä ja puhtaina pitäminen takaa parhaan suorituskyvyn ja pienentää loukkaantumisriskiä. Voitele ja vaihda lisävarusteet ohjeiden mukaisesti. Pidä kädensijat kuivina ja puhtaina liasta, öljystä ja rasvasta.
- Puhdista tuotteet runko ja kahvat pehmeällä, kuivalla liinalla jokaisen käyttökerran jälkeen. Valtuutetun huoltopisteen on korjattava tai vaihdettava vioittuneet osat asianmukaisesti.

- Puhdista roskat jokaisen käyttökerran jälkeen teristä kovalla harjalla ja levitä sen jälkeen huolella ruosteenestovoiteluainetta ennen teränsuojuksen kiinnittämistä. Levitä kerros ruosteenestojäätävien voitelusuihketta tasaisesti joka puolelle ja vähennä riskiä teriin koskemisesta johtuvasta henkilövahingosta. Lisätietoja asianmukaisesta suihkeesta saa paikallisesta valtuutetusta huollosta.
- Älä puhdista muoviosia liuottimilla. Suurin osa muoveista ei siedä markkinoilla olevia määrättyjä liuotteita, jotka vahingoittavat niitä. Pyyhi lika, pöly, öljy tai rasva pois kuivalla liinalla.
- Varmista aina, että ilmanvaihtoaukot ovat roskista puhtaat.
- Tarkasta leikkuuterät säännöllisesti vaurioiden ja kulumisen varalta.
- Voitele leikkuuterät aina ennen käyttöä ja sen jälkeen, siten terien käyttö on helpompaa ja niiden käyttöikä pitenee. Irrota akku aina ennen voitelua ja aseta leikkuuterät tasaiselle pinnalle. Levitä kevyttä koneöljyä yläterän reunaa pitkin. Älä lisää öljyä laitteen ollessa käynnissä.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

TUNNE TUOTTEESI

Katso sivu 221.

1. Liipaisimen lukituspainike
2. Akun merkkivalot
3. Akun suojus
4. On/Off-liipaisin



5. Terän kiinnitysnappi
6. Terän tuki
7. Pensasterä
8. Nurmikon saksiterä
9. Pensasleikkureiden teräsuojus
10. Ruohosaksiterän suojus
11. Käyttöopas
12. Voitelusuihke
13. Akku

SYMBOLIT



Varoitus



Kaikki ohjeet on luettava ja ymmärrettävä ennen tuotteen käyttöä. Noudata varoituksia ja turvallisuusohjeita.



Käytä näkö- ja kuulosuojauksia.



Käytä luisumattomia raskaan käytön suojakäsineitä.



Älä kosketa teriin, jotta vältyt vakavalta loukkaantumiselta.



Älä altista konetta sateelle tai kosteudelle.



Taattu äänenteho



Älä hävitä käytettyjä akkuja sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromua lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Käytetyt akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu on kerättävä erikseen. Käytetyt paristot ja akut ja hukkavalonlähteet on poistettava laitteista. Kysy paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä kierrätysneuvoja ja tietoja keräyspisteistä. Paikallisten määräysten mukaan jälleenmyyjillä voi olla velvollisuus ottaa käytetyt akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu takaisin veloitusetta. Panoksesi käytettyjen akkujen sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäyttöön ja kierrätykseen auttaa vähentämään raaka-aineiden kysyntää. Käytetyt, erityisesti litiumia sisältävät akut sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromu sisältävät arvokkaita ja kierrätettäviä materiaaleja, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöystävällisellä tavalla. Poista mahdolliset henkilötiedot jätelaitteista.

Sikkerhet, ytelse og pålitelighet har vært høyst prioritert under utarbeidelsen av denne trådløse gress-/busksaksen.

TILTENKT BRUK

Den trådløse gress-/busksaksen er kun beregnet for utendørs bruk. Dette produktet er konstruert for hjemmebruk.

Ved bruk med gressakstilbehøret er produktet beregnet for lett trimming av gress og ugress. Ved bruk med busksakstilbehøret er produktet beregnet for lett trimming av busker, hekker og krat.

Den skal ikke brukes til noe annet formål.

GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR PRODUKTET

⚠ ADVARSEL! Les nøye gjennom alle advarslene, instruksene og spesifikasjonene som følger med verktøyet, og se på tegningene. Hvis ikke alle instruksjonene nedenfor blir fulgt, kan det føre til elektrisk støt, brann eller alvorlig personskade.

Ta vare på disse advarslene og instruksene for å se i dem senere.

Betegnelsen "elektroverktøy" i advarslene refererer til strømledningsdrevet produkt eller batteridrevet (trådløst) produkt.

ARBEIDSSOMRÅDETS SIKKERHET

- **Hold arbeidsområdet rent og godt belyst.** Uryddige og dårlig

opplyste områder fører lett til ulykker.

- **Bruk ikke elektroverktøy i eksplosive omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gass eller støv.** Gnister fra elektroverktøy kan sette fyr på dem eller få dem til å eksplodere.
- **Hold barn, besøkende og dyr unna når du bruker et elektroverktøy.** De kan avlede oppmerksomheten din og få deg til å miste kontroll over verktøyet.

ELEKTRISK SIKKERHET

- **Elektroverktøyet skal passe til stikkkontakten. Ikke foreta noe på støpselet. Bruk aldri en adapter sammen med jordete elektroverktøy.** Dermed unngår du faren for elektrisk støt.
- **Unngå all kontakt med jordete overflater (rør, radiatorer, komfyrer, kjøleskap o.l.).** Faren for elektrisk støt øker hvis en del av kroppen er i kontakt med jordete overflater.
- **Ikke utsett et elektroverktøy for regn eller fuktighet.** Faren for elektrisk støt øker hvis det kommer vann inn i elektroverktøyet.
- **Sørg for å holde kabelen i god stand. Hold aldri verktøyet i kabelen og dra aldri i kabelen for å trekke støpselet ut av stikkkontakten. Hold kabelen unna enhver varmekilde, olje, skarpe gjenstander og bevegelige deler.** Faren for elektrisk støt øker hvis kabelen er skadet eller floket.
- **Når du arbeider utendørs, må du kun bruke forlengelseskabler**

som er beregnet på utendørs bruk. Dermed unngår du faren for elektrisk støt.

- Hvis du ikke kan unngå å bruke verktøyet i fuktige omgivelser, skal du koble deg til et strømnnett som er beskyttet med en reststrømminnretning. Bruken av en reststrømminnretning begrenser faren for elektrisk støt.

PERSONLIG SIKKERHET

- Vær alltid på vakt, følg godt med det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektroverktøy. Bruk ikke elektroverktøyet hvis du er trett, påvirket av alkohol eller narkotika, eller hvis du tar medisiner. Husk at uforsiktighet i en brøkdel av et sekund er nok til at du kan skade deg selv alvorlig.
- Bruk verneutstyr. Beskytt alltid øynene. Alt etter omstendighetene, bør du også bruke støvmaske, sklisikre sko, hjelm eller hørselvern for å beskytte deg mot alvorlige personskader.
- Unngå utilsiktet start. Påse at av/på bryteren står på "av" før du kobler verktøyet til en stikkontakt eller setter inn batteriet, og når du skal ta eller frakte verktøyet. For å unngå all fare for ulykke, skal du ikke ha fingeren på av/på bryteren når du frakter verktøyet, ikke koble det til strømnettet eller sette inn batteriet hvis bryteren står på "på".
- Ta ut skrunøkklene før du starter verktøyet. Hvis en skrunøkkel blir liggende fast på en bevegelig del av verktøyet,

kan det forårsake alvorlige personskader.

- Pass på at du alltid holder balansen. Stå støtt på bena og strekk ikke armen for langt. Hvis du står i en stabil arbeidsstilling, kan du lettere kontrollere verktøyet dersom det skjer noe uventet.
- Bruk egnede klær. Bruk ikke løstsittende klær og smykker. Hold hår og klær unna bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker og langt hår kan fanges opp av bevegelige deler.
- Hvis verktøyet er levert med et støvavsugingssystem, må du påse at det er riktig installert og at det brukes. Du unngår dermed faren for ulykker.
- Pass på at du ikke blir så vant til å bruke verktøyet at du begynner å ignorere sikkerheten rundt bruken av verktøyet. Uforsiktighet kan føre til alvorlig skade på et øyeblikk.

BRUK OG VEDLIKEHOLD AV ELEKTROVERKTØY

- Ikke bruk makt på verktøyet ditt. Bruk det verktøyet som egner seg til det arbeidet du skal utføre. Elektroverktøyet er mer effektivt og sikkert hvis det brukes i det turtallet det er konstruert for.
- Bruk ikke et elektroverktøy hvis du ikke får startet og stoppet det med av/på bryteren. Et verktøy som ikke kan slås på og av ordentlig er farlig og må absolutt repareres.
- Trekk støpselet ut av stikkontakten og fjern eventuelt batteriet fra



verktøyet hvis dette er mulig når du skal foretar justeringer, skifte tilbehør eller legge verktøyet bort. Dermed reduseres faren for at verktøyet starter utilsiktet.

- **Rydd elektroverktøyene dine utenfor barns rekkevidde.** La ikke personer som ikke kjenner verktøyet eller ikke har lest disse forskriftene bruke verktøyet. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- **Hold elektroverktøy og tilbehør i god stand.** Kontroller de bevegelige delenes innstilling. Sjekk at ingen deler er brukket. Kontroller monteringen og alle andre elementer som kan virke inn på verktøyet drift. Hvis enkelte deler er skadet, må du få verktøyet reparert før du tar det i bruk igjen. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikehold av verktøyene.
- **Hold verktøyene dine rene og skarpe.** Et skjæreverktøy som er rent og godt skjerpet har ikke så lett for å låses fast og er lettere å kontrollere.
- **Bruk elektroverktøyet, tilbehørene, bitsene osv. i henhold til denne bruksanvisningen og ta hensyn til bruksforholdene og de ønskede bruksområdene.** For å unngå farlige situasjoner, skal du bare bruke elektroverktøyet til de arbeidsoppgavene det er konstruert for.
- **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og frie for olje og fett.** Hvis håndtak og gripeflater er glatte, hindrer dette sikker

håndtering og kontroll over verktøyet i uventede situasjoner.

SPESIELLE SIKKERHETSFORSKRIFTER FOR OPPLADBARE VERKTØY

- **Lad verktøyet batteri kun opp med det ladeapparatet som anbefales av fabrikanten.** Et ladeapparat som egner seg til en viss batteritype kan forårsake brann hvis det brukes med en annen batteritype.
- **Det skal bare brukes en bestemt batteritype med et oppladbart verktøy.** Bruken av et annet batteri kan forårsake brann.
- **Når batteriet ikke er i bruk, skal det holdes unna metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, skruer, spikre og andre små gjenstander som kan koble kontaktene til hverandre.** Kortslutning av batteriets kontakter kan medføre brannskår eller brann.
- **Unngå all kontakt med batterivæsken dersom batteriet lekker på grunn av misbruk.** Hvis det skulle hende, må det berørte området skylles rikelig med rent vann. Hvis du har fått væske i øynene, må du dessuten oppsøke en lege. Væske som kommer ut av batteriet kan forårsake sår eller brannskår.
- **Ikke bruk et batteri eller et verktøy som er skadet eller endret.** Batterier som er skadet eller modifisert, kan forårsake uforutsigbare hendelser og forårsake brann, eksplosjoner eller fare for personskaade.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL





- **Ikke utsett batteriet eller verktøyet for ild eller høy temperatur.** Hvis de utsettes for ild eller temperaturer over 130 °C, kan dette føre til eksplosjon.
- **Følg alle oppladingsinstruksjoner.** Ikke lad batteriet eller verktøyet når temperaturen er utenfor det området som er angitt i bruksanvisningen. Mangelfull lading og lading ved temperaturer utenfor det angitte området kan ødelegge batteriet og øke risikoen for brann.
- **Du må bare holde gress-/busksaksen i det isolerte gripeområdet, da kniven kan komme i kontakt med skjulte strømledninger.** Hvis kniven kommer i kontakt med strømførende ledninger, kan det føre til at eksponerte metaldeler på gress-/busksaksen blir strømførende, slik at brukeren får elektrisk støt.
- **Hold alle kroppsdeler på avstand fra bladet.** Ikke fjern avkappet materiale eller hold ting som skal klippes mens knivene beveger seg. Bladene fortsetter å rotere selv etter at motoren er slått av. Selv et øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av gress-/busksaksen kan føre til alvorlig personskade.
- **Når du fjerner fastkilt materiale fra eller utfører vedlikehold på gress-/busksaksen, må du påse at strømkappen er slått av, og at batteripakken er tatt ut eller koblet fra.** Utsiktet start av gress-/busksaksen ved fjerning av fastkjørt materiale eller service kan føre til alvorlig personskade.

VEDLIKEHOLD

- **Reparasjoner må kun foretas av en kvalifisert tekniker og med originale reservedeler.** Da kan du bruke elektroverktøyet trygt.
- **Ikke foreta vedlikehold på et batteri som er skadd.** Vedlikehold på batterier skal bare utføres av produsenten eller en autorisert serviceleverandør.

SIKKERHETSADVARSLER FOR GRESS-/BUSKSAKS

- **Ikke bruk gress-/busksaksen under dårlige værforhold, spesielt hvis det er fare for lynnedslag.** Dette øker risikoen for å bli truffet av lynet.
- **Hold alle strømledninger og kabler på avstand fra kutteområdet.** Strømledninger eller kabler kan være skjult i hekker eller busker og kan kuttes av bladet ved uhell.
- **Bruk hørselsvern.** Tilstrekkelig verneutstyr vil redusere risikoen for hørselstap.
- **Bær gress-/busksaksen etter håndtaket med kniven stoppet, og pass på å ikke aktivere strømbryteren.** Risikoen for utilsiktet start og påfølgende personskade fra knivene reduseres hvis du bærer gress-/busksaksen på riktig måte.
- **Bruk alltid beskyttelsesdekslet når du frakter eller oppbevarer gress-/busksaksen.** Riktig håndtering av gress-/busksaksen reduserer risikoen for personskade grunnet kontakt med knivene.



SPESIELLE SIKKERHETSADVARSLER

- Ikke gjør forsøk på å kutte stammer eller grener som er større enn kuttekapasiteten som er angitt i spesifikasjonstabellen eller som er tydelig for store for å mate inn i kuttebladet. Bruk en manuell håndsag eller grensag for å kappe tykke stammer eller grener.
- Kontroller hekkene og buskene for fremmedlegemer, slik som vaiergjerdar og skjult kabling.
- Når du bruker produktet, hold det fast kun ved det angitte håndtaket.
- Produktet skal kun brukes ved bakkenivå og kun på stabilt underlag.
- Sjekk maskinen før hver bruk. Sjekk at alle styringene fungerer som de skal. Sjekk for løse fester, drivstofflekkasjer osv. Påse at alle deksler og håndtak er korrekt og trygt montert. Erstatt alle skadede deler før fortsatt bruk. Sjekk for lekkasjer fra batteripakken.
- Før du bruker produktet, må du kontrollere at forlengelsesskafte, om aktuelt, er i låst stilling.
- Hvis produktet er montert med et justerbart håndtak, må du kontrollere at produktet er slått av og at knivene ikke beveger seg før du justerer håndtaket.
- Betjen produktet kun ved temperaturer mellom 0 °C og 40 °C.
- Oppbevar produktet på et sted der omgivelsestemperaturen er mellom 0 °C og 40 °C.

EKSTRA SIKKERHETSINSTRUKSER FOR BATTERI

- For å redusere risikoen for brann, personskade og produktskade på grunn av en kortslutning skal produktet, batteripakken eller laderen aldri senkes ned i væske, og væske skal aldri flyte inn på innsiden av disse. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.
- Lad batteripakken på et sted der omgivelsestemperaturen er mellom 10 °C og 38 °C.
- Oppbevar batteripakken på et sted der omgivelsestemperaturen er mellom 0 °C og 20 °C.
- Bruk batteripakken på et sted der omgivelsestemperaturen er mellom 0 °C og 40 °C.

TRANSPORT OG LAGRING

- Ved transport eller lagring av produktet, monter alltid produktet med bladdekselet.
- Fjern alle fremmedelementer fra produktet. Lagres på et kjølig, tørt og godt ventilert sted som er utilgjengelig for barn. Hold avstand til korroderende midler som havekjemikalier og avisingssalt. Produktet skal ikke oppbevares utendørs.
- Oppbevar og lad opp batteripakkene i et kjølig område. Temperaturer over eller under normal romtemperatur forkorter batteriets levetid.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

- Oppbevar aldri batteripakkene i utladet tilstand. Vent til batteripakken er avkjølt, og lad opp umiddelbart.
- Ved transport må produktet sikres mot å komme i bevegelse eller falle for å unngå skade på personer, ting eller på produktet.

TRANSPORTERE LITUM-BATTERIER

Transporter batterier i henhold til lokale og nasjonale lover og forskrifter.

Følg alle spesialkrav med hensyn til emballering og merking når batterier transporteres av en tredjepart. Påse at ingen batterier kan komme i kontakt med andre batterier eller ledende materialer under transporten ved å beskytte åpne kontakter med isolasjon, ikkeledende lokk eller tape. Ikke transporter batterier som er sprukne eller som lekker. Kontakt speditøren for å få ytterligere råd.

VEDLIKEHOLD

- Bruk kun produsentens originale reservedeler, tilleggsutstyr og påsatser. Dersom dette ikke følges, kan det forårsake personskader, dårlig funksjon og kan annullere garantien din.
- Service krever meget stor forsiktighet og kunnskap og bør utføres kun av kvalifisert teknisk personale. Få utført service på produktet kun av et autorisert servicesenter.
- Slå av og ta ut batteripakken. La begge kjøles ned. Pass på at alle bevegelige deler har stoppet fullstendig før du rengjør eller vedlikeholder gressklipperen.
- Bruk hansker ved opprettholdelse av kuttebladene.
- Vedlikehold produktet med omtanke. Hold kuttebladene skarpe og rene for best mulig ytelse og for å redusere risikoen for personskade. Følg instruksjonene for smøring og skifte av tilbehør. Hold håndtakene tørre, rene og fri for olje og fett.
- Etter hver bruk, rens produktets ytre med en myk tørr klut. Enhver del som er skadet må repareres eller skiftes ut på fagmessig måte ved et autorisert serviceverksted.
- Etter hvert bruk, fjern avfall fra bladene med en stiv børste og påfør forsiktig antirustsmøring før du setter på bladbeskyttelsen igjen. Bruk en rustforebyggende smørespray for å påføre et jevnt lag og redusere faren for personskader på grunn av kontakt med bladene. For mer informasjon om passende sprayprodukter, ta kontakt med ditt lokale autoriserte servicesenter.
- Unngå bruk av løsemidler når du rengjør plastdelene. De fleste plastikkstoffene vil bli skadet dersom forskjellige tilgjengelige løsemiddel brukes på gressklipperen. Bruk renseskluter til å fjerne smuss, støv, olje eller fett.
- Pass på at ventilasjonsåpningene er fri for rusk.
- Inspiser kuttebladene periodisk for skade og slitasje.
- For enklere drift og lengre bladlevetid, smør kuttebladene før og etter hver bruk. Før smøring fjern batteripakken og legg

kuttebladene på en flat overflate. Påfør lettvektsmaskinolje langs kanten på toppbladet. Påfør ikke olje mens produktet er i bruk.



Garantert lydeffektnivå

KJENN PRODUKTET DITT

Se side 221.

1. Sikringsknapp for utløser
2. LED-indikatorer for batteri
3. Batterilokk
4. Av/På-bryter
5. Bladsikringsbryter
6. Knivstang
7. Buskblad
8. Gressklippeblad
9. Bladdeksel for buskkutter
10. Deksel til gressaksblad
11. Brukermanual
12. Spraysmøremiddel
13. Batteri

SYMBOLER



Sikkerhetsalarm



Les og forstå alle instruksjoner før du betjener produktet. Følg alle advarsler og sikkerhetsanvisninger.



Bruke syns- og hørselsvern.



Bruk sklisikre og kraftige beskyttelseshansker.



For å hindre alvorlige personskader, ikke ta på kuttebladene.



Ikke utsette for regn eller fuktige forhold.



Ikke kast avfallsbatterier, elektrisk og elektronisk utstyrsavfall som usortert kommunalt avfall. Avfallsbatterier og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall må samles inn separat. Avfallsbatterier, avfallsakkumulatorer og lyskilder må fjernes fra utstyret. Undersøk med de lokale myndighetene for resirkuleringsråd og innsamlingspunkt. I henhold til lokale forskrifter kan forhandlere være forpliktet til å ta tilbake avfallsbatterier, elektrisk og elektronisk utstyrsavfall gratis. Ditt bidrag til gjenbruk av og gjenvinning av avfallsbatterier og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall bidrar til å redusere etterspørselen etter råmaterialer. Avfallsbatterier, spesielt de som inneholder litium, og elektrisk og elektronisk utstyrsavfall inneholder verdifulle og resirkulerbare materialer som kan påvirke miljøet og menneskets helse negativt, hvis de ikke blir kastet på en miljøkompatibel måte. Slett personlig data fra utstyrsavfall, om noen.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

При разработке аккумуляторного триммера для травы/кустореza наивысший приоритет отдается безопасности, эффективности и надежности.

НАЗНАЧЕНИЕ

Аккумуляторный триммер для травы/кустореza предназначен для использования только вне помещений. Изделие предназначено для домашнего использования.

При использовании с насадкой-триммером изделие предназначено для подравнивания травы, в том числе сорной. При использовании с насадкой-кустореzом изделие предназначено для подравнивания кустарников и живых изгородей.

Не используйте устройство для каких-либо иных целей.

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ИЗДЕЛИЕМ

⚠ ОСТОРОЖНО! Прочтите все указания, инструкции, иллюстрации и спецификации, поставляемый с этим электроинструментом. Несоблюдение нижеуказанных инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или серьезной травмы.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин “электроинструмент” в предупреждениях означает изделие, работающее от электрической сети (проводное) или аккумулятора (беспроводное).

БЕЗОПАСНОСТЬ НА РАБОЧЕМ МЕСТЕ

- Рабочий участок должен быть свободным и хорошо освещенным. Загромождение или плохое освещение рабочей зоны может привести к несчастным случаям.
- Не используйте электроинструменты во взрывоопасной среде, например, при наличии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. В электрических устройствах могут образовываться искры, что может привести к воспламенению пыли или газа.
- Не допускайте присутствия детей и посторонних лиц при работе с электроинструментом. Отвлечение на посторонних лиц может привести к потере контроля во время эксплуатации агрегата.

ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- Вилки кабеля питания инструмента должны соответствовать используемой розетке. Не подвергайте вилку кабеля каким-либо изменениям. Не используйте какие-либо переходники с электроинструментами с заземляющим проводом. Использование оригинальных штепсельных вилок и соответствующих розеток предотвращает опасность поражения электрическим током.
- Не допускайте контакта частей тела с поверхностями заземленных предметов, например труб, радиаторов



отопления, кухонных плит, холодильников. При соприкосновении частей тела человека с заземленными участками возрастает опасность поражения электрическим током.

- Не оставляйте электроинструменты под дождем или в условиях повышенной влажности. Попавшая внутрь электроинструмента вода увеличивает опасность поражения электрическим током.
- Не допускайте неправильного обращения с кабелем. Не используйте кабель для переноски, перемещения или отключения инструмента от сети питания. Не раскладываете кабель вблизи источников тепла, масла, острых предметов или подвижных элементов. Поврежденные или запутанные провода повышают опасность поражения электрическим током.
- При работе с электроинструментом вне помещений пользуйтесь удлинительным кабелем, предназначенным для наружного применения. Использование кабеля, предназначенного для наружного применения, снижает опасность поражения электрическим током.
- Если нет возможности избежать работы в условиях повышенной влажности, подключайте электроинструмент через устройство защитного отключения. При использовании устройства защитного отключения снижается опасность поражения электрическим током.

ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- Будьте внимательны при работе с устройством и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте агрегат в случае усталости или после принятия наркотиков, алкоголя или медицинских препаратов. Малейшая невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.
- Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Такие средства защиты, как противопылевая маска, нескользящая обувь, жесткий головной убор и средства защиты органов слуха, при использовании в соответствующих условиях позволяют снизить риск получения травм.
- Не допускайте непреднамеренного запуска. Перед подключением инструмента к источнику питания, заменой аккумуляторного блока, поднятием и переноской инструмента проверьте, чтобы переключатель находился в положении "выключено". При переноске электроинструментов с пальцем на переключателе или подаче питания к инструментам при переключателе в положении "вкл." возможны несчастные случаи.
- Перед включением электроинструмента уберите все регулировочные и гаечные ключи. Гаечные или регулировочные ключи, оставленные на вращающихся частях электроинструмента,

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



могут привести к телесному повреждению.

- Не прикладывайте чрезмерных усилий. Старайтесь сохранять устойчивость и подыскивайте твердую опору. Это обеспечивает лучшую управляемость электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте одежду свободного покроя и украшения. Не допускайте попадания волос и одежды в подвижные детали. Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.
- При наличии оборудования для соединения пылеуловителей и пылеотделителей обеспечьте его надлежащее подключение и эксплуатацию. Пылеулавливание может снизить угрозы, связанные с образованием пыли.
- Не нарушайте правила техники безопасности, даже несмотря на длительный опыт работы с инструментами. Небрежные действия могут за долю секунды привести к серьезной травме.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА И УХОД ЗА НИМ

- Не увеличивайте скорость работы инструмента. Правильно подбирайте инструмент для выполнения необходимой работы. Правильно подобранный инструмент лучше и безопаснее выполняет свою работу.

Не пользуйтесь электроинструментом, если выключатель не включается или не выключается. Любой электроинструмент, не управляемый выключателем, представляет опасность и должен быть отремонтирован.

- Перед регулировкой, заменой принадлежностей и помещением электроинструмента на хранение отсоедините вилку от источника питания и/или извлеките аккумуляторный блок (если это возможно). Такие меры предосторожности снижают риск случайного пуска инструмента.
- Храните неиспользуемые электроинструменты в месте, недоступном для детей, а также не допускайте к использованию данного инструмента лиц, не знакомых с его работой или не ознакомленных с данными инструкциями. Использование электроинструментов лицами, не подготовленными к работе с подобными электроинструментами, может стать причиной создания опасных ситуаций.
- Электроинструменты и принадлежности необходимо обслуживать. Проверьте инструмент на предмет наличия перекоса или заклинивания движущихся частей, дефектов компонентов или наличия иных условий, которые могут отразиться на его работе. При повреждении изделия перед его дальнейшим использованием следует выполнить



техническое обслуживание. Большое количество несчастных случаев происходит из-за ненадлежащего технического обслуживания изделий.

- **Поддерживайте режущие инструменты в заточенном и чистом виде.** Режущие инструменты в надлежащем состоянии, с острыми кромками менее подвержены застреванию и более управляемы.
- **Используйте инструмент, принадлежности, наконечники и др. в соответствии с данными инструкциями, учитывая условия и характер работы.** Использование данного электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.
- **Поддерживайте захватные поверхности в сухом, чистом виде, без масла и смазки.** Скользкие рукоятки и захватные поверхности не дают возможности контролировать инструмент в нестандартных ситуациях.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ АККУМУЛЯТОРНОГО ИНСТРУМЕНТА

- **Заряжать аккумуляторы можно только зарядным устройством, разрешенным производителем инструмента.** Зарядное устройство, подходящее только для одного типа батарей, может создать опасность пожара при использовании для зарядки батарей иного типа.

■ **В электроинструменты следует устанавливать аккумуляторные блоки, имеющие подходящую маркировку.** При использовании других аккумуляторных блоков возрастает риск пожара и получения травмы.

- **Когда батареи не используются, держите их вдали от металлических предметов, таких как зажимы, монеты, ключи, гвозди, винты или иные небольшие металлические предметы, которые могут создать контакт между полюсами.** Короткое замыкание на контактах аккумулятора может стать причиной пожара.

- **При неблагоприятных условиях из аккумулятора может вытечь жидкость; избегайте контакта с такой жидкостью.** При случайном контакте промойте место воздействия водой. При попадании жидкости в глаза промойте их водой и обратитесь к врачу. Аккумуляторная жидкость может вызвать раздражение кожи и слизистых оболочек или ожоги.

- **Использование поврежденного или модифицированного аккумуляторного блока и инструмента не допускается.** Поврежденные или модифицированные аккумуляторы могут работать непредсказуемо и стать причиной пожара, взрыва или травмы.
- **Запрещается подвергать аккумуляторный блок и инструмент воздействию огня и высокой температуры.**

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



Воздействие огня или температуры выше 130 °C может привести к взрыву.

- Заряжайте аккумуляторные блоки и инструмент в соответствии с инструкцией, не подвергая их при этом воздействию температур вне диапазона, указанного в инструкции. Зарядка без соблюдения инструкции или при воздействии температур вне предусмотренного диапазона может привести к повреждению аккумулятора и повысить риск возгорания.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Техническое обслуживание и ремонт электроинструмента должен выполнять только квалифицированный специалист с использованием взаимозаменяемых запасных частей. Это обеспечит нормальное техническое состояние устройства.
- Обслуживание аккумуляторных блоков с признаками повреждения не допускается. Обслуживание аккумуляторных блоков должно выполняться производителем или авторизованным сервисным центром.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ТРИММЕРОМ ДЛЯ ТРАВЫ/КУСТОРЕЗОМ

- Запрещается использовать триммер для травы/кусторе- за в плохих погодных условиях,

особенно при наличии риска удара молнии. Это снижает риск удара молнии.

- Не допускайте попадания шнуров и кабелей питания в рабочую зону. Шнуры или кабели питания могут быть спрятаны в живой изгороди или кустах и существует риск их непреднамеренного повреждения лезвием.
- Следует надевать средства защиты органов слуха. Использование надлежащих средств защиты существенно снизит риск нарушения слуха.
- Держите триммер для травы/кусторе- за только за изолированные поверхности, так как ножи могут войти в контакт со скрытой электропроводкой. При контакте ножей с проводом, находящимся под напряжением, неизолированные металлические детали триммера для травы/кусторе- за также окажутся под напряжением, что может привести к поражению оператора электрическим током.
- Не прикасайтесь к лезвию. Не пытайтесь удалить материал резания или удерживать разрезаемый материал при работающих режущих полотнах. Ножи продолжают вращаться после выключения двигателя. Малейшая невнимательность при работе с триммером для травы/кусторе- зом может привести к серьезным травмам.
- Перед удалением застрявшего материала или обслуживанием



триммера для травы/кусторе-
зубедитесь, что выключатель
питания выключен, а
аккумуляторный блок извлечен
или отсоединен. Неожиданный
запуск триммера для травы/
кусторе-зуба во время удаления
застывшего материала или
обслуживания может привести к
серьезной травме.

- **Переносите триммер для
травы/кусторе-зуба за рукоятку и
только после полной остановки
ножей и при этом соблюдайте
осторожность, чтобы не
задеть выключатель питания.**
Соблюдение правил переноски
триммера для травы/кусторе-зуба
снижает риск случайного запуска
и порезов.
- **На время транспортировки
или хранения обязательно
надевайте чехол на триммер
для травы/кусторе-зуба.**
Соблюдение правил работы с
триммером для травы/кусторе-зубом
снижает риск порезов.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Не пытайтесь срезать стебли
или ветви с толщиной больше
значения, указанного в описании
технических характеристик, либо
явно превышающего прочность
ножа. Для обрезания больших
стеблей используйте ручную пилу
или ножовку.
- Осматривайте ограды и кусты на
предмет посторонних объектов,
таких как проволочная решетка и
скрытая проводка.

■ В процессе работы с изделием
удерживайте его крепко и только
за специально предназначенную
рукоять.

■ Используйте изделие только
на уровне земли; установка на
неустойчивые поверхности не
допускается.

■ Проверяйте устройство перед
каждым использованием.
Проверьте правильную работу
всех элементов управления.
Проверьте надежность креплений,
наличие утечки топлива и т.
д. Проверьте правильность
установки и надежность крепления
всех защитных устройств, и ручек.
Перед использованием замените
поврежденные детали. Проверьте
аккумуляторную батарею на
отсутствие протечки.

■ Перед началом эксплуатации
изделия убедитесь, что
раздвижная штанга (при наличии)
надежно зафиксирована.

■ Если изделие оснащено
регулируемой рукояткой, перед
регулировкой рукоятки убедитесь,
что изделие выключено и ножи
полностью остановлены.

■ Рабочий диапазон изделия: от
0 °C до 40 °C.

■ Храните изделие при температуре
воздуха от 0 °C и 40 °C.

ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

■ Чтобы уменьшить риск пожара,
травмы и повреждения изделия

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



вследствие короткого замыкания не погружайте изделие, аккумуляторный блок или зарядное устройство в жидкость и не допускайте попадания жидкости внутрь. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

- Заряжайте аккумуляторный блок при температуре воздуха от 10 °C до 38 °C.
- Храните аккумуляторный блок при температуре воздуха от 0 °C и 20 °C.
- Эксплуатация аккумуляторного блока допускается при температуре воздуха от 0 °C и 40 °C.

ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

- При хранении или транспортировке инструмента всегда надевайте на лезвия защитный кожух.
- Очистите устройство от всех посторонних материалов. Храните его в прохладном, сухом, хорошо проветриваемом и недоступном для детей месте. Оберегайте от веществ, вызывающих коррозию, например, садовых удобрений или соли для удаления льда. Запрещается хранить изделие на улице.
- Храните аккумуляторы и производите их замену в прохладном помещении. Температуры выше или ниже комнатной сокращают время работы изделия от аккумулятора.

- Никогда не храните аккумуляторы в разряженном состоянии. Подождите, пока аккумуляторный блок остынет, и немедленно зарядите его.

- Для транспортировки закрепите устройство так, чтобы оно не могло перемещаться или упасть во избежание травмирования персонала или повреждения устройства.

ПЕРЕВОЗКА ЛИТІЕВЫХ БАТАРЕЙ

Транспортировку батареи осуществляйте в соответствии местными и национальными нормами и положениями.

Следуйте всем особым требованиям к упаковке и маркировке при транспортировке батареи в сторонние организации. Проверьте, чтобы батарея не соприкасалась с другими батареями или токопроводящими материалами во время транспортировки, защитив открытые контакты с помощью изоляции, непроводящих колпачков или пленки. Не транспортируйте поврежденные или протекающие батареи. За консультацией обращайтесь в транспортно-экспедиционную компанию.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Используйте только оригинальные запчасти, аксессуары и насадки от производителя. Невыполнение этого требования может привести к травме, к снижению производительности и к аннулированию гарантии.
- Обслуживание требует чрезвычайной заботы и знания и должно быть выполнено только



квалифицированным техником обслуживания. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

- Отключите устройство и извлеките аккумуляторный блок. Дайте изделию и аккумуляторному блоку остыть. Перед очисткой или проведением технического обслуживания инструмента проверьте, чтобы все движущиеся детали полностью остановились.
- При обслуживании лезвий используйте перчатки.
- Бережно обращайтесь с устройством. Поддерживайте лезвия в заточенном и чистом виде для обеспечения максимальной эффективности и минимального риска травмы. Выполняйте инструкции по проведению смазки и замене принадлежностей. Содержите ручки в сухом и чистом виде, очищайте их от масла и смазки.
- После каждого использования протирайте корпус и ручки изделия мягкой сухой тканью. В случае повреждения какой-либо детали необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр для выполнения надлежащего ремонта или замены.
- После каждого использования, очистите лезвия от мусора жесткой щеткой, а затем аккуратно нанесите на него антикоррозионную смазку перед установкой защитного приспособления для лезвия. Нанесите рекомендованную антикоррозионную смазку с помощью распылителя

равномерным слоем, это позволит снизить риск получения травм при контакте с ножами. Для получения информации о подходящих распыляемых смазках свяжитесь с местным авторизованным сервисным центром.

- При очистке пластмассовых деталей не допускается использовать растворители. Большинство пластмасс восприимчиво, чтобы повредиться от различных типов коммерческих растворителей и может быть повреждено их использованием. Используйте чистую ткань для удаления грязи, пыли, масла или смазки.
- Вентиляционные отверстия необходимо регулярно очищать от мусора.
- Периодически осматривайте лезвия на предмет повреждения и износа.
- Для удобства эксплуатации и продления срока службы лезвий перед каждым использованием смазывайте лезвия. Перед смазыванием изделия извлеките из него аккумуляторный блок и разложите ножи на плоской поверхности. На режущую поверхность верхнего лезвия нанесите маловязкое машинное масло. Не наносите смазку на включенный инструмент.

ИЗУЧИТЕ УСТРОЙСТВО

См. стр. 221.

1. Кнопка блокировки курка
2. Светодиодные индикаторы аккумулятора

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



3. Крышка аккумуляторного отсека
4. Кнопка запуска
5. Ручка фиксации лезвия
6. Опора для ножа
7. Лезвие кустореза
8. Лезвие газонных ножниц
9. Чехол для ножей кустореза
10. Чехол для лезвия триммера для травы
11. Руководство пользователя
12. Аэрозольная смазка
13. Аккумулятор

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Внимание



Перед началом работы с изделием внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями. Соблюдайте технику безопасности.



Надевайте средства защиты органов зрения и слуха.



Надевайте нескользящие защитные перчатки для тяжелых условий работы.



Во избежание серьезных травм не касайтесь режущих лезвий.



Не подвергайте инструмент воздействию дождя и не используйте в условиях повышенной влажности.



Гарантируемый уровень звуковой мощности



Утилизация аккумуляторов, электрического и электронного оборудования в месте с несортированными бытовыми отходами не допускается. Сбор аккумуляторов, электрического и электронного оборудования в целях утилизации должен осуществляться отдельно. Перед утилизацией необходимо извлечь из оборудования элементы питания, аккумуляторы и источники света. Уточните порядок утилизации и местонахождения пункта приема у местных властей или поставщика. Ритейлеры могут быть обязаны бесплатно принимать аккумуляторы, электрическое и электронное оборудование на утилизацию в соответствии с местными регламентами. Ваш вклад в повторную переработку аккумуляторов, а также электрического и электронного оборудования позволит сократить потребность в сырье. Аккумуляторы, в частности, содержащие литий, а также электрическое и электронное оборудование содержит ценные и подлежащие повторной переработке материалы, которые в случае ненадлежащей утилизации способны вредить экологии и здоровью людей. Перед утилизацией удалите с оборудования все персональные данные.

Транспортировка:

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

Хранение:

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

Срок службы изделия:

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

Дата изготовления (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

W17 Y2015, где Y2015 - год изготовления

W17 – неделя изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице, на примере 2015 года.

Обратите внимание! Количество недель в месяце различается от года в год.

Месяц	Январь	Февраль	Март	Апрель	Май	Июнь	Июль	Август	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь	Декабрь	Год
Неделя	01	05	09	14	18	22	27	31	36	40	44	49	2015
	02	06	10	15	19	23	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	24	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	25	30	34	39	43	47	52	
	05	09	13	18	22	26	31	35	40	44	48	53	
			14			27							

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

Przy projektowaniu tych akumulatorowych nożyc do trawy i krzewów za priorytet uznaliśmy bezpieczeństwo, wydajność i niezawodność.

PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

Akumulatorowe nożyce do trawy i krzewów są przeznaczone wyłącznie do użytku na zewnątrz. Produkt jest przeznaczony do domowego użytkowania.

W przypadku użytkowania z nożycami produkt może służyć do przycinania trawy i chwastów. W przypadku użytkowania z przycinarką produkt może służyć do przycinania krzewów, żywopłotów i zarośli.

Nie używać do żadnych innych celów.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PRODUKTU

⚠ OSTRZEŻENIE! Prosimy o uważne zapoznanie się z ostrzeżeniami, instrukcjami i specyfikacjami dostarczonymi z tym narzędziem oraz z zawartymi w nich ilustracjami. Nieprzestrzeganie wszystkich podanych poniżej instrukcji może skutkować porażeniem elektrycznym, pożarem lub.

Zachowajcie te ostrzeżenia i zalecenia, aby móc się do nich odnieść w późniejszym czasie.

Określenie „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach oznacza produkt zasilany z sieci (przewodowy) lub zasilany akumulatorem (beprzewodowy).

BEZPIECZEŃSTWO W STREFIE ROBOCZEJ

- **Dopilnujcie, aby wasza przestrzeń robocza była czysta i dobrze oświetlona.** „Zagracone” i słabo oświetlone miejsca pracy to częsta przyczyna wypadków.
- **Nie używajcie elektronarzędzi w otoczeniu wybuchowym, na przykład w pobliżu płynów, gazu czy też pyłów łatwopalnych.** Iskry wytworzone przez elektronarzędzia mogłyby doprowadzić do ich zapalenia czy wybuchu.
- **Kiedy używacie elektronarzędzi, trzymajcie z dala dzieci i osoby postronne dotyczy to również zwierząt.** Mogłyby one odwrócić waszą uwagę i spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- **Wtyczka elektronarzędzia musi być dostosowana do gniazda. Nigdy nie dokonujcie interwencji (napraw) na wtyczce. Nigdy nie używajcie adaptatora z elektronarzędziami uziemnionymi lub połączonymi z korpusem.** W ten sposób unikniecie ryzyka porażenia prądem.
- **Unikajcie wszelkiego kontaktu z powierzchniami uziemnionymi lub połączonymi z korpusem (takimi jak: przewody, grzejniki, kuchenki, lodówki, itd.)** Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, kiedy jakaś część waszego ciała styka się z powierzchniami uziemnionymi lub połączonymi z korpusem.



- **Nie wystawiajcie waszego elektronarzędzia na deszcz czy wilgoć.** Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, kiedy woda wnika do elektronarzędzia.
- **Przewód zasilający należy utrzymywać w dobrym stanie. Nie trzymajcie nigdy narzędzia za przewód zasilający i nigdy nie ciągnijcie za przewód zasilający w celu wyłączenia narzędzia.** Trzymajcie przewód zasilający z dala od wszelkiego źródła ciepła, oleju czy wszelkich ostrych przedmiotów i poruszających się części. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeżeli przewód jest uszkodzony lub zaplątany.
- **Kiedy pracujecie na zewnątrz (w plenerze), używajcie wyłącznie przedłużaczy przewidzianych do użytku na zewnątrz.** W ten sposób unikniecie ryzyka porażenia prądem.
- **Jeżeli już musicie używać waszego narzędzia w wilgotnym otoczeniu, podłączcie się do zasilania elektrycznego zabezpieczonego urządzeniem ochronnym różnicowoprądowym (RCD).** Użycie urządzenia RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Używajcie waszego narzędzia, kiedy jesteście zmęczeni, pod wpływem alkoholu, narkotyków czy leków.** Nigdy nie zapomnijcie, że wystarczy ułamek sekundy nieuwagi, aby doszło do poważnego zranienia.
- **Używajcie środków ochronnych. Należy zawsze chronić oczy.** Aby uniknąć ryzyka poważnych obrażeń ciała, w zależności od warunków pracy zakładajcie maskę przeciwpyłową, obuwie przeciwpoślizgowe, kask lub ochrony słuchowe.
- **Unikajcie wszelkiego przypadkowego włączenia. Przed podłączeniem waszego narzędzia do gniazdka lub włożeniem akumulatora upewnijcie się czy wyłącznik jest na "wyłączone", to samo kiedy bierzecie do ręki czy przenosicie narzędzie.** Aby uniknąć ryzyka wypadków, nie przenoście waszego narzędzia trzymając palec na włączniku i nie podłączajcie go do gniazdka /nie wkładajcie akumulatora, kiedy wyłącznik jest w pozycji „włączone”.
- **Wyjmijcie klucze zaciskowe przed uruchomieniem waszego narzędzia.** Klucz zaciskowy, który pozostaje przyklejony do ruchomej części narzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- **Zawsze zachowujcie pozycję równowagi. Opierajcie się dobrze na waszych nogach i nie wyciągajcie ramion zbyt daleko.** W razie

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- **Podczas użytkowania elektronarzędzia, zachowajcie czujność, patrzcie uważnie na to co robicie i odwołujcie się do zdrowego rozsądku. Nie**
- **Zawsze zachowujcie pozycję równowagi. Opierajcie się dobrze na waszych nogach i nie wyciągajcie ramion zbyt daleko. W razie**



nieprzewidzianego wydarzenia, stabilna pozycja przy pracy umożliwi lepsze panowanie nad narzędziem.

- **Noście odpowiednie ubrania.** Nie noście luźnych ubrań, czy też biżuterii. Włosy i odzież należy utrzymywać z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria i długie włosy, mogą zostać pochwycone przez poruszające się części.
- **Jeżeli wasze narzędzie zostało dostarczone z systemem zasysania pyłu, dopilnujcie by był on poprawnie zainstalowany i używany.** W ten sposób unikniecie ryzyka wypadku.
- **Należy pamiętać, że dotychczasowe przyzwyczajenia związane z częstym korzystaniem z narzędzi nie powinny stać się przyczyną ignorowania zasad bezpiecznego posługiwania się nimi.** Wystarczy ułamek sekundy, aby brak uwagi spowodował poważne obrażenia.

SPOSÓB UŻYCIA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI

- **Nie przeciążajcie waszego narzędzia.** Należy używać narzędzia dostosowanego do prac, które chcecie wykonać. Wasze narzędzie będzie bardziej wydajne i pewne, jeżeli będziecie je używali w zakresie przewidzianych obciążeń.
- **Nie używajcie waszego elektronarzędzia jeżeli wyłącznik nie pozwala na jego zatrzymanie i uruchomienie.** Narzędzie, które nie może być poprawnie włączone

i wyłączone jest niebezpieczne i musi być obowiązkowo naprawione.

- **Przed regulacją, wymianą akcesoriów lub składowaniem narzędzi zasilanych należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/ lub wymontować z narzędzia akumulator, o ile można go odłączyć.** W ten sposób ograniczycie ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia.
- **Przechowujcie wasze elektronarzędzia poza zasięgiem dzieci.** Nie pozwalajcie używać narzędzia osobom, które go nie znają bądź nie zapoznały się z niniejszymi przepisami bezpieczeństwa. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych osób.
- **Konserwacja narzędzi zasilanych i akcesoriów.** Sprawdźcie ustawienie ruchomych części. Sprawdźcie czy jakaś część nie jest zepsuta. Skontrolujcie montaż i wszelkie elementy, które mogłyby ujemnie wpłynąć na działanie narzędzia. Jeżeli jakieś części są uszkodzone, dajcie wasze narzędzie do naprawy zanim zaczniecie go używać. Przyczyną wielu wypadków była zła konserwacja narzędzi.
- **Zachowujcie wasze narzędzia zawsze naostrzone i czyste.** Narzędzie tnące dobrze naostrzone i czyste przedstawia mniejsze ryzyko zablokowania i łatwiej zachować nad nim kontrolę.



- **Używajcie narzędzie elektryczne, jego akcesoria, nasadki, etc. zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi biorąc pod uwagę warunki użytkowania i pożądane zastosowania.** Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, nie używajcie waszego narzędzia do prac, do których nie było ono zaprojektowane.
- **Uchwyty i inne powierzchnie chwytne należy utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od olejów oraz smaru.** Śliszkie uchwyty i inne powierzchnie chwytne nie pozwalają na bezpieczne manipulowanie narzędziem oraz zachowanie kontroli nad nim w niebezpiecznych sytuacjach.

WYMOGI BEZPIECZEŃSTWA SPECYFICZNE DLA ELEKTRONARZĘDZI BEZPRZEWODOWYCH

- **Ładujcie akumulator waszego narzędzia jedynie ładowarką zalecaną przez producenta.** Ładowarka odpowiednia dla pewnego typu akumulatorów może wywołać pożar, jeżeli jest używana z innym typem akumulatora.
- **Do narzędzia bezprzewodowego należy stosować tylko specyficzny dla niego akumulator.** Użycie jakiegokolwiek innego akumulatora może spowodować pożar.
- **Kiedy akumulator nie jest używany, trzymajcie go z daleka od przedmiotów metalowych, jak: spinacze, monety, klucze, śrubki, gwoździe czy**

wszelkie przedmioty mogące doprowadzić do połączenia płytek stykowych. Zwarcie płytek stykowych baterii akumulatorowych może spowodować poparzenia lub pożary.

- **Unikajcie wszelkiego kontaktu z płynem akumulatorowym, w przypadku wycieku wynikłego z niewłaściwego użycia.** Gdyby do tego doszło, przepłukajcie obficie dotkniętą strefę czystą wodą. Jeżeli wasze oczy zostały dotknięte, zasięgnijcie również porady lekarza. Płyn, który wyprysnął z akumulatora może spowodować podrażnienia skóry lub poparzenie.
- **Nie należy stosować akumulatorów i narzędzi, które uległy uszkodzeniu lub były modyfikowane.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidywalny, co może prowadzić do pożaru, wybuchu lub ryzyka uszczerbku na zdrowiu.
- **Nie narażać akumulatora ani narzędzia na działanie ognia lub zbyt wysokiej temperatury.** Narażenie na ogień lub temperaturę powyżej 130 °C może spowodować wybuch.
- **Należy przestrzegać wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie ładować akumulatora lub narzędzia w temperaturach innych niż podane w instrukcji.** Ładowanie w niewłaściwy sposób lub w temperaturach spoza podanego zakresu może spowodować uszkodzenie akumulatora i zwiększyć ryzyko pożaru.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



KONSERWACJA

- **Naprawy powinny być wykonywane przez wyspecjalizowanego technika i jedynie przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób możecie bezpiecznie używać waszego elektronarzędzia.
- **Nigdy nie należy samodzielnie serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Serwisowaniem akumulatorów powinni zajmować się wyłącznie producenci lub autoryzowani serwisanci.

NOŻYCE DO TRAWY I KRZEWÓW — OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- **Nie należy korzystać z nożyc do trawy i krzewów w przypadku niekorzystnych warunków pogodowych, zwłaszcza gdy istnieje ryzyko wyładowań atmosferycznych.** Zmniejsza to ryzyko porażenia piorunem.
- **Wszystkie przewody zasilające i kable należy trzymać z dala od obszaru cięcia.** Przewody zasilające lub kable mogą być ukryte w żywopłotach lub krzakach i mogą zostać przypadkowo przecięte przez ostrze.
- **Nosić środki ochrony słuchu.** Odpowiednie wyposażenie ochronne zmniejszy ryzyko utraty słuchu.
- **Nożyce do trawy i krzewów należy trzymać wyłącznie za izolowane powierzchnie przystosowane do trzymania, ponieważ ostrze może wejść w kontakt z niewidocznymi przewodami.** Jeżeli ostrza

zetkną się z przewodem pod napięciem, może to spowodować, że odsłonięte metalowe części nożyc do trawy i krzewów znajdą się pod napięciem, co może doprowadzić do porażenia operatora prądem.

- **Trzymać wszystkie części ciała z dala od ostrza. Nie usuwać nagromadzonej ściłki ani nie trzymać gałęzi do przecięcia w rękach gdy ostrza pracują.** Po wyłączeniu silnika noże nadal się obracają. Chwila nieuwagi podczas korzystania z nożyc do trawy i krzewów może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.
- **W przypadku usuwania zakleszczonych fragmentów roślin lub prac serwisowych przy nożycach do trawy i krzewów należy upewnić się, że przełącznik zasilania jest wyłączony, a akumulator jest wyjęty lub odłączony.** Nieoczekiwane włączenie nożyc do trawy i krzewów podczas usuwania zakleszczonych fragmentów roślin lub prac serwisowych może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.
- **Nożyce do trawy i krzewów należy przenosić za uchwyt i z zatrzymanym ostrzem, uważając, aby nie nacisnąć przełącznika zasilania.** Prawidłowe przenoszenie nożyc do trawy i krzewów zmniejsza ryzyko przypadkowego włączenia i obrażeń ciała spowodowanych ruchem ostrzy.

- **Podczas transportowania lub przechowywania nożyc do trawy i krzewów należy zawsze używać osłony ostrza.** Prawidłowa obsługa nożyc do trawy i krzewów zmniejsza ryzyko obrażeń ciała spowodowanych ruchem ostrzy.

DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Nie podejmować prób cięcia pni lub gałęzi o grubości przekraczającej głębokość cięcia podaną w tabeli z danymi technicznymi, a także pni lub gałęzi o rozmiarach wyraźnie zbyt dużych, by można je było wprowadzić do ostrza. Do docinania większych konarów należy używać piły ręcznej lub piły ogrodniczej.
- Sprawdzić żywopłoty i krzewy pod kątem obecności ukrytych przedmiotów, takich jak druciane ogrodzenia i ukryte przewody.
- Podczas obsługi produktu należy trzymać go mocno wyłącznie za przeznaczony do tego uchwyt.
- W trakcie obsługi produktu należy stać na gruncie, w przeciwieństwie do jakiegokolwiek innego niestabilnego podłoża.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić maszynę. Należy sprawdzić, czy wszystkie przyrządy urządzenia działają prawidłowo. Sprawdzić, czy wszystkie mocowania są dobrze dokręcone oraz czy nie ma wycieków paliwa itp.

Upewnić się, że wszystkie elementy zabezpieczające, osłony i uchwyty są prawidłowo i bezpiecznie zamocowane. Wymienić wszystkie uszkodzone elementy przed rozpoczęciem użytkowania. Sprawdzić, czy akumulator nie ma wycieków.

- Przed przystąpieniem do korzystania z produktu należy upewnić się, że wałek przedłużający, o ile stanowi element wyposażenia, jest zablokowany.
- Jeżeli na produkcie zamontowano regulowany uchwyt, przed jego regulacją należy upewnić się, że produkt jest wyłączony, a ostrza się nie poruszają.
- Produkt należy stosować tylko w temperaturach od 0 °C do 40 °C.
- Produkt należy przechowywać w miejscu, w którym temperatura otoczenia wynosi od 0 °C do 40 °C.

AKUMULATOR — DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Aby ograniczyć ryzyko pożaru, obrażeń oraz uszkodzenia produktu z powodu zwarcia, nigdy nie zanurzać produktu, akumulatora ani ładowarki w płynie ani nie dopuszczać do przedostania się płynu do ich wnętrza. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecze, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

- Akumulator należy ładować w miejscu, w którym temperatura otoczenia wynosi od 10 °C do 38 °C.
- Akumulator należy przechowywać w miejscu, w którym temperatura otoczenia wynosi od 0 °C do 20 °C.
- Akumulator należy użytkować w miejscu, w którym temperatura otoczenia wynosi od 0 °C do 40 °C.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

- Podczas transportu lub przechowywania produktu należy zawsze montować osłonę noża.
- Usunąć z produktu wszelkie zanieczyszczenia. Należy przechowywać urządzenie w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu, które jest niedostępne dla dzieci. Nie przechowywać urządzenia wraz z materiałami korozyjnymi, takimi jak ogrodowe substancje chemiczne lub sól odmrażająca. Nie przechowywać produktu poza pomieszczeniami.
- Przechowywać i ładować akumulator w chłodnym miejscu. Temperatury powyżej lub poniżej normalnej temperatury pokojowej skracają żywotność akumulatora.
- Nigdy nie przechowywać akumulatora w stanie rozładowanym. Należy zacząć,

aż akumulator ostygnie, i natychmiast go naładować.

- W przypadku transportu produktu należy zabezpieczyć go przed przemieszczaniem się lub upadkiem, aby nie dopuścić do obrażeń ciała lub uszkodzenia urządzenia.

TRANSPORTOWANIE AKUMULATORÓW LITOWYCH

Akumulatory należy transportować zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami i regulacjami.

Należy postępować zgodnie z wszystkimi specjalnymi wymaganiami dotyczącymi pakowania i etykietowania akumulatorów podczas transportu przez stronę trzecią. Upewnij się, że żadne akumulatory nie zetkną się z innymi akumulatorami lub materiałami przewodzącymi podczas transportu; w tym celu należy zabezpieczyć odkryte złącza nieprzewodzącymi nakładkami izolacyjnymi lub taśmą izolacyjną. Nie należy transportować pękniętych ani nieszczelnych akumulatorów. Szczegółowe porady można uzyskać w firmie spedycyjnej.

KONSERWACJA

- Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne, akcesoria oraz przystawki producenta. W przeciwnym razie może dojść do obrażeń ciała, niskiej wydajności oraz do unieważnienia gwarancji.
- Serwisowanie wymaga wyjątkowej staranności i wiedzy. Może być wykonywane wyłącznie



przez wykwalifikowany personel serwisowy. Serwisowanie należy powierzać wyłącznie autoryzowanemu serwisowi.

- Wylaczyć zasilanie i wymontować akumulator. Począć, aż zarówno produkt, jak i akumulator ostygą. Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji zawsze upewnić się, że wszystkie części ruchome całkowicie się zatrzymały.
- Podczas konserwacji ostrzy należy używać rękawic.
- Zachować ostrożność podczas konserwacji tego urządzenia. Ostrza powinny być zawsze ostre i czyste, aby zapewniać najlepszą wydajność i ograniczać ryzyko urazów. Przestrzegać instrukcji smarowania i wymiany przystawek i akcesoriów. Uchwyty należy utrzymywać w czystości. Muszą one być suche i niezanieczyszczone olejem ani smarem.
- Po każdym użyciu należy wyczyścić korpus oraz uchwyty produktu miękką, suchą szmatką. Każdą uszkodzoną część należy odpowiednio naprawić lub wymienić w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Po każdym użyciu należy usunąć pozostałości z ostrzy za pomocą sztywnej szczotki, a następnie, przed montażem osłony ostrza, ostrożnie nanieść środek smarny chroniący przed rdzą. W celu zapewnienia równomiernego zużycia i ograniczenia ryzyka

obrażeń spowodowanych kontaktem z ostrzami stosować smar antykorozyjny w aerozolu. Informacje na temat odpowiedniego produktu natryskowego można uzyskać w lokalnym autoryzowanym punkcie serwisowym.

- Unikać stosowania rozpuszczalników do czyszczenia plastikowych części. Większość plastików jest wrażliwa na rozmaite rozpuszczalniki dostępne w handlu i może ulec uszkodzeniu przez ich stosowanie. Usuwać zabrudzenia, pył, olej i smar czystymi szmatami.
- Należy zawsze upewniać się, że otwory wentylacyjne nie są zablokowane odpadkami.
- Okresowo sprawdzać ostrza pod kątem braku uszkodzeń i zużycia.
- Aby ułatwić obsługę i wydłużyć żywotność ostrzy, należy smarować je przed każdym użyciem i po każdym użyciu. Przed smarowaniem należy wyjąć akumulator i położyć ostrza na płaskiej powierzchni. Nasmarować górne ostrze lekkim olejem maszynowym wzdłuż krawędzi. Nie nakładać oleju, gdy produkt pracuje.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

POZNAJ SWÓJ PRODUKT

Patrz strona 221.

1. Przycisk blokady spustu
2. Kontrolki LED akumulatora
3. Zaślepka akumulatora



4. Przełącznik wł./wyl.
5. Pokrętko zabezpieczające ostrze
6. Słupek ostrza
7. Ostrze do cięcia krzewów
8. Ostrze do cięcia trawy
9. Osłona noża przycinarki do krzewów
10. Osłona ostrza nożyc do trawy
11. Instrukcja obsługi
12. Smar w aerozolu
13. Akumulator

SYMBOLE



Alarm bezpieczeństwa

Przed przystąpieniem do obsługi produktu należy przeczytać ze zrozumieniem wszystkie instrukcje. Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa.



Zakładać środki ochrony wzroku i słuchu.



Nosić nieślizgające się, trwałe rękawice ochronne.



Aby nie dopuścić do poważnych urazów ciała, nie należy dotykać ostrzy.



Nie wystawiać urządzenia na działanie deszczu ani nie używać w miejscach o dużej wilgotności.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej

Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym zużytych baterii i akumulatorów, nie należy wyrzucać jako nieposortowanych odpadów komunalnych. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny, w tym zużyte baterie i akumulatory, musi być gromadzony osobno. Zużyte baterie, akumulatory i źródła światła muszą zostać usunięte ze sprzętu. Skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą detalicznym w celu uzyskania porad dotyczących recyklingu i punktu zbiórki odpadów. Zgodnie z lokalnymi przepisami sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym baterii i akumulatorów. Państwa wkład w ponowne wykorzystanie i recykling zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w tym baterii i akumulatorów, pomaga zmniejszyć zapotrzebowanie na surowce. Zużyte baterie i akumulatory — w szczególności zawierające lit — a także pozostały sprzęt elektryczny i elektroniczny, zawierają nadające się do recyklingu i cenne materiały i surowce, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, jeśli nie są usuwane w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego. Z utylizowanego sprzętu należy usunąć wszelkie ewentualne dane osobowe.



Bezpečnost, výkon a spolehlivost mají při konstrukci akumulátorových nůžek na trávu/keře prioritu.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Akumulátorové nůžky na trávu/keře jsou určeny pouze pro venkovní použití. Výrobek je navržen pro domácí používání.

Při použití s nůžkovým nástavcem je výrobek určen pro lehké vyžínání trávy a plevelů. Při použití s nástavcem na keře je výrobek určen pro lehké vyžínání keřů, živých plotů a křovin.

Přístroj nepoužívejte ji k jiným účelům.

OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE PRODUKTU

⚠ UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si pozorně upozornění, pokyny a technické specifikace dodané s nářadím a prohlédněte si ilustrace. Nedodržení všech uvedených pokynů může vést k elektrickému šoku, požáru, popřípadě k závažnému poranění.

Uchovejte všechny pokyny a upozornění, abyste se k nim mohli v budoucnosti vrátit.

Termín „elektronářadí“ ve výstrahách odkazuje na produkt napájený ze sítě (s kabelem) nebo na baterie (bezdrátový).

ZABEZPEČENÍ PRACOVNÍŠTĚ

- Pracovní plocha musí být čistá a dostatečně osvětlená. Zaházené nebo tmavé oblasti vedou k nehodám.
- Elektrické nářadí nikdy nepoužívejte v místech, kde hrozí nebezpečí výbuchu, například v blízkosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Jiskření vznikající při práci s elektronářadím může způsobit požár nebo explozi.
- Při práci s elektronářadím pracujte v bezpečné vzdálenosti od okolních osob, dětí a domácích zvířat. Při práci nerozptylujte svou pozornost, abyste měli nářadí trvale pod kontrolou.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Koncovka napájecího kabelu musí být kompatibilní se zásuvkou elektrické sítě. Na kabelové koncovce nikdy neprovádějte žádné změny. K zapojení uzemněného elektrického nářadí nebo nářadí připojeného na kostru nepoužívejte síťový adaptér. Vyhněte se tak nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Při práci se nedotýkejte uzemněných nebo ukotvených ploch (jako například rozvodů, topení, kamen, ledničky apod.). Nebezpečí úrazu elektrickým proudem se zvyšuje, pokud je některá část těla uživatele v kontaktu s uzemněnými plochami nebo uzemněním.



- **Chraňte elektrické nářadí před deštěm a vlhkem.** Při vniknutí vody do nářadí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Napájecí kabel je nutné udržovat v dobrém technickém stavu. Nářadí nikdy nedržte za napájecí kabel a neodpojujte je z elektrické sítě taháním za kabel. Napájecí kabel ponechte v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, olejů a ostrých předmětů.** Pokud je napájecí kabel poškozený nebo překroucený, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Pokud pracujete venku, používejte pouze prodlužovací kabely vhodné pro práci ve venkovním prostředí.** Vyhněte se tak nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Pokud nelze zabránit použití nářadí ve vlhkém prostředí, použijte zdroj s proudovým chráničem (ochranou pro zbytkový proud).** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy chraňte své oči.** V závislosti na pracovních podmínkách používejte protiprašný respirátor, protiskluzovou obuv, přílbu a chrániče sluchu. Snížíte tak riziko tělesného úrazu.
- **Vyvarujete se tak náhodnému spuštění nářadí. Před připojením nářadí ke zdroji elektrického napětí (do elektrické sítě nebo před zasunutím akumulátoru) a před přenášením nářadí zkontrolujte, zda je spínač nářadí ve vypnuté poloze.** Zbytečně se nevystavujte riziku úrazu a při přenášení nářadí nebo při zasouvání akumulátoru nedržte prst na spínači a nepřepínejte spínač do polohy „zapnuto“.
- **Před zapnutím nářadí odstraňte utahovací klíče.** Uťahovací klíč nasazený na některý z pohybujících se dílů nářadí může způsobit vážný úraz.
- **Vždy pracujte v rovnovážné a stabilní poloze. Stůjte pevně oběma nohama na stabilní ploše, ruce nenatahujte příliš daleko nebo vysoko.** Stabilní pracovní poloha umožňuje lepší kontrolu nářadí v případě nepředvídané události.
- **Noste vhodný přiléhavý pracovní oděv. Nenoste široký plandající oděv a šperky. Udržujte vlasy a oblečení v dostatečné vzdálenosti od**

OSOBNÍ BEZPEČNOST

- **Buďte opatrní, při práci s elektronářadím pozorně sledujte, co děláte, a řiďte se zdravým rozumem. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení, pod vlivem alkoholu, drog nebo užíváte-li léky, které snižují pozornost.** Nezapomeňte, že i pouhý





pohyblivých částí. Široký oděv, šperky a dlouhé vlasy by se v nich mohly zachytit.

- **Pokud je nářadí dodáno se sběrným vakem / odsávačem prachu, zkontrolujte, zda jsou odsávač prachu nebo sběrný vak řádně nasazeny na nářadí.** Snížíte tak rizika související se vznikem prachu.
- **Nespoléhejte na svou zběhlost pramenící z častého používání výrobku a neignorujte bezpečnostní principy výrobku.** Nedbalost může způsobit závažné poranění ve zlomku vteřiny.

POUŽÍVÁNÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

- **Na nářadí netlačte. Nářadí vybírejte podle povahy práce, kterou chcete provádět.** Elektrické nářadí nepřetěžujte, dodržujte předepsaný pracovní režim, nářadí tak bude bezpečnější a účinnější.
- **Nářadí nepoužívejte, pokud ho nelze zapnout nebo vypnout hlavním spínačem.** Nářadí, které nelze správně zapnout a vypnout, je nebezpečné a je bezpodmínečně nutné ho nechat opravit.
- **Před jakýmkoli úpravami, výměnou příslušenství či uložením elektrického náčiní vyjměte zástrčku ze zdroje elektrického napájení, popřípadě vyjměte baterii z výrobku.**

Omezíte tak riziko nechtěného spuštění nářadí.

- **Nářadí uskladněte mimo dosah dětí. Nedovolte nezkušeným uživatelům a nepoučeným osobám, které se neseznámily s bezpečnostními předpisy, používat toto nářadí.** Nářadí může být nebezpečné v rukou nezkušených osob.

- **Provádějte pravidelnou údržbu náčiní a příslušenství. Zkontrolujte, zda jsou pohyblivé prvky stroje v zákrytu. Zkontrolujte, zda žádný díl není zlomený. Zkontrolujte správnost montáže nářadí a funkčnost všech dílů, které mohou narušit bezpečný provoz nářadí. Pokud je některý díl nářadí poškozen, nářadí dále nepoužívejte a nechte ho opravit.** Řada úrazů bývá zapříčiněna nesprávnou údržbou nářadí.

- **Nářadí udržíte čisté a naostřené. Správně naostřené a čisté nářadí bude méně blokovat. Nářadí tak budete mít lépe pod kontrolou.**

- **Elektrické nářadí a jeho příslušenství používejte v souladu s pokyny v návodu a dodržujte doporučené podmínky používání vzhledem k povaze práce. Abyste se nedostali do nebezpečné situace, nářadí používejte pouze k předepsaným účelům.**

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



- **Rukojeti a úchytné plochy** udržujte suché, čisté a zbavené oleje a mastnoty. Kluzké rukojeti a úchytné plochy neumožňují v nečekaných situacích bezpečné použití výrobku a kontrolu nad ním.

SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTÍ POKYNY PŘI POUŽÍVÁNÍ AKUMULÁTOROVÉHO ELEKTRONÁŘADÍ

- **K nabíjení akumulátoru použijte pouze nabíječku doporučenou výrobcem.** Při použití nevhodné nabíječky, která není kompatibilní s vaším modelem akumulátoru, můžete způsobit požár.
- **Akumulátorové nářadí je možné používat pouze s dobíjecím akumulátorem.** Používání jiného typu baterií může způsobit požár.
- **Pokud akumulátor nepoužíváte, uschovejte ho v dostatečné vzdálenosti od kovových (vodivých) předmětů, jakými jsou např. kancelářské svorky, mince, klíče, hřebíky, šrouby a jiné kovové předměty, které by mohly vytvořit spojení mezi svorkami akumulátoru.** Zkratování kontaktů může způsobit jiskření, popáleniny, případně požár.
- **Elektrolytu, který může vytékat z akumulátoru při jeho nesprávném používání, se v žádném případě nedotýkejte.** Pokud dojde k potřísnění

pokožky chemikáliemi, omyjte postižené místo čistou vodou. Při zasažení očí vyhledejte lékaře. Kontakt s chemikáliemi, které mohou vytékat z akumulátoru, může způsobit podráždění nebo popáleniny.

- **Nepoužívejte baterii ani náčiní, které je poškozené nebo pozměněné.** Poškozené nebo pozměněné baterie se mohou zachovat nepředvídatelným způsobem a způsobit požár, výbuch či riziko poranění.
- **Baterii či výrobek nevystavujte požáru ani vysokým teplotám.** Vystavení požáru či teplotám nad 130 °C může způsobit výbuch.
- **Dodržujte pokyny pro nabíjení a baterii či výrobek nabíjejte pouze v teplotním rozmezí uvedeném v pokynech.** Nesprávné nabíjení či nabíjení při teplotě jiné, než je uvedeno v pokynech, může poškodit baterii a zvýšit riziko vzniku požáru.

ÚDRŽBA

- **Opravy smí být prováděny pouze kvalifikovaným opravářem za pomoci originálních náhradních dílů.** Jen tak jsou splněny základní požadavky na bezpečnost elektrického nářadí.
- **Poškozené baterie nikdy neopravujte.** Opravu baterií smí provádět pouze výrobce nebo oprávněná servisní firma.



BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE NŮŽEK NA TRÁVU/KEŘE

- **Nepoužívejte nůžky na trávu/keře za špatného počasí, zejména pokud hrozí nebezpečí blesku.** Toto snižuje riziko zasažení bleskem.
- **Dbejte na to, aby v prostoru prořezávání nebyly žádné elektrické šňůry a kabely.** Napájecí šňůry a kabely mohou být skryté v živých plotech nebo keřích a nedopatřením může dojít k jejich přeseknutí.
- **Noste ochranu sluchu.** Odpovídající ochranné vybavení snižuje riziko ztráty sluchu.
- **Držte nůžky na trávu/keře pouze za izolované uchopovací plochy, protože ostří se může dotknout skryté kabeláže.** Pokud bude ostří styku s vodičem, obnažené kovové části nůžek na trávu/keře budou pod proudem a obsluha může utrpět úraz elektrickým proudem.
- **Nepřibližujte se žádnou částí těla k nožům. Neodstraňujte pořezaný nebo zachycený materiál, když se nože pohybují.** Nože se otáčejí i po vypnutí motoru. Okamžitá nepozornost při práci s nůžkami na trávu/keře může vést k vážnému zranění osob.
- **Při odstraňování uvíznutého materiálu nebo při údržbě nůžek na trávu/keře se**

ujistěte, že je vypínač vypnutý a akumulátor je vyjmutý nebo odpojený. Neočekávané spuštění nůžek na trávu/keře při odstraňování uvíznutého materiálu nebo provádění údržby může mít za následek vážné zranění osob.

- **Nůžky na trávu/keře přenášejte za rukojeť se zastaveným ostřím a dávejte pozor, abyste nezapnuli vypínač.** Správné přenášení nůžek na trávu/keře snižuje riziko neúmyslného spuštění a následného poranění ostřím.
- **Při přepravě nebo skladování nůžek na trávu/keře vždy používejte kryt ostří.** Správná manipulace s nůžkami na trávu/keře snižuje riziko zranění osob.

DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

- **Nepokoušejte se sekat stonky nebo větvičky o tloušťce přesahující řeznou kapacitu uvedenou na specifikační tabulce nebo které jsou očividně příliš dlouhé, než aby se vešly pod sekací čepel.** Použijte neelektrickou ruční pilu nebo vyvětřovací pilu pro řezání velkých větví.
- **Zkontrolujte, zda se v plotech a keřích nenacházejí cizorodé předměty, například pletivo nebo kabeláž.**
- **Při práci s výrobkem jej pevně držte pouze za určenou rukojeť.**

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



- Přístroj se smí používat pouze ze země a nikoliv na nestabilním povrchu.
- Zkontrolujte nástroj před každým použitím. Ověřte správnou funkci všech ovládacích prvků. Zkontrolujte, zda nejsou uvolněny sponky, neuniká palivo atd. Ujistěte se, že jsou všechny ochranné kryty, a rukojeti správně a bezpečně nasazeny. Před použitím vyměňte jakékoliv poškozené součásti. Proveďte kontrolu akumulátoru na netěsnost.
- Před uvedením výrobku do provozu se ujistěte, že je prodlužovací hřídel (pokud je ve výbavě) v zajištěné poloze.
- Pokud je výrobek instalován s nastavitelnou rukojetí, před nastavením rukojeti se ujistěte, že je výrobek vypnutý a ostří se nepohybují.
- Přístroj provozujte pouze při teplotách mezi 0 °C a 40 °C.
- Přístroj skladujte v místě s teplotou prostředí mezi 0 °C a 40 °C.

DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K BATERII

- Ke snížení rizika požáru, úrazu a poškození výrobku v důsledku zkratu nikdy nenoteťte přístroj, baterii ani nabíječku do tekutiny a nedovolte, aby do nich tekutina vnikla. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

- Baterii dobíjejte na místě s teplotou prostředí mezi 10 °C a 38 °C.
- Baterii skladujte na místě s teplotou prostředí mezi 0 °C a 20 °C.
- Baterii používejte na místě s okolní teplotou 0 °C a 40 °C.

TRANSPORT A SKLADOVÁNÍ

- Při přenášení nebo ukládání přístroje vždy nasadte kryt čepele.
- Odstraňte z výrobku všechny cizí materiál. Ukládejte v chladných, suchých a dobře větraných prostorech, které nejsou přístupné dětem. Udržujte produkt mimo korozivní materiály, například zahrádkářské chemikálie a rozmrazovací soli. Výrobek neskladujte venku.
- Baterii uschovávejte a dobíjejte v chladném prostředí. Teploty nad nebo pod normální pokojovou teplotou zkracují životnost akumulátoru.
- Nikdy neuchovávejte baterii ve vybitém stavu. Počkejte, až akumulátor vychladne, a ihned ho nabijte.
- Při transportu výrobku zajistěte proti pohybům nebo pádu, abyste zabránili poranění osob nebo poškození výrobku.

TRANSPORT LITHIOVÝCH BATERIÍ

Přenos baterií dle místních a národních opatření a předpisů.

Dodržujte všechny zvláštní požadavky na balení a značení při transportu baterií třetí stranou. Zajistěte, aby žádné baterie nepřišly do kontaktu s jinými



bateriemi nebo vodivými materiály při transportu pomocí ochrany nekrytých kontaktů prostřednictvím izolace, nevodivých krytek či lepicích pásek. Neprepravujte prasklé nebo baterie s unikajícím elektrolytem. Ptejte se u zásilkové společnosti na další radu.

ÚDRŽBA

- Používejte pouze originální příslušenství, doplňky a náhradní díly výrobce. Zanedbání může zapříčinit možné poranění, slabý výkon a může dojít ke ztrátě záruky.
- Údržba vyžaduje extrémní péči a znalosti a měla by být prováděna pouze kvalifikovaným servisním technikem. Výrobek nechte opravit pouze v pověřeném servisu.
- Vypnete přístroj a vyjmete akumulátor. Nechte oba zchladnout. Veškeré pohyblivé části se před jakoukoliv očistou nebo údržbou musejí kompletně zastavit.
- Při údržbě čepelí používejte rukavice.
- Vždy zacházejte s opatrností. K zajištění co nejlepších provozních vlastností a snížení rizika úrazu udržíte břit čepelí ostrý a čistý. Postupujte dle pokynů pro mazání a výměnu příslušenství. Udržujte rukojeti suché, čisté a bez mastnot a oleje.
- Po každém použití očistěte těleso a rukojeti výrobku měkkým a suchým hadříkem. Jakýkoliv poškozený díl je nutné správně opravit nebo nechat vyměnit v autorizovaném servisním středisku.

- Po každém použití ocistete necistoty z nožu tvrdým štetcem a poté opatrně naneste antikoroziční přípravek před upevněním krytu nože. Používejte antikoroziční lubrikant ve spreji. Nanášejte jej rovnoměrně a dbejte přitom na snižování rizika úrazu stykem s čepelí. Informace o vhodném spreji získáte u místního pověřeného servisního střediska.

- Vyhněte se používání rozpouštědel, když čistíte plastové díly. Mnoho plastů je citlivých na poškození různými typy komerčních rozpouštědel a mohou být jimi poškozeny. K odstraňování nečistot, prach, olejů nebo tuků používejte čisté textilie.

- Zajistěte trvalou ochranu větracích otvorů před ucpáním nebo zakrytím drtí.

- Pravidelně kontrolujte čepel, zda nejsou opotřeby či poškozeny.

- Pro snazší provoz a delší životnost namažte čepel před každým použitím a po něm. Před namazáním vyjměte akumulátor a položte čepel na rovný povrch. Aplikujte lehký motorový olej podél hrany horní čepel. Olej nenanášejte, pokud je výrobek v provozu.

POZNEJTE SVŮJ NÁSTROJ

Viz strana 221.

1. Tlačítko blokování spouště
2. Indikátory LED akumulátoru
3. Kryt akumulátoru

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



4. Spoušť (ZAP/VYP)
5. Knoflík pro zajištění čepele
6. Sloupek čepele
7. Nůž zastříhovače
8. Čepel nůžek na trávu
9. Kryt čepele nůžek na keře
10. Kryt nůžek na trávu
11. Uživatelská příručka
12. Lubrikant ve spreji
13. Baterie

SYMBOLY



Bezpečnostní výstraha

Před používáním výrobku se obeznamte se všemi pokyny. Dbejte na všechna upozornění a dodržujte bezpečnostní pokyny.



Ochrana očí a sluchu.



Navlékněte si pevné neklouzavé pracovní rukavice.



Pro zabránění poranění se nedotýkejte řezacích nožů.



Nevystavujte dešti nebo nepoužívejte ve vlhkých podmínkách.



Zaručená hladina akustického výkonu



Nelikvidujte vybité baterie a elektrické a elektronické zařízení společně s netříděným komunálním odpadem. Vybité baterie a elektrický a elektronický odpad musí být shromažďovány odděleně. Vybité baterie, akumulátory a odpadní světelné zdroje musí být od zařízení odděleny. Zjistěte si u místní samosprávy nebo u maloobchodníka, jaké jsou pokyny k recyklaci a kde je sběrné místo. Podle místních nařízení mohou mít maloobchodníci povinnost brát bezplatně zpět vybité baterie, elektrický a elektronický odpad. Když budete přispívat k opětovnému použití a recyklaci vybitých baterií a elektrického a elektronického odpadu, pomůže to snížit potřebu surovin. Vybité baterie, zejména ty s obsahem lithia, elektrický a elektronický odpad obsahují cenné a recyklovatelné materiály, které mohou mít nepříznivý dopad na životní prostředí a lidské zdraví, nebudou-li zlikvidovány ekologickým způsobem. Odstraňte z odpadu osobní údaje, pokud nějaké obsahuje.

Az akkumulátoros fűnyíró olló/sővényvágó tervezése során elsődleges szempont volt a biztonság, a teljesítmény és a megbízhatóság.

RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

Az akkumulátoros fűnyíró/sővényvágó kizárólag kültéri használatra készült. A termék otthoni vagy háztartási használatra készült.

Fűnyíró tartozékkal használva a termék könnyű fűnyírásra és gyomvágásra szolgál. Sővényvágó tartozékkal használva a termék cserjék, sővények és bokrok könnyű vágására szolgál.

Semmilyen más célra ne használja.

ÁLTALÁNOS TERMÉKBIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Figyelmesen olvassa el az ehhez a szerszámmal mellékelt összes figyelmeztetést, utasítást és műszaki adatokat, valamint tanulmányozza az ábrákat is. Ha nem tartja be a lent felsorolt összes utasítást, az áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Őrizze meg ezeket a figyelmeztetéseket és utasításokat a későbbi tájékozódásra is.

A figyelmeztetéseken a „elektromos szerszám” a hálózatról működtetett

(vezetékes) vagy az akkumulátorral üzemelő (vezeték nélküli) termékre utal.

A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- **Gondoskodjon a munkaterület rendszeres takarításáról és kellő megvilágításáról.** A rendetlen vagy sötét munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- **Ne használjon elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok közelében.** Az elektromos szerszám motorjából származó szikra tüzet és robbanást okozhat.
- **Tartsa távol a gyermekeket, a többi személyt és a háziállatokat az elektromos szerszámot igénylő munkálatok végzése alatt.** A gyermekek és más személyek elvonhatják a figyelmét, és emiatt elveszítheti a szerszám felett az uralmát.

ELEKTROMOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- **Az elektromos szerszám csatlakozóvilla meg kell hogy feleljen a dugaszoló aljzatnak.** Soha ne alakítsa át / ne módosítsa a csatlakozó dugaszt. Soha ne használjon adaptert földelt elektromos szerszámokkal. Ezáltal elkerülheti az áramütés veszélyét.
- **Kerülje a földelő (testelő) felületekkel való bármilyen érintkezést (például csővezeték,**

radiátor, gáz-vagy villanytűzhely, hűtőszekrény stb.). Az áramütés veszélye nő azzal, ha testének valamely része földelt (testelő) felülethez ér.

- **Elektromos szerszámot ne tegyen ki esőnek vagy párának, nedvességnek.** Az áramütés veszélye megnő, ha a víz az elektromos szerszámba megy.
- **Ügyeljen arra, hogy az elektromos hálózati tápvezeték mindig jó állapotban legyen. Soha ne tartsa a szerszámot a tápvezetékénél fogva, illetve soha ne a zsinóránál fogva húzza ki azt a hálózati aljzathoz. Tartsa távol a hálózati tápvezetékét hőforrásoktól, olajos dolgoktól, éles peremektől / tárgyaktól és mozgásban lévő részekről.** Az áramütés veszélye megnő, ha a vezeték sérült ill. össze van gubancolva.
- **Ha a szabadban dolgozik, kizárólag kültéri használatra gyártott és jóváhagyott hosszabbítót vegyen igénybe.** Ezáltal elkerülheti az áramütés veszélyét.
- **Amennyiben mégis elkerülhetetlen, hogy nedves / párás környezetben dolgozzon, akkor csatlakoztassa a szerszámot olyan hálózatra, amelyben maradékáram-működtetésű áramvédő-kapcsoló (ÁVK-RCD) van.**

Az ÁVK használata nagyban csökkenti az áramütés veszélyét.

SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- **Mindig óvatosan és körültekintően cselekedjen, győződjön meg a jó ítélőképességéről, ha elektromos szerszámot használ. Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, szeszes italt vagy kábítószer fogyasztott, illetve ha orvosságot szed.** Soha ne feledje, hogy egy pillanatnyi figyelmetlenség is elegendő ahhoz, hogy súlyosan megsérüljön.
- **Használjon védőfelszerelést. Használjon mindig valamilyen biztonsági eszközt a szem védelmére.** Amennyiben a körülmények megkívánják, hordjon porvédő maszkot, csúszásgátló talppal ellátott cipőt, sisakot és hallásvédő eszközt (fülvédőt, fül dugót) is a súlyos testi sérülésekkel járó balesetek elkerülése érdekében.
- **Kerülje a szerszám véletlenszerű beindítását. Bizonyosodjon meg arról, hogy a kapcsoló „ki” állásban van, mielőtt a szerszámot a dugaszoló aljzathoz csatlakoztatja vagy akkumulátort helyez bele, és hasonlóképp, ha kezébe veszi vagy áthelyezi / szállítja a szerszámot.** A balesetveszély elkerülése érdekében soha ne helyezze át / szállítsa a szerszámot úgy, hogy ujjá



a ravaszon van, valamint ne csatlakoztassa azt / ne helyezzen bele akkumulátort, ha a kapcsoló „be” állásban van.

- **Távolítsa el a beállítókulcsokat a szerszámról, mielőtt bekapcsolja.** A szerszám valamely mozgó részére rögzülő csavarkulcs súlyos testi sérüléssel járó balesetet okozhat.
- **Ügyeljen arra, hogy munka közben mindig stabilan, egyensúlyban álljon. Álljon fél-terpesz állásban, és ne nyújtsa túl messze a karját.** A stabil munkapozíció hozzásegíti ahhoz, hogy jobban uralma alatt tartsa a szerszámot, és nagyobb biztonsággal védje ki a nem várt eseményeket.
- **A munkának megfelelő ruházatot viseljen. Munka közben ne hordjon bő ruhát és ékszert. Haját és ruháját tartsa távol a mozgó alkatrészekről.** A bő ruhát, az ékszert és a hosszú haját a szerszám mozgó részei bekaphatják.
- **Ha a szerszámmal porszívó eszköz van mellékelve, ügyeljen arra, hogy azt megfelelőképp szerelje fel és használja.** Ezáltal jelentősen csökken a baleset veszélye.
- **A gyakori szerszámhasználat során megszerzett ismereteitől ne legyen öntelt, és ne hagyja figyelmen kívül a**

biztonsági irányelveket. Egy gondatlan cselekedet súlyos sérülést okozhat a másodperc törtérsze alatt.

AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- **Ne erőltesse a szerszámot. Mindig az elvégzendő munkának megfelelő eszközt használja.** Az elektromos szerszám hatékonysága, valamint az igénybevétel biztonsága akkor maximális, ha rendeltetésének és teljesítményének megfelelően használja.
- **Ne használja az elektromos szerszámot, ha a be -ki kapcsológomb nem teszi lehetővé a szerszám bekapcsolását illetve leállítását.** Egy olyan szerszám, amelyet nem lehet megfelelőképp be-és kikapcsolni, az veszélyes, és feltétlenül meg kell javíttatni.
- **Bármilyen módosítás, a tartozékok cseréje vagy tárolás előtt húzza ki a dugót az áramforrásból és/vagy vegye le az akkucsomagot (ha leválasztható) a szerszámgépről.** Ezáltal jelentősen csökkenti a szerszám véletlenszerű beindításának veszélyét.
- **Az elektromos szerszámot gyermekek számára nem hozzáférhető helyen kell tárolni. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják a szerszámot, akik nem ismerik a működését, vagy nincsenek tudomással**

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL





a biztonsági előírásokról. Tapasztalatlan kezek között az elektromos szerszámok veszélyesek lehetnek.

- **A szerszámgepeket és a tartozékait tartsa karban.** Ellenőrizze a mozgó alkatrészek beállítását. Ellenőrizze, hogy egyetlen alkatelem sem tört el. Ellenőrizze az összes alkatrész felszerelését / illeszkedését és minden egyéb körülményt, ami befolyásolhatja a szerszám működését. Ha meghibásodást észlel, javíttassa meg a szerszámot, mielőtt újra használatba veszi. Számos baleset a szerszámok nem megfelelő karbantartására vezethető vissza.
- **Ügyeljen arra, a vágószerszámok mindig tiszták és élesek legyenek.** Ha a vágószerszám éle jól meg van élesítve és tiszta, akkor kevésbé hajlamos arra, hogy beszoruljon / megakadjon, így jobban megtarthatja uralmát a szerszám felett.
- **Az elektromos szerszámot, a tartozékokat, a szerszámfejeket stb. a jelen használati utasításoknak megfelelően, a használati feltételeknek ill. a kívánt alkalmazásnak a figyelembevételével használja.** A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében az elektromos szerszámokat kizárólag olyan munkálatokra használja, amelyre azokat tervezték / fejlesztették.

- **A fogantyúkat és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán, olajtól és zsírtól mentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek miatt nem lehet biztonságosan kezelni és vezérelni a szerszámot váratlan helyzetekben.

A VEZETÉK NÉLKÜLI SZERSZÁMOKRA VONATKOZÓ SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- **Kizárólag a gyártó által előírt töltővel töltsen a szerszám akkumulátorát.** Az előírástól eltérő típusú, nem az akkumulátorhoz való töltő használata tüzet okozhat.
- **Egy akkumulátoros (vezeték nélküli) szerszámhoz csak az adott, neki megfelelő, speciális akkumulátor használható.** Bármilyen más típusú akkumulátor használata tüzet okozhat.
- **A használaton kívüli akkumulátort tartsa távol az olyan fémtárgyaktól, mint pl. gémkapocs, pénzérme, kulcs, csavar, szög és bármilyen olyan tárgy, mely rövidre zárhatja az akkumulátor sarkait.** Az akkumulátor saruinak (csatlakozó sarkainak) rövidre zárása égési sérüléseket és tüzet idézhet elő.
- **Kerüljön bármiféle kontaktust, érintkezést az akkumulátorfolyadékkal, abban az esetben, ha a túlzott használat következtében szivárogni kezdene.** Amennyiben ez mégis





megtörténne, öblítse le az érintett felületet tiszta, bő vízzel. Ha a folyadék szembe került, forduljon ezek után orvoshoz is. Az akkumulátorból kikerülő folyadék irritációt válthat ki, és égési sérüléseket okozhat.

- **Ne használjon sérült vagy módosított akkucsomagot vagy szerszámot.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
- **Az akkucsomagot vagy a szerszámot ne tegye ki tűz vagy túl magas hőmérséklet hatásának.** Ha mégis így tesz (tűz, 130 °C feletti hőmérséklet), az robbanást okozhat.
- **Kövessen minden töltési utasítást, és ne töltsen az akkucsomagot vagy szerszámot az útmutatóban megadott hőmérséklettartományon kívül.** A helytelen vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleteken végzett töltés sérülést okozhat az akkumulátornak, és növelheti a tűz kockázatát.

KARBANTARTÁS

- **A javítási munkákat egy olyan, erre képzett szakemberre kell bízni, aki kizárólag eredeti cserealkatrészeket használ.** Az elektromos szerszámot így teljes biztonságban tudja majd használni.

- **A sérült akkucsomagokat soha ne próbálja megjavítani.** Ilyet csak a gyártó vagy hivatalos szolgáltatók végezhetnek.

FŰNYÍRÓ/SÖVÉNYVÁGÓ – BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- **Rossz időjárási körülmények között – főleg villámlás veszélye esetén – ne használja a fűnyírót/sövényvágót.** Ez csökkenti a villámcsapás kockázatát.
- **Tartson minden tápkábelt és vezetékét távol a vágóterülettől.** Tápkábelek és vezetékek lehetnek sövényben vagy bokorban rejtve, és a kés véletlenül elvághatja őket.
- **Viseljen fülvédőt.** A megfelelő védőeszközök használata csökkenti a halláskárosodás kockázatát.
- **A fűnyírót/sövényvágót kizárólag a szigetelt fogófelületnél fogja meg, mivel a kések belevághatnak rejtett vezetékekbe.** Ha a kések feszültség alatt lévő vezetékekkel érintkeznek, akkor a fűnyíró/sövényvágó borítás nélküli fém részei vezetőként áramütést okozhatnak a gépkezelőnek.
- **Tartsa távol minden testrészét a késtől.** Ne távolítsa el a levágott anyagot, és ne tartsa a levágni kívánt anyagot mozgó kések mellett. A pengék a motor leállítása után még forognak. A fűnyíró/sövényvágó működése közben

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



egy pillanatnyi figyelemkiesés is súlyos személyi sérülést okozhat.

- **A beragadt anyagok eltávolításakor és a fűnyíró/sövényvágó szervizeléskor győződjön meg arról, hogy minden főkapcsoló ki van kapcsolva, és az akkumulátor el van távolítva, illetve le van választva.** A fűnyíró/sövényvágó váratlan, a beakadt anyagok eltávolítása vagy a szervizelés során történő bekapcsolódása súlyos személyi sérüléshez vezethet.
- **A fűnyíró/sövényvágót a fogantyúnál fogva, a kések mozdulatlan állapotában szállítsa, és ügyeljen arra, hogy ne működtesse a főkapcsolót.** A fűnyíró/sövényvágó megfelelő hordozása csökkenti a véletlen indítás, illetve ebből fakadóan a kések által okozott személyi sérülések kockázatát.
- **A fűnyíró/sövényvágó szállításakor vagy tárolásakor mindig helyezze fel a védőburkolatot.** A fűnyíró/sövényvágó megfelelő kezelése esetén csökken a kések miatti esetleges személyi sérülések kockázata.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Ne próbáljon olyan hajtásokat vagy faágakat átvágni, melyek vastagabbak a specifikációs táblázatban megadott vágási

kapacitásnál, vagy amelyek nyilvánvalóan nem férnek be a vágókéshez. A vastagabb ágakat egy kézfűrész vagy ágazófűrész segítségével vágja le.

- Ellenőrizze a sövényeket és bokrokat, nincsenek-e bennük idegen tárgyak, mint például drótkerítések vagy rejtett vezetékek.
- A terméket működtetés közben tartsa erősen, csak az arra szolgáló fogantyúnál.
- A terméket csak a talaj szintjén használja, semmilyen más, ingatag támaszon ne.
- Minden használat előtt vizsgálja át a gépet. Ellenőrizze az összes kezelőszerv megfelelő működését. Ellenőrizze a megazult alkatrészeket, az üzemanyag-szivárgást stb. Ügyeljen rá, hogy minden a védőburkolat, terelőlemez és fogantyú megfelelően fel legyen szerelve és rögzítve. Használat előtt cserélje ki az összes sérült alkatrészt. Ellenőrizze az akkumulátor szivárgását.
- A termék működtetése előtt győződjön meg arról, hogy a hosszabbító tengely (ha van) reteszelt helyzetben van.
- Ha a termék állítható fogantyúval van felszerelve, a fogantyú beállítása előtt győződjön meg arról, hogy a termék ki van kapcsolva, és a kések nem mozognak.



- Csak 0 °C és 40 °C közötti hőmérsékleten használja a készüléket.
- A készüléket 0 °C és 40 °C közötti hőmérsékleten tárolja.

AZ AKKUMULÁTOR KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEI

- A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.
- Olyan helyen töltsen az akkumulátort, ahol a környezeti hőmérséklet 10 °C és 38 °C között van.
- Az akkumulátort 0 °C és 20 °C közötti hőmérsékleten tárolja.
- Az akkumulátort 0 °C és 40 °C közötti hőmérsékleten használja.

SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

- A termék szállításakor vagy tárolásakor mindig illessze rá a vágótárcsa-védőlapot.
- Minden idegen anyagtól tisztítsa meg a terméket. Hűvös, száraz és jól szellőztetett, gyerekektől

elzárt helyiségben tárolja. A terméket tartsa távol a korrodáló szerektől, például kerti vegyszerektől vagy a jégmentesítő sótól. Ne tárolja a terméket kültéren.

- Az akkucsomagot hűvös helyen tárolja és töltsen. A normál szobahőmérséklet alatti vagy feletti hőmérséklet csökkenti az akkumulátor élettartamát.
- Az akkucsomagot ne tárolja lemerült állapotban. Várja meg, amíg az akkumulátor lehűl, és azonnal töltsen fel.
- Szállításkor rögzítse a terméket elmozdulás és leesés ellen, hogy elkerülje a sérüléseket és a termék sérülését.

LÍTIUM AKKUMULÁTOROK SZÁLLÍTÁSA

Az akkumulátorokat a helyi és nemzeti előírásokkal és szabályokkal összhangban szállítsa.

Az akkumulátorok külső fél általi szállításakor kövesse a csomagolásra és a címkézésre vonatkozó speciális előírásokat. Ügyeljen arra, hogy az akkumulátorok ne érhessenek más akkumulátorokhoz vagy vezető anyagokhoz szállítás közben; ehhez a szabadon maradt csatlakozókat védje szigetelő fedéllel vagy szalaggal. Ne szállítson repedt vagy szivárgó akkumulátorokat. További információért vegye fel a kapcsolatot a továbbítást végző céggel.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



KARBANTARTÁS

- Csak a gyártó eredeti cserealkatrészeit, tartozékait és szereléseit használja. Ennek figyelmen kívül hagyása gyenge motorteljesítményt, esetleges sérülést és a jótállás elvesztését okozhatja.
- Szervizelés különös figyelmet és hozzáértést igényel, és csak szakképzett szerelő végezheti el. A terméket csak engedéllyel rendelkező szervizben javíttassa.
- Kapcsolja ki és távolítsa el az akkumulátort. Hagyja mindkettőt lehűlni. A tisztítási és karbantartási műveletek megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen megállt.
- A vágókések karbantartásakor használjon kesztyűt.
- A termék karbantartását kellő alapossággal végezze. A legjobb teljesítmény eléréséhez és a sérülésveszély csökkentéséhez a vágókéseket tartsa élesen és tisztán. Tartozékcseré és kenés esetén kövesse az utasításokat. A fogantyúkat tartsa szárazon, tisztán, olajtól és kenőzsírtól mentesen.
- Minden egyes használat után egy puha, száraz ruhával tisztítsa meg a termék házát és fogantyúit. A sérült alkatrészeket egy hivatalos szervizközpontban kell megjavíttatni vagy kicseréltetni.

- Egy kemény kefével minden használat után tisztítsa meg a kést a hulladékoktól, majd a késvédő felszerelése előtt kenjen rá rozsdasodásgátlót. Használjon rozsdagátló olajozó permetet az egyenletes eloszlathoz, és hogy csökkentse a kések megérintése miatti személyi sérülés kockázatát. A megfelelő permetezhető termékről kérdezze a helyi hivatalos szervizközpontot.
- A műanyag részek tisztításakor tartózkodjon a tisztítószer használatától. A legtöbb műanyag érzékeny a különböző típusú kereskedelmi oldószerekre és azok használata esetén károsodhat. A kosz, por, olaj, zsír stb. eltávolítására tiszta ruhát használjon.
- Mindig biztosítsa, hogy a szellőzőnyílások pormentesek legyenek.
- Rendszeresen vizsgálja meg a vágókéseket, nem sérültek vagy kopottak-e.
- A könnyebb kezelésért és a kések hosszabb élettartamáért minden használat előtt és után kenje be a vágókéseket. Kenés előtt vegye ki az akkumulátort, és helyezze a vágókéseket sík felületre. Kenje át a felső kés élét könnyű gépolajjal. A terméket működés közben ne olajozza.

ISMERJE MEG A TERMÉKET

Lásd: 221. oldal.

1. Kioldógomb rögzítőgombja
2. LED-es akkumulátortöltöttség-jelző
3. Akkumulátorfedél

4. Be-/kikapcsoló kioldó
5. Pengerőgztő gomb
6. Pengepillér
7. Fűrész tárcsa
8. Fűnyíró kés
9. Sövényvágó vágótárcsa-védőlapja
10. Fűnyíró penge védőburkolata
11. Használati utasítás
12. Spray kenőanyag
13. Akkumulátor

SZIMBÓLUMOK



Biztonsági figyelmeztetés



A termék használata előtt olvasson el és értsen meg minden utasítást. Tartsa be az összes figyelmeztetést és biztonsági utasítást.



Viseljen szem- és fülvédőt.



Viseljen csúszásgátló bevonatú, nehéz igénybevételre tervezett védőkesztyűt.



A súlyos sérülések elkerülése végett ne érintse meg a vágókéseket.



Ne tegye ki esonek, és ne használja nedves környezetben.



Garantált hangteljesítményszint



Az akkumulátorok, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ne dobja a válogatatlan települési hulladékok közé. Az akkumulátorok, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait elkülönítve gyűjtse. A hulladékká vált elemeket, akkumulátorokat és fényforrásokat vegye ki a berendezésből.

Lépjön kapcsolatba a helyi hatósággal vagy kereskedővel az újrahasznosításra vonatkozó útmutatásért és a gyűjtőállomásokkal kapcsolatos információkért. A helyi szabályozások szerint a kereskedők kötelesek lehetnek ingyen visszavenni az akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait. A hozzájárulása az akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaiknak újrafelhasználásához és újrafeldolgozásához segít csökkenteni a nyersanyagok iránti keresletet. Különösen a lítiumot tartalmazó akkumulátorok, illetve az elektromos és elektronikus berendezések hulladécai értékes és újrafeldolgozható anyagokat tartalmaznak, amelyek káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, ha nem környezetbarát módon kezelik őket. A hulladékká vált berendezésből szükség esetén törölje a személyes adatokat.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

Siguranța, performanța și fiabilitatea au fost cele mai importante priorități în proiectarea ferăstrăului dumneavoastră acumulator de tuns iarbă/arbuști.

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Acumulator de tuns iarbă/arbuști este destinat doar utilizării în exterior. Produsul este proiectat pentru uz casnic și domestic.

Când se utilizează cu accesoriu de tip foarfecă, produsul este destinat tunderii ușoare a ierbii și a buruienilor. Când se utilizează cu accesoriu de tuns arbuști, produsul este destinat tunderii ușoare a arbuștilor, a gardurilor vii și a tufișurilor.

Nu folosiți în alte scopuri.

AVERTISMENTE GENERALE PRIVIND SIGURANȚA PRODUSULUI

⚠️ AVERTISMENT! Citiți, cu atenție, toate avertismentele, instrucțiunile și specificațiile furnizate împreună cu aparatul, și consultați ilustrațiile. Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate avea consecințe grave: electrocutări, incendii sau vătămări corporale grave.

Păstrați aceste avertismente și instrucțiuni, pentru a le putea consulta ulterior.

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la unealta dvs. electrică alimentată la curent (cu fir) sau la baterie (fără fir).

SIGURANȚA LOCULUI DE MUNCĂ

- **Aveți grijă ca spațiul dumneavoastră de muncă să fie tot timpul curat și bine iluminat.** Zonele dezordonate și întunecate prezintă pericol de accidente.
- **Nu utilizați mașini electrice într-un mediu exploziv, de exemplu în apropiere de lichide, gaze sau prafuri inflamabile.** Scântele provenite de la mașinile electrice le pot incendia și provoca o explozie.
- **Țineți copiii, vizitatorii și animalele domestice la distanță când folosiți o mașină electrică.** Aceștia ar putea să vă distragă atenția și să pierdeți controlul mașinii.

SIGURANȚA ELECTRICĂ

- **Fișa mașinii electrice trebuie să fie adaptată la priză. Nu modificați niciodată fișa. Nu folosiți, niciodată, adaptoare cu mașinile electrice legate la pământ sau la masă. Evitați astfel riscurile de electrocutare.**
- **Evitați contactul cu suprafețe care sunt legate la pământ sau la masă (țevi, calorifere, mașini de gătit, frigidere etc.).** Riscul de electrocutare crește, dacă o parte a corpului dumneavoastră este în contact cu o suprafață care este legată la pământ sau la masă.
- **Nu expuneți o mașină electrică la ploaie sau umiditate.** Riscul de electrocutare crește dacă apa intră în mașina electrică.
- **Păstrați cablul de alimentare în bună stare. Nu țineți niciodată**



mașina de cablu de alimentare și nu trageți de cablu ca să o scoateți din priză. Țineți cablul de alimentare departe de sursele de căldură, să nu intre în contact cu ulei, cu obiecte tăioase și cu elemente în mișcare. Riscul de electrocutare crește, în cazul în care cablul este deteriorat sau încurcat.

- **Când lucrați în aer liber, utilizați numai prelungitoare pentru exterior.** Evitați astfel riscurile de electrocutare.
- **Dacă nu puteți evita utilizarea mașinii dumneavoastră într-un mediu umed, conectați-o la o sursă de alimentare electrică protejată printr-un dispozitiv de protecție la curent diferențial rezidual (DDR).** Utilizarea unui dispozitiv de protecție la curent diferențial rezidual limitează riscurile de electrocutare.

SIGURANȚA PERSONALĂ

- **Fiți vigilenți, priviți cu atenție ceea ce faceți și utilizați mașinile electrice cu discernământ.** Nu utilizați mașina electrică dacă sunteți obosit, ați băut alcool sau ați consumat droguri, sau dacă luați medicamente. Nu uitați, niciodată, că o secundă de neatenție este suficientă pentru a vă răni foarte grav.
- **Utilizați dispozitive de protecție. Protejați-vă întotdeauna ochii.** În funcție de condiții, purtați și o mască antipraf, încălțăminte antiderapantă, o cască sau protecții auditive, pentru a evita riscurile de răni corporale grave.

■ **Evitați orice pornire accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția „oprit” înainte de a introduce mașina dumneavoastră în priză sau de a introduce bateria, precum și când prindeți sau transportați mașina.** Pentru a evita riscurile de accident, nu deplasați niciodată mașina ținând degetul pe trăgaci și nu o conectați la priză / nu introduceți bateria dacă întrerupătorul este în poziția „pornit”.

- **Scoateți cheile de strângere înainte de a porni mașina.** O cheie de strângere care a rămas prinsă de un element mobil al mașinii poate provoca răni corporale grave.

- **Aveți grijă să vă păstrați echilibrul în permanență. Țineți-vă bine pe picioare și nu întindeți brațul prea departe.** O poziție de lucru stabilă vă permite să controlați mai bine mașina în cazul unor evenimente neașteptate.

- **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați haine largi sau bijuterii.** Feriți-vă părul și hainele de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile și părul lung se pot agăța în elementele mobile.

- **Dacă mașina este livrată cu un sistem de aspirare a prafului, aveți grijă ca acesta să fie instalat și utilizat corect.** Evitați astfel riscurile de accidente.

- **Nu permiteți ca obișnuința rezultată din utilizarea frecventă a uneltei să vă afecteze concentrarea și să ignorați principiile de utilizare sigură**

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



a uneltei. Neglijența în utilizare poate provoca accidente grave într-o fracțiune de secundă.

UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA MAȘINILOR ELECTRICE

- **Nu forțați mașina. Utilizați mașini adaptate lucrului pe care doriți să-l faceți.** Mașina dumneavoastră electrică va fi mai eficientă și mai sigură dacă o utilizați în regimul pentru care a fost concepută.
- **Nu utilizați o mașină electrică, dacă întrerupătorul nu permite pornirea și oprirea acesteia.** O mașină care nu poate fi pornită și oprită corect este periculoasă și trebuie să fie obligatoriu reparată.
- **Deconectați unealta de la priza de alimentare și/sau decuplați acumulatorul (dacă este detașabil) înainte de a realiza orice fel de ajustări, schimbări de accesorii, precum și înainte de a depozita unealta.** Veți reduce astfel riscurile de pornire involuntară a mașinii.
- **Păstrați mașinile electrice într-un loc unde nu sunt la îndemâna copiilor.** Nu lăsați persoane care nu sunt familiarizate cu mașina sau care nu au luat la cunoștință aceste măsuri de siguranță să folosească mașina. Mașinile electrice sunt periculoase în mâna persoanelor fără experiență.
- **Întrețineți uneltele și accesorii.** Controlați alinierea pieselor mobile. Verificați că nici o piesă nu este stricată. Controlați montarea și toate celelalte

elemente care ar putea afecta funcționarea mașinii. Dacă există piese defecte, reparați mașina înainte de a o utiliza. Numeroase accidente se produc din cauza unei întrețineri necorespunzătoare a mașinilor.

- **Păstrați-vă mașinile curate și bine ascuțite.** O sculă de tăiere bine ascuțită și curată riscă mai puțin să se blocheze și puteți astfel să-i păstrați mai bine controlul.
- **Utilizați mașina dumneavoastră electrică, accesorii, vârfurile etc. conform instrucțiunilor de utilizare, ținând seama de condițiile de utilizare și de aplicațiile dorite.** Pentru a evita situațiile periculoase, folosiți mașina electrică numai pentru lucrările pentru care a fost concepută.
- **Păstrați mânerul și suprafețele de contact curate, uscate și necontaminate cu ulei sau lubrifiant.** Mânerul și suprafețele de contact alunecoase nu permit manevrarea sigură și controlul uneltelor în situații neașteptate.

MĂSURI DE SIGURANȚĂ SPECIFICE MAȘINILOR ELECTRICE FĂRĂ FIR

- **Nu încărcați bateria mașinii decât cu încărcătorul recomandat de producător.** Un încărcător adaptat la un anumit tip de baterie poate declanșa un incendiu, dacă este utilizat cu un alt tip de baterie.
- **Pentru o mașină fără fir trebuie să utilizați numai un anumit tip de baterie.** Utilizarea altor tipuri de baterie poate provoca incendii.



- Când bateria nu este utilizată, țineți-o la distanță de obiectele metalice cum ar fi agrafe de birou, monede, chei, șuruburi, cuie sau orice alt obiect susceptibil de a conecta contactele între ele. Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate provoca arsuri sau incendii.
- Evitați orice contact cu lichidul din baterie în caz de scurgere a bateriei ca urmare a unei utilizări abuzive. În caz de contact cu lichidul, spălați din abundență zona atinsă cu apă curată. Dacă vă sunt atinși ochii, consultați, de asemenea, un medic. Lichidul proiectat dintr-o baterie poate provoca iritații sau arsuri.
- Nu utilizați acumulatori sau unelte deteriorate sau modificate. Acumulatorii deteriorați sau modificați nu au un comportament predictibil și prezintă riscuri ridicate: incendii, explozii sau vătămări corporale grave.
- Nu expuneți acumulatorii și uneltele la foc sau temperaturi excesive. Expunerea la foc sau temperaturi mai mari de 130 °C poate cauza explozii.
- Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați acumulatorul sau uneltele în afara intervalului de temperaturi specificat în instrucțiuni. Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi din afara intervalului specificat poate deteriora acumulatorul și determina un risc ridicat de incendiu.

ÎNTREȚINEREA

- Orice reparație trebuie să fie efectuată de către un tehnician calificat, utilizând numai piese de schimb originale. Veți putea astfel să vă utilizați mașina electrică în deplină siguranță.
- Nu încercați să reparați acumulatorii deteriorați. Repararea acumulatorilor deteriorați trebuie efectuată doar de producător sau de furnizori de service autorizați.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU FERĂSTRĂU DE TUNS IARBĂ/ARBUȘTI

- Nu utilizați ferăstrăul de tuns iarbă/arbuști în condiții meteo nefavorabile, în special când există riscul de descărcări electrice. Aceasta scade riscul de a fi lovit de fulger.
- Țineți toate cablurile de curent departe de zona de tundere. Cablurile sau cordoanele de curent pot fi ascunse în gard viu sau în tufișuri și pot fi tăiate accidental cu lama.
- Purtați protecție pentru urechi. Un echipament adecvat de protecție va reduce riscul de pierdere a auzului.
- Țineți ferăstrăul de tuns iarbă/arbuști doar de suprafețele izolate de prindere, deoarece lama poate intra în contact cu cabluri ascunse. Lamele care intră în contact cu un fir sub tensiune pot determina ca părțile metalice expuse ale ferăstrăului de tuns iarbă/arbuști

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

să fie energizate și ar putea electrocuta operatorul.

- **Feriți-vă părțile corpului de lamă. Nu îndepărtați materialul tăiat și nu țineți materialul ce urmează a fi tăiat, atunci când lamele sunt în mișcare.** Lamele continuă să se rotească după oprirea motorului. Un moment de neatenție în timpul utilizării ferăstrăului de tuns iarbă/arbuști poate avea drept rezultat vătămări corporale grave.
- **Atunci când îndepărtați materialul blocat sau întrețineți ferăstrăul de tuns iarbă/arbuști, asigurați-vă că întrerupătorul de alimentare este oprit și acumulatorul este îndepărtat sau deconectat.** Acționarea neașteptată a ferăstrăului de tuns iarbă/arbuști în timpul curățării materialului blocat sau în timpul lucrărilor de service poate avea ca rezultat riscul de vătămare corporală gravă.
- **Transportați ferăstrăul de tuns iarbă/arbuști ținându-l de mâner cu lama oprită și având grijă să nu operați întrerupătorul de alimentare.** Transportul corespunzător al ferăstrăului de tuns iarbă/arbuști scade riscul de pornire accidentală și de eventuale vătămări corporale cauzate de lame.
- **Când transportați sau depozitați ferăstrăul de tuns iarbă/arbuști, utilizați întotdeauna capacul lamei.** Manevrarea corespunzătoare a ferăstrăului de tuns iarbă/arbuști scade riscul de eventuale vătămări corporale cauzate de lame.

AVERTIZĂRI SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ

- Nu încercați să tăiați crenguțe sau lăstari mai groși decât capacitatea de tăiere indicată în tabelul cu specificații sau care sunt evident mult prea groase/groși pentru lama tăietoare. Utilizați un ferăstrău manual sau un ferăstrău pentru curățarea crengilor pentru a tăia tulpinile groase.
- Verificați tufișurile și gardul viu să nu conțină obiecte străine, precum traverse de la gardul de fier sau cablaje ascunse.
- În timp ce utilizați produsul, țineți-l ferm numai de mânerul desemnat.
- Utilizați produsul numai la nivel de sol și nu pe un alt suport instabil.
- Inspectați aparatul înainte de fiecare folosire. Verificați operarea corectă a tuturor comenzilor. Verificați dacă există șuruburi slăbite, scurgeri de combustibil etc. Asigurați-vă că toate dispozitivele de protecție și mânerul sunt fixate corect și strâns. Înlocuiți toate piesele deteriorate înainte de utilizare. Verificați dacă există scurgeri la nivelul acumulatorului.
- Înainte de a opera produsul, asigurați-vă că arborele de extensie, dacă există, se află în poziția blocată.
- Dacă produsul este echipat cu mâner reglabil, înainte de reglarea mânerului, asigurați-vă

că produsul este oprit și lamele nu se mișcă.

- Operați cu produsul numai în medii cu valori de temperatură cuprinse între 0 °C și 40 °C.
- Depozitați produsul într-un loc unde temperatura ambientală este între 0 °C și 40 °C.

AVERTISMENTE SUPLIMENTARE PRIVIND SIGURANȚA LA UTILIZAREA BATERIILOR

- Pentru a reduce riscurile de incendiu, accidentare și deteriorare a produsului în urma unui scurtcircuit, nu scufundați niciodată produsul, acumulatorul sau încărcătorul în lichide și nici nu permiteți pătrunderea lichidelor în interiorul acestora. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanțe chimice și înălbitori sau produse ce conțin înălbitori, pot provoca un scurtcircuit.
- Încărcați acumulatorul într-un loc unde temperatura ambientală este între 10 °C și 38 °C.
- Depozitați acumulatorul într-un loc unde temperatura ambientală este între 0 °C și 20 °C.
- Utilizați acumulatorul într-un loc unde temperatura ambientală este între 0 °C și 40 °C.

TRANSPORTAREA ȘI DEPOZITAREA

- În timpul transportului sau al depozitării produsului, protecția lamei trebuie întotdeauna aplicată.

- Curățați toate materialele străine din produs. Depozitați-l într-un loc răcoros, uscat și bine aerisit ce este inaccesibil copiilor. Păstrați produsul la distanță de agenți corozivi, precum substanțe chimice de grădină și săruri de dezghețare. Nu depozitați produsul în aer liber.
- Depozitați și încărcați acumulatorii într-o zonă rece. Temperaturile care depășesc temperatura ambientală normală scurtează durata de viață a bateriei.
- Nu depozitați niciodată acumulatorul descărcat. Așteptați ca acumulatorul să se răcească și reîncărcați imediat.
- Pentru transportare, fixați produsul să nu se miște sau cadă pentru a preveni vătămarea persoanelor sau deteriorarea produsului.

TRANSPORTAREA BATERIILOR DE LITIU

Transportați bateriile în conformitate cu prevederile și reglementările locale și naționale.

Urmați toate cerințele speciale privind împachetarea și etichetarea atunci când transportați baterii către un terț. Asigurați-vă că nicio baterie nu poate să intre în contact cu alte baterii sau materiale conductive în timpul transportului prin protejarea conectorilor expuși cu bandă, capace izolatoare neconductive. Nu transportați bateriile ce sunt crapate sau care au scurgeri. Verificați cu firma transportatoare pentru recomandări ulterioare.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

ÎNȚREȚINERE

- Folosiți doar piese de schimb, accesorii și atasamente originale ale producătorului. Neurmarea acestora poate cauza posibilă vătămare, slaba funcționare și ar putea anula garanția.
- Service-ul necesită atenție și cunoștințe deosebite și trebuie îndeplinit doar de către un tehnician service calificat. Duceți produsul la reparații numai într-un centru service autorizat.
- Opriti alimentarea și deconectați acumulatorul. Lăsați-le pe ambele să se răcească. Asigurați-vă că toate părțile mobile se află în stare completă de repaus înainte de a efectua o operație de curățare sau mentenanță.
- La efectuarea operațiilor de întreținere a lamelor, purtați mănuși.
- Întrețineți produsul cu atenție. Mențineți lamele ascuțite și curate pentru a avea cea mai bună performanță a uneltei și pentru a reduce riscul de rănire. Respectați instrucțiunile de lubrifiere și pentru schimbarea accesoriilor. Mențineți mânerul uscat, curat și fără urme de ulei și vaselină.
- După fiecare folosire, curățați corpul și mânerul produsului cu o cârpă moale și uscată. Orice piesă deteriorată trebuie să fie reparată în mod corespunzător sau înlocuită de un service autorizat.
- După fiecare folosire, curățați resturile de pe lame/discuri cu

o perie tare și apoi cu atenție aplicați un lubrifiant de prevenire a ruginii înainte a atașa protecția lamei/discului. Utilizați un spray lubrifiant care să prevină rugină și aplicați-l în mod uniform și reduceți riscul de rănire ca urmare a contactului cu lamele. Pentru informații privind spray-ul corespunzător, întrebați centrul dvs service local autorizat.

- Evitați să folosiți solvenți pentru curățarea pieselor din plastic. Majoritatea pieselor din plastic sunt susceptibile să se deterioreze de la tipurile diferite de solvenți comerciali și pot fi deteriorate. Utilizați o cârpă curată pentru a îndepărta murdăria, praful sau petele de ulei sau grăsimi.
- Asigurați-vă că fantele de ventilație sunt întotdeauna neobturate de resturi.
- Periodic inspectați lamele care nu trebuie să prezinte uzură sau defecte.
- Pentru a lucra cu mai multă ușurință și pentru o durată mai mare de funcționare, lubrificați lamele înainte și după fiecare utilizare. Înainte de lubrifiere, scoateți acumulatorul și așezați lamele pe o suprafață plană. Aplicați ulei de motor ușor pe marginea lamei superioare. Nu aplicați ulei în timpul funcționării produsului.

CUNOAȘTEȚI-VĂ PRODUSUL

Consultați pagina 221.

1. Buton de blocare declanșator
2. Indicatori cu LED ai bateriei

3. Capac baterie
4. Trăgaci pornire/oprire
5. Buton de fixare a lamei
6. Axul lamei
7. Lamă tip foarfecă
8. Lamă de tuns iarba
9. Protecție lamă mașină de tuns gard viu
10. Capac lamă de foarfecă pentru iarbă
11. Manualul operatorului
12. Spray lubrifiant
13. Acumulator

SIMBOLURI



Avertizare de siguranță



Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile înainte de a utiliza produsul. Respectați toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță.



Purtați protecție pentru ochi și urechi.



Purtați mănuși care nu alunecă, de protecție la sarcinile dificile.



Pentru prevenirea vătămării grave nu atingeți lamele de tăiere.



Nu expuneți produsul la ploaie sau condiții cu umezeală.



Nivel garantat al puterii acustice



A nu se arunca deșeurile de echipamente electronice și electrice și bateriile epuizate la gunoierul menajer. Deșeurile formate din echipamente electrice și electronice și bateriile epuizate trebuie colectate separat. Sursele de iluminare, bateriile și acumulatorii epuizați trebuie scoase din aceste echipamente. Solicitați consiliere de la autoritatea dvs. locală sau de la comerciantul de unde ați achiziționat aspiratorul, în privința punctului de colectare. Conform reglementărilor naționale, vânzătorii cu amănuntul au obligația de a colecta bateriile epuizate, deșeurile de echipament electric și electronic, gratuit. Contribuția dvs. la reciclarea și reutilizarea bateriilor, a echipamentelor electrice și electronice ajută la reducerea cererii de materii prime. Bateriile epuizate, în special cele cu litiu, deșeurile formate din echipamente electrice și electronice conțin materiale reciclabile valoroase, care pot avea o influență negativă asupra mediului înconjurător și asupra sănătății umane, dacă nu sunt eliminate într-o manieră ecologică. Ștergeți datele personale din echipamentul deșeu, dacă este cazul.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

Izstrādājot akumulatora zāles/krūmu dzirkles, galvenā uzmanība ir pievērsta drošībai, veikspējai un uzticamībai.

PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Akumulatora zāles/krūmu dzirkles ir paredzētas izmantošanai tikai ārā. Šī ierīce ir paredzēta lietošanai mājas apstākļos.

Izmantojot kopā ar cirpšanas papildpiederumu, šis izstrādājums ir paredzēts vieglai zāles un nezāļu apcirpšanai. Izmantojot kopā ar krūmu apcirpšanas papildpiederumu, šis izstrādājums ir paredzēts vieglai krūmu, dzīvžogu un krūmāju apcirpšanai.

Nelietojiet citiem merkiem.

VISPĀRĪGIE PRODUKTA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

⚠ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus, instrukcijas, specifikācijas un apskatiet attēlus šī elektroinstrumenta dokumentācijā. Visu tālāk uzskaitīto norāžu neievērošana var izraisīt elektrošoku, aizdegšanos un/ vai smagus ievainojumus.

Saglabājiēt visus brīdinājumus un instrukcijas uzziņām nākotnē.

Apzīmējums "elektroinstrumenti" brīdinājumos attiecas uz jūsu elektroinstrumentu, kas tiek darbināts no elektrotīkla (ar vadu) vai ar akumulatora (bezvadu) palīdzību.

DROŠĪBA DARBA ZONĀ

- **Darba zonai jābūt tīrai un labi apgaismotai.** Nekārtīgās vai tumšās vietās ir paaugstināts negadījumu risks.
- **Nelietojiet elektroinstrumentus eksplozīvā vidē, piemēram, uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- **Kad strādājat ar elektroinstrumentiem, bērnēm un citiem vērotājiem jāstāv atstāt.** Ārēji traucēkļi var izraisīt kontroles zudumu pār instrumentu.

ELEKTRISKĀ DROŠĪBA

- **Elektroinstrumentu barošanas kontaktspraudņiem jāatbilst ligzdām.** Spraudni aizliegts jebkādā veidā modificēt. Ar zemētiem elektroinstrumentiem aizliegts izmantot spraudņu adapterus. Oriģinālie (nemodificēti) spraudņi un atbilstošas ligzdas mazinās elektriskā trieciena risku.
- **Ķermenis nedrīkst pieskarties zemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem un ledusskapjiem.** Pastāv palielināts elektriskā trieciena risks, ja jūsu ķermenis ir zemēts.
- **Neļaujiet elektroinstrumentam atrasties lietū vai mitrumā.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielinās elektriskā trieciena risku.
- **Izmantojiet barošanas vadu tikai mērķiem, kuriem tas paredzēts.** Nekādā gadījumā



neizmantojiet barošanas vadu elektroinstrumenta nešanai, vilkšanai vai atvienošanai no elektrotīkla (velkot aiz tā). Turiet vadu atstatus no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām. Bojāti vai sapinušies vadi palielina elektriskā trieciena risku.

- **Strādājot ar elektroinstrumentu ārā, izmantojiet lietošanai ārā piemērotu pagarinātāju.** Atbilstoša pagarinātāja lietošana samazina elektriskā trieciena risku.
- **Ja nav iespējams izvairīties no elektroinstrumenta lietošanas mitrumā, barošanas sistēma jāaizsargā ar paliekošās strāvas ierīci.** Paliekošās strāvas ierīces izmantošana mazina elektriskā trieciena risku.

INDIVIDUĀLĀ DROŠĪBA

- **Strādājot ar elektroinstrumentiem, esiet uzmanīgi, sekojiet savām darbībām un vadieties pēc veselā saprāta.** Neizmantojiet elektroinstrumentus, ja esat noguris vai, lietojot narkotikas, alkoholu vai medikamentus. Mirkļis neuzmanības, lietojot elektroinstrumentus, var izraisīt nopietnas traumas.
- **Izmantojiet individuālo aizsardzības aprīkojumu. Obligāti valkājiet acu aizsarglīdzekļus.** Aizsarglīdzekļi, piemēram, putekļu maskas, neslīdoši darba apavi, ķiveres vai dzirdes aizsarglīdzekļi,

tos atbilstoši izmantojot, mazinās traumatisma risku.

- **Nepieļaujiet nejaušu ieslēgšanu.** Pirms instrumenta pieslēgšanas barošanas avotam un/vai akumulatoram, tā pacelšanas vai nešanas slēdzim jābūt izslēgtā pozīcijā. Elektroinstrumentu nešana, pirkstam atrodoties uz slēdža, vai pieslēgšana barošanai, ja slēdzis ir ieslēgtā pozīcija, rada traumatisma risku.
- **Pirms elektroinstrumentu ieslēgšanas izņemiet regulēšanas vai uzgriežņu atslēgas.** Uzgriežņu vai regulēšanas atslēga, kas atstāta piesitprināta pie elektroinstrumenta rotējošās daļas, var izraisīt traumas.
- **Nesniedzieties pārāk tālu.** Pastāvīgi saglabājiēt pareizu kāju pozīciju un līdzsvaru. Tas ļauj drošāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- **Valkājiēt atbilstošu apģērbu.** Nevalkājiēt vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Turiet matus un apģērbu atstatu no kustīgām daļām. Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekerties kustīgajās daļās.
- **Ja var pievienot putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, tās jāpievieno un pareizi jālieto.** Putekļu savākšana var mazināt ar putekļiem saistītos riskus.
- **Neļājiēt pieradumam, kas rodas no biežas instrumentu**

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



izmantošanas, likt jums kļūt bezrūpīgam un neievērot instrumenta drošas lietošanas principus. Bezrūpīga rīcība var izraisīt smagus ievainojumus dažos mirkļos.

ELEKTROINSTRUMENTU LIETOŠANA UN KOPŠANA

- **Nepārslogojiet elektroinstrumentu.** Izmantojiet savam uzdevumam atbilstošu elektroinstrumentu. Pareizais elektroinstrumenta paveiks darbu labāk un drošāk, ja to lieto ar tam paredzēto slodzi.
- **Neizmantojiet elektroinstrumentu, ja nedarbojas slēdzis.** Jebkurš elektroinstrumenta, kuru nav iespējams vadīt ar slēdzi, ir bīstams, un tam jāveic remonts.
- **Atvienojiet kontaktdakšu no sprieguma un/vai noņemiet akumulatoru, ja tas iespējams, no instrumenta, pirms veikt jebkādas regulēšanas darbus vai aprīkojuma nomaiņu, vai novietojot instrumentu glabāšanai.** Šāda profilaktiskie drošības pasākumi mazina elektroinstrumenta nejaušas iedarbināšanas risku.
- **Glabājiet elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet tos lietot personām, kas nepārzina attiecīgo elektroinstrumentu vai šīs instrukcijas.** Neapmācītu lietotāju rokās elektroinstrumenti ir bīstami.
- **Kopiet elektroinstrumentus un aprīkojumu.** Pārbaudiet kustīgo

daļu noregulējumu vai ķeršanos, detaļu lūšanu un jebkurus citus traucēkļus, kas var ietekmēt elektroierīces lietošanu. Ja elektroinstrumenta ir bojāts, pirms lietošanas tam jāveic remonts. Daudzus negadījumus izraisa slikti kopti elektroinstrumenti.

- **Zāģēšanas instrumentiem jābūt asiem un tīriem.** Pareizi koptiem zāģēšanas instrumentiem ir asas griezošās virsmas, tādēļ tie mazāk ķeras, un tos ir vieglāk vadīt.
- **Izmantojiet elektroinstrumentu, piederumus un instrumentu asmeņus utt. atbilstoši šīm instrukcijām, ņemot vērā darba apstākļus un veicamos darbus.** Ja elektroinstrumenti tiek izmantoti darbiem, kuriem tie nav paredzēti, tas var izraisīt bīstamas situācijas.
- **Uzturiet rokturus un saķeres virsmas sausas, tīras un bez eļļām un smērvielām uz tām.** Slideni rokturi un saķeres virsmas neļauj droši satvert un vadīt instrumentu neparedzētās situācijās.

AKUMULATORA LIETOŠANA UN APRŪPE

- **Uzlādējiet tikai ar ražotāja norādītu lādētāju.** Lādētājs, kas paredzēts lietošanai ar vienu akumulatoru, var būt ugunsbīstams, ja to izmanto ar citu akumulatoru.
- **Izmantojiet elektroinstrumentus tikai ar tiem paredzētiem**



akumulatoriem. Jebkuru citu akumulatoru lietošana rada traumatisma un ugunsbīstamības riskus.

- **Kamēr akumulators netiek lietots, turiet to atstātus no citiem metāla priekšmetiem, piemēram papīra skavām, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var radīt savienojumu starp spailēm.** Akumulatora spaiļu īsslēgums var izraisīt apdegumus vai aizdegšanos.
- **Pie nepareizas apiešanās no akumulatora var izkļūt šķidrums; izvairieties no saskares ar to. Ja saskare tomēr nejauši notiek, skalojiet skarto vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, papildus nepieciešama arī medicīniskā palīdzība.** No akumulatora izkļuvušais šķidrums var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
- **Nelietojiet akumulatora bloku vai instrumentu, ja tas ir bojāts vai izmainīts.** Bojāti vai izmainīti akumulatori var neparedzami darboties, izraisot aizdegšanos, eksploziju vai ievainojumu risku.
- **Nepakļaujiet akumulator bloku vai instrumentu atklātai liesmai vai pārmērīgi augstai temperatūrai.** Pakļaušana atklātai liesmai vai temperatūrai virs 130 °C var izraisīt eksploziju.
- **Ievērojiet visas norādes par lādēšanu un neveiciet**

akumulatoru bloka lādēšanu ārpus instrukcijās norādītā temperatūru diapazona.

Nepareiza lādēšana vai lādēšana temperatūrās, kas ir ārpus norādītā diapazona, var izraisīt akumulatora bojājumus un palielināt aizdegšanās risku.

APKOPE

- **Elektroinstrumentu kopšana drīkst veikt tikai kvalificēts remonta speciālists, kas izmanto tikai pareizās rezerves daļas.** Tādā veidā tiek nodrošināta elektroinstrumenta drošība.
- **Nekad neveiciet bojātu akumulatora bloku apkopi.** Akumulatoru bloku apkopi ir jāveic tikai ražotājam vai tā pilnvarotam servisa centram.

ZĀLES/KRŪMU DZIRKĻU DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- **Nelietojiet zāles/krūmu dzirkles sliktos laikapstākļos, jo īpaši tad, ja pastāv zibens risks.** Tas samazina zibens spēriena saņemšanas risku.
- **Turiet visus elektrības vadus un kabeļus atstātus no pļaušanas zonas.** Elektrības vadi var būt apslēpti krūmos vai dzīvžogā, tāpēc tos ar asmeni var nejauši pārgriezt.
- **Lietojiet dzirdes aizsargus.** Atbilstoši aizsarglīdzekļi samazinās dzirdes zaudēšanas risku.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL





- **Turiet zāles/krūmu dzirkles tikai aiz izolētajām satveršanas virsmām, jo asmeņi var saskarties ar slēptiem vadiem.** Ja asmeņi nonāk saskarē ar spriegumaktīvu vadu, arī zāles/krūmu dzirkļu neizolētās metāla daļas var kļūt spriegumaktīvas un radīt elektriskās strāvas triecienu lietotājam.
- **Turiet visas ķermeņa daļas nost no asmens. Nenoņemiet sagrieztus materiālus un neturiet griešanai paredzētus materiālus, kad asmeņi atrodas kustībā.** Asmeņi turpina griezties pēc motora izslēgšanas. Mirklis neuzmanības zāles/krūmu dzirkļu lietošanas laikā var izraisīt smagas traumas.
- **Iztīrot iestrēgušu materiālu vai veicot zāles/krūmu dzirkļu apkopi, nodrošiniet, lai jaudas slēdzis būtu izslēgts un akumulatoru bloks izņemts vai atvienots.** Nejauša zāles/krūmu dzirkļu aktivizēšana iestrēgušu materiālu tīrīšanas vai apkopes laikā var radīt smagas traumas.
- **Pārnēsājiet zāles/krūmu dzirkles aiz roktura ar apturētiem asmeņiem un uzmanoties, lai neieslēgtu jaudas slēdzi.** Pareiza zāles/krūmu dzirkļu pārnēsāšana samazinās nejaušas iedarbināšanas un asmeņu radītu traumu risku.
- **Transportējot vai uzglabājot zāles/krūmu dzirkles, vienmēr izmantojiet asmeņu pārsegu.**

Pareiza apiešanās ar zāles/krūmu dzirklēm samazinās asmeņu radītu traumu risku.

PAPILDU DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Nemēģiniet zāgēt zarus, kas resnāki par griešanas spēju, kas norādīta specifikāciju tabulā, vai ir acīmredzami pārāk resni, lai tos ievadītu griešanas asmenī. Izmantojiet neelektrisko rokas zāģi vai dārznieka zāģīti, lai apgrieztu lielus stublājus.
- Pārbaudiet dzīvžogus un krūmus, vai tajos nav svešķermeņu, piemēram stieplu žogi vai apslēpti elektrības vadi.
- Lietojot produktu, stingri turiet to tikai aiz tam paredzētā roktura.
- Izmantojiet šo produktu tikai uz zemes līmeņa, neizmantojiet nekādus nestabilus paliktnus.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet ierīci. Pārbaudiet, vai visas vadīšanas ierīces darbojas pareizi. Pārbaudiet vai nav vaļīgu stiprinājumu, degvielas sūču utt. Pārbaudiet, vai visi aizsargi un rokturi ir pareizi un stingri piestiprināti. Pirms lietošanas nomainiet visas bojātās detaļas. Pārbaudiet sūces akumulatora komplektā.
- Pirms šī izstrādājuma lietošanas, pārliecinieties, vai pagarinājuma vārpsta, ja ir uzstādīta, ir bloķētā pozīcijā.





- Ja šis izstrādājums ir aprīkots ar regulējamu rokturi, pirms roktura regulēšanas pārliecinieties, vai šis izstrādājums ir izslēgts un asmeņi nekustas.
- Izmantojiet produktu tikai apkartejas vides temperatūras diapazonā no 0 °C un 40 °C.
- Glabājiet produktu vieta, kura apkartejas vides temperatūra ir starp 0 °C un 40 °C.

PAPILDU AKUMULATORU BLOKA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Lai samazinātu aizdegšanās, ievainojumu un produkta bojājumu risku, kas radies īssavienojuma rezultātā, nekad neiemērciet produktu, akumulatoru bloku vai lādētāju šķidrumā vai nepieļaujiet šķidruma ieplūšanu tajos. Koroziju izraisoši vai vadītspējīgi šķidrumi, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķīmikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.
- Veiciet akumulatora bloka nomaiņu vietā, kur temperatūra ir starp 10 °C un 38 °C.
- Glabājiet akumulatoru bloku vieta, kura apkartejas vides temperatūra ir starp 0 °C un 20 °C.
- Izmantojiet akumulatoru bloku vieta, kura apkartejas vides temperatūra ir starp 0 °C un 40 °C.

TRANSPORTĒŠANA UN UZGLABĀŠANA

- Transportējot vai glabājot produktu, vienmēr uzlieciet produktam asmens uznavu.
- Notīriet visus svešķermeņus no izstrādājuma. Uzglabājiet to vēsā, sausā un labi vēdinātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni. Sargiet izstrādājumu no korozīvām vielām, piemēram, dārza ķīmikālijām un pretapledošanas sāls. Neglabājiet produktu ārpus telpām.
- Glabājiet un lādējiet akumulatoru blokus vēsā vietā. Temperatūras virs vai zem normas istabas temperatūras samazina akumulatora kalpošanas laiku.
- Nekad neglabājiet akumulatoru blokus izlādētā stāvoklī. Uzgaidiet, līdz akumulatoru bloks atdziest, un nekavējoties uzlādējiet.
- Transportējot, nostipriniet precī, lai tā nekustētos vai nenokristu, lai novērstu personu savainojumus vai bojājumus precei.

LITIJA BATERIJU TRANSPORTĒŠANA

Transportējiet baterijas saskaņā ar vietējiem un valsts noteikumiem un regulām.

Ievērojiet visas īpašās prasības saistībā ar iepakojšanu un marķēšanu, transportējot trešās puses baterijas. Nodrošiniet, ka baterijas transportā nevar nonākt saskarē ar citām baterijām vai vadītspējīgiem materiāliem, aizsargājot atklātos savienotājus ar

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



nevadošiem izolācijas vāciņiem vai lentēm. Netransportējiet ieplaisājušas baterijas vai baterijas, kurām ir noplūde. Lūdziet padomu kravu pārvadāšanas uzņēmumam.

APKOPE

- Lietojiet tikai oriģinālās ražotāja rezerves daļas, piederumus un uzgaļus. Pretējā gadījumā var tikt radīti ievainojumi un parādīts slikts sniegums, kā arī var tikt anulēta garantija.
- Aptarnavimā atlikti būtina itin atdžiai, todēl rekomenduoame, kad technique apziūrā vykdytų kvalifikuotas specialistas. Veiciet apkalpošanu tikai pilnvarotā servisa centrā.
- Izsledziet un nonemiet akumulatora bloku. Ļaujiet abiem atdzist. Pārliecinieties, ka visas kustīgās daļas ir pilnīgi apstājušās, pirms veikt jebkādas tīrīšanas vai apkopes darbus.
- Veicot griešanas asmeņu apkopi, izmantojiet cimdus.
- Veiciet rūpīgu ražojuma apkopi. Uzturiet griešanas asmeņus asus un tīrus, lai iegūtu labāku darba rezultātu un samazinātu ievainojumu risku. Izpildiet eļļošanas un piederumu maiņas norādījumus. Turiet rokturus sausus, tīrus un bez eļļas un smērvielām.
- Pēc katras lietošanas reizes, notīriet ierīci un tās rokturus ar mīkstu, sausu audumu. Jebkura bojāta detaļa jānodod remontam

vai nomainīai pilnvarotā apkopes centrā.

- Pēc katras lietošanas reizes, notīriet ierīci no asmeņiem ar stingru otinu, un uzmanīgi uzklājiet pretrusu aizsargājošu eļļu, pirms pieliekat asmenu aizsargus. Izmantojiet rūsas aizsardzības un smērvielas aerosolu, lai panāktu vienmērīgu tās uzklāšanu un samazinātu ievainojumu risku, kas radušies no saskarsmes ar asmeņiem. Konsultējieties ar vietējo autorizēto pārstāvi, lai iegūtu informāciju par piemērotiem līdzekļiem.
- Tīrot plastmasas detaļas, nelietojiet šķīdinātājus. Komerčiniai tirpikliai lengvai pažeidžia daugeli plastikinų dalių paviršių ir gali jas apgadinti. Izmantojiet tīru drānu, lai notīrītu netīrumus, putekļus, eļļu vai smērvielas.
- Vienmēr nodrošiniet, ka ventilācijas atveres tiek uzturētas tīras no gružiem.
- Periodiski pārbaudiet griešanas asmeņus, vai nav bojājumu un nodiluma.
- Viegļākai lietošanai un ilgākam, asmeņu kalpošanas laikam, saeļļojiet griešanas asmeņus pirms un pēc katras lietošanas. Pirms eļļošanas noņemiet akumulatoru bloku un novietojiet griešanas asmeņus uz līdzenas virsmas. Uzklājiet šķidru mašīneļļu gar augšējā asmens malu. Neuzklājiet eļļu, kad izstrādājums darbojas.

PAZĪSTIET SAVU IERĪCI

Sk. 221. lpp.

1. Trīģera bloķēšanas poga
2. Akumulatora LED indikatori
3. Akumulatora vāciņš
4. Iesl./izsl. sprūds
5. Asmeņa fiksēšanas poga
6. Asmens kāts
7. Krūmu šķēru asmens
8. Zāles šķēru asmens
9. Krūmu šķēru asmens uzmava
10. Zāles griežējaža pārsegs
11. Lietotāja rokasgrāmata
12. Izsmidzināmā smērviela
13. Akumulators

APZĪMĒJUMI



Drošības brīdinājums



Izlasiet un izprotiet visas norādes pirms produkta lietošanas. Ievērojiet visus brīdinājumus un drošības norādes.



Lietojiet acu un ausu aizsargus.



Nēsājiet neslīdošus, smagam darbam piemērotus aizsargcimdus.



Lai novērstu smagu traumu iegūšanu, nepieskarieties zāģa asmeņiem.



Nepaklaujiet lietum vai mitriem apstākļiem.



Garantētais skaņas intensitātes līmenis

Neizmetiet akumulatoru atkritumus kā nešķīrotus sadzīves atkritumus. Akumulatoru atkritumi, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi jāsavāc atsevišķi. Bateriju, akumulatoru un gaismas avotu atkritumi ir jāizņem no iekārtām. Sazinieties ar vietējo pašvaldību vai mazumtirgotāju, lai saņemtu ieteikumus pārstrādei un savākšanas punktus. Saskaņā ar vietējiem noteikumiem mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakal akumulatoru, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Jūsu ieguldījums elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu otrreizējā izmantošanā un otrreizējā pārstrādē palīdz samazināt izejvielu pieprasījumu. Akumulatoru atkritumi, it īpaši tie, kas satur litiju, un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vērtīgus un pārstrādājamus materiālus, kas var nelabvēlīgi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tos neapglabā vidi draudzīgā veidā. Izdzēsiet no atkritumos nododamajām iekārtām personīgos datus, ja tādi tur ir.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

Projektuojant šias akumuliatorines žolės žirkles / krūmapjovę didžiausias dėmesys buvo skiriamas saugumui, našumui ir patikimumui.

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Akumuliatorinės žolės žirkklės / krūmapjovė skirta naudoti tik lauke. Gaminys skirtas namų savininkams arba buitiniam naudojimui.

Naudojamas su žirklių priedu gaminys skirtas žolei ir piktžolėms lengvai apgenėti. Naudojamas su krūmapjovės priedu gaminys skirtas krūmams, gyvatvorėms ir krūmynams lengvai apgenėti.

Nenaudokite kitais tikslais.

BENDRIEJI GAMINIO SAUGOS ĮSPĖJIMAI

⚠ ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos įspėjimus, visas instrukcijas, paveikslėlius ir techninius reikalavimus, pateikiamus su šiuo elektriniu įrankiu. Jei nesilaikysite visų toliau pateiktų instrukcijų, kyla elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

Visus įspėjimus ir instrukcijas saugokite, nes jų gali prireikti ateityje.

Įspėjimuose naudojama sąvoka „elektros įrankis“ reiškia prie elektros tinklo jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatoriumi maitinamą (belaidį) įrenginį.

DARBO VIETOS SAUGA

- Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta. Nelaimingi atsitikimai įvyksta netvarkingose ar tamsiose vietose.
- Neeksploduokite elektros įrankio sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui, jei yra degių skysčių, dujų arba dulkių. Dirbant su elektros įrankiu, susidaro kibirkštys, kurios gali uždegti dulkes arba dūmus.
- Dirbdami su elektros įrankiu, arti neprileisite vaikų ir pašalinių asmenų. Dėl išsiblaškymo, galite prarasti kontrolę.

ELEKTROS SAUGA

- Elektros įrankių kištukai turi atitikti maitinimo lizdą. Niekada nekeiskite kištuko konstrukcijos. Nenaudokite jokių adapterio kištukų su įžemintais elektros įrankiais. Nemodifikuoti kištukai ir tinkantys maitinimo lizdai sumažina elektros smūgio grėsmę.
- Nesilieskite prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų. Įžeminus savo kūną, atsiranda žymiai didesnė elektros smūgio grėsmė.
- Nenaudokite elektros įrankių lietuje ar drėgmėje. Dėl vandens, patekusio į elektros įrankį, padidėja elektros smūgio grėsmė.
- Tinkamai elkitės su laidu. Neneškite, nevilkite elektros



įrankio ir netraukite kištuko iš maitinimo lizdo už laido. Saugokite laidą nuo karščio, tepalo, aštrių kraštų ir judančių detalių. Dėl pažeisto arba supainio to laido padidėja elektros smūgio grėsmė.

- **Eksploduodami elektros įrankį lauke, naudokite ilginamąjį laidą, tinkantį dirbti lauke.** Naudojant laidą, tinkantį dirbti lauke, sumažėja elektros smūgio grėsmė.
- **Jei su elektros įrankiu reikia dirbti drėgnoje vietoje, naudokite maitinimą, apsaugotą liekamosios srovės įrenginiu (RCD).** Naudojant RCD, sumažėja elektros smūgio grėsmė.

ASMENINĖ SAUGA

- **Būkite budrūs, žiūrėkite, ką darote, ir galvokite, dirbdami su elektros įrankiu.** Nedirbkite su elektros įrankiu, jei esate pavargę, apsvaigę nuo narkotinių medžiagų, alkoholio arba vaistų. Dėl neatidumo, dirbant su elektros įrankiais, galima rimtai susižaloti.
- **Naudokite individualias darbo saugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones.** Darbo saugos priemonės, pavyzdžiui, priešdulkinė puskaukė, neslystanti apsauginė avalynė, šalmas arba klausos apsaugos priemonės, sumažins riziką susižaloti.
- **Būkite atsargūs, kad įrankis atsitiktinai neįsijungtų. Prieš**

įjungdami į maitinimo šaltinį ir (arba) įdėdami baterijos paketą, pakeldami arba nešdami įrankį, patikrinkite, ar jungiklis yra išjungtas. Jei įrankį nešite uždėję pirštą ant jungiklio arba jei tuo metu įjungsite maitinimą, gali nutikti nelaimingų atsitikimų.

- **Prieš įjungdami elektros įrankį, ištraukite bet kokį reguliavimo raktą arba veržliaraktį.** Veržliaraktis arba raktas, paliktas pritvirtintas prie judančios elektros įrankio detalės, gali sužeisti.
- **Nepersitempkite. Visada stovėkite ant tinkamo pagrindo, kad išlaikytumėte pusiausvyrą.** Taip netikėtose situacijose geriau suvaldysite elektros įrankį.
- **Tinkamai apsirenkite. Nesidėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Saugokite plaukus ir drabužius nuo judančių dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus gali prispausti judančios dalys.
- **Jei kartu tiekiami prietaisai, skirti dulkėms ištraukti ir joms surinkti, patikrinkite, ar jos prijungtos, ir tinkamai naudokite.** Surenkant dulkes, gali sumažėti su dulkėmis susijusių pavojų.
- **Kai prietaiso naudojimas tampa rutina, kyla pavojus užmiršti laikytis saugos taisyklių.** Nerūpestingas darbas gali lemti sunkius sužeidimus vos per sekundės dalį.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



ELEKTROS ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- **Dirbdami su elektros įrankiu, nenaudokite jėgos.** Savo darbams naudokite tinkamą elektros įrankį. Su tinkamu elektros įrankiu darbą atliksite geriau ir saugesniu greičiu, kuriam jis buvo suprojektuotas.
- **Nenaudokite elektros įrankio, jei jungiklis neįsijungia ir neišsijungia.** Bet koks elektros įrankis, kurio negalima reguliuoti jungikliu, yra pavojingas ir turi būti remontuojamas.
- **Atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (arba) išimkite akumulatoriaus bloką (jei galima) iš variklinio prietaiso prieš atlikdami bet kokius reguliavimo darbus, keisdami priedus arba padėdami prietaisus į laikymo vietą.** Tokios prevencinės saugos priemonės apsaugo, kad elektros įrankis atsitiktinai neįsijungtų.
- **Nenaudojamus elektros įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite jų naudoti asmenims, kurie nėra susipažinę su jais ar perskaitę šias instrukcijas.** Elektros įrankiai nekvalifikuotų naudotojų rankose yra pavojingi.
- **Tinkamai prižiūrėkite prietaisus ir jų priedus.** Tikrinkite, ar tinkama judančių dalių lygiuotė ir ar nėra sukibusios jos, ar nėra jos įtrūkusios ir ar nėra kitų sąlygų, kurios trukdytų

tinkamai eksploatuoti elektros įrankį. Jei elektros įrankis sulūžo, prieš jį pradėdami vėl eksploatuoti, suremontuokite. Daug nelaimingų atsitikimų nutinka dėl netinkamai prižiūrimų elektros prietaisų.

- **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrėti ir aštrūs pjovimo įrankiai rečiau įstringa ir yra lengviau valdomi.
- **Elektros įrankį, priedus ir detales naudokite pagal šias instrukcijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas bei atliekamą patį darbą.** Naudojant elektros prietaisą ne pagal naudojimo paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.
- **Užtikrinkite, kad rankenos ir kiti paviršiai, už kurių laikote prietaisą, būtų sausi, švarūs ir neištepti alyva ar tepalu.** Slidžios rankenos ir laikymo paviršiai trukdo saugiai dirbti prietaisu ir jį kontroliuoti netikėtose situacijose.

BATERINIO ĮRANKIO NAUDOJIMAS IR PRIEŽIŪRA

- **Pakartotinai kraukite tik su gamintojo nurodytu įkrovikliu.** Vieno tipo baterijų paketui tinkantis įkroviklis gali kelti gaisro grėsmę kitokiam baterijų paketui.
- **Elektros įrankius naudokite tik su jiems specialiai suprojektuotais baterijų paketais.** Naudojant kitokius baterijų paketus, galima susižaloti arba gali užsidegti.



- Kai baterijos paketas nenaudojamas, jo negalima laikyti šalia kitų metalinių objektų, pavyzdžiui, sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų mažų metalinių daiktų, kurie vieną išvadą gali sujungti su kitu. Sutrumpinus vieną baterijos išvadą su kitu, galima nusideginti arba gali užsidegti.
- Netinkamomis sąlygomis iš baterijos gali ištekti skystis; nelieskite jo. Jei netyčia prisiliečiate, nuplaukite vandeniu. Patekus į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Iš baterijos ištekėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.
- Nenaudokite sugadinto arba modifikuoto akumuliatoriaus bloko ar prietaiso. Sugadinti arba modifikuoti akumuliatoriai gali veikti kitaip nei tikėtis ir užsidegti, sprogti arba sužeisti.
- Saugokite akumuliatoriaus bloką ir prietaisą nuo ugnies ir labai aukštos temperatūros. Ugnies arba aukštesnės nei 130 °C temperatūros poveikis gali sukelti sprogimą.
- Laikykitės visų įkrovimo instrukcijų ir įkraukite akumuliatoriaus bloką arba prietaisą tik instrukcijose nurodytame temperatūros diapazone. Įkraunant netinkamai arba kitokioje nei nurodyta temperatūroje kyla pavojus sugadinti akumuliatorių ir sukelti gaisrą.

REMONTAS

- Jūsų elektros įrankį turi remontuoti kvalifikuotas remontininkas, naudojantis tik identiškas atsargines detales. Taip užtikrinsite elektros įrankio saugą.
- Draudžiama atlikti sugadintų akumuliatoriaus blokų priežiūros darbus. Tokius darbus leidžiama atlikti tik gamintojui arba įgaliotiems techninės priežiūros paslaugų teikėjams.

ŽOLĖS ŽIRKLĖS / KRŪMAPJOVĖS SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Nenaudokite žolės žirklių / krūmapjovės esant blogoms oro sąlygoms, ypač kai yra žaibo pavojus. Taip sumažinamas pavojus būti nutrenktiems žaibo.
- Maitinimo laidus ir kabelius nutieskite atokiai nuo pjovimo zonos. Maitinimo laidai ar kabeliai gali pasislėpti gyvatvorėse ar krūmuose, ir įrenginio peilis juos gali būti netyčia nupjauti.
- Dėvėkite ausų apsaugos priemones. Tinkamos apsaugos priemonės sumažins klausos praradimo pavojų.
- Žolės žirkles / krūmapjovę laikykite tik už izoliuotų suėmimo paviršių, nes asmenys gali liesti paslėptus laidus. Asmenims palietus laidą, kuriuo teka elektros srovė, atviros metalinės žolės žirklių / krūmapjovės dalys taip pat gali įsielektrinti ir naudotoją gali ištikti elektros smūgis.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL





- **Visos kūno dalys privalo būti atokiai nuo peilio. Kai geležtės juda, pjaunamos medienos ar tos medienos, kurią laikote ir ketinate pjauti, nebandykite pašalinti.** Išjungus variklį, peiliai dar kurį laiką sukasi. Dėl vos akimirką neatidaus žolės žirklių / krūmapjovės naudojimo galima susižaloti.
- **Valydami įstrigusią medžiagą arba atlikdami žolės žirklių / krūmapjovės priežiūrą, įsitikinkite, kad maitinimo jungiklis išjungtas, o akumulatorius išimtas arba atjungtas.** Dėl netikėto žolės žirklių / krūmapjovės įsijungimo valant įstrigusią medžiagą arba atliekant techninę priežiūrą galima susižaloti.
- **Nešiokite žolės žirkles / krūmapjovę už rankenos, išjungę ašmenų veikimą ir imdamiesi atsargumo priemonių, kad neįsijungtų maitinimo jungiklis.** Tinkamai nešant žolės žirkles / krūmapjovę, sumažės netyčinio paleidimo ir dėl to kylančio asmeninio susižalojimo rizika.
- **Transportuodami arba padėdami žolės žirkles / krūmapjovę saugoti, visada naudokite ašmenų apsaugą.** Dėl tinkamo žolės žirklių / krūmapjovės naudojimo sumažės susižeidimo į asmenis rizika.

PAPILDOMI SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Nebandykite pjauti storesnių stiebų ar šakų, nei nurodyta specifikacijų lentelėje, arba

akivaizdžiai per storų stiebų ar šakų, kad pjovimo peilis galėtų juos nupjauti. Norėdami nupjauti storesnius stiebus ir šakas, naudokite rankinį arba genėjimo pjūklą.

- Patikrinkite, ar gyvatvorėse ir krūmuose nėra pašalinių daiktų, pavyzdžiui, vielinių tvorų ir paslėptų laidų.
- Dirbdami su įrenginiu tvirtai laikykite jį tik už nurodytos rankenos.
- Šiuo įrenginiu naudokitės tik stovėdami ant žemės, o ne ant kokio nors nestabilaus paviršiaus.
- Patikrinkite įrenginį prieš kiekvieną naudojimą. Patikrinkite, ar visi valdikliai tinkamai veikia. Patikrinkite, ar nėra atspalaidavusių tvirtinamųjų elementų, ar neprateka kuras ir pan. Patikrinkite, ar visos apsaugos ir rankenos tinkamai ir patikimai pritvirtintos. Prieš naudodami prietaisą pakeiskite visas pažeistas dalis. Patikrinkite, ar nėra ištėkėjimo iš akumulatoriaus.
- Prieš naudodami gaminį, įsitikinkite, kad prailginimo velenas, jei toks yra, yra užrakintoje padėtyje.
- Jei gaminys yra su reguliuojama rankena, prieš reguliuodami rankeną, įsitikinkite, kad gaminys išjungtas, o ašmenys nejudą.
- Naudokite įrenginį tik esant nuo 0 °C iki 40 °C temperatūrai.
- Įrenginį laikykite ten, kur aplinkos temperatūra yra nuo 0 °C iki 40 °C.





PAPILDOMI AKUMULIAORIAUS SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Siekiant sumažinti gaisro, susižeidimų ir įrangos pažeidimų pavojus, galinčius kilti dėl trumpojo elektros jungimo, pasirūpinkite, kad įrankis, akumuliatorius arba įkroviklis niekada nebūtų panardintas į jokį skystį, o taip pat, kad skystis nepatektų į jų vidų. Koroziją sukeliantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.
- Akumuliatorių kraukite nuo 10 °C iki 38 °C temperatūros aplinkoje.
- Akumuliatorių laikykite nuo 0 °C iki 20 °C temperatūros aplinkoje.
- Akumuliatorių naudokite nuo 0 °C iki 40 °C temperatūros aplinkoje.

GABENIMAS IR LAIKYMAS

- Padėdami įrenginį į saugojimo vietą arba jį transportuodami, visada uždėkite peilio gaubtą.
- Nuo įrankio nuvalykite visas pašalines medžiagas. Laikykite vėsioje, sausoje, gerai vėdinamoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Laikykite gaminį toliau nuo korozinių medžiagų, pvz. sodo chemikalų ir tirpdančių druskų. Nelaikykite įrenginio lauke.

- Akumuliatorių blokus reikia laikyti ir įkrauti vėsioje vietoje. Jei temperatūra bus aukštesnė arba žemesnė už įprastą kambario temperatūrą, sutrumpės akumuliatoriaus tarnavimo laikas.
- Niekada nesandėliuokite išsikrovusių akumuliatorių blokų. Palaukite, kol baterija atvės ir nedelsiant įkraukite.
- Ruošiant gabenimui, gaminį reikia įtvirtinti, kad nejudėtų arba nenukristų, taip apsaugant žmones nuo sužeidimų ir gaminį nuo apgadinimų.

LIČIO BATERIJŲ TRANSPORTAVIMAS

Akumuliatorių gabenkite pagal vietinius ir šalies reikalavimus bei nuostatas.

Akumuliatorius gabenant trečiajai šaliai būtina laikytis visų specialių reikalavimų, nurodytų pakuotėse ir etiketėse. Užtikrinkite, kad gabenimo metu nei vienas akumuliatorius nesiliestų su kitais akumuliatoriais arba laidžiosiomis medžiagomis – apsauginius jungiamuosius elementus uždenkite izoliacinėmis nelaidžiomis movomis arba juosta. Įskilusių ir tekanciu akumuliatorių negabenkite. Dėl tolesnių patarimų kreipkitės į transporto įmonę.

PRIEŽIŪRA

- Keitimui naudokite tik originalias gamintojo atsargines dalis. Neoriginalios dalys gali būti sužeidimų ir įrenginio blogo veikimo priežastis, ir dėl to

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL





gali būti anuliuotas garantinis pažymėjimas.

- Aptarnavimą atlikti būtina itin atidžiai, todėl rekomenduojame, kad techninę apžiūrą vykdytų kvalifikuotas specialistas. Įrenginį techninei priežiūrai pristatykite tik į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
- Išjunkite gamini ir išimkite akumuliatorių. Palaukite, kol abu atvės. Prieš valydami arba atlikdami techninę priežiūrą pasirūpinkite, kad visos judančios dalys visiškai sustotų.
- Vykdydami pjovimo peilių techninės priežiūros darbus, mūvėkite pirštines.
- Rūpestingai prižiūrėkite prietaisą. Siekiant didžiausio našumo ir norint sumažinti pavojų susižaloti, pjovimo peiliai privalo būti aštrūs ir švarūs. Laikykites tepimo ir papildomų detalių keitimo instrukcijų. Rankenas reikia visada sausai nuvalyti, kad jos nebūtų suteptos alyva ir riebalais.
- Po kiekvieno panaudojimo nuvalykite įtaiso korpusą ir rankenas minkšta sausa servetėle. Bet kurią apgadintą detalę leidžiama remontuoti arba keisti tik autorizuosime aptarnavimo centre.
- Po kiekvieno panaudojimo nuvalykite sanašas nuo geležčių standžiu šepčiu, po to rūpestingai ištepkite nuo rudijimo apsauganciu tepalu ir tik tada uždekite geležčiu

apsaugini įrengini. Naudokite rekomenduojamą purškiamą antikorozinį tepalą, kad tolygiai padengtumėte paviršių ir sumažintumėte riziką susižaloti prisilietus prie ašmenų. Informacijos apie tinkamą purškiamąjį tepalą kreipkitės į vietinį įgaliotą techninio aptarnavimo centrą.

- Valydami plastikines detales, nenaudokite tirpiklių. Komerciniai tirpikliai lengvai pažeidžia daugelį plastikinių dalių paviršių ir gali jas apgadinti. Nešvarumus, dulkes, alyvą, tepalą ir pan. valykite švariomis šluostėmis.
- Ventiliacijos angos visada privalo būti švarios.
- Reguliariai tikrinkite, ar pjovimo peiliai nepažeisti ir nesusidėvėję.
- Norint, kad pjovimo peilius būtų lengviau valdyti ir jie ilgiau tarnautų, prieš kiekvieną naudojimą ir po jo reikia patepti juos tepalu. Prieš tepdami peilio ašmenis išimkite akumuliatorių ir padėkite pjovimo peilį ant lygaus paviršiaus. Patepkite išilgai viršutinio peilio krašto neklampia mašinine alyva. Netepkite veikiančio įrenginio.

SUSIPAŽINKITE SU ĮRENGINIU

Žr. 221 puslapį.

1. Paleidiklio blokavimo mygtukas
2. Baterijos LED indikatoriai
3. Akumuliatoriaus dangtis
4. Įjungimo/išjungimo spragtukas
5. Peilio tvirtinimo rankenėlė



6. Peilio atrama
7. Genėtuvo geležtė
8. Žolės žirklių geležtė
9. Genėtuvo peilio gaubtas
10. Žolės žirklių peilio apsauga
11. Naudojimo instrukcija
12. Puršiamasis tepalas
13. Baterija

ŽENKLAI



Pranešimas apie saugumą

Prieš pradėdami naudotis šiuo gaminio, būtinai perskaitykite ir išnagrinėkite visus naudojimo instrukcijoje pateiktus nurodymus. Vadovaukitės visais įspėjimais ir saugos taisyklėmis.



Dėvėkite akių ir ausų apsaugą.



Mūvėkite neslystančias, tvirtas apsaugines pirštines.



Kad sunkiai nesusižeistumėte, nelieskite pjovimo geležčių.



Nelaikykite gaminio lietuje ar drėgnoje aplinkoje.



Garantuotas akustinis lygis



Neišmeskite senų akumuliatorių, elektros ir elektroninės įrangos atliekų kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis. Seni akumuliatoriai, elektros ir elektroninės įrangos atliekos privaloma surinkti atskirai. Senos baterijos, akumuliatoriai ir šviesos šaltinių atliekos turi būti pašalinti iš įrangos. Kur rasti surinkimo ir perdirbimo punktą ir kaip tinkamai utilizuoti seną įrenginį, kreipkitės į vietos valdžios įstaigą ar pardavėją. Atsižvelgiant į vietos teisės aktus, mažmenininkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal senus akumuliatorius ir elektros bei elektroninės įrangos atliekas. Prisidėdami prie pakartotinio senų akumuliatorių ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų panaudojimo ir perdirbimo padedate mažinti žaliavų poreikį. Senuose akumuliatoriuose, ypač tuose, kuriuose yra ličio, elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra vertingų ir perdirbimui tinkamų medžiagų, kurios gali turėti neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai, jei nėra šalinamos aplinkai nekenksmingu būdu. Ištrinkite senuose prietaisuose esančius asmens duomenis, jei tokių buvo.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

ET ORIGINAALJUHENDI TÕLGE

Nende juhtmeta muru- ja pöösakäärde disainimisel on kõige tähtsamaks peetud ohutust, jõudlust ja töökindlust.

OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

Juhtmeta muru- ja pöösakäärde on mõeldud ainult välitingimustes kasutamiseks. Seade on ette nähtud kasutamiseks kodumajapidamises.

Koos murukäärde lisatarvikuga kasutades on toode ette nähtud muru ja rohu kergeteks trimmimiseks. Koos pöösakäärde lisatarvikuga kasutades on toode ette nähtud pöösaste ja hekkide kergeteks trimmimiseks.

Ärge kasutage üheski muuks otstarbeks.

TOOTE ÜLDISED OHUTUSHOIATUSED

⚠ HOIATUS! Lugege läbi kõik mehaanilise tööriista kohta esitatud ohuhoiatused ning tutvuge tööriista jooniste ja tehniliste andmetega. Kõigi allpool loetletud juhiste mittejärgimine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raske vigastuse.

Hoidke hoiatusi ja juhiseid edaspidiseks juhendamiseks alles.

Hoiatuses kasutatav termin "mehaaniline" viitab võrgutoitega (juhtmega) seadmele või akuga (juhtmeta) seadmele.

TÖÖKOHA OHUTUS

- **Hoidke töökoht puhas ja hästi valgustatud.** Korrastamata ja pimedas kohas töötamisel võivad juhtuda õnnetused.
- **Ärge kasutage mehaanilisi tööriistu plahvatusohtlikes**

keskkondades, näiteks kergestisüttivate vedelike, gaaside läheduses ja tolmuses kohas. Elektrilised tööriistad võivad tekitada sädemeid, mis võivad tolmu või gaasid süüdata.

- **Elektrilise tööriistaga töötamisel hoidke lapsed ja kõrvalisi isikud eemale.** Tähelepanu hajumise korral võib teil kontroll kaduda.

ELEKTRIOHUTUS

- **Elektripistik peab pistikupessa sobima.** Ärge püüdke pistiku konstruktsiooni mingil moel muuta. Ärge ühendage maanduskontaktiga elektrilisi tööriistu elektrivõrku läbi vahepistmike. Pistiku ja pistikupessa konstruktsiooni muutmise korral tekib elektrilöögi oht.
- **Töötamisel hoiduge kehalisest kontaktist maandatud pindadega, näiteks torude, radiaatorite, elektripliitide ja külmikutega.** Kehaosade maandamisel tekib suurendatud elektrilöögi oht.
- **Ärge jätke elektrilisi tööriistu vihma kätte või niiskesse kohta.** Vee sattumisel elektrilise tööriista sisse sisse suureneb elektrilöögi oht.
- **Ärge kasutage toitekaablit nõuetevastaselt.** Ärge kasutage toitekaablit tööriista kandmiseks, vedamiseks ja pistikupesast välja tõmbamiseks. Hoidke toitekaablit eemale küttekehast, õlist, teravatest servadest ja liikuvatest osadest. Vigastatud või keerdus toitekaablid suurendavad elektrilöögi ohtu.
- **Väljas töötamisel kasutage välitingimustes kasutamiseks**



lubatud pikendusjuhtmeid. Väliitingimustes kasutatav pikendusjuhe vähendab elektrilöögi ohtu.

- **Kui niisketes oludes töötamine on vältimatu, siis kasutage rikkevoolu-kaitselülitiga (RCD) kaitstud toitevõrku.** RCD kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

ISIKUKAITSE

- **Tööriistaga töötamisel jälgige tööpiirkonda ja kasutage sealjuures tervet mõistust.** Ärge kasutage tööriista siis, kui te olete väsinud, uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanu hajumine tööriista kasutamise ajal võib põhjustada raske kehavigastuse.
- **Kasutage isikukaitsevahendeid.** Kandke silmade kaitsevahendeid. Kui tööolud seda nõuavad tuleb kasutada isikukaitsevahendeid, näiteks tolmutmaski, libisemiskindlaid tööjalatseid, kiivrit ja kuulmiskaitsevahendeid, mis kehavigastuste riski vähendavad.
- **Vältige tööriista tahtmatut käivitamist.** Enne toitekaabli või aku ühendamist, tööriista käteväetmist või teisaldamist veenduge, et tööriista lüliti on välja lülitatud asendis. Õnnetuste vältimiseks ärge hoidke tööriista kandmise ajal sõrme lüliti ega ühendage tööriista toitevõrku siis, kui selle lüliti on sisse lülitatud.
- **Enne tööriista sisselülitamist eemaldage sellelt reguleervõti või mutrivõti.** Elektrilise tööriista külge jäetud reguleervõti või mutrivõti võivad põhjustada tõsise kehavigastuse.

- **Ärge küünitage end liigselt välja.** Hoidke end pidevalt jalgadel ja tasakaalus. Siis on teil parem kontroll tööriista üle ootamatu olukorra tekkimisel.

- **Kandke tööks sobivat riietust.** Ärge kandke lõtvu riideid ja ehteid. Hoidke juuksed ja riided liikuvatest osadest eemal. Lahtised riietusesemed, ehted ja pikad juuksed võivad haakuda liikuvate osade külge.

- **Kui tööriistal on tolmu eraldamis- või kogumisseadised, siis veenduge, et need on nõuetekohaselt ühendatud ja kasutatavad.** Tolmukoguri kasutamisega saab vähendada tolmu seotud riske.

- **Ärge laske end eksitada sellest, et olete kasutanud tööriista juba sageli; ärge muutuge hooletuks ega eirake ohutuspõhimõtteid.** Hooletu tegevus võib põhjustada raske vigastuse sekundi murdosa jooksul.

ELEKTRILISE TÖÖRIISTA KASUTAMINE JA KORRASHOID

- **Ärge koormake tööriista üle.** Kasutage tööks sobivat tööriista. Õigesti valitud tööriist töötab paremini ja ohutumalt selles võimsuspiirkonnas, millele on see ette nähtud.
- **Ärge kasutage tööriista, kui selle lüliti ei lülita seda sisse ja välja.** Lülitiga lülitamatu tööriista kasutamine on ohtlik ja see tuleb lasta ära remontida.
- **Tõmmake pistik vooluvõrgust välja ja/või eemaldage (võimalusel) tööriista aku enne iga**

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



reguleerimistööd, tarvikute vahetamist või tööriista hoiustamist. Need ennetavad turvameetmed vähendavad tööriista tahtmatu käivitumise riski.

- **Hoidke kasutuses mitteolevaid tööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage tööriista mittetundvaid või kasutusjuhendiga mittetutvunud isikuid tööriista kasutada.** Oskamatu kasutaja käes olev tööriist on ohtlik.
- **Elektrilise tööriista ja tarvikute hooldus.** Kontrollige liikuvate osade tsentreeritust, kinnitust ja vigastusi ning muude osade seisundit, mis võivad mõjustada tööriista tööd. Kui mõni osa on vigastatud, siis laske tööriist enne kasutamist ära parandada. Halvasti hooldatud tööriistad põhjustavad palju õnnetusi.
- **Hoidke lõikeriistad teravad ja puhtad.** Teravate lõikeservadega ja nõuetekohaselt hooldatud lõikeriistad jäävad harvemini kinni ja neid on kergem juhtida.
- **Tööriistade, tarvikute, otsakute ja muude lisaseadmete kasutamisel juhinduge nende kasutusjuhenditest, võttes arvesse tehtavat tööd ja tööolusid.** Tööoperatsiooniks mitte ettenähtud tööriista kasutamine võib tekitada ohtliku olukorra.
- **Hoidke käepidemed ja pinnad, millest saab kinni haarata, kuivad, puhtad ning õli- ja määrdevabad.** Libedad käepidemed ja kinnihaaratavad pinnad ei

võimalda ootamatutes olukordades tööriista ohutult käsitseda ja kontrolli all hoida.

AKUTÖÖRIISTA KASUTAMINE JA KORRASHOID

- **Laadige akut ainult tootja poolt ettenähtud laadimisseadmega.** Akule mittesobiva laadimisseadme kasutamine võib põhjustada tulekahju.
- **Kasutage akutööriista ainult selleks ettenähtud akudega.** Muu aku kasutamine võib põhjustada kehavigastuse või tulekahju.
- **Sel ajal kui aku ei ole kasutusel, hoidke seda eemal teistest metallesemetest, nagu kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid või muudest väikestest metallobjectidest, mis võivad akuklemmid lühistada.** Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletust või tulekahju.
- **Aku vale kasutamise korral võib akuvedelik välja voolata.** Vältige kokkupuudet väljavoolava vedelikuga. Akuvedeliku nahale sattumisel peske see veega maha. Silma sattumisel tuleb pöörduda arsti poole. Akuvedelik võib tekitada nahaärritust või põletust.
- **Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akut ega tööriista.** Kahjustatud või muudetud akud võivad käituda ettearvamatult ning põhjustada tulekahju, plahvatuse või vigastuse ohu.
- **Ärge pange akut ega tööriista kohta, kus see võib kokku**



puutuda lahtise tule või kõrge temperatuuriga. Kokkupuude tulega või üle 130 °C temperatuur võivad põhjustada plahvatuse.

- Järgige kõiki laadimisjuhiseid ja ärge laadige akut või tööriista väljaspool juhendis määratletud temperatuurivahemikku. Vale laadimine või laadimine väljaspool määratletud temperatuurivahemikku võib aku rikkuda ja suurendada tulekahju ohtu.

TEENINDUS

- Laske oma elektritööriista hooldada väljaõppinud teenindustöötajal. Remondil tohib kasutada ainult originaal varuosi. Sellega on tagatud tööriista ohutus.
- Ärge kunagi remontige kahjustatud akut. Akut tohivad remontida ainult tootja või selleks volitatud hooldusteenuse osutajad.

MURU- JA PÕÖSAKÄÄRIDE OHUTUSHOVIATUSED

- Ärge kasutage muru- ja pöösakääre halva ilma korral, eriti kui on äikeseoht. See vähendab pikselöögi ohtu.
- Hoidke kõik toitejuhtmed ja -kaablid löikepiirkonnast eemal. Hekid ja pöösad võivad toitejuhtmeid või -kaableid varjata ning löiketera võib need ootamatult katki lõigata.
- Kandke kuulmiskaitsevahendeid. Piisavad kaitsevahendid vähendavad kuulmiskahjustuste ohtu.
- Hoidke kinni ainult isoleeritud haardepindadest, sest muru- ja pöösakäärid võivad

puutuda kokku peidetud juhtmestikuga. Voolu all oleva juhtmega kokkupuutuvad terad võivad muru- ja pöösakääride metallosad pingestada ja anda kasutajale elektrilöögi.

- Hoidke kõik kehaosad löiketerast eemal. Ärge üritage eemaldada ega hoida lõigatavat materjali sel ajal kui löiketerad liiguvad. Kui mootor välja lülitada, jätkavad terad pöörlemist. Tähelepanematus muru- ja pöösakääride kasutamisel võib põhjustada raske kehavigastuse.
- Kinnijäänud osakeste eemaldamisel või muru- ja pöösakääride hooldamisel veenduge, et toitelüliti on välja lülitatud ja aku on eemaldatud või lahti ühendatud. Muru- ja pöösakääride ootamatu käivitamine ummistunud materjali eemaldamise või hoolduse ajal võib põhjustada raske kehavigastuse.
- Kandke muru- ja pöösakääre käepidemest, nii et tera on peatatud, ja olge ettevaatlik, et te ei lülitaks sisse toitelüliti. Muru- ja pöösakääride õige kandmine vähendab tahtmatu käivitamise ohtu ja sellest tulenevat teradest põhjustatud kehavigastuste ohtu.
- Muru- ja pöösakääride transportimisel või hoiustamisel kasutage alati terakatet. Muru- ja pöösakääride õige käsitsemine vähendab teradest põhjustatud kehavigastuste ohtu.

TÄIENDAVALD OHUTUSJUHISED

- Ärge püüdke lõigata tüvesid või oksid, mis on suuremad kui

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

tehniliste andmete tabelis näidatud lõikevõimsus või on ilmselgelt liiga suured lõiketerasse söötmiseks. Suurte varte piiramiseks kasutage käsisaagi või mootoriga oksasaagi.

- Kontrollige hekke ja pöösaid seoses võrkehadega nagu traataiad ja peidetud juhtmed.
- Toote kasutamise ajal hoidke sellest kindlalt kinni ainult selleks ettenähtud käepidemest.
- Kasutage toodet ainult maapinnalt ja mitte üheltki muult ebastabiilselt pinnalt.
- Kontrollige seade iga kord enne kasutamist üle. Kontrollige üle kõikide juhtseadiste toimimine. Kontrollige kinnitite lõtvumise, kütuselekete jne suhtes. Veenduge, et kõik kaitsed ja käepidemed on õigesti ja ohutult kinnitatud. Enne kasutamist asendage kõik vigastatud koosteosad. Kontrollige, et akupakett ei leki.
- Enne toote kasutamist veenduge, et pikendusvõll (kui on olemas) oleks lukustatud asendis.
- Kui toode on varustatud reguleeritava käepidemega, veenduge enne käepideme reguleerimist, et toode oleks välja lülitatud ja terad ei liiguks.
- Kasutage toodet ainult temperatuurivahemikus 0–40 °C.
- Hoidke toodet kohas, kus keskkonna temperatuur on vahemikus 0–40 °C.

AKU LISAOHUTUSJUHISED

- Et vähendada tulekahju ja kehaliste vigastuste ohtu ning lühisest

tulenevat toote kahjustamist, ärge kunagi kastke tööriista, akut või laadijat vedelikesse ega laske neil vedelikega kokku puutuda. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusaineid sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühist.

- Laadige akut kohas, kus keskkonna temperatuur on vahemikus 10–38 °C.
- Hoidke akut kohas, kus keskkonna temperatuur on vahemikus 0–20 °C.
- Kasutage akut kohas, kus keskkonna temperatuur on vahemikus 0–40 °C.

TRANSPORTIMINE JA HOIUSTAMINE

- Toote transportimisel või hoiustamisel paigaldage alati terale kate.
- Puhastage seade kõikidest võrkehadest. Hoidke kuivas ja hästi ventileeritud kohas, mis on lastele juurdepääsmatu. Hoidke seadet eemal korrodeerivatest ainetest, nagu aiakemikaalid ja jäasulatussoolad. Ärge hoiustage toodet väljas.
- Hoiustage ja laadige akut jahedas kohas. Toatemperatuurist kõrgem või madalam temperatuur lühendab aku eluiga.
- Ärge kunagi hoiustage akut tühjana. Oodake, kuni aku on jahtunud, ja laadige seda kohe.
- Vedamise ajal tõkestage kultivaator liikuma hakkamise ja alla kukkumise vastu, et vältida kehavigastusi ja masinaosade kahjustamist.



LIITUMAKUDE TEISALDAMINE

Akude transportimisel juhinduge kasutuskohas kehtivatest riiklikest määrustest ja eeskirjadest.

Akude transportimisel allettevõtjate poolt järgige kõiki pakkimise ja tähistamise erinõudeid. Veenduge, et akud ei satu kokkupuutese teiste akude ega voolu juhtivate materjalidega, kui avatud klemmid on transportimise ajal kaitstud voolu mittejuhtivate isoleerkorkide või teibiga. Ärge transportige pragunenud või lekkivaid akusid. Küsige lisateavet transportettevõttelt.

HOOLDUS

- Kasutage ainult tootja originaalvaruosi, tarvikuid ja tööorganeid. Selle nõude eiramine võib põhjustada, kehavigastuse, tootluse languse ja teile antud garantii tühistamise.
- Hooldamine nõuab ülimalt korrashoidu ja teadmisi ning tuleks teostada ainult kvalifitseeritud hooldustehnikute poolt. Toodet tohib parandada vaid volitatud teeninduses.
- Lülitage välja ja eemaldage aku. Laske mõlemal maha jahtuda. Veenduge, et kõik liikuvad osad on täielikult peatunud enne toote puhastamist või hooldamist.
- Lõiketerade hooldamisel kasutage kindaid.
- Olge seadme kasutamisel ettevaatlik. Parima töövõime tagamiseks ja vigastusteohu vähendamiseks hoidke lõiketera terava ja puhtana. Järgige määrimise ja tarvikute juhiseid. Hoidke tööriista käepidemed

kuivana, puhtana ja ärge laske neile sattuda õli või määret.

- Pärast iga kasutuskorda pühkige seadme korpus ja käepidemed pehme kuiva lapiga puhtaks. Vigastatud osad tuleb lasta pädeval hooldajal parandada või asendada.
- Pärast iga kasutuskorda pühkige praht teradelt ära tugeva harjaga ja kandke seejärel neile roostetõrjemääret, enne kui tera kaitse uuesti kohale panete. Kasutage roostet ennetavat määrdespreid, et määre ühtlaselt peale kanda ja vähendada teradega kokkupuutest tingitud kehaliste vigastuste ohtu. Teavet sellise aerosoolvahendi kohta saate oma kohalikust hoolduskeskusest.
- Vältige plastosade puhastamisel lahustite kasutamist. Enamik plastikuid on erinevat tüüpi poes müüdavate lahuste kahjustuste suhtes altid ja võivad saada neid kasutades kahjustatud. Mustuse, tolmu, õli või määre eemaldamiseks kasutage puhast lappi.
- Veenduge, et ventilatsioonivahes ei ole kunagi prahti.
- Kontrollige lõiketerasid korrapäraselt kahjustuste ja kulumise suhtes.
- Töö hõlbustamiseks ja pikema tööea tagamiseks määrige lõiketerasid enne ja pärast iga kasutamist. Enne määrimist eemaldage aku ja asetage lõiketerad tasasele pinnale. Kandke kerge kiht masinaõli piki ülemise lõiketera serva. Ärge pange õli, kui toode töötab.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

ÕPPIGE OMA TOODET TUNDMA

Vt lk 221.

1. Päästiku lukustusnupp
2. Aku LED-näidikud
3. Akukaas
4. „Sisse/Välja“-päästik
5. Tera kinnitusnupp
6. Terapost
7. Pöösalõiketera
8. Murupügamistera
9. Pöösalõiketera kate
10. Murukääritera kate
11. Kasutusjuhend
12. Määrdesprei
13. Aku paketi

SÜMBOLID



Ohutusala teave



Enne toote kasutamist lugege läbi ja tehke endale selgeks kõik juhised. Järgige kõiki hoiatusi ja tööohutuseeskirju.



Kandke kaitseprille ja kõrvaklappe.



Kandke libisemiskindlaid, tugevdatud kaitsekindaid.



Ärge puudutage lõiketera, et mitte rasket vigastust saada.



Vältige toote kokkupuudet vihma või niiskete tingimustega.



Garanteeritud helivõimsuse tase



Ärge kõrvaldage kasutatud patareisid ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmeid sortimata olmejäätmetena. Kasutatud patareisid ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmeid tuleb koguda eraldi. Patareijäätmed, akujäätmed ja jäätmetest valgusallikad tuleb seadmetest eemaldada. Taaskasutusnõuannete ja kogumispunktiga seotud teabe saamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole. Kohalike eeskirjade kohaselt võib jaemüüjatel olla kohustus kasutatud patareisid ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmed tasuta tagasi võtta. Teie panus patareide ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutamisse ja ringlussevõttu aitab vähendada toorainete nõudlust. Patareijäätmed, mis sisaldavad eelkõige liitiumi, ning elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad väärtuslikke ja ringlussevõetavaid materjale, mis võivad keskkonda ja inimeste tervist kahjustada, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasäästlikul viisil. Olemasolul kustutage jäätmeseadmetest isikuandmed.



HR PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA

Prilikom dizajniranja akumulatorskih škara za travu / noža za živicu od najveće su važnosti bili sigurnost, radne značajke i pouzdanost uređaja.

NAMJENA

Akumulatorske škare za travu / nož za živicu namijenjene su isključivo za upotrebu na otvorenom. Ovaj proizvod namijenjen je za kućnu ili upotrebu u domaćinstvu.

Kada se koristi s dodatkom škara, proizvod je namijenjen za lagano rezanje trave i korova. Kada se koristi s dodatkom noža za živicu, proizvod je namijenjen za lagano rezanje šikare, živice i grmlja.

Proizvod ne koristite ni za kakvu drugu svrhu.

OPĆENITA SIGURNOSTNA UPOZORENJA VEZANA UZ PROIZVOD

⚠ UPOZORENJE! Pažljivo pročitajte sva upozorenja, upute i specifikacije priložene uz alat i pogledajte crteže. U slučaju nepoštivanja uputa u priručniku može doći do električnog udara i/ili ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

Sačuvajte ova upozorenja i upute kako biste ih naknadno mogli konzultirati.

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na vaš električni proizvod (žični) napajan iz električne mreže ili proizvod na baterije (bežični).

SIGURNOST RADNOG PROSTORA

- **Neka vaša radna površina bude čista i dobro osvijetljena.** Zatrpami i neosvijetljeni radni prostori izazivaju nezgode.
- **Električne alate nemojte upotrebljavati u eksplozivnoj okolini, primjerice u blizini zapaljivih tekućina, plina ili prašine.** Iskre koje izlaze iz električnih alata mogu ih zapaliti ili izazvati eksploziju.
- **Djecu, posjetitelje i domaće životinje držite dalje od mjesta na kojem upotrebljavate električni alat.** Mogli bi vas ometi te biste zbog toga mogli izgubiti nadzor nad alatom.

ELEKTRIČNA SIGURNOST

- **Utičać električnog alata uvijek mora biti prilagođen utičnici.** Nikada ne mijenjajte utikač. Nikada nemojte upotrebljavati prilagodnik s električnim alatom s uzemljenjem. Tako ćete izbjeći opasnost od strujnog udara.
- **Izbjegavajte svaki kontakt s uzemljenim površinama poput cijevi, radijatora, kuhala, hladnjaka itd.** Opasnost od strujnog udara povećava se ako je dio vašeg tijela u dodiru s uzemljenim površinama.
- **Električni alat nemojte izlagati kiši ili vlazi.** Opasnost od strujnog udara povećava se ako u električni alat uđe voda.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

- **Pazite da kabel za napajanje bude u dobrom stanju.** Alat nikad nemojte držati za kabel za napajanje, a kabel nemojte vući ni prilikom isključivanja iz struje. Kabel za napajanje držite dalje od izvora topline, ulja, oštih predmeta i pokretnih dijelova. Opasnost od strujnog udara povećava se ako je kabel oštećen ili zapetljan.
- **Ako radite na otvorenom, upotrebljavajte samo produžne kabele koji su namijenjeni uporabi na otvorenom.** Tako ćete izbjeći opasnost od strujnog udara.
- **Ako alat morate rabiti u vlažnoj okolini, uređaj priključite na električnu utičnicu zaštićenu uređajem za rezidualnu struju.** Uporaba uređaja za rezidualnu struju smanjuje opasnost od strujnog udara.

OSOBNJA SIGURNOST

- **Budite koncentrirani, dobro gledajte što radite i oslonite se na zdravi razum dok upotrebljavate električni alat.** Ne koristite se električnim alatom ako ste umorni, pod utjecajem alkohola ili droga ili ako uzimate lijekove. Uvijek imajte na umu da je dovoljna samo jedna sekunda nepažnje kako biste se teško ozlijedili.
- **Rabite zaštitnu opremu. Uvijek zaštitite oči.** Ovisno o uvjetima, a kako biste izbjegli teške tjelesne ozljede, nosite i masku

protiv prašine, protuklizne cipele, kacigu ili štitnike za uši.

- **Izbjegavajte svako nenamjerno pokretanje alata.** Uvjerite se da je prekidač u položaju «isključeno» prije uključivanja alata u struju ili umetanja baterije, kao i kad uzimate ili prenosite alat. Kako biste izbjegli opasnost od nezgoda, alat nemojte prenositi dok vam je prst na prekidaču i nemojte ga uključivati u struju dok je prekidač u položaju «uključeno».
- **Uklonite ključeve za stezanje prije uključivanja vašeg alata u struju.** Ključ za stezanje koji je ostao pričvršćen za pokretni dio alata može prouzročiti teške tjelesne ozljede.
- **Uvijek držite dobru ravnotežu tijela.** Stabilno stojte na nogama i nemojte stajati predaleko od alata. Stabilan položaj pri radu omogućava bolju kontrolu nad alatom u slučaju nepredviđenog događaja.
- **Nosite odgovarajuću odjeću.** Nemojte nositi široku odjeću i nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit i duga kosa mogu se zaplesti u pokretne dijelove alata.
- **Ako se vaš alat isporučuje sa sustavom usisavanja prašine, provjerite je li on pravilno postavljen i koristi li se kako treba.** Tako ćete izbjeći opasnost od nezgoda.



- **Nemojte dozvoliti da zbog sigurnosti stečene čestim korištenjem alata zaboravite na sigurnosne principe.** Neopreznost može prouzročiti teške ozljede u tren oka.

UPORABA I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNIH ALATA

- **Ne primjenjujte silu.** Upotrebljavajte alat koji je prilagođen onome što želite raditi. Vaš električni alat bit će učinkovitiji i njegova uporaba sigurnija ako ga budete upotrebljavali za ono čemu je namijenjen.
- **Ne upotrebljavajte električni alat ako prekidač ne omogućava da ga uključite i isključite.** Alat koji se ne može ispravno uključiti i isključiti opasan je i potrebno ga je popraviti.
- **Prije izvođenja bilo kakvih podešavanja, izmjene priključaka ili pohrane svog električnog alata, isključite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite komplet baterija, ako se mogu izvaditi.** Tako ćete smanjiti opasnost od slučajnog uključivanja alata.
- **Odlazite svoj alat izvan dosega djece.** Osobe koje ne poznaju alat ili nisu pročitale ove upute ne smiju ga upotrebljavati. Električni alat postaje opasan u rukama neiskusnih korisnika.
- **Održavajte električne alate i priključke.** Provjeravajte da nema slomljenih dijelova. Provjerite kako su dijelovi postavljeni te sve drugo što

bi moglo utjecati na ispravan rad alata. Ako su neki dijelovi oštećeni, popravite ih prije ponovne uporabe alata. Mnogobrojne nezgode događaju se zbog lošeg održavanja alata.

- **Alat držite čistim i naoštrenim.** Dobro naoštren i čist alat za rezanje rjeđe će se blokirati i moći ćete ga bolje kontrolirati.
- **Električni alat, dodatke i nastavke itd. koristite u skladu s ovdje navedenim uputama za upotrebu, imajući na umu uvijek upotrebe kao i željenu namjenu.** Kako biste izbjegli opasne situacije, električni alat upotrebljavajte samo za poslove za koje je namijenjen.
- **Ručke i površine za hvatanje alata moraju biti čiste i odmašćene.** Sklizave ručke i površine za hvatanje i držanje alata onemogućavaju sigurno rukovanje i kontrolu nad alatom u neočekivanim situacijama.

POSEBNE SIGURNOSNE UPUTE ZA BEŽIČNI ALAT

- **Bateriju vašeg alata ponovno punite samo pomoću punjača koji je preporučio proizvođač.** Punjač prilagođen određenom tipu baterije može izazvati požar ako se koristi s nekim drugim tipom baterije.
- **Za bežični alat treba upotrebljavati samo jednu određenu vrstu baterije.**

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



Uporaba svih drugih baterija može izazvati požar.

- **Ako ne koristite bateriju, držite je dalje od metalnih predmeta poput spajalica, kovanica, ključeva, vijaka, čavala i drugih predmeta koji bi mogli izazvati kontakt.** Kratki spoj među kontaktima baterije može izazvati opekline ili požar.
- **Izbjegavajte svaki dodir s tekućinom baterije u slučaju njenog curenja koje je nastalo zbog neispravne uporabe baterije.** Ako dođe do kontakta, obilno isperite taj dio tijela čistom vodom. Ako je došlo do kontakta s očima, obratite se liječniku. Tekućina iz baterije može prouzročiti nadraženost i opekline.
- **Nemojte koristiti komplet baterija ili alat koji je oštećen ili modificiran.** Oštećene ili modificirane baterije mogu imati neočekivane reakcije, što može uzrokovati požar, eksploziju ili rizik od ozljede.
- **Komplet baterija nemojte izlagati vatri ili previsokoj temperaturi.** Izlaganje vatri ili temperaturama višim od 130 °C može uzrokovati eksploziju.
- **Slijedite sve upute za punjenje i nemojte puniti komplet baterija ili alat izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama.** Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama izvan specificiranog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

ODRŽAVANJE

- **Popravke treba obaviti ovlašteni serviser samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete moći sigurno upotrebljavati vaš električni alat.
- **Nikada nemojte servisirati oštećeni komplet baterija.** Servisiranje kompleta baterija smije provoditi isključivo proizvođač ili ovlašteni serviser.

SIGURNOSNA UPOZORENJA PRI UPOTREBI ŠKARA ZA TRAVU / NOŽA ZA ŽIVICU

- **Škare za travu / nož za živicu nemojte upotrebljavati u lošim vremenskim uvjetima, naročito kada postoji opasnost udara munje.** Time se smanjuje rizik od udara munje.
- **Sve priključne vodove i kabele držite podalje od područja rezanja.** Priključni vodovi ili kabele mogu biti skriveni u živicama ili grmlju i moguće ih je slučajno prerezati oštricom.
- **Nosite zaštitu za sluh.** Odgovarajuća zaštitna oprema smanjit će rizik od gubitka sluha.
- **Škare za travu / nož za živicu pridržavajte isključivo za izolirane površine za hvatanje jer oštrica može doći u kontakt sa skrivenim žicama.** Ako oštrica dodirne žicu pod naponom, izloženi metalni dijelovi škara za travu / noža za živicu mogu doći pod napon i rukovatelju zadati strujni udar.



- Sve dijelove tijela držite podalje od noža. Nemojte ukloniti odrezani materijal ili držati materijal za rezanje kad se oštrice pomiču. Noževi nastavljaju s okretanjem i nakon isključivanja motora. Trenutak nepažnje pri upotrebi škara za travu / noža za živicu može rezultirati teškom ozljedom.
- Prilikom uklanjanja zaglavljenog materijala ili servisiranja škara za travu / noža za živicu provjerite je li sklopka za isključivanje/isključivanje u isključenom položaju te je li baterijski sklop uklonjen ili je veza s njim prekinuta. Neočekivano pokretanje škara za travu / noža za živicu prilikom čišćenja zaglavljenog materijala ili servisiranja može rezultirati teškom ozljedom.
- Škare za travu / nož za živicu nosite držeći ih za ručku tako da oštrica zaustavljena te pazite da ne aktivirate prekidač za uključivanje. Pravilno nošenje škara za travu / noža za živicu smanjit će opasnost od nenamjernog pokretanja i rezultirajuće ozljede uzrokovane oštricama.
- Prilikom transporta ili skladištenja škara za travu / noža za živicu uvijek koristite zaštitu oštrice. Pravilno rukovanje škarama za travu / nožem za živicu smanjit će opasnost od ozljede uzrokovane oštricama.

DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA

- Ne pokušavajte rezati stabljike ili grančice deblje od kapaciteta rezanja navedenog u tablici specifikacija ili one koje su očito prevelike da bi stale na rezu oštricu. Koristite ručnu pilu ili pilu za sječenja za trimanje velikih stabljiki.
- Provjerite ima li u živici i grmlju stranih tijela poput žičanih ograda ili skrivenih žica.
- Tijekom rukovanja proizvodom, držite ga čvrsto samo za odgovarajuću ručku.
- Proizvod koristite samo na tlu, a ne na bilo kakvoj nestabilnoj podlozi.
- Prije korištenja provjerite uređaj. Provjerite za pravilan rad svih upravljačkih elemenata. Provjerite za olabavljene zatezače, istjecanje goriva itd. Osigurajte da su svi štitnici i ručke pravilno i čvrsto priključeni. Prije korištenja zamijenite sve oštećene dijelove. Provjerite baterije na curenje.
- Prije rukovanja proizvodom provjerite je li osovina za produljivanje (ako je prisutna) u zaključanom položaju.
- Ako je proizvod opremljen podesivom ručkom, prije prilagođavanja ručke provjerite je li proizvod isključen i ne pomiču li se oštrice.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



- Proizvodom rukujte samo na temperaturama između 0 °C i 40 °C.
- Proizvod čuvajte na mjestu čija je okolišna temperatura između 0 °C i 40 °C.

DODATNA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA BATERIJU

- Kako biste smanjili rizik od požara, tjelesnih ozljeda i oštećenja proizvoda zbog kratkog spoja, nikada nemojte umakati proizvod, baterijski sklop ili punjač u tekućinu ili dozvoliti da tekućina proдре u njih. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proizvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.
- Baterijski sklop punite na mjestu na kojem je okolišna temperatura između 10 °C i 38 °C.
- Baterijski sklop čuvajte na mjestu na kojem je okolišna temperatura između 0 °C i 20 °C.
- Baterijski sklop koristite na mjestu na kojem je okolišna temperatura između 0 °C i 40 °C.

PRIJEVOZ I SKLADIŠTENJE

- Prilikom prevoženja ili skladištenja proizvoda, uvijek na proizvod stavite poklopac oštice.
- Očistite svaki strani materijal s uređaja. Skladištite ga na suhom i dobro ventiliranom

mjestu koje nije pristupačno djeci. Držite proizvod podalje od korozivnih sredstva kao što su vrtnе kemikalije i soli protiv zaleđivanja. Proizvod ne čuvajte na otvorenom.

- Komplete baterija skladištite na hladnom mjestu. Temperature više ili niže od normalne sobne temperature skracuju vijek baterije.
- Komplet baterije nikada nemojte skladištiti u ispražnjenom stanju. Pričekajte da se baterijski sklop ohladi i odmah ga ponovno napunite.
- Za prijevoz, osigurajte uređaj protiv pomicanja ili pada kako biste spriječili povrede osoba ili oštećenja na uređaju.

TRANSPORTIRANJE LITIJUMSKIH BATERIJA

Transportirajte bateriju u skladu s lokalnim i nacionalnim pravima i zakonima.

Slijedite sve specijalne zahtjeve na pakiranju i naljepnicama prilikom transporta baterije od treće strane. Osigurajte da baterija ne može doći u kontakt s drugim baterijama ili provodnim materijalima tijekom transporta tako da zaštitite izložene priključke s izolacijom, kapićama koje ne provode energiju ili trakom. Nemojte transportirati baterije koje su polomljene ili cure. Provjerite kod kompanije koji transportirate za daljnju pomoć.

ODRŽAVANJE

- Koristite samo originalne zamjenske dijelove, dodatni pribor i priključke od proizvođača. Nepoštivanje ovih uputa može dovesti do mogućih ozljeda, loše učinkovitosti i može dovesti do poništenja jamstva.
- Servisiranje iziskuje krajnju pažnju i znanje i treba da ga vrši samo kvalificirani serviser. Neka se proizvod servisiraju samo u ovlaštenom servisnom centru.
- Isključite i izvadite baterijski sklop. Pustite da se ohladi. Prije bilo kakvih radnji čišćenja ili održavanja na uređaju obavezno provjerite jesu li se u potpunosti zaustavili svi pokretni dijelovi.
- Prilikom održavanja reznih oštrica koristite rukavice.
- Pažljivo održavajte proizvod. Održavajte oštrinu i čistoću reznih oštrica kako biste ostvarili najbolju učinkovitost i kako biste smanjili rizik od ozljeda. Slijedite upute za podmazivanje i promjenu dodatnog pribora. Održavajte ručke suhim, čistim i da na njima nema ulja i masti.
- Nakon svakog korištenja, očistite kućište sa suhom mekom krpom. Svaki oštećeni dio trebao bi pravilno popraviti ili zamijeniti ovlašteni servisni centar.
- Nakon svakog korištenja, očistite ostatke s oštrica sa cvrstom cetkom i potom pažljivo primijenite

sredstvo protiv hrđe prije ponovnog postavljanja štitnika oštrice. Upotrijebite preporučeni sprej za sprječavanje hrđanja i podmazivanje koji je potrebno nanijeti ravnomjerno po oštrici kako bi se smanjio rizik od tjelesne ozljede zbog dodira s oštricama. Za informacije o prikladnim proizvodima kao sprej, provjerite kod lokalnog ovlaštenog servisnog centra.

- Prilikom čišćenja plastičnih dijelova izbjegavajte koristiti kemijska sredstva. Većina plastičnih dijelova osjetljiva je na oštećenje različitim vrstama komercijalnih vrsta otapala i mogu se oštetiti njihovom uporabom. Za uklanjanje prljavštine, prašine, ulja, masti koristite čiste krpe.
- Uvijek vodite računa o tome da na ventilacijskim otvorima nema nečistoće.
- Periodično pregledavajte rezne oštrice kako biste utvrdili jesu li oštećene i istrošene.
- Zbog lakšeg rukovanja i duljeg radnog vijeka oštrice, rezne oštrice podmazujte prije i nakon svake upotrebe. Prije podmazivanja, uklonite baterijski sklop, a rezne oštrice odložite na ravnu površinu. Po rubu gornje oštrice nanosite tanak sloj strojnog ulja. Ne nanosite ulje na proizvod dok radi.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

UPOZNAJTE SVOJ PROIZVOD

Pogledajte stranicu 221.

1. Tipka za zaključavanje okidača
2. LED indikatori baterije
3. Poklopac baterije
4. Sklopka za uklj./isklj.
5. Ručica za osiguravanje oštrice
6. Potpora noža
7. Nož rezača ukrasnog grmlja
8. Nož škara za travu
9. Poklopac oštrice noža za živicu
10. Navlaka za oštricu škara za travu
11. Korisnički priručnik
12. Mazivo u obliku spreja
13. Baterija

SIMBOLI



Sigurnosno upozorenje



Prije rada s proizvodom morate pročitati i razumjeti sve upute. Slijedite sva upozorenja i sigurnosne upute.



Nosite sredstva za zaštitu vida i sluha.



Nosite zaštitne rukavice velike debljine koje se ne klišu.



Za spreječavanje ozbiljnih ozljeda, ne dodirujte oštrice za rezanje.



Ne izlažite kiši ili vlažnim uvjetima.



Jamčena razina zvučne snage



Otpadne akumulatore, otpadnu električnu i elektroničku opremu nemojte odlagati kao nesortirani komunalni otpad. Otpadni akumulatori i otpadna električna i elektronička oprema moraju se prikupljati odvojeno. Otpadne baterije, otpadni akumulatori i izvori svjetla moraju se ukloniti iz opreme. Od lokalnih nadležnih tijela ili trgovca zatražite savjete koji se odnose na recikliranje i mjesto za skupljanje otpada. U skladu s lokalnim propisima, trgovci u maloprodaji imaju obvezu besplatnog preuzimanja otpadnih baterija i otpadne električne i elektroničke opreme. Vaš doprinos ponovnoj upotrebi i recikliranju otpadnih baterija i otpadne električne i elektroničke opreme pomaže u smanjenju potrebe za sirovinama. Otpadne baterije, osobito one koje sadrže litij i električna i elektronička oprema sadrži i vrijedne materijale koje je moguće reciklirati, koji mogu negativno utjecati na okoliš i ljudsko zdravlje, ako se ne uklanja na način ekološki sukladan s okolišem. Izbrišite osobne podatke iz otpadne opreme, ako ih ima.

Varnost, zmožljivost in zanesljivost so bili pri zasnovi akumulatorskih škarij za travo/grmovje najpomembnejše vodilo.

NAMEN UPORABE

Akumulatorske škarije za travo/grmovje so namenjene samo uporabi na prostem. Izdelek je namenjen za domačo uporabo.

Če izdelek uporabljate s strižnim priključkom, je namenjen nezahtevnemu striženju trave in plevla. Če izdelek uporabljate s priključkom za grmovje, je namenjen nezahtevnemu striženju grmovnic, živih meja in grmičevja.

Za druge namene ga ne uporabljajte.

SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA IZDELEK

⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in specifikacije, ki so priložene temu električnemu orodju. Neupoštevanje vseh spodaj navedenih navodil lahko privede do električnega udara, požara in/ali hude poškodbe.

Shranite vsa opozorila in navodila za kasnejšo uporabo.

Izraz «električna naprava» v opozorilih se nanaša na električno napajani (ožičeni) izdelek ali baterijsko napajani (brezžični) izdelek.

VARNOST DELOVNEGA OBMOČJA

- **Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** V neurejenih in temnih območjih se rade zgodijo nesreče.

- **Električne naprave ne uporabljajte v eksplozivnem okolju, na primer blizu vnetljivih tekočin, plina ali prahu.** Iskre, ki jih povzročajo električne naprave, lahko zanetijo ogenj ali povzročijo eksplozijo.
- **Med uporabo električne naprave naj vas ne motijo otroci in drugi opazovalci.** Motnje lahko povzročijo izgubo kontrole.

ELEKTRIČNA VARNOST

- **Vtiči električne naprave morajo ustrezati vtičnicam. Vtičev nikoli ne spreminjajte. Z ozemljeno električno napravo ne uporabljajte adapterjev.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo nevarnost električnega udara.
- **Izogibajte se dotika telesa z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo v stiku z ozemljenimi površinami, je povečana nevarnost električnega udara.
- **Električne naprave ne izpostavljajte dežju in vlagi.** Če pride v električno napravo voda, je povečana nevarnost električnega udara.
- **Pazite, da je napajalni kabel v dobrem stanju.** Napajalnega kabla nikoli ne uporabljajte za prenašanje naprave ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Pazite, da kabel ne pride v stik z vročino, oljem, ostrimi robovi in gibajočimi se deli. Poškodovani in zavozlani kabli povečujejo nevarnost električnega udara.
- **Če uporabljate električno napravo na prostem, uporabite podaljševalni kabel, primeren za zunanjo uporabo.** Uporaba

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

kabla, primernega za zunanjo uporabo, zmanjšuje nevarnost električnega udara.

- Če se ne morete izogniti uporabi električne naprave na vlažnem mestu, uporabljajte zaščitno stikalo na diferenčni tok (RCD). Uporaba RCD stikala zmanjšuje nevarnost električnega udara.

OSEBNA VARNOST

- Pri delu bodite pozorni, pazite kaj delate in električne naprave uporabljajte razumno. Ne uporabljajte električne naprave, če ste utrujeni, pod vplivom alkohola ali drog ali če jemljete zdravila. Ne pozabite, da se lahko že trenutek nepozornosti konča z resno telesno poškodbo.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščito za oči. Zaščitna oprema, kot so protiprašna maska, čevlji z nedrsečimi podplati, čelada ali ščitniki sluha, uporabljena v pravih okoliščinah, bo zmanjšala možnosti za telesne poškodbe.
- Izogibajte se nenamernemu zagonu naprave. Preverite ali je stikalo v položaju za izklop, preden napravo priključite na omrežje in/ali akumulator, preden jo vzamete v roke ali prenašate. Električne naprave ne prenašajte s prstom na stikalu in ne priključujte je na omrežje z vklopljenim stikalom, saj lahko povzročite nesrečo.
- Preden napravo vklopite, odstranite ključ za nastavitev. Če ostane ključ ali orodje za nastavitev pritrjeno na vrteči se del naprave, lahko pride do telesne poškodbe.

- Rok ne stegujte predaleč. V vsakem trenutku poskrbite za varno oporo nog in ravnotežje. To vam omogoča boljši nadzor nad električno napravo ob nepričakovanih dogodkih.

- Oblecite se primerno. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Pazite, da lasje in oblačila ne pridejo v stik s premikajočimi se deli. Gibajoči se deli lahko zgrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.

- Če so naprave opremljene s priključkom za odvajanje in zbiranje prahu, poskrbite, da je ta nameščen in pravilno uporabljen. Uporaba zbiralnika prahu lahko zmanjša nevarnost v zvezi s prahom.

- Pazite, da zaradi pogoste uporabe orodij ne postanete preveč samozavestni in prezrete varnostna načela uporabe orodja. Brezbrizno dejanje lahko v manj kot eni sekundi privede do hudih poškodb.

UPORABA IN NEGA ELEKTRIČNE NAPRAVE

- Električne naprave ne preobremenjujte. Za svoj namen uporabite pravo napravo. Vaša naprava bo učinkovitejša in varnejša, če jo boste uporabljali na način, za katerega je bila zasnovana.
- Naprave ne uporabljajte, če je s stikalom ne morete vklopiti in izklopiti. Vsaka električna naprava, ki je ni mogoče kontrolirati s stikalom, je nevarna in mora obvezno v popravilo.
- Vtič izključite iz električnega napajanja in/ali iz električnega orodja pred vsakršnimi prilagoditvami, menjavanjem



dodatkov ali shranjevanjem odstranite baterijski sklop, če je to mogoče. Tako zmanjšate nevarnost nenamernega vklopa električne naprave.

- **Električno napravo, ki je ne potrebujete, shranite izven dosega otrok in ne dovolite, da bi jo uporabljale osebe, ki električne naprave ne poznajo ali ne poznajo teh navodil.** Električne naprave so v rokah neukih oseb nevarne.
- **Električna orodja in dodatke ustrezno vzdržujte.** Preverite poravnava ali zatikanje pomičnih delov. Preverite, da noben del ni poškodovan in vsa stanja, ki bi lahko vplivala na delovanje električne naprave. Če so sestavni deli poškodovani, jih pred uporabo naprave popravite. Veliko nesreč povzročijo prav slabo vzdrževane električne naprave.
- **Rezila naj bodo vedno ostra in čista.** Pravilno vzdrževana rezila z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje kontrolirati.
- **Električne naprave, dodatni pribor, orodne nastavke ipd. uporabljajte v skladu s temi navodili, pri čemer upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga je treba opraviti.** Uporaba električne naprave za opravlila, za katera ni namenjena, je lahko nevarna.
- **Ročice in prijemalne površine naj bodo suhe in čiste, na njih pa naj ne bo olja ter maziva.** Če ročice in prijemalne površine drsijo, ne omogočajo varnega ravnanja in krmiljenja orodja v nepredvidenih okoliščinah.

UPORABA IN NEGA AKUMULATORSKIH NAPRAV

- **Akumulator polnite samo s polnilnikom, ki ga predpisuje proizvajalec.** Polnilnik, ki je primeren za eno vrsto akumulatorja, lahko povzroči požar, če ga uporabljamo za drugo vrsto.
- **Električne naprave uporabljajte samo s točno določenimi akumulatorji.** Uporaba drugačnih akumulatorjev lahko povzroči poškodbe in požar.
- **Ko akumulator ni v uporabi, ga varno shranite, tako da ni v stiku s kovinskimi predmeti, kot so sponke, kovanci, ključji, žebliji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki bi lahko sklenili oba pola akumulatorja.** Kratek stik obeh polov akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.
- **Ob grobem ravnanju lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Izogibajte se vsakemu stiku z njo. Če se to le zgodi, izperite prizadeto območje s čisto vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, pojdite po izpiranju k zdravniku.** Tekočina iz akumulatorja lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- **Ne uporabljajte poškodovanega ali spremenjenega baterijskega sklopa ali orodja.** Poškodovane ali spremenjene baterije lahko privedejo do nepredvidenega delovanja, to pa posledično do požara, eksplozije ali nevarnosti poškodb.
- **Baterijskega sklopa ali orodja ne izpostavljajte ognju ali visokim temperaturam.** Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL





- **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in baterijskega sklopa ali orodja ne polnite zunaj temperaturnega razpona, opredeljenega v navodilih.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj opredeljenega razpona lahko privede do poškodb baterije in poveča nevarnost požara.

SERVISIRANJE

- **Popravila električne naprave naj izvaja samo usposobljen serviser z originalnimi nadomestnimi deli.** To bo ohranjalo varno delovanje vaše električne naprave.
- **Nikoli ne servisirajte poškodovanih baterijskih sklopov.** Baterijske sklope naj servisira samo proizvajalec ali pooblaščen serviserji.

VARNOSTNA OPOZORILA ZA ŠKARJE ZA TRAVO/GRMOVJE

- **Škarij za travo/grmovje ne uporabljajte v slabem vremenu, še posebej, če obstaja nevarnost udara strel.** To zmanjša nevarnost udara strele.
- **Zagotovite, da so napajalni kabli in kabli umaknjeni iz območja rezanja.** Napajalni kabli ali kabli se lahko skrijejo v živi meji ali grmovju, zato jih lahko nenamerno prerežete z rezilom.
- **Nosite zaščito za ušesa.** Ustrezna zaščitna oprema bo zmanjšala tveganje za okvaro sluha.
- **Škarje za travo/grmovje držite le za izolirana ročaja, saj se lahko rezilo dotakne skrite električne napeljave.** Napetost lahko ob stiku rezila z napeljavo preskoči tudi na izpostavljene

kovinske dele izdelka, zaradi česar lahko uporabnik posledično utрпи električni udar.

- **Ne približujte delov telesa rezilu. Ne odstranjujte zagozdenega materiala medtem, ko se rezilo premika.** Rezila se po zaustavitvi motorja še naprej vrtijo. Že samo trenutek neprevidnosti med uporabo škarij za travo/grmovje lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- **Pri odstranjevanju zagozdenega materiala ali servisiranju škarij za travo/grmovje mora biti stikalo za vklop/izklop v izklopljenem položaju in baterijski sklop odstranjen.** Nepričakovana aktivacija škarij za travo/grmovje med odstranjevanjem zataknenega materiala ali servisiranjem lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- **Škarje za travo/grmovje z mirujočim rezilom prenašajte za ročaj in bodite pri tem zelo previdni, da ne pritisnete stikala za vklop/izklop.** S pravilnim prenašanjem škarij za travo/grmovje zmanjšate nevarnost neželenega zagona in posledičnih telesnih poškodb, ki jih lahko povzročijo rezila.
- **Pred transportom in shranjevanjem škarij za travo/grmovje, morate obvezno namestiti ščitnik.** S pravilnim ravnanjem s škarijami za travo/grmovje zmanjšate nevarnost telesnih poškodb, ki jih lahko povzročijo rezila.

DODATNA VARNOSTNA OPOZORILA

- **Ne poskušajte žagati stebel ali vej, debelejših od zmogljivosti rezanja, navedene v preglednici s**



tehničnimi podatki, oziroma vej, ki so očitno prevelike za rezilo. Velika stebila odrežite z neelektrično ročno žago.

- Preverite, ali so v živih mejah in grmovju ovire, kot so žičnate ograje in skrite žice.
- Izdelek med upravljanjem trdno držite samo za namensko ročico.
- Med uporabo izdelka stojte izključno na tleh in ne na kakršnikoli drugi nestabilni podpori.
- Prev vsako uporabo preglejte stroj. Preverite pravilno delovanje vseh krmilnikov. Preverite pritvitost in pritrjenost delov, tesnjenje goriva itd. Prepričajte se, da so vsa varovala in ročaji pravilno in trdno pritrjeni. Pred uporabo zamenjajte poškodovane dele. Preverite, ali baterija pušča.
- Pred uporabo izdelka se prepričajte, da je podaljšek, če je nameščen, v zaklenjenem položaju.
- Če je izdelek nameščen z nastavljivim ročajem, mora biti pred nastavljanjem izdelek izklopljen, rezila pa se ne smejo premikati.
- Izdelek uporabljajte samo pri temperaturah med 0 °C in 40 °C.
- Izdelek shranjujte v prostoru, v katerem je temperatura okolja med 0 °C in 40 °C.

DODATNA VARNOSTNA OPOZORILO ZA BATERIJO

- Za zmanjšanje nevarnosti požara, telesne poškodbe in poškodbe izdelka zaradi kratkega stika nikoli ne potopite

izdelka, baterijskega vložka ali polnilca v tekočino ali dopustite, da bi tekočina vdrla vanju. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.

- Baterijski vložek polnite na mestu, kjer je temperatura okolja med 10 °C in 38 °C.
- Baterijski vložek shranjujte na mestu, kjer je temperatura okolja med 0 °C in 20 °C.
- Baterijski vložek uporabljajte na mestu, kjer je temperatura okolja med 0 °C in 40 °C.

TRANSPORT IN SHRANJEVANJE

- Med prevozom ali shranjevanjem na izdelek vedno namestite pokrov rezila.
- Očistite vse tujke z izdelka. Shranite jo na suhem in dobro prezračenem mestu, ki ni na dosegu otrok. Shranjujte proč od korozivnih sredstev, kot so vrtno kemikalije in soli za topljenje ledu. Izdelka ne shranjujte na prostem.
- Baterije shranjujte in polnite na hladnem mestu. Temperatura, ki je višja ali nižja od običajne sobne temperature, skrajša življenjsko dobo baterije.
- Nikoli ne shranjujte izpraznjenih baterij. Počakajte, da se baterijski sklop ohladi in ga nemudoma znova napolnite.
- Za transport zavarujte izdelek pred premiki ali padci, da preprečite poškodbe oseb ali izdelka.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



PRENAŠANJE LITIJEVIH BATERIJ

Baterije prevažajte v skladu z lokalnimi in državnimi uredbami in predpisi.

Upoštevajte vse posebne zahteve glede pakiranja in označevanja, kadar prevoz opravlja tretja oseba. Zagotovite, da baterije med prevozom ne morejo priti v stik z drugimi baterijami ali prevodnimi materiali tako, da zaščitite izpostavljene konektorje z izolacijo, neprevodnimi pokrovčki ali trakom. Ne prevažajte poškodovanih baterij oz. baterij, ki puščajo. Za nadaljnje informacije se obrnite na posredovalno podjetje.

VZDRŽEVANJE

- Uporabljajte le originalne rezervne dele in dodatke, ki jih priporoča proizvajalec. V nasprotnem primeru naprava lahko slabo deluje, povzroči poškodbe, garancija pa ne velja več.
- Servisiranje zahteva posebno pozornost in znanje in naj jo zato opravlja samo izurjeni servisni tehnik. Izdelek naj servisirajo izključno v pooblaščenem servisnem centru.
- Izklopite in odstranite akumulatorski vložek. Počakajte, da se oboje ohladi. Pred čiščenjem ali vzdrževanjem se prepričajte, da so vsi premični deli zaustavljeni.
- Med vzdrževanjem rezil nosite rokavice.
- Z izdelkom ravnajte skrbno. Za zagotovitev najboljšega delovanja in zmanjšanje tveganja telesnih poškodb naj bodo rezila ostra in čista. Sledite navodilom za mazanje in menjavo dodatkov. Ročaji naj bodo suhi, čisti in brez madežev olja ali masti.

- Po vsaki uporabi z mehko suho krpo očistite trup in ročaje izdelka. Vsak poškodovani del mora ustrezno popraviti ali zamenjati pooblaščen servisni center.
- Po vsaki uporabi s trdo krtaco z rezila odstranite ostanke, nato pa previdno nanesite mazivo proti rji, preden znova namestite zaščitno rezila. Uporabite mazalno razpršilo proti rji, da zagotovite enakomeren nanos in zmanjšate nevarnost telesne poškodbe zaradi stika z rezili. Za informacije o ustreznem spreju se obrnite na lokalni pooblaščen servisni center.
- Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte topilom. Večina plastičnih delov je zelo dovzetna za poškodbe s strani različnih vrst raztopil. S čistimi krpami odstranite umazanijo, prah, olje ali mast.
- Poskrbite, da v prezračevalnih odprtinah nikoli ni drobirja.
- Redno preverjajte, ali so rezila poškodovana ali obrabljena.
- Rezila za zagotovitev lažjega delovanja in daljše življenjske dobe namažite pred vsako uporabo in po njej. Pred mazanjem rezil odstranite baterijski vložek in rezila položite na ravno površino. Vzдолž roba na zgornji strani rezila nanesite lahko strojno olje. Ne nanašajte olja, kadar je naprava v teku.

SPOZNAJTE SVOJ IZDELEK

Glejte stran 221.

1. Gumb za zaklep sprožilnega stikala
2. LED-indikatorji baterijskega sklopa
3. Pokrovček baterije



4. Sprožilnik za vklop/izklop
5. Gumb za pritrditev stikala
6. Drog rezila
7. Režilo žage za grmovje
8. Režilo strižnika trave
9. Pokrov rezila za škarije za grmovje
10. Ščitnik rezila škarij za travo
11. Priročnik za uporabo
12. Mazalno razpršilo
13. Akumulator

SIMBOLI



Varnostni alarm



Pred uporabo izdelka preberite in razumite vsa navodila. Upoštevajte vsa opozorila in varnostna navodila.



Nosite zaščito za oči in ušesa.



Nadenite si nedrseče zaščitne rokavice za težka dela.



Da bi preprečili resne poškodbe, se ne dotikajte rezil.



Ne izpostavljajte ga dežju ali vlagi.



Zajamčena raven zvočne moči



Odpadnih baterij in odpadne električne in elektronske opreme ne odlagajte med nesortirane gospodinjske odpadke.

Odpadne baterije in odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno.

Odpadne baterije, odpadne akumulatorje in svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme. Glede recikliranja in zbirališča se posvetujte z lokalnim organom ali prodajalcem. Skladno z lokalnimi predpisi morajo trgovci na drobno odpadne baterije in odpadno električno in elektronsko opremo morda brezplačno prevzeti.

Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadnih baterij in odpadne električne in elektronske opreme pomaga zmanjšati zahtevo po surovinah. Odpadne baterije, predvsem tiste, ki vsebujejo litij, in odpadna električna in elektronska oprema vsebujejo dragocene materiale in materiale, ki jih je mogoče reciklirati, in lahko v primeru, da se ne odložijo na način, skladen z okoljem, negativno vplivajo na okolje in zdravje ljudi. Če so v odpadni opremi shranjeni osebni podatki, jih izbršite.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

Pri navrhovaní akumulátorových nožníc na trávu/krovinorezu sa kládol maximálny dôraz na bezpečnosť, výkon a spoľahlivosť.

ÚČEL POUŽITIA

Akumulátorové nožnice na trávu/krovinorez sú určené výhradne na vonkajšie použitie. Tento produkt je určený na domáce použitie.

Pri použití s nadstavcom na strihanie je produkt určený na zastrihávanie trávy a rastlín. Pri použití s nadstavcom na kríky je produkt určený na zastrihávanie kríkov, krov a živých plotov.

Nepoužívajte na žiadne iné účely.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA VÝROBKU

⚠ VAROVANIE! Prečítajte si všetky výstrahy, pokyny, vyobrazenia a špecifikácie dodané k tomuto elektrickému nástroju. Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru alebo vážne poranenie.

Všetky varovania a inštrukcie uschovajte pre použitie v budúcnosti.

Výraz „elektrický nástroj“ uvádzaný vo výstrahách sa vzťahuje na produkt napájaný zo siete (s káblom) alebo produkt napájaný akumulátorom (bez kábla).

BEZPEČNOSŤ PRACOVNEJ OBLASTI

- **Pracovnú oblasť udržiavajte čistú a dobre osvetlenú.** Prepchané alebo tmavé miesta zvyšujú pravdepodobnosť nehôd.
- **Elektrické nástroje neprevádzkujte vo výbušných atmosférach, v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu.** Elektrické nástroje produkujú iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.
- **Držte deti a okolostojacich ďalej počas prevádzkovania elektrického nástroja.** Rozptýlenie môže spôsobiť stratu kontroly.

ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- **Zásuvky elektrických nástrojov sa musia zhodovať so zásuvkou.** Nikdy a žiadnym spôsobom neupravujte zástrčku. Nepoužívajte žiadne zástrčky s adaptérom spolu s uzemnenými elektrickými nástrojmi. Neupravované a zhodné zásuvky znížia riziko zranenia elektrickým prúdom.
- **Vyhýbajte sa kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, radiátory a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, existuje tu zvýšené riziko zranenia elektrickým prúdom.
- **Elektrické nástroje nevystavujte dažďu alebo vlhkému prostrediu.** Vniknutie vody do elektrického nástroja zvýši riziko zranenia elektrickým prúdom.
- **Nepoškodzujte kábel.** Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie elektrického nástroja. Kábel držte



d'alej od horúcich, zaolejšovaných predmetov, predmetov s ostrými hranami alebo pohyblivých častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zranenia elektrickým prúdom.

- **Pri prevádzke elektrických nástrojov vonku použite predlžovací kábel vhodný na použitie vonku.** Použitie kábla vhodného na použitie vonku znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- **Ak sa nedá vyhnúť použitiu elektrického nástroja na vlhkom mieste, použite zariadenie na ochranu napájania pred zvyškovým prúdom (RCD).** Použitie RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- **Buďte opatrní, sledujte, čo robíte a používajte zdravý rozum pri prevádzkovaní elektrického nástroja.** Elektrický nástroj nepoužívajte, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvilka nepozornosti počas prevádzkovania elektrických nástrojov môže spôsobiť vážne osobné zranenie.
- **Používajte osobné ochranné pomôcky.** Vždy majte ochranu očí. Ochranné pomôcky ako sú protiprachová maska, protišmyková pracovná obuv, tvrdá ochrana hlavy alebo ochrana sluchu, ktoré sa používajú vo vhodných podmienkach znížia riziko osobného zranenia.

- **Zabráňte náhodnému spusteniu.** Ubezpečte sa, či je spínač v polohe off (vyp) pred pripojením k elektrickému zdroju a/alebo pripojením súpravy batérií, dvíhaním alebo prenášaním nástroja. Prenášanie elektrického nástroja s prstom na spínači alebo spustené elektrické nástroje, ktoré sú zapnuté môže spôsobiť nehodu.

- **Pred zapnutím elektrického nástroja vyberte z neho všetky nastavovacie kľúče.** Kľúč, ktorý necháte pripnutý k otáčajúcej sa časti elektrického nástroja môže spôsobiť osobné zranenie.

- **Nepreháňajte. Vždy udržiavajte správnu polohu chodidiel a rovnováhu.** Takto sa umožní lepšia kontrola nad elektrickým nástrojom v nepredvídaných situáciách.

- **Vhodne sa oblečte. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky.** Udržiavajte svoje vlasy a oblečenie v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohybujúcich sa častí.

- **Ak sú zariadenia vybavené pripojením na odsávanie prachu a zbernými zariadeniami, zabezpečte, aby boli tieto pripojené a správne použité.** Použitie odsávania prachu môže znížiť riziká spojené s prachom.

- **Nedovoľte, aby skúsenosti získané častým používaním nástroja viedli k prehnanému sebavedomiu a ignorovaniu bezpečnostných**

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



zásad používania nástroja. Neopatrné správanie môže v zlomku sekundy spôsobiť vážne zranenie.

POUŽÍVANIE ELEKTRICKÉHO NÁSTROJA A STAROSTLIVOSŤ OŇ

- **Nepresilujte elektrický nástroj. Používajte správny výkon na jeho aplikáciu.** Správny elektrický nástroj spraví prácu lepšie a bezpečnejšie pri hodnotách, na ktoré bol navrhnutý.
- **Elektrický nástroj nepoužívajte, ak sa nedá pomocou spínača zapnúť a vypnúť.** Akýkoľvek elektrický nástroj, ktorý nie je možné ovládať pomocou spínača je nebezpečný a musí sa dať opraviť.
- **Pred každým nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo uskladnením elektrického náradia, odpojte zástrčku zo zdroja elektriny alebo vyberte z elektrického náradia sadu batérií, v prípade že je oddeliteľná.** Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia znížia riziko náhodného spustenia elektrického nástroja.
- **Nečinné elektrické nástroje skladujte mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nie sú oboznámené s elektrickým nástrojom alebo týmito inštrukciami, aby elektrický nástroj prevádzkovali.** Elektrické nástroje sú v rukách neškolených osôb nebezpečné.
- **Vykonávajte údržbu elektrického náradia a príslušenstva. Kontrolujte, či sú pohyblivé časti vyrovnané**

alebo nie sú ohnuté, či jeho časti nie sú zlomené a všetky iné okolnosti, ktoré môžu zasahovať do prevádzky elektrického nástroja. Ak je elektrický nástroj poškodený, nechajte ho pred použitím opraviť. Mnoho nehôd je spôsobených zlou údržbou elektrických nástrojov.

- **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Správne udržiavané rezacie nástroje s ostrými reznými hranami sa menej pravdepodobne zalepia a ľahšie sa ovládajú.
- **Elektrický nástroj, príslušenstvo, vrtáky nástroja atď. používajte v súlade s týmito inštrukciami, berte do úvahy pracovné podmienky a prácu, ktorá sa bude vykonávať.** Použitie elektrického nástroja na iné operácie, ako tie, na ktoré je určený môže mať za následok nebezpečnú situáciu.
- **Udržiavajte rukoväte a uchopovacie povrchy suché a čisté a bez oleja a maziva.** Klzké rukoväte a uchopovacie povrchy neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v neočakávaných situáciách.

POUŽITIE A OŠETROVANIE SÚPRAVY BATÉRIÍ

- **Nabíjajte ich len nabíjačkou špecifikovanou výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná len na jeden typ súpravy batérií môže znamenať riziko požiaru, keď sa používa s inou súpravou batérií.
- **Elektrický nástroj použite len so špecificky určenou**



súpravou batérií. Použitie iných súprav batérií môže znamenať riziko zranenia a požiaru.

- **Keď sa súprava batérií nepoužíva, držte ju ďalej od kovových predmetov, ako sú spinky na papier, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu vytvoriť spojenie z jednej svorky na druhú.** Skratovanie svoriek batérie môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
- **Za nepriaznivých podmienok môže vytiecť z batérie kvapalina; vyhýbajte sa kontaktu s ňou. Ak sa neje nechtiac dotknete, vypláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do kontaktu s očami, vyhľadajte lekársku pomoc.** Kvapalina vytečená z batérie môže spôsobiť podráždenie alebo popálenie.
- **Nepoužívajte sadu batérií alebo náradie, ktorý sú poškodené alebo upravené.** Pri použití poškodených alebo použitých batérií môže dôjsť k nepredvídateľným reakciám, ktoré môžu spôsobiť oheň, výbuch alebo nebezpečenstvo úrazu.
- **Nevystavujte sadu batérií alebo náradie ohňu alebo nadmerným teplotám.** Vystavenie účinku ohňa alebo teploty vyššej ako 130 °C môže spôsobiť výbuch.
- **Dodržujte všetky pokyny pre nabíjanie a nenabíjajte sadu**

batérií alebo náradie mimo rozsahu teplôt, ktoré sú uvedené v návode na použitie. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo uvedený rozsah teplôt môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko vzniku požiaru.

SERVIS

- **Nechajte svoj elektrický nástroj opraviť kvalifikovanému servisnému technikovi len s použitím identických náhradných dielov.** Týmto sa zabezpečí, že sa zachová bezpečnosť elektrického nástroja.
- **Nikdy neopravujte poškodené sady batérií.** Opravu sád batérií môže vykonávať iba výrobca alebo autorizovaní poskytovatelia servisných služieb.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE NOŽNICE NA TRÁVU/KROVINOREZ

- **Nožnice na trávku/krovinorez nepoužívajte v nepriaznivom počasi, najmä keď existuje riziko vzniku bleskov.** Znižuje sa tým riziko zasiahnutia bleskom.
- **Všetky elektrické a ďalšie káble vedte mimo miesta strihania.** Elektrické a ďalšie káble sa môžu skrývať v živom plote alebo kríkoch a čepeľ ich môže náhodne prerezať.
- **Používajte chrániče sluchu.** Primerané ochranné prostriedky znižujú riziko straty sluchu.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL





- **Nožnice na trávú/krovinorez chytajte len za izolované uchopovacie plochy, pretože by čepeľ mohla prísť do kontaktu so skrytými káblami.** Kontakt čepelí s káblom pod napätím môže spôsobiť, že odkryté kovové časti nožníc na trávú/krovinorezu budú tiež pod napätím, čím môže dôjsť k zraneniu obsluhy elektrickým prúdom.
- **Všetky časti tela majte vždy v bezpečnej vzdialenosti od čepelí. Neodstraňujte odstrihnutý materiál ani nedržte strihaný materiál, keď sa ostria pohybujú.** Po vypnutí motora sa čepele stále otáčajú. Už krátka nepozornosť pri používaní nožníc na trávú/krovinorezu môže spôsobiť vážne zranenie.
- **Pri odstraňovaní zaseknutého materiálu alebo servisu nožníc na trávú/krovinorezu sa uistite, že sú všetky vypínače vypnuté a súbor batérií je odmontovaný alebo odpojený.** Neočakávané zapnutie nožníc na trávú/krovinorezu počas odstraňovania zaseknutého materiálu alebo pri vykonávaní servisu môže spôsobiť vážne zranenie.
- **Pri prenášaní držte nožnice na trávú/krovinorez za rukoväť, pričom čepeľ musí byť zastavená a je potrebné dávať pozor, aby nedošlo k náhodnému zapnutiu vypínača.** Správne prenášanie nožníc

na trávú/krovinorezu znižuje riziko nechceného zapnutia a následného zranenia čepelami.

- **Pri prenášaní alebo skladovaní nožníc na trávú/krovinorezu vždy používajte kryt čepelí.** Správna manipulácia s nožnicami na trávú/krovinorezom znižuje riziko zranenia čepelami.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

- Nepokúšajte sa strihať stonky alebo konáre hrubšie, ako je rezná kapacita uvedená v tabuľkách špecifikácií alebo sú zjavne príliš veľké pre reznú čepeľ. Na rezanie veľkých kmeňov použite ručnú pílu bez pohonu alebo odvetvovaciu pílu.
- Živý plot a kríky skontrolujte, či sa v nich nenachádzajú cudzie predmety, napríklad drôtený plot a skryté kabeláže.
- Pri práci s výrobkom ho držte pevne len za určenú rukoväť.
- Tento výrobok používajte len na rovnom povrchu a nepoužívajte ho na žiadnej nestabilnej podpore.
- Pred každým použitím nástroj skontrolujte. Skontrolujte správnu činnosť všetkých ovládacích prvkov. Skontrolujte, či nie sú uvoľnené napínadlá a či sú všetky kryty a rukoväte správne a bezpečne nasadené. Pred použitím vymeňte všetky poškodené diely. Skontrolujte, či nedochádza k vytekaniu akumulátorovej jednotky.





- Pred používaním výrobku sa uistite, či je prípadne namontovaný predlžovací nadstavec v zaistenej polohe.
- Ak výrobok používate s nastaviteľnou rukoväťou, dbajte na to, aby pred nastavovaním rukoväti bol výrobok vypnutý a čepele sa nehýbali.
- Výrobok prevádzkujte len pri teplotách v rozsahu 0 °C až 40 °C.
- Výrobok skladujte na mieste s teplotou okolia v rozsahu 0 °C až 40 °C.

DOPLNKOVÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE BATÉRIU

- Aby ste znížili riziko požiaru alebo poškodenia výrobku skratom, nikdy výrobok, akumulátor ani nabíjačku neponárajte do kvapaliny ani nedovoľte, aby sa do nich kvapalina dostala. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bielidlo, môžu spôsobiť skrat.
- Akumulátor nabíjajte len na mieste s teplotou okolia v rozsahu 10 °C až 38 °C.
- Akumulátor skladujte na mieste s teplotou okolia v rozsahu 0 °C až 20 °C.
- Akumulátor používajte na mieste, kde je teplota okolia v rozsahu 0 °C až 40 °C.

PREPRAVA A SKLADOVANIE

- Pri preprave alebo skladovaní výrobku vždy na výrobok nasadíte kryt čepele.
- Z výrobku odstráňte všetok cudzí materiál. Odložte ho na suché a dobre vetrané miesto, na ktoré nemajú prístup deti. Nedávajte zariadenie do blízkosti korózných činidiel, ako sú záhradné chemikálie a rozmrazovacie soli. Výrobok neuchovávajte vonku.
- Uskladňujte a nabíjajte batérie na chladnom mieste. Teploty vyššie alebo nižšie ako normálna izbová teplota skracujú životnosť batérie.
- Nikdy neuskladňujte sady batérií vo vybitom stave. Počkajte, kým súbor batérií ochladne a dajte ho nabíjať.
- Pri preprave zaistite produkt pred pohybom alebo pádom, aby nedošlo k poraneniu osôb alebo poškodeniu produktu.

PREPRAVA LÍTIOVÝCH AKUMULÁTOROV

Akumulátory prepravujte v súlade s miestnymi smernicami a nariadeniami.

Keď akumulátory prepravuje tretia strana, dodržiavajte všetky požiadavky na balení a označení. Zabezpečte, aby počas prepravy akumulátory neprišli do kontaktu s inými akumulátormi ani vodivými materiálmi – chráňte obnažené konektory pomocou izolácie, nevodivými viečkami alebo páskou. Neprepravujte akumulátory, ktoré sú prasknuté alebo vytekajú. Ďalšie pokyny zistíte u nasledujúcej spoločnosti.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



ÚDRŽBA

- Používajte len originálne náhradné diely, príslušenstvo a nástavce výrobcu. V opačnom prípade môže dôjsť k možnému poraneniu, nedostatočnému výkonu a strate platnosti záruky.
- Údržba vyžaduje extrémnu starostlivosť a znalosti, a musí byť prevádzaná výhradne v autorizovanom servise. Servis výrobku zverte len autorizovanému servisnému stredisku.
- Vypnite a odpojte súpravu batérií. Nechajte oba diely vychladnúť. Pred akýmkoľvek čistením alebo vykonávaním údržby sa ubezpečte, že sa všetky pohyblivé časti úplne zastavia.
- Pri údržbe rezacích čepelí používajte rukavice.
- Údržbu nástroja vykonávajte opatrne. Na dosiahnutie najlepšieho výkonu a zníženie rizika poranenia udržiavajte rezacie čepele ostré a čisté. Dodržiavajte pokyny na mazanie a výmenu príslušenstva. Rukoväte udržiavajte suché a čisté, bez zvyškov oleja či maziva.
- Po každom použití vyčistite telo a rukoväť produktu suchou tkaninou. Akýkoľvek poškodený diel sa musí náležite opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom centre.
- Po každom použití vycistite sutinu z ostrí pomocou tvrdej kefy a predtým, ako znova

namontujete ochranný kryt ostria, dôkladne naneste prostriedok proti hrdzaveniu. Používajte antikorózne a mazací sprej na rovnomerné aplikovanie a redukovanie rizika osobného poranenia kontaktom s čepeľami. Informácie o vhodnom sprejovom produkte dostanete v miestnom autorizovanom servisnom centre.

- Pri čistení plastových dielov nepoužívajte rozpúšťadlá. Veľa plastov je citlivých na poškodenie rôznymi typmi komerčných rozpúšťadiel a môžu byť nimi poškodené. Na odstránenie špiny, prachu, oleja alebo maziva používajte čisté handry.
- Udržiavajte vetracie otvory čisté, bez úlomkov.
- Rezacie čepele pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené a opotrebované.
- Pred každým a po každom použití namažte rezacie čepele pre ich ľahšie fungovanie a dlhšiu životnosť. Pred mazaním vyberte súpravu batériu a rezacie čepele položte na rovný povrch. Na hranu hornej čepele aplikujte ľahký motorový olej. Nenášajte olej, keď je výrobok spustený.

OBOZNÁMTE SA S VAŠÍM PRODUKTOM

Pozrite si stranu 221.

1. Tlačidlo uzamknutia spúšte
2. Svetelné indikátory LED akumulátora

3. Kryt batérie
4. Hlavný spínač
5. Gombík na zaistenie čepeľ
6. Stípek s čepeľou
7. Čepeľ nožníc na živý plot
8. Čepeľ nožníc na strihanie trávy
9. Kryt čepele nožníc na kríky
10. Kryt na čepele nožníc na trávu
11. Návod na obsluhu
12. Mazací sprej
13. Batéria

SYMBOLY



Výstražná značka



Pred používaním výrobku si prečítajte a pochopte všetky pokyny. Dodržujte všetky výstrahy a bezpečnostné pokyny.



Používajte chrániče zraku a sluchu.



Používajte protišmykové odolné ochranné rukavice.



Aby nedošlo k závažnému poraneniu, nedotýkajte sa rezných ostrí.



Nevystavujte dažďu ani nepoužívajte vo vlhkom prostredí.



Garantovaná úroveň hluku



Odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia nelikvidujte ako netriedený komunálny odpad. Odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia sa musia zbierať separovane. Odpadové batérie, odpadové akumulátory a svetelné zdroje treba z výrobku vybrať. Pokyny na recykláciu a miesta recyklácie zistíte u svojho miestneho orgánu alebo predajcu. Podľa miestnych predpisov môžu mať maloobchodníci povinnosť bezplatne prevziať odpadové batérie a akumulátory a odpadové elektrické a elektronické zariadenia. Váš príspevok k opätovnému použitiu a recyklácii odpadových batérií a akumulátorov a odpadových elektrických a elektronických zariadení pomáha znížiť dopyt po surovinách. Odpadové batérie a akumulátory, konkrétne tie, ktoré obsahujú lítium, a odpadové elektrické a elektronické zariadenia obsahujú cenné a recyklovateľné materiály, ktoré môžu mať nepriaznivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, ak sa nelikvidujú ekologicky vhodným spôsobom. Odstráňte prípadné osobné údaje z odpadového zariadenia.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

Безопасността, производителността и надеждността са с най-висок приоритет при проектирането на Вашата акумулаторна ножица за трева и храсти.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Акумулаторната ножица за трева и храсти е предназначена само за употреба на открито. Този продукт е предназначен за домашна или битова употреба.

Когато се използва с приставка за срязване, продуктът е предназначен за леко подрязване на трева и плевели. Когато се използва с приставка за храсти, продуктът е предназначен за леко подрязване на шубраци, жив плет и храсти.

Не го използвайте за никакви други цели.

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ПРОДУКТА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент. Неспазването на всички инструкции, посочени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Съхранявайте всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електрически инструмент“ в предупрежденията се отнася до електрически продукт (с кабел) или работещ с батерия (безжичен).

БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНАТА ЗОНА

- **Поддържайте работното пространство чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или тъмнината в работното пространство са предпоставка за злополуки.
- **Не използвайте електрически инструменти в експлозивни среди, например в присъствието на запалителни течности, газове или прах.** По време на работа електрическите инструменти произвеждат искри, които могат да възпламенят прах или пари.
- **Дръжте децата и страничните наблюдатели далече, докато боравите с електрически инструмент.** Ако вниманието ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електрическия инструмент.

ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

- **Щепселът на електрическия инструмент трябва да е съвместим с контакта.** В никакъв случай не внасяйте изменения в конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електрически инструменти, не използвайте адаптери за щепсела. Използването на оригиналните щепсели и контакти намалява риска от токов удар.
- **Избягвайте допир със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници.** Когато тялото ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.



- Не излагайте продукта на дъжд или влажни условия. Проникването на вода в електрически инструмент повишава опасността от токов удар.
- Не насилвайте хранящия кабел. Никога не носете, не изключвайте и не дърпайте електрически инструмент за кабела. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредените или усукани кабели увеличават риска от токов удар.
- Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни кабели, предназначени за работа на открито. Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска токов удар.
- Ако не можете да избегнете използването на електрически инструмент на влажно място, използвайте RCD (прекъсвач със защитно изключване). Използването на RCD намалява опасността от електрически удар.
- Използвайте лична защитна екипировка. Винаги носете защитни очила. Защитната екипировка, като маска против прах, пригодени против плъзгане защитни обувки, твърда шапка или антифони, използвани за подходящите условия, ще намали опасността от физически наранявания.
- Не допускайте нежелано стартиране. Преди да вдигате или носите инструмента и преди да го включвате в електрическата мрежа и/или батерия, винаги проверявайте дали превключателят е на позиция OFF (изкл). Носенето на инструмента с пръст върху превключателя или включването му към електричеството, докато превключателят му е на включен, е предпоставка за злополуки.
- Махнете всички гаечни или френски ключове за настройка преди да включите инструмента. Помощен инструмент, забравен на въртящ се елемент, може да доведе до физически наранявания.
- Не се протягайте, за да работите на трудно достижими места. Винаги стъпвайте стабилно по време на работа и пазете равновесие. Това дава възможност за по-добър контрол над електрически инструмент в неочаквани ситуации.
- Обличайте се целесъобразно. Не носете широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си далече от движещите се части. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от движещи се елементи.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

- Бъдете бдителни, внимавайте какво правите и проявявайте благоразумие, когато боравите с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или лекарства. Миг невнимание, докато боравите с електрически инструмент, е достатъчен за получаването на сериозни наранявания.





- Ако устройствата са оборудвани със съоръжение за издърпване и събиране на прах, уверете се, че е то свързано и функционира правилно. Използването на устройства за събиране на прах ще намали рисковете, свързани с работа в прашни условия.
- Не позволявайте опита ви с често използване на инструменти да ви направи прекалено самоуверени и да ви накара да игнорирате принципите за безопасност. Едно небрежно действие може да доведе до сериозно нараняване в рамките само на секунда.

ИЗПОЛЗВАНЕ И ОБСЛУЖВАНЕ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ ИНСТРУМЕНТ

- Не насилвайте продукта. Използвайте електрическия инструмент, съобразно неговото предназначение. Правилно подбраният електрически инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- Не използвайте електрически инструменти, чиито пусков прекъсвач е повреден. Електрически инструмент, който не може да бъде контролиран посредством превключвател, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- Изключете щепсела на ел. захранването и/или извадете акумулаторната батерия, ако може да се изважда, от електрическия инструмент, преди да извършвате каквито и да е действия по регулиране, смяна на принадлежностите или съхраняване на електрическия инструмент. Тази мярка премахва опасността от задействане на електрическия инструмент по невнимание.
- Съхранявайте незаетите електрически инструменти на недостъпни за деца места и не позволявайте на лица, непознати с инструмента или с тези указания, да боравят с него. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електрическите инструменти могат да бъдат изключително опасни.
- Поддържайте в добро състояние електрическите инструменти и техните принадлежности. Проверявайте за неизправности или заклиняване в подвижните елементи, за счупени части или други обстоятелства, които могат да влошат работата на електрическия инструмент. Преди да използвате електрическия инструмент, се погрижете повредите да бъдат отстранени. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електрически инструменти.
- Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Инструменти, за които е полагана правилна грижа и са с добре наточени режещи елементи, се управляват





по-лесно и вероятността да заядат е по-малка.

- **Използвайте електрическите инструменти, принадлежностите и режещите и др. части съобразно тези указания, като се съобразявате с работните условия и с работата, която ще извършвате.** Използването на електрически инструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.
- **Дръжте ръкохватките и повърхностите за захващане сухи, чисти и по тях да няма масло и смазка.** Хлъзгавите ръкохватки и повърхности за захващане не дават възможност за безопасно боравене и управление на инструмента при възникване на неочаквани ситуации.

ИЗПОЛЗВАНЕ И ОБСЛУЖВАНЕ НА ИНСТРУМЕНТА С БАТЕРИЯ

- **Презареждайте единствено със зарядното устройство, посочено от производителя.** Зарядно устройство, подходящо за зареждане на един вид батерии, може да предизвика риск от пожар, ако бъде използвано за други батерии.
- **Използвайте електрически инструменти с батерии единствено със специално предназначенията за тях батерии.** Използването на всякакви други батерии може да създаде риск от нараняване и пожар.

■ **Когато батерията не се използва, съхранявайте я далеч от други метални обекти, като например кламери, монети, ключове, гвоздеи, гайки или други малки метални обекти, които могат да направят връзка между клемите.** Късото съединение от клемите може да доведе до изгаряния или пожар.

- **При неправилно използване батерията може да отдели течност; избягвайте контакт.** Ако случайно настъпи контакт, промийте с вода. Ако течността влезе в контакт с очите, потърсете допълнително медицинска помощ. Отделената от батерията течност може да причини възпаление или изгаряния.

- **Не използвайте акумулаторна батерия или инструмент, които са повредени или променени по някакъв начин.** Повредените или променени батерии могат да работят по непредсказуем начин, което да доведе до пожар, взрив или опасност от наранявания.

- **Не излагайте акумулаторната батерия или инструмент на огън или прекалено висока температура.** Излагането на огън или на температура над 130 °C може да причини взрив.

- **Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте акумулаторната батерия или инструмента извън температурния диапазон,**

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

- **Ремонтът на електрическите инструменти трябва да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира поддържането на безопасност при работа с електрическия инструмент.
- **Никога не обслужвайте повредени акумулаторни батерии.** Обслужването на акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани доставчици на услуги по обслужване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА НОЖИЦАТА ЗА ТРЕВА И ХРАСТИ

- **Не използвайте ножица за трева и храсти при лоши метеорологични условия, особено когато има опасност от мълнии.** Това намалява риска от поразяване от мълния.
- **Дръжте всички хранящи проводници и кабели настрана от зоната на рязане.** Хранящите проводници или кабели може да са скрити в клони или храсти и може случайно да бъдат срязани от острието.
- **Носете антифони.** Подходящите предпазни средства ще намалят риска от загуба на слуха.
- **Дръжте ножицата за трева и храсти само за изолираните повърхности за захващане, тъй като острието може да се допре до скрити кабели.** Досегът на остриетата с кабел под напрежение може да направи откритите метални части на ножицата за трева и храсти под напрежение и да доведе до токов удар за оператора.
- **Дръжте всички части на тялото си надалече от острието. Не отстранявайте отрязания материал и не дръжте материала, който ще режете, докато остриетата се движат.** След изключване на двигателя остриетата продължават да се въртят. Момент на невнимание по време на работа с ножицата за трева и храсти може да доведе до сериозно телесно нараняване.
- **Когато почиствате заседнал материал или обслужвате ножицата за трева и храсти, се уверете, че превключвателят на храняването е изключен, а акумулаторната батерия е извадена или изключена.** Неочакваното задействане на ножицата за трева и храсти по време на разчистване на заседнал материал или при обслужване може да доведе до сериозно телесно нараняване.
- **Пренасийте ножицата за трева и храсти за ръкохватката,**



като **острието е спряно и внимавате да не задействате превключвателя за захранването.** Правилното

носене на ножицата за трева и храсти ще намали риска от непреднамерено стартиране и телесно нараняване от остриетата.

- Когато транспортирате или съхранявате ножицата за трева и храсти, винаги използвайте покритието на остриетата. Правилното боравене с ножицата за трева и храсти ще намали риска телесно нараняване от остриетата.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Не опитвайте да режете стъбла или клонки, които са по-големи от капацитета на рязане, посочен в таблицата със спецификации, или очевидно са твърде големи за подаване в режещото острие. Използвайте обикновен ръчен трион или трион за кастрене, за да подрязвате дебели стъбла.
- Проверете живите плетове и храстите за чужди предмети, напр. телени огради и скрити кабели.
- Когато работите с изделието, дръжте го здраво само за предназначенията за това ръкохватка.
- Използвайте продукта само на нивото на земята, а не върху друга, нестабилна опора.

- Преди всяка употреба проверявайте машината за неизправности. Проверете дали всички контроли за управление работят както трябва. Проверявайте за разхлабени свързки, течове на гориво и др. Уверете се, че всички предпазители и дръжки са правилно стабилно закрепени. Заменяйте повредените части преди употреба. Проверете батерията за течове.

- Преди да започнете работа с продукта, се уверете, че удължителният вал, ако има такъв, е в заключено положение.

- Ако продуктът е инсталиран с регулируема ръкохватка, преди да регулирате ръкохватката, се уверете, че продуктът е изключен и че остриетата не се движат.

- С продукта трябва да се работи само при температури между 0 °C и 40 °C.

- Съхранявайте продукта при околна температура между 0 °C и 40 °C.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИЯТА

- За да намалите риска от пожар, физическо нараняване и повреда на продукта поради късо съединение, никога не потапяйте продукта, комплекта батерии или зарядното устройство в

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



течност и не позволявайте в тях да проникне течност. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, изобелващи вещества или продукти, съдържащи изобелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

- Зареждайте акумулаторната батерия на място, на което околната температура е между 10 °C и 38 °C.
- Съхранявайте акумулаторната батерия на място, на което околната температура е между 0 °C и 20 °C.
- Използвайте акумулаторната батерия на място, на което околната температура е между 0 °C и 40 °C.

ТРАНСПОРТИРАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

- При транспортиране или прибиране за съхранение на изделието винаги поставяйте капака на острието.
- Почистете продукта от всички чужди частици. Съхранявайте я на хладно, сухо и добре проветрявано място, което е недостъпно за деца. Дръжте продукта далече от разяждащи вещества, като например градински химикали и размразяващи соли. Не съхранявайте продукта на открито.
- Съхранявайте и зареждайте акумулаторната батерия на хладно място. Температури над или под нормалната стайна

температура съкращават срока на използване на батерията.

- Никога не прибирайте на съхранение акумулаторната батерия в състояние на пълен разряд. Изчакайте акумулаторната батерия да изстине и я заредете незабавно.
- Когато транспортирате продукта, го обезопасете така, че да не може да се движи или да падне, защото това може да доведе до евентуални наранявания на хора или повреди по продукта.

ТРАНСПОРТИРАНЕ НА ЛИТИЕВИ БАТЕРИИ

Транспортирайте батериите в съответствие с местните и национални постановления и разпоредби.

Спазвайте всички специални изисквания за пакетиране и етикетирание, когато транспортирате батерии чрез трето лице. Уверете се, че батериите не влизат в контакт с други батерии или проводими материали по време на транспортиране, като предпазите откритите конектори с изолация, непроводими капачета или лента. Не транспортирайте батерии, които са спукани или текат. Свържете се със следната компания за допълнителен съвет.

ПОДДРЪЖКА

- Използвайте само оригинални резервни части, аксесоари и приставки от производителя. В противен случай може да се влоши работата на инструмента или да получите тежки контузии, а гаранцията ви ще стане невалидна.



- Сервизното обслужване изисква изключително внимание и специфични познания и следва да бъде извършвано само от квалифициран техник. Продуктът трябва да бъде ремонтиран само в упълномощен сервиз.
- Изключете и извадете акумулаторната батерия. Оставете продукта и батерията да изстинат. Уверете се, че всички движещи се части са напълно спрели, преди каквото и да е почистване или задача по обслужване.
- Носете ръкавици, когато извършвате поддръжка на режещите остриета.
- Поддържайте грижливо продукта. Поддържайте режещите остриета остри и чисти за най-добра ефективност и за намаляване на риска от нараняване. Следвайте инструкциите за смазване и смяна на принадлежностите. Поддържайте ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.
- След всяко използване почиствайте корпуса и дръжките на уреда с мека и суха кърпа. Всяка повредена част трябва да бъде поправена или заменена от упълномощен сервизен център.
- След всяко използване почиствайте остриетата от отломки с твърда четка, след което смазвайте с препарат против ръжда, преди да монтирате отново протектора на острието. Използвайте антикорозионен смазочен спрей, за да нанесете равномерен слой и да намалите риска от физическо нараняване поради контакт с остриетата. За повече информация относно подходящ смазочен спрей се обърнете към вашия местен оторизиран сервизен център.
- Избягвайте използването на разтворители при почистването на пластмасовите части. Повечето пластмаси са чувствителни към различни видове разтворители и може да се повредят при използването на такива. Използвайте чисти кърпи за отстраняване на замърсявания, прах, масло или смазка.
- Винаги се уверявайте, че във вентилационните отвори няма отпадъци.
- Проверявайте периодично режещите остриета за повреди и износване.
- За по-лесна експлоатация и по-дълъг живот на батерията смазвайте режещите остриета преди и след всяка употреба. Преди смазване извадете акумулаторната батерия и поставете режещите остриета върху равна повърхност. Нанесете леко машинно масло по ръба на горното острие. Не нанасяйте масло, докато продуктът работи.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

ОПОЗНАЙТЕ ВАШИЯ ПРОДУКТ

Вижте страница 221.

1. Бутон за блокиране на спуська
2. Светодиодни индикатори за батерията
3. Капачка за батерия
4. Спусък за включване/изключване
5. Копче за закрепване на ножа
6. Позиция на острието
7. Ножици за храсти



8. Ножици за трева
9. Капак на острието на ножицата за храсти
10. Капак за острие на ножицата за трева
11. Ръководство за оператора
12. Смазочен спрей
13. Батерия

СИМВОЛИ



Предупреждение
относно безопасността



Прочетете и разберете
всички инструкции,
преди да използвате
продукта. Следвайте
всички предупреждения
и инструкции за
безопасност.



Носете средства за
защита на зрението и
слуха.



Носете здрави
предпазни ръкавици,
пригодни против
плъзгане.



За да избегнете
сериозно физическо
нараняване, не
докосвайте режещите
остриета.



Не излагайте на дъжд и
на влажни условия.



Гарантирано ниво на
шум



Не изхвърляйте отпадъците от батерии, електрическо и електронно оборудване като несортирани битови отпадъци. Отпадъците от батерии и електрически и електронно оборудване трябва да се събират отделно. Отпадъците от батерии, акумулатори и светлинни източници трябва да бъдат премахнати от оборудването. За съвети относно рециклирането и пункта за събиране се обърнете към вашите местни власти или търговски представители. Съгласно местните разпоредби търговците на дребно трябва да бъдат задължени да приемат обратно отпадъци от батерии и електрическо и електронно оборудване. Вашият принос за повторната употреба и рециклирането на отпадъци от батерии и електрическо и електронно оборудване помага за намаляване на търсенето на суровини. Отпадъците от батерии, особено съдържащите литий, и електрическо и електронно оборудване съдържат ценни, подходящи за рециклиране материали, които може да имат неблагоприятно въздействие върху околната среда и човешкото здраве, ако не бъдат изхвърлени по екологичен начин. Ако на отпадъчното оборудване има лични данни, изтрийте ги.



UK ОРИГІНАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ

Під час створення акумуляторних ножиць для трави / кущоріза пріоритетом були безпека, продуктивність і надійність.

ПЕРЕДБАЧУВАНОМУ ВИКОРИСТАННІ

Акумуляторні ножиці для трави / кущоріз призначені лише для використання на вулиці. Продукт призначений для домашнього або місцевого використання.

Під час використання з насадкою-ножицями виріб призначений для легкого підстригання трави й бур'янів. Під час використання з насадкою-кущорізом виріб призначений для легкого підстригання чагарників, живоплотів і кущів.

Не використовуйте для будь-яких інших цілей.

ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ ВИРОБУ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Прочитайте всі правила безпеки, інструкції, ілюстрації і специфікації, що поставляються з електроінструментом. Недотримання наведених нижче вказівок може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та / або серйозних травм.

Збережіть всі інструкції і вказівки для майбутнього використання.

Термін "електроінструмент" у попередженнях стосується вашого (дротового) електричного інструменту, що живиться від електромережі, або (бездротового) електричного інструменту, що працює на акумуляторної батареї.

БЕЗПЕКА РОБОЧОГО МІСЦЯ

- Утримуйте робоче місце в чистоті і добре освітленим. Безлад на робочому місці або темні місця спричиняють аварії.
- Не використовуйте електроінструменти у вибухонебезпечній атмосфері, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу. Електричні інструменти створюють іскри, що можуть запалити пил або пари.
- Тримайте дітей та сторонніх осіб подалі під час роботи електроінструментом. Відволікання уваги може призвести до втрати контролю.

ЕЛЕКТРОБЕЗПЕКА

- Вилка живлення електроінструменту повинна відповідати розетці. Ніколи не змінюйте вилку. Не використовуйте ніякі вилки-перехідники з заземленими (замкнутими на землю) електроінструментами. Не змінюйте вилки та відповідні розетки зменшують ризик ураження електричним струмом.
- Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники. Існує підвищений ризик ураження електричним струмом, якщо ваше тіло заземлене.
- Не піддавайте електроінструменти впливу дощу або вологих умов. Вода, що потрапила в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL





- **Не зловжуйте шнур.** Ніколи не використовуйте шнур живлення для перенесення, переміщення або вилучення вилки з розетки. Тримайте шнур подалі від тепла, масла, гострих кромek або рухомих частин. Пошкоджені або заплутані шнури збільшують ризик ураження електричним струмом.
- **При роботі з електроінструментом на вулиці,** використовуйте подовжувач, відповідний для використання на відкритому повітрі. Використання кабелю, придатного для використання на відкритому повітрі, знижує ризик ураження електричним струмом.
- **При роботі з електроінструментом у вологому середовищі** використовуйте залишковий поточний пристрій (ЗПП) захисту живлення. Використання ЗПП знижує ризик ураження електричним струмом.

ОСОБИСТА БЕЗПЕКА

- **Будьте уважні, дивіться, що ви робите, і використовуйте здоровий глузд при роботі з електроприладами.** Не використовуйте електроінструмент, якщо Ви втомилися або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю або ліків. Найменшанеобережність при роботі з електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- **Використовуйте персональне захисне обладнання.** Завжди надягайте захисні окуляри. Захисне устаткування, наприклад, респіратор, взуття

на нековзній підшві, захисний шолом або засоби захисту органів слуху, використовувани в належних умовах, зменшать ризик отримання травми.

- **Запобігайте випадкового запуску.** Переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні перед підключенням до джерела живлення та / або акумуляторної батареї, підніманням або переміщенням інструменту. Не переносьте електроінструмент з пальцем на вимикачі або подачею живлення на інструмент, який має перемикач, щоб запобігти нещасного випадку.
- **Перед включенням електроінструменту знімайте регульовальний або гайковий ключ.** Гайковий ключ або регульовальний ключ, залишений на обертаємій частині електроінструменту, може призвести до травми.
- **Не тягніться.** Зберігайте правильну стійку і баланс весь час. Це дозволяє краще контролювати інструмент в несподіваних ситуаціях.
- **Одягайтеся правильно.** Не носіть вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся і одяг подалі від рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.
- **Якщо є пристрої для підключення для збору пилу,** переконайтеся, що вони під'єднані і використовуються правильно.





Використання пилозбірника знижує небезпеку, пов'язану з запиленістю.

- **Неухильно дотримуйтесь правил техніки безпеки навіть при використанні інструменту впродовж тривалого часу.** Необережна дія може протягом лічених секунд призвести до серйозних травм.

ВИКОРИСТАННЯ ТА ДОГЛЯД ЗА ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТОМ

- **Не перевантажуйте електроінструмент.** Використовуйте відповідний для вашої потреби електроінструмент. Електроінструмент виконає роботу краще і безпечніше при швидкості, для якої він був розроблений.
- **Не використовуйте електроінструмент, якщо перемикач не включає та вимикає його.** Будь-який електроінструмент, який не може управлятися за допомогою перемикача, є небезпечним і має бути відремонтований.
- **Перед проведенням будь-яких налаштувань, заміною аксесуарів або при зберіганні електроінструменту слід від'єднати вилку від джерела живлення і /або вийняти з електроінструменту батарею, якщо вона знімна.** Такі профілактичні заходи безпеки зменшують ризик випадкового включення електроінструмента.
- **Зберігайте електроприлади непрацюючі у недоступному для дітей місці і не дозволяйте особам, які не знайомі з інструкціями електричного прилада або з даними інструкціями,**

працювати з електроприладами. Електроінструменти небезпечні в руках недосвідчених користувачів.

- **Обслуговування електроінструментів та аксесуарів.** Перевірте розрегульовані або зв'язані рухомі частини, поломані частини і будь-які інші умови, які можуть вплинути на роботу електроінструменту. Якщо пошкоджений, відремонтуйте електроінструмент перед використанням. Багато нещасних випадків є наслідком поганого догляду за електроінструментом.
- **Тримайте ріжучий інструмент гострим і чистим.** Добре доглянутий ріжучий інструмент з гострими ріжучими крайками рідше зв'язується і легше контролюється.
- **Використовуйте електроінструмент, аксесуари та насадки відповідно до цих інструкцій, беручи до уваги умови роботи і роботу, що повинна бути виконана.** Використання електричного інструменту для операцій, які відрізняються від призначених, може призвести до небезпечної ситуації.
- **Ручки та поверхні для захвату інструменту завжди повинні бути сухими, чистими і вільними від оливи й мастила.** Слизькі ручки та поверхні для захвату можуть перешкоджати безпечному поводженню і контролю інструмента у несподіваних ситуаціях.

ВИКОРИСТАННЯ І ДОГЛЯД ІНСТРУМЕНТУ НА БАТАРЕЙКАХ

- **Перезаряджати тільки за допомогою зарядного пристрою, зазначеного**

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL





виробником. Зарядний пристрій, що підходить для одного типу акумуляторів, може створити ризик загоряння при використанні з іншим акумуляторним блоком.

- **Використовуйте електроінструменти тільки з призначеними для них акумуляторами.** Використання будь-яких інших акумуляторів, може створити ризик отримання травми і пожежі.

- **Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від металевих предметів, таких як скріпки, монети, ключі, цвяхи, шурупи, або інші дрібні металеві предмети, які можуть підключити один контакт до іншого.** Коротке замикання контактів акумулятора може призвести до опіків або пожежі.

- **У важких умовах експлуатації, рідина може бути випущена з батареї; уникайте контакту.** При випадковому контакті змийте водою. Якщо рідина потрапила в очі, зверніться за медичною допомогою. Рідина з акумулятора може викликати роздратування або опіки.

- **Не використовуйте пошкоджений або модифікований акумулятор або інструмент.** Пошкоджені або модифіковані акумуляторні батареї можуть мати непередбачувану поведінку, що може призвести до виникнення пожежі, вибуху і ризику отримання травми.

- **Не піддавайте акумулятори або інструмент впливу надмірної температури або вогню.** Вплив вогню або температури вище 130 °C може призвести до вибуху.

- **Дотримуйтесь усіх попереджень та не заряджайте акумуляторну батарею або інструмент при температурах, які виходять за межі зазначених у інструкції.** Зарядка неналежним чином або при температурах поза зазначеного діапазону може привести до пошкодження батареї та збільшує ризик виникнення пожежі.

СЕРВІС

- **Дозволяйте обслуговувати ваш електроінструмент тільки кваліфікованому персоналу, використовуючи тільки ідентичні запасні частини.** Це буде гарантувати безпечне обслуговування електроінструменту.

- **Ніколи не обслуговуйте пошкоджені акумулятори.** Обслуговування акумуляторних батарей повинно проводитися тільки виробником або уповноваженим сервісним центром.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ЕКСПЛУАТУВАННЯ НОЖИЦЬ ДЛЯ ТРАВИ / КУЩОРИЗА

- **Не використовуйте ножиці для трави / кущоріз за поганих погодних умов, особливо коли існує ризик удару блискавки.** Це зменшує ризик ураження блискавкою.

- **Слідкуйте за тим, аби дроти живлення не потрапили у зону зрізання.** Кабелі живлення можуть бути непомітними у живоплоті або кущах, тому існує ризик їх випадкового перерізання лезом.





- **Одягайте засоби для захисту слуху.** Адекватне захисне знаряддя знижує ризик втрати слуху.
- **Тримайте ножиці для трави / кущоріза лише за ізольовані поверхні ручок, тому що лезо може торкнутися прихованої проводки.** Коли леза торкаються проводу під напругою, на відкритих металевих частинах ножиць для трави / кущоріза може з'явитися напруга — і оператора може уразити електричний струм.
- **При роботі ножі мають знаходитися якнайдалі від тіла. Не видаляйте обрізаний матеріал та не тримайте матеріал, що має різатись, руками, коли леза рухаються.** Леза продовжують рухатись протягом короткого часу після вимкнення пристрою. Неуважність під час роботи з ножицями для трави / кущорізом може призвести до серйозних травм.
- **Перед видаленням застряглого матеріалу або технічним обслуговуванням ножиць для трави / кущоріза переконайтеся, що вимикач живлення переведено у вимкнене положення, а акумулятор вийнято або від'єднано.** Несподіване ввімкнення ножиць для трави / кущоріза під час видалення застряглого матеріалу або обслуговування може призвести до серйозних травм.
- **Переносьте ножиці для трави / кущоріза за ручку із зупиненим ножем і уникайте натискання вимикача живлення.** Правильне носіння ножиць для трави / кущоріза зменшить ризик ненавмисного запуску та, як наслідок, травмування ножами.
- **Під час транспортування або зберігання ножиць для трави / кущоріза завжди використовуйте кожух ножового полотна.** Правильне використання ножиць для трави / кущоріза зменшить ризик травмування ножами.

ДОДАТКОВІ ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ

- Не намагайтеся різати гілки або пагони розмірами, більшими за вказані у технічних характеристиках, а також такі, що виглядають занадто великими для ножів. Використовуйте ручну пилу без живлення або ножівку для обрізки великих стовбурів.
- Переконайтеся у відсутності в кущах сторонніх об'єктів, зокрема дротової огорожі тощо.
- При роботі з інструментом міцно тримайте його тільки за ручки.
- Цей виріб має використовуватися тільки на рівні землі без використання будь-яких нестійких опор.
- Огляньте виріб перед кожним використанням. Перевірте правильність роботи всіх елементів керування. Переконайтеся у відсутності протікання палива або послаблених кріплень тощо. Переконайтеся, що всі захисні огорожі, дефлектори і ручки правильно і надійно закріплені. У разі виявлення пошкоджених частин замініть їх до початку роботи. Переконайтеся у відсутності витоків акумулятора.
- Перед використанням виробу переконайтеся, що подовжувальний вал, якщо він є, перебуває в заблокованому положенні.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL





- Якщо на виробі встановлено регульовану ручку, перш ніж регулювати її, переконайтеся, що виріб вимкнено, а ножі не рухаються.
- Експлуатувати виріб дозволяється при температурі від 0 °C до 40 °C.
- Зберігайте виріб у місці, де навколишня температура тримається в межах 0–40 °C.

ДОДАТКОВІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ АКУМУЛЯТОРІВ

- Для зменшення ризику загоряння, травмування та пошкодження пристрою у разі короткого замикання ніколи не занурюйте виріб, акумуляторну батарею або зарядний пристрій у рідину та не допускайте потрапляння рідини всередину. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.
- Заряджайте акумулятор у місці з температурою від 10 °C до 38 °C.
- Зберігайте акумулятор у місці, де навколишня температура тримається в межах 0–20 °C.
- Використовуйте акумулятор у місці, де навколишня температура тримається в межах 0–40 °C.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Завжди закривайте лезо кожухом під час зберігання або транспортування виробу.

- Почистіть всі сторонні матеріали з продукту. Зберігайте продукт в прохолодному, сухому і добре провітрюваному місці, недоступному для дітей. Зберігати подалі від агресивних агентів, таких як садові хімікати і солей проти обледеніння. Не зберігайте пристрій на відкритому повітрі.
- Заряджайте та зберігайте акумуляторні батареї в прохолодному приміщенні. Температура, вища або нижча за нормальну кімнатну, скорочує термін служби акумулятора.
- Заборонено зберігати акумуляторні батареї у розрядженому стані. Зачекайте, доки акумуляторна батарея охолоне, і негайно зарядьте її.
- Під час транспортування приладу в автомобілі закріпіть його, щоб запобігти його переміщенню чи падінню, оскільки це може призвести до травмування людей або пошкодження самого виробу.

ПЕРЕВЕЗЕННЯ ЛІТІЄВИХ БАТАРЕЙ

Здійснюйте транспортування акумуляторної батареї відповідно до місцевих та загальнодержавних норм і правил.

Дотримуйтеся всі спеціальні вимоги до упаковки і маркування при транспортуванні батареї третьою стороною. Переконайтеся, що під час транспортування акумулятор не вступає в контакт з іншими акумуляторними батареями або струмопровідними матеріалами та захистіть відкриті роз'єми ізоляційними непровідними кришками або стрічкою. Чи не переносьте акумулятори, тріснути або бігу. Зв'язатися з нами для отримання подальших рекомендацій.





ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Використовуйте тільки оригінальні запасні частини, аксесуари та обладнання від виробника. Невиконання цієї вимоги може привести до можливої травми, поганої продуктивності та може призвести до втрати гарантії.
- Обслуговування вимагає крайньої обережності і знання і повинно бути виконане тільки кваліфікованим фахівцем. Звертайтеся тільки до авторизованого сервісного центру.
- Вимкніть та від'єднайте акумуляторну батарею. Дайте їм охолонути. Переконайтесь, що всі рухомі частини повністю зупинились перед очищенням або технічним обслуговуванням пристрою.
- Для виконання будь-яких операцій з ножами надягайте захисні рукавички.
- Використовуйте пристрій з обережністю. Для якісного скошування і зменшення ризику травмування ножі мають бути гострими та чистими. Дотримуйтесь інструкцій щодо змащення і заміні приладдя. Тримайте ручки сухими, чистими, і вільними від масла і мастила.
- Після кожного використання, очистіть основну частину і ручки продукту м'якою сухою тканиною. Будь-яка пошкоджена деталь, має бути правильно відремонтована або замінена в авторизованому сервісному центрі.
- Після кожного використання, очистіть леза від сміття жорсткою щіткою, а потім ретельно нанесіть

мастило від іржі перед установкою протектора леза. Використовуйте рекомендований антикорозійний мастильний розпилювач для рівномірного розподілу та зменшення ризику травмування при контакті з ножами. Для отримання інформації про відповідний аерозольний продукт, зв'яжіться з вашим місцевим уповноваженим сервісним центром.

- Під час чищення пластикових частин уникайте використання розчинників. Більшість пластиків чутливі до різних типів технічних розчинників і можуть бути пошкоджені при їх використанні. Щоб видалити з виробу бруд, пил, масло або мастило, користуйтеся чистою тканиною.
- Завжди переконайтесь, що вентиляційні отвори знаходяться чистими від сміття.
- Регулярно перевіряйте ножі на пошкодження та зношення.
- Змащування ножів перед скошуванням та після завершення скошування полегшує роботу і подовжує термін служби ножів. Перед змащуванням вийміть акумуляторну батарею та покладіть ножі на рівну поверхню. Нанесіть легке машинне мастило на край верхнього ножа. Не змащуйте, коли пристрій працює.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

ЗНАЙ СВІЙ ПРОДУКТ

Дивіться сторінку 221.

1. Кнопка блокування спускового гачка
2. Світлодіодний індикатор акумуляторної батареї
3. Кришка акумуляторної батареї



4. Трігер Увімкнено/Вимкнено
5. Ручка фіксації леза
6. Держак леза
7. Лезо кушоріза
8. Лезо газонних ножиць
9. Чохол для ножів кушоріза
10. Кожух леза ножиць для трави
11. Інструкція з експлуатації
12. Мастильний спрей
13. Акумуляторна батарея

СИМВОЛИ



Попередження

Перед використанням пристрою прочитайте та зрозумійте всі інструкції. Дотримуйтесь всіх попереджень та інструкцій з безпеки використання.



Носіть захист очей і вух.



Носіть неслизькі, надміцні рукавички.



Для запобігання серйозних травм не торкайтеся лез.



Не піддавайте впливу дощу або вогкому стану.



Гарантований рівень звукової потужності



Не викидайте старі акумулятори, старе електричне та електронне устаткування разом із несорттованим побутовим сміттям. Старі акумулятори, старе електричне та електронне устаткування збираються окремо. З устаткування необхідно зняти старі батареї, акумулятори та джерела світла. За інформацією стосовно утилізації або місць збору звертайтеся до місцевої влади або дилера. Місцеве законодавство може зобов'язувати продавців безкоштовно приймати старі акумулятори та електричне й електронне устаткування. Ваш внесок до справи повторного використання та переробки старих акумуляторів, електричного та електронного устаткування зменшує потребу у сировині. В акумуляторах, особливо літєвих, і старому електричному та електронному устаткуванні містяться цінні, придатні для переробки матеріали, і якщо утилізація такого устаткування проводиться у неекологічний спосіб, це негативно впливає на навколишнє середовище та людське здоров'я. Видаліть персональні дані з устаткування, яке передається на переробку.

Akülü çim makasının/çalı makasının tasarımında güvenliğe, performansa ve güvenilirliğe en yüksek öncelik verilmiştir.

KULLANIM AMACI

Akülü çim makası/çalı makası, yalnızca dış mekanda kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Ürün evde veya domestik kullanım için tasarlanmıştır.

Ürün, çim makası ataşmanı ile birlikte kullanıldığında çimleri ve yabancı otları budayacak şekilde tasarlanmıştır. Ürün, çalı makası ataşmanı ile birlikte kullanıldığında çalıları, çitleri ve çalılıkları budayacak şekilde tasarlanmıştır.

Baska herhangi bir amaçla kullanmayın.

GENEL ÜRÜN GÜVENLİĞİ UYARILARI

⚠ UYARI! Bu aletle birlikte verilen tüm uyarı, talimat ve özellikleri dikkatlice okuyunuz ve resimli açıklamalara bakınız. Aşağıda sıralanan bütün talimatlara uymamak elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Bu uyarıları ve talimatları daha sonra bakabilmek için saklayın.

Uyarılardaki “elektrikli alet” terimi şebeke elektriğiyle çalışan (kablolu) ya da pille çalışan (kablesiz) ürünü ifade eder.

ÇALIŞMA ORTAMININ GÜVENLİĞİ

- Çalışma ortamınızı temiz ve iyi aydınlatılmış şekilde tutun.

Dağınık ya da karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.

- **Patlayıcı bir ortamda, örneğin yanıcı sıvıların, gazların ya da tozların yakınında elektrikli aletler kullanmayın.** Elektrikli aletlerden kaynaklanan kıvılcıklar bunların alev almasına veya patlamasına neden olabilir.
- **Elektrikli bir alet kullandığınızda, çocukları, ziyaretçileri ve evcil hayvanları uzak tutun.** Bunlar sizin dikkatinizi dağıtabilir ve aletin kontrolünü kaybetmenize sebep olabilirler.

ELEKTRİK GÜVENLİĞİ

- **Elektrikli aletin fişi prize uygun olmalıdır. Fişe asla müdahale etmeyin.** Topraklanmış elektrikli aletler ile birlikte asla adaptör kullanmayın. Böylece elektrik çarpması risklerini önlemiş olursunuz.
- **Topraklanmış yüzeyler (yani borular, radyatörler, ocaklar, buzdolapları, vs.) ile her türlü temastan kaçının.** Vücudunuzun herhangi bir bölümünün topraklanmış yüzeyler ile temas etmesi, elektrik çarpması risklerini artırır.
- **Elektrikli bir aleti yağmura ya da neme maruz bırakmayın.** Suyun elektrikli aletin içine girmesi elektrik çarpması riskini artırır.
- **Elektrik kordonunu daima iyi durumda tutmaya özen gösterin.** Aletinizi asla besleme kordonundan tutmayın ve aleti prizden çekmek için asla kordondan çekmeyin.

Besleme kordonunu her türlü ısı veya yağ kaynağından, kesici nesnelerden ve hareket halindeki parçalardan uzak tutun. Kordonun zarar görmüş ya da dolanmış olması, elektrik çarpması risklerini artırır.

- **Dışarıda çalıştığınızda, yalnızca dış kullanım için tasarlanmış uzatma kabloları kullanın.** Böylece elektrik çarpması risklerini önlemiş olursunuz.
- **Aletinizi nemli bir ortamda kullanmaktan başka bir seçeneğiniz bulunmuyorsa, aletinizi bir diferansiyel akım düzeneği (DDR) tarafından korunan bir elektrik beslemesine bağlayın.** Bir DDR düzeneğinin kullanılması elektrik çarpma risklerini azaltır.

KİŞİSEL GÜVENLİK

- **Elektrikli bir alet kullandığınızda, tetikte olun, yaptığınız işe iyi bakın ve sağduyunuzu kullanın.** Yorgun olduğunuzda, alkol veya uyuşturucuların etkisi altında olduğunuzda, ya da ilaç alıyorsanız elektrikli aletinizi kullanmayın. Ciddi şekilde yaralanmanız için bir saniyelik dikkatsizliğin bile yeterli olduğunu asla unutmayın.
- **Güvenlik tertibatları kullanın. Gözlerinizi daima koruyun.** Koşullara göre, ciddi fiziksel yaralanma risklerini önlemek için aynı zamanda bir toz maskesi, kaymayı önleyen ayakkabılar, bir kask ya da kulak koruyucuları kullanın.

- **Her tür istem dışı çalışmaya engel olun. Aletinizi bir prize takmadan veya bataryayı içine yerleştirmeden önce ve ayrıca aleti ele aldığınızda veya taşıdığınızda elektrik anahtarının «kapalı» konumda olduğundan emin olun.** Kaza risklerini önlemek için, parmağınız tetik düğmesindeyken aletinizin yerini değiştirmeyin ve elektrik anahtarı «açık» konumdayken aletinizi prize takmayın / içine bataryayı yerleştirmeyin.
- **Aletinizi çalıştırmadan önce sıkma anahtarlarını çıkarın.** Aletin hareket eden bir parçasına takılı kalan bir sıkma anahtarı, ciddi fiziksel yaralanmalara sebep olabilir.
- **Dengenizi korumaya daima özen gösterin. Bacaklarınızın üzerinde iyice destek alın ve kolunuzu çok ileri uzatmayın.** Dengeli bir çalışma pozisyonu, beklenmedik bir durumda aleti daha iyi kontrol edebilmeyi sağlar.
- **Uygun giysiler giyin. Bol giysiler ya da takılar kullanmayın. Saçınızı ve giysilerinizi hareketli aksamdan uzak tutun.** Bol giysiler, takılar ve uzun saçlar hareket halindeki parçalarca yakalanabilir.
- **Eğer aletinizle birlikte bir toz emici sistem sağlanmışsa, bu sistemin doğru şekilde monte edilmiş ve kullanılıyor olduğundan emin olun.** Böylece kaza risklerini önlersiniz.



- **Aletleri sık kullanmaktan edinilen aşinalığın sizi kayıtsızlığa ve alet güvenlik ilkelerini görmezden gelmeye yöneltmesinden izin vermeyin.** Dikkatsiz bir hareket saniyenin çok küçük bir bölümünde ciddi yaralanmaya neden olabilir.

ELEKTRIKLI ALETLERİN KULLANIMI VE BAKIMI

- **Aletinizi zorlamayın. Y yapmak istediğiniz işe uygun olan aleti kullanın.** Elektrikli aletinizi yapım amacına uygun motor hızında kullandığınızda, aletiniz daha verimli ve daha güvenli olacaktır.
- **Elektrik anahtarı çalıştırılıp durdurulmasını sağlamayan bir elektrikli aleti kullanmayın.** Düzgün şekilde açılıp kapatılamayan bir alet tehlikelidir ve mutlaka onarılmalıdır.
- **Herhangi bir ayar yapmadan, aksesuar değiştirmeden ya da elektrikli aletleri depolamadan önce fişi güç kaynağından ayırın ve çıkarılabiliyorsa pil takımını çıkarın.** Böylece aletin istem dışı çalışma risklerini azaltmış olursunuz.
- **Elektrikli aletlerinizi, çocukların ulaşamayacağı yerlere kaldırın. Aleti tanımayan ya da güvenlik talimatlarını okumamış olan kişilerin aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler deneyimsiz kişilerin ellerinde tehlikelidir.
- **Elektrikli alet ve aksesuarların bakımını yapın. Hareketli**

parçaların hizalamasını kontrol edin. Hiçbir parçanın kırılmış olmadığını kontrol edin. Montajı ve aletin çalışmasını etkileyebilecek başka her tür parçayı kontrol edin. Hasar görmüş parçalar varsa, aletinizi kullanmadan önce tamir ettirin. Birçok kaza, aletlerin kötü bakımından kaynaklanmaktadır.

- **Aletlerinizi temiz ve bilenmiş şekilde tutmaya özen gösterin.** İyi bilenmiş ve temiz bir kesim aletin takılma riski azalır ve siz onu kontrol altında daha kolay tutabilirsiniz.
- **Elektrikli aletinizi, aksesuarlarını, uçları, vs. kullanım koşullarını ve ayrıca arzu edilen uygulamaları dikkate alarak, bu kullanım talimatlarına uygun bir şekilde kullanın.** Tehlikeli durumları önlemek için, elektrikli aletinizi sadece tasarım amacına uygun işler için kullanın.
- **Tutamakları ve kavrama yüzeylerini kuru, temiz ve yağdan arındırılmış tutun.** Kaygan tutamak ve kavrama yüzeyleri beklenmedik durumlarda aletin güvenli kullanılıp kontrol edilmesine izin vermez.

KABLOSUZ ALETLERE ÖZGÜ GÜVENLİK TALİMATLARI

- **Aletinizin bataryasını, sadece üretici tarafından belirtilmiş olan şarj aleti ile şarj edin.** Belirli bir tip bataryaya uygun olan bir şarj aleti, başka tipte

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



bir batarya ile kullanıldığında bir yangını tetikleyebilir.

- **Kablosuz bir alet ile sadece özel bir tip batarya kullanılmalıdır.** Başka türden herhangi bir bataryanın kullanılması bir yangına sebep olabilir.
- **Batarya kullanılmadığı zaman, ataç, bozuk para, anahtar, vida, çivi gibi metal nesnelerden ya da kutupların arasında temas oluşturabilecek başka her türlü nesneden uzak tutun.** Batarya kutuplarının kısa devre yapması, yanıklara ya da yangınlara sebep olabilir.
- **Bataryada aşırı bir kullanımdan dolayı sızıntı meydana gelmesi halinde, batarya sıvısı ile her türlü temastan kaçının.** Böyle bir durum oluşursa, temas eden bölgeyi bol duru su ile durulayın. Gözlerinize temas etmesi durumunda, bir doktora da başvurun. Bir bataryadan fışkıran sıvı, tahrişlere ya da yanıklara sebep olabilir.
- **Hasar görmüş ya da değişikliğe uğramış pil takımları ya da aletler kullanmayın.** Hasar görmüş ya da değişikliğe uğramış pil takımları yangın, patlama veya yaralanma tehlikesiyle sonuçlanabilecek, önceden kestirilmez davranışlar gösterebilir.
- **Bir pil takımını ya da aleti ateşe ya da aşırı ısıya maruz bırakmayın.** Ateşe veya 130 °C üzerinde ısıya maruz kalmak patlamaya neden olabilir.

- **Bütün şarj talimatlarına uyun ve pil takımını veya aleti talimatlarda belirtilen ısı aralığının dışında şarj etmeyin.** Uygunsuz ya da belirtilen ısı aralığının dışında şarj pile hasar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

BAKIM

- **Onarımlar, yetkili bir teknisyen tarafından ve yalnızca orijinal yedek parçalar kullanılarak yapılmalıdır.** Böylece, elektrikli aletinizi tam güvenli bir şekilde kullanabilirsiniz.
- **Hasar görmüş pil takımlarına asla bakım yapmayın.** Pil takımlarının bakımı sadece üretici veya yetkili hizmet sağlayıcılar tarafından yapılmalıdır.

ÇİM MAKASI/ÇALI MAKASI GÜVENLİK UYARILARI

- **Çim makasını/çalı makasını kötü hava koşullarında, özellikle yıldırım düşme riski söz konusu olduğunda kullanmayın.** Bu yıldırım çarpması riskini azaltır.
- **Tüm güç kabloları ile normal kabloları kesim alanından uzak tutun.** Bıçak çit veya çalılıkarda gizli kalmış güç kabloları ile kabloları kaza ile kesebilir.
- **Kulak tıkacı takın.** Yeterli koruyucu ekipman işitme kaybı riskini azaltır.
- **Bıçak gizlenmiş kablolarla temas edebileceğinden çim makasını/çalı makasını yalnızca yalıtımlı tutma**



yüzeylerinden tutun. Bıçakların "akım taşıyan" bir kabloya temas etmesi halinde çim makasının/çalı makasının açıkta kalan metal parçaları da "akım taşıyabilir" ve operatöre elektrik çarpmasına neden olabilir.

- **Gövdenizin tamamını bıçaktan uzakta tutun. Bıçaklar hareket halindeyken kesilmiş malzemeyi çıkarmayın ya da kesilecek malzemeyi tutmayın.** Bıçaklar, makine durdurulduktan sonra da kısa bir süre dönmeye devam eder. Çim makasını/çalı makasını kullanırken anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- **Sıkışan malzemeyi temizlerken veya çim makasına/çalı makasına bakım yaparken güç anahtarının kapalı olduğundan ve akü grubunun çıkarıldığından ya da bağlantısının kesildiğinden emin olun.** Sıkışan malzemeleri temizlerken veya bakım yaparken çim makasının/çalı makasının beklenmedik şekilde çalıştırılması ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- **Çim makasını/çalı makasını bıçak durdurulmuş haldeyken, güç anahtarını çalıştırmamaya dikkat ederek tutamaktan tutup taşıyın.** Çim makasının/çalı makasının düzgün taşınması, bıçakların yanlışlıkla çalıştırılması ve bunun sonucunda meydana gelebilecek kişisel yaralanma riskini azaltır.

■ **Çim makasını/çalı makasını taşıırken veya saklarken her zaman bıçak korumasını kullanın.** Çim makasının/çalı makasının düzgün kullanılması, bıçakların sebep olabileceği kişisel yaralanma riskini azaltır.

EK GÜVENLİK UYARILARI

- Özellikler tablosunda belirtilen kesme kapasitesine kıyasla kesme bıçağıyla beslemek için açıkça çok geniş olan gövdeleri ve ince dalları kesmeye çalışmayın. Büyük gövdeleri budamak için güç destekli olmayan bir el testeresi veya budama testeresi kullanın.
- Çalılarda tel örgü ve gizli kablolar gibi yabancı nesnelerin olup olmadığını kontrol edin.
- Ürünü çalıştırırken sadece belirlenen kulptan sıkıca tutun.
- Ürünü yalnızca yerde kullanın ve herhangi bir başka sabit olmayan destek üzerinde kullanmayın.
- Her kullanım öncesi makineyi inceleyin. Tüm kontrollerin doğru çalıştığını kontrol edin. Gevşemiş tespit elemanları, yakıt sızıntıları olup olmadığını kontrol edin. Tüm korkuluk ve tutamakların yerlerinde bulunduklarından emin olun. Kullanmadan önce hasarlı parçaları değiştirin. Pil sızıntı olup olmadığını kontrol edin.
- Ürünü çalıştırmadan önce uzatma milinin (varsa) kilitli konumda olduğundan emin olun.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



- Ürün, ayarlanabilir bir tutamağa sahipse tutamağı ayarlamadan önce ürünün kapalı olduğundan ve bıçakların hareket etmediğinden emin olun.
- Ürünü yalnızca 0 °C ve 40 °C arası sıcaklıklarda çalıştırın.
- Ürünü ortam sıcaklığının 0 °C ve 40 °C arasında olduğu bir yerde muhafaza edin.

PİL İÇİN EK GÜVENLİK UYARILARI

- Kısa devreden kaynaklanacak yangın, yaralanma ve maddi hasar risklerini azaltmak için ürünü, pil paketini ya da şarj cihazını asla bir sıvıya batırmayın, ya da içine sıvı girmesine izin vermeyin. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi korozif veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.
- Pil paketini 10 °C ve 38 °C arasındaki ortam sıcaklığında şarj edin.
- Pil paketini ortam sıcaklığının 0 °C ve 20 °C arasında olduğu bir yerde muhafaza edin.
- Pil paketini ortam sıcaklığının 0 °C ve 40 °C arasında olduğu bir yerde kullanın.
- Üründeki tüm yabancı maddeleri temizleyin. Çocukların erişemeyeceği serin, kuru ve iyi havalandırılan bir yerde depolayın. Bahçe kimyasalları ve buz çözücü tuzlar gibi korozif maddelerden uzak tutun. Ürünü açık havada depolamayın.
- Pil takımlarını serin bir yerde depolayıp değiştirin. Normal oda sıcaklığının üstündeki veya altındaki sıcaklıklar batarya ömrünü kısaltır.
- Pil takımlarını asla boşalmış halde depolamayın. Akü grubunun soğumasını bekleyin ve hemen şarj edin.
- Taşınacağı zaman insanların yaralanmasını veya ürünün zarar görmesini önlemek amacıyla ürünü hareket etmemesi veya düşmemesi için sabitleyin.

LİTYUM BATARYALARIN TAŞINMASI

Bataryayı yerel ve ulusal hükümlere ve yönetmeliklere uygun şekilde taşıyın.

Bataryalar üçüncü bir şahıs tarafından taşındığında ambalaj ve etiket üzerindeki tüm özel koşullara uyun. Açıktaki konnektörleri yalıtkan, iletken olmayan başlıklar veya bant ile koruyarak hiçbir bataryanın taşıma sırasında diğer bataryalarla veya iletken malzemelerle temas etmediğinden emin olun. Çatlak veya sızdıran bataryaları tasımayın. Ek tavsiye için nakliye şirketi ile birlikte kontrol edin.

TAŞIMA VE DEPOLAMA

- Ürünü taşıy ya da depolarken her zaman bıçak koruyucusu takın.

BAKIM

- Sadece orijinal üreticinin yedek parçalarını, aksesuarlarını ve ek parçalarını kullanın. Aksine davranış olası yaralanmaya yol açabilir, yetersiz performansla neden olabilir ve garantinizin geçersiz olmasıyla sonuçlanabilir.
- Servis çalışması en yüksek düzeyde dikkat ve bilgi gerektirir ve sadece nitelikli bir servis teknisyeni tarafından yapılmalıdır. Ürünün servis işlemlerini sadece yetkili bir servis merkezinde yaptırın.
- Ürünü depolamadan, pil paketini çıkarın. Her ikisini de soğumaya bırakın. Temizlik ya da bakım işlemine başlamadan önce hareketli tüm parçaların tamamen durduğundan emin olun.
- Kesici bıçakların bakımını yaparken eldiven kullanın.
- Ürünün bakımını eksik bırakmayın. En iyi performans ve yaralanma riskini azaltmak için kesici bıçakları keskin ve temiz tutun. Yağlama ve aksesuar değişimi için talimatlara uyun. Tutamakların kuru, temiz, yağ ve gresten arınmış olmasını sağlayın.
- Her kullanım sonrası ürünün gövdesini ve kulplarını yumuşak ve kuru bir bezle temizleyin. Hasarlı her tür parça yetkili servis merkezi tarafından uygun şekilde onarılmalı veya değiştirilmelidir.
- Her kullanımdan sonra bıçaklardaki kalıntıları sert bir fırçayla temizleyin ve ardından, bıçak koruyucuyu tekrar takmadan önce dikkatlice, paslanma önleyici bir yağlama maddesi sürün. Eşit bir dağılım uygulamak için önerilen paslanma önleyici bir yağlama yağı kullanın ve bıçaklarla temastan kaynaklanacak yaralanma riskini azaltın. Uygun püskürtme ürünü hakkında bilgi için yetkili bir servis merkezine danışın.
- Plastik parçaları temizlerken çözücü kullanmaktan kaçının. Plastik parçaların büyük bölümü çeşitli tipte ticari çözücülerden kaynaklı hasara duyarlıdır ve kullanılmaları nedeniyle zarar görebilir. Kiri, tozu, yağı veya gresi gidermek için temiz bez kullanın.
- Havalandırma girişlerinin her zaman birikintiden arındırılmış hâlde tutulduğundan emin olun.
- Düzenli olarak kesme bıçaklarını hasara ve aşınmaya karşı inceleyin.
- Daha kolay çalıştırma ve daha uzun bıçak ömrü için kesici bıçakları her kullanımdan önce ve sonra yağlayın. Yağlamadan önce pil paketini çıkartın ve kesici bıçakları düz bir yüzeye yerleştirin. Üst bıçağın kenarı boyunca hafif makine yağı uygulayın. Ürün çalışırken yağlamayın.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

ÜRÜNÜNÜZÜ TANIYIN

Bkz. sayfa 221.

1. Tetik kilitleme düğmesi
2. Akü LED Göstergeleri
3. Akü kapağı
4. Açma/Kapama tetiği
5. Bıçak sabitleme düğmesi
6. Bıçak direği
7. Funda bıçağı
8. Çim makası bıçağı
9. Çalı makası bıçak kılıfı
10. Çim makası bıçak koruması
11. Kullanım kılavuzu
12. Sprey yağ
13. Pil

SEMBOLLER



Güvenlik ikazı



Ürünü çalıştırmadan önce bütün talimatları okuyup anlayın. Tüm uyarı ve güvenlik talimatlarına uyun.



Koruyucu gözlük ve kulak tıkaçı kullanın.



Kaymaz, ağır iş eldiveni giyin.



Ciddi yaralanmaları önlemek için kesme bıçaklarına dokunmayın.



Ürünü yağmura veya nemli koşullara maruz bırakmayın.



Güvenceli ses gücü seviyesi



Atık pilleri, atık elektrikli ve elektronik ekipmanı, sınıflandırılmamış belediye atığı olarak bertaraf etmeyin. Atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar ayrıca toplanmalıdır. Atık pil, akü ve ışık kaynakları ekipmandan çıkarılmalıdır. Yerel otorite veya satıcıdan geri dönüşüm tavsiyesi alın ve toplama noktasını öğrenin. Yerel düzenlemelere göre perakendecilerin atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanı ücretsiz olarak geri alma yükümlülüğü olabilir. Atık bataryaların yanı sıra atık elektrikli ve elektronik ekipmanların yeniden kullanımı ve geri dönüşümüne katkınız, hammadde talebini azaltmaya yardımcı olur. Özellikle lityum içeren atık piller ile atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, çevreye uyumlu bir şekilde bertaraf edilmediği takdirde çevre ve insan sağlığını olumsuz yönde etkileyebilecek değerli ve geri dönüştürülebilir malzemeler içerir. Varsa, atık ekipmandaki kişisel verileri silin.



EL

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

Η ασφάλεια, η απόδοση και η αξιοπιστία έχουν κορυφαία προτεραιότητα στον σχεδιασμό του μπортнουροψάλιδου/θαμνοκοπτικού μπαταρίας.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Τα μπортнουροψάλιδα/θαμνοκοπτικά μπαταρίας προορίζονται μόνο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί για οικιακή χρήση.

Όταν χρησιμοποιείται με το εξάρτημα ψαλιδίσματος, το προϊόν προορίζεται για ελαφρά κοπή γρασιδιού και ζιζανίων. Όταν χρησιμοποιείται με εξάρτημα θαμνοκοπής, το προϊόν προορίζεται για ελαφρά κοπή θάμνων και φραχτών.

Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για άλλους σκοπούς.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε προσεκτικά όλες τις προειδοποιήσεις, οδηγίες και προδιαγραφές που παρέχονται με το εργαλείο και ανατρέξτε στις εικόνες. Τυχόν παράβλεψη των παρακάτω οδηγιών μπορεί να επιφέρει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή και σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε αυτές τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για να μπορέσετε να ανατρέξετε μελλοντικά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο

χειροκίνητο (με καλώδιο) προϊόν ή στο προϊόν που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΧΩΡΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- **Φροντίστε να διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Χώροι με υπερβολικά αντικείμενα ή μη φωτισμένοι προκαλούν ατυχήματα.
- **Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικό περιβάλλον, παραδείγματος χάρη κοντά σε εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες.** Οι σπίθες που προέρχονται από τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορούν να τα αναφλέξουν ή να τα κάνουν να εκραγούν.
- **Κρατάτε τα παιδιά, τους επισκέπτες και τα κατοικίδια ζώα μακριά όταν χρησιμοποιείτε κάποιο ηλεκτρικό εργαλείο.** Θα μπορούσαν να αποσπάσουν την προσοχή σας και να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- **Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιήσετε ποτέ το φως. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μετασχηματιστές με ηλεκτρικά εργαλεία που είναι γειωμένα.** Θα αποφύγετε έτσι τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Αποφεύγετε κάθε επαφή με γειωμένες επιφάνειες (δηλαδή σωληνώσεις, καλοριφέρ,**

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL





κουζίνες, ψυγεία, κλπ). Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται αν κάποιο τμήμα του σώματός σας βρίσκεται σε επαφή με γειωμένες επιφάνειες.

- **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή την υγρασία.** Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται εάν εισέλθει νερό στο ηλεκτρικό εργαλείο.
- **Φροντίστε να διατηρείτε το καλώδιο παροχής ρεύματος σε καλή κατάσταση.** Μην κρατάτε ποτέ το εργαλείο σας από το καλώδιο παροχής ρεύματος και μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο για να το αποσυνδέσετε. Κρατάτε το καλώδιο παροχής ρεύματος μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας, λάδια, αιχμηρά αντικείμενα και κινούμενα στοιχεία. Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται αν το καλώδιο παροχής ρεύματος υποστεί ζημιά ή μπλεχτεί.
- **Όταν εργάζεστε σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά επιμηκύνσεις που έχουν σχεδιαστεί για εξωτερική χρήση.** Θα αποφύγετε έτσι τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Εάν δεν μπορείτε να αποφύγετε τη χρήση της συσκευής σε υγρό περιβάλλον, συνδεθείτε σε μια παροχή ρεύματος εξοπλισμένη με διάταξη παραμένουστος ρεύματος (DDR). Η χρήση**

διάταξης παραμένουστος ρεύματος DDR περιορίζει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- **Παραμένετε σε επαγρύπνηση, κοιτάτε καλά τι κάνετε και επικαλεστείτε τη λογική σας όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία.** Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σας όταν είστε κουρασμένος/η, υπό την επήρεια οινοπνεύματος ή ναρκωτικών ή αν παίρνετε φάρμακα. Μην ξεχνάτε ποτέ πως ένα δευτερόλεπτο απροσεξίας αρκεί για να τραυματιστείτε σοβαρά.
- **Χρησιμοποιείτε προστατευτικές διατάξεις.** Προστατεύετε πάντα τα μάτια σας. Ανάλογα με τις συνθήκες, φορέστε επίσης μάσκα κατά της σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες για να αποφύγετε τον κίνδυνο σοβαρού σωματικού τραυματισμού.
- **Αποφύγετε τα τυχαία ξεκινήματα.** Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση «διακοπή» πριν συνδέσετε το εργαλείο σας με πρίζα ή τοποθετήσετε την μπαταρία, καθώς και όταν πιάνετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Για να αποφύγετε κάθε κίνδυνο ατυχημάτων, μην μετακινείτε το εργαλείο σας με το δάκτυλο





επάνω στη σκανδάλη και μην το συνδέετε / μην τοποθετείτε την μπαταρία όταν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση «λειτουργία».

- **Αφαιρέστε τα κλειδιά σύσφιξης πριν θέσετε το εργαλείο σας σε λειτουργία.** Ένα κλειδί σύσφιξης που θα έχει μείνει συνδεδεμένο σε κάποιο κινούμενο στοιχείο του εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό σωματικό τραυματισμό.
- **Φροντίστε να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Σταθείτε καλά στα πόδια σας και μην τεντώνετε τα χέρια σας πολύ μακριά.** Μια σταθερή θέση εργασίας σας επιτρέπει να ελέγξετε καλύτερα το εργαλείο σας σε περίπτωση απρόβλεπτου συμβάντος.
- **Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν στα κινούμενα τμήματα.
- **Αν το εργαλείο σας είναι εξοπλισμένο με διάταξη αναρρόφησης της σκόνης, φροντίστε αυτή να τοποθετείται και να χρησιμοποιείται σωστά.** Θα αποφύγετε έτσι τον κίνδυνο ατυχημάτων.
- **Ακόμη και όταν εξοικειωθείτε με τη χρήση του εργαλείου,**

ποτέ μην αγνοείτε τους κανόνες ασφαλούς χρήσης τους. Τυχόν απροσεξία, μπορεί να επιφέρει σοβαρό τραυματισμό μέσα σε δευτερόλεπτα.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

- **Μη ζορίζετε το εργαλείο σας. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο για την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε εργαλείο.** Το ηλεκτρικό εργαλείο σας θα είναι αποτελεσματικότερο και ασφαλέστερο αν το χρησιμοποιήσετε στην ταχύτητα για την οποία έχει σχεδιαστεί.
- **Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν δεν μπορείτε να το θέσετε σε λειτουργία και εκτός λειτουργίας με το διακόπτη.** Ένα εργαλείο που δεν μπορεί να τεθεί σωστά σε λειτουργία και εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει οπωσδήποτε να επισκευαστεί.
- **Αποσυνδέετε το φις από την παροχή ρεύματος και/ή αφαιρέστε την μπαταρία, εφόσον αφαιρείται, προτού προβείτε σε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτημάτων ή αποθηκεύσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία.** Θα μειώσετε έτσι τον κίνδυνο ακούσιου ξεκινήματος του εργαλείου.
- **Τακτοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σας μακριά από**

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL





τα παιδιά. Μην αφήνετε άτομα που δε γνωρίζουν το εργαλείο ή που δεν έχουν λάβει γνώση των συστάσεων ασφαλείας να χρησιμοποιούν το εργαλείο. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια άπειρων ατόμων.

- **Φροντίστε για τη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων και των εξαρτημάτων τους.** Ελέγξτε την ευθυγράμμιση των κινητών τμημάτων. Βεβαιωθείτε πως κανένα εξάρτημα δεν έχει σπάσει. Ελέγξτε το μοντάρισμα και οποιοδήποτε άλλο στοιχείο θα μπορούσε να επηρεάσει τη λειτουργία του εργαλείου. Αν κάποια τμήματα έχουν υποστεί ζημιά, δώστε το εργαλείο σας για επιδιόρθωση πριν το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακή συντήρηση των εργαλείων.
- **Φροντίστε να διατηρείτε τα εργαλεία σας καθαρά και ακονισμένα.** Ένα καλά ακονισμένο και καθαρό εργαλείο κοπής κινδυνεύει λιγότερο να εμπλακεί και θα μπορείτε ευκολότερα να διατηρήσετε τον έλεγχό του.
- **Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρικό σας εργαλείο, τα εξαρτήματά του, τις κατασαβιδόλαμες, κλπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες χρήσης καθώς και τις επιθυμητές εφαρμογές.** Προς αποφυγήν

επικίνδυνων καταστάσεων, χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σας μόνο για τις εργασίες για τις οποίες έχει σχεδιαστεί.

- **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες στήριξης στεγνές, καθαρές και ελεύθερες ελαίων ή λιπαντικών ουσιών.** Τυχόν γλιστερές λαβές ή επιφάνειες στήριξης δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε έκτακτες καταστάσεις.

ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

- **Φορτίζετε την μπαταρία του εργαλείου σας αποκλειστικά με το φορτιστή που συνιστά ο κατασκευαστής.** Ένας φορτιστής κατάλληλος για έναν ορισμένο τύπο μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά αν χρησιμοποιηθεί με μπαταρία άλλου τύπου.
- **Μόνον ένας συγκεκριμένος τύπος μπαταρίας πρέπει να χρησιμοποιείται με κάθε επαναφορτιζόμενο εργαλείο.** Η χρήση οποιασδήποτε άλλης μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
- **Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατάτε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, βίδες, πρόκες ή οποιοδήποτε άλλο**





αντικείμενο που θα μπορούσε να συνδέσει τις επαφές μεταξύ τους. Το βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιές.

- **Αποφύγετε κάθε επαφή με το υγρό μπαταρίας σε περίπτωση διαρροής της μπαταρίας λόγω ακατάλληλης χρήσης. Αν συμβεί αυτό, ξεπλύνετε αμέσως την εν λόγω ζώνη με άφθονο καθαρό νερό. Αν πέσει στα μάτια σας, συμβουλευθείτε επίσης γιατρό. Το υγρό που διαρρέει από μια μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.**
- **Μη χρησιμοποιείτε μπαταρίες ή εργαλεία που φέρουν φθορές ή έχουν υποστεί μετατροπές. Μπαταρίες με φθορές ή τροποποιήσεις μπορεί να προκαλέσουν αντικανονική συμπεριφορά του εργαλείου με αποτέλεσμα την πρόκληση πυρκαγιάς, έκρηξης ή τραυματισμού.**
- **Μην εκθέτετε τις μπαταρίες ή το εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολικά υψηλή θερμοκρασία. Τυχόν έκθεση σε φωτιά ή θερμοκρασία μεγαλύτερη των 130 °C μπορεί να επιφέρει έκρηξη.**
- **Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες για τη φόρτιση της μπαταρίας και μη φορτίζετε τη μπαταρία ή το εργαλείο εκτός του**

συνιστώμενου στις οδηγίες εύρους θερμοκρασίας. Στην περίπτωση που η φόρτιση πραγματοποιείται με εσφαλμένο τρόπο ή σε θερμοκρασίες εκτός των συνιστώμενων, η μπαταρία μπορεί να υποστεί φθορές και να αυξηθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- **Οι επιδιορθώσεις πρέπει να πραγματοποιούνται από ειδικευμένο τεχνικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά. Θα μπορείτε έτσι να χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό σας εργαλείο με πλήρη ασφάλεια.**
- **Ποτέ μην επισκευάζετε μπαταρίες που φέρουν φθορές. Η επισκευή των μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένους παροχείς σέρβις.**

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΜΠΟΡΝΤΟΥΡΟΦΑΛΙΔΑ/ ΘΑΜΝΟΚΟΠΤΙΚΑ

- **Μην χρησιμοποιείτε το μπορντουροφάλιδο/θαμνοκοπτικό σε κακές καιρικές συνθήκες, ειδικά όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνών. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο να χτυπηθείτε από κεραυνό.**
- **Κρατήστε όλα τα καλώδια ρεύματος και τα λοιπά καλώδια μακριά από την περιοχή κοπής. Τα καλώδια ρεύματος ή τα λοιπά καλώδια μπορεί να είναι κρυμμένα σε φράκτες ή θάμνους και μπορεί**

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL





να κοπούν κατά λάθος από τη λεπίδα.

- **Φοράτε προστατευτικά ακοής.** Ο κατάλληλος προστατευτικός εξοπλισμός θα μειώσει τον κίνδυνο απώλειας ακοής.
- **Κρατάτε το μπουρντουροψάλιδο/θαμνοκοπτικό μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, καθώς η λεπίδα μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφή καλωδίωση.** Οι λεπίδες που έρχονται σε επαφή με ηλεκτροφόρα καλώδια μπορεί να θέσουν τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του μπουρντουροψάλιδου/θαμνοκοπτικού υπό τάση και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- **Κρατήστε όλα τα μέρη του σώματός σας μακριά από τη λεπίδα. Μην αφαιρείτε το κομμένο υλικό ή κρατήστε το υλικό που πρόκειται να κοπεί όταν οι λεπίδες κινούνται.** Οι λεπίδες συνεχίζουν να περιστρέφονται και αφού κλείσει ο διακόπτης λειτουργίας. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό του μπουρντουροψάλιδου/θαμνοκοπτικού μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
- **Κατά την απομάκρυνση μπλοκαρισμένου υλικού ή τη συντήρηση του μπουρντουροψάλιδου/θαμνοκοπτικού, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης λειτουργίας είναι απενεργοποιημένος**

και ότι η συστοιχία μπαταρίας έχει αφαιρεθεί ή αποσυνδεθεί. Η απροσδόκητη ενεργοποίηση του μπουρντουροψάλιδου/θαμνοκοπτικού κατά την αφαίρεση του μπλοκαρισμένου υλικού ή το σέρβις μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

- **Μεταφέρετε το μπουρντουροψάλιδο/θαμνοκοπτικό κρατώντας το από τη λαβή με τη λεπίδα σταματημένη και προσέχοντας να μην πατήσετε τον διακόπτη λειτουργίας.** Η σωστή μεταφορά του μπουρντουροψάλιδου/θαμνοκοπτικού μειώνει τον κίνδυνο ακούσιας εκκίνησης και συνεπαγόμενου τραυματισμού από τις λεπίδες.
- **Κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση του μπουρντουροψάλιδου/θαμνοκοπτικού, χρησιμοποιείτε πάντα το κάλυμμα της λεπίδας.** Ο σωστός χειρισμός του μπουρντουροψάλιδου/θαμνοκοπτικού μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού από τις λεπίδες.

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- **Μην επιχειρήσετε να κόψετε μίσχους ή κλωνάρια μεγαλύτερα από την ικανότητα κοπής που αναφέρεται στον πίνακα προδιαγραφών ή που είναι προφανώς πολύ μεγάλα για να περάσουν στη λεπίδα κοπής.** Χρησιμοποιήστε χειροκίνητο πριόνι ή ένα πριόνι κλαδέματος για να κόψετε μεγάλους βλαστούς.





- Ελέγξτε τους φράκτες και τους θάμνους για παρουσία ξένων αντικειμένων, όπως συρματοπλέγματα και κρυμμένα καλώδια.
- Κατά τη χρήση του προϊόντος, κρατάτε το σταθερά μόνο από την προβλεπόμενη λαβή.
- Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο στο επίπεδο του εδάφους και όχι επάνω σε μη σταθερό στήριγμα.
- Ελέγξτε το προϊόν πριν από κάθε χρήση. Ελέγξτε ότι όλα τα χειριστήρια λειτουργούν σωστά. Ελέγξτε για χαλαρούς συνδετήρες, κλπ. Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι προφυλακτήρες και οι λαβές είναι σωστά και ασφαλώς τοποθετημένοι. Αντικαταστήστε τμήμα που φέρουν φθορές πριν από την χρήση. Ελέγξτε για διαρροές μπαταρίας.
- Πριν θέσετε σε λειτουργία το προϊόν, βεβαιωθείτε ότι το κοντάρι προέκτασης, εάν υπάρχει, βρίσκεται στη θέση ασφάλισης.
- Εάν το προϊόν διαθέτει ρυθμιζόμενη λαβή, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι απενεργοποιημένο και ότι οι λεπίδες δεν κινούνται προτού ρυθμίσετε τη λαβή.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε θερμοκρασίες μεταξύ 0 °C και 40 °C.
- Αποθηκεύστε το προϊόν σε χώρο όπου η θερμοκρασία

περιβάλλοντος κυμαίνεται μεταξύ 0 °C και 40 °C.

ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Για ελαχιστοποίηση του κινδύνου φωτιάς, τραυματισμών και καταστροφής του προϊόντος λόγω βραχυκυκλώματος, ποτέ μην βυθίζετε το προϊόν, τη συστοιχία της μπαταρίας ή τον φορτιστή σε υγρά και μην αφήνετε τυχόν υγρά να εισχωρήσουν σε αυτά. Διαβρωτικά ή αγωγίμα υγρά, όπως το θαλάσσιο νερό, κάποια βιομηχανικά χημικά, το χλώριο, προϊόντα που περιέχουν χλώριο, κ.α., μπορούν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.
- Φορτίζετε τη μπαταρία σε χώρο όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος κυμαίνεται μεταξύ 10 °C και 38 °C.
- Αποθηκεύετε τη μπαταρία σε χώρο όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος κυμαίνεται μεταξύ 0 °C και 20 °C.
- Αποθηκεύστε τη μπαταρία σε χώρο όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος κυμαίνεται μεταξύ 0 °C και 40 °C.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση του προϊόντος, πρέπει πάντα να τοποθετείτε

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL





το κάλυμμα της λεπίδας στο προϊόν.

- Καθαρίστε το προϊόν από όλα τα ξένα σώματα. Αποθηκεύστε το προϊόν σε δροσερό, στεγνό και καλά αεριζόμενο χώρο, μη προσιτό από παιδιά. Κρατήστε το προϊόν μακριά από διαβρωτικά μέσα, όπως χημικά προϊόντα κήπου και άλατα αποπάγωσης. Μη αποθηκεύετε το προϊόν σε εξωτερικό χώρο.
- Η αποθήκευση και η φόρτιση των συστοιχιών μπαταριών πρέπει να γίνεται σε δροσερό χώρο. Οι θερμοκρασίες πάνω ή κάτω από την κανονική θερμοκρασία δωματίου μειώνουν τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.
- Μην αποθηκεύετε ποτέ τις συστοιχίες μπαταρίας σε αποφορτισμένη κατάσταση. Περιμένετε να κρυώσει η συστοιχία μπαταρίας και επαναφορτίστε την αμέσως.
- Όταν μεταφέρετε το προϊόν σε όχημα, ασφαλίστε το από μετακίνηση ή πτώση για να αποφύγετε τραυματισμούς ατόμων ή ζημιές στο προϊόν.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Η μεταφορά της συστοιχίας μπαταρίας θα πρέπει να εκτελείται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς και προϋποθέσεις.

Τηρείτε όλες τις ειδικές απαιτήσεις στη συσκευασία και στην ετικέτα

κατά τη μεταφορά των μπαταριών από τρίτους. Βεβαιωθείτε ότι, κατά τη μεταφορά, οι μπαταρίες δεν έρχονται σε επαφή με παλαιότερες μπαταρίες ή αγωγίμα υλικά προστατεύοντας τυχόν εκτεθειμένους συνδέσμους με μονωτικά, μη αγωγίμα καπάκια ή ταινία. Μη μεταφέρετε μπαταρίες που έχουν χτυπήματα ή διαρροή. Ενημερωθείτε από τη πρακτορείο μεταφορών για περαιτέρω ειδοποιήσεις.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά, εξαρτήματα και προσαρτήματα από τον κατασκευαστή. Εάν δεν το κάνετε, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός, κακή απόδοση του μηχανήματος και ακύρωση της εγγύησής σας.
- Η συντήρηση απαιτεί μεγάλη προσοχή και γνώσεις και πρέπει να εκτελείται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό. Να αναθέτετε την επισκευή του προϊόντος μόνο σε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.
- Απενεργοποιήστε το μηχάνημα και αφαιρέστε τη μπαταρία. Αφήστε και τα δύο να κρυώσουν. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει τελείως πριν προβείτε σε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης.





- Φορέστε γάντια κατά τη συντήρηση των λεπίδων κοπής.
- Συντηρείτε προσεκτικά το προϊόν. Διατηρείτε τις λεπίδες κοπής κοφτερές και καθαρές για βέλτιστη απόδοση και για μείωση του κινδύνου τραυματισμού. Ακολουθήστε τις οδηγίες λίπανσης και αλλαγής εξαρτημάτων. Διατηρείτε τις λαβές στεγνές και καθαρές χωρίς λάδια και γράσα.
- Μετά από κάθε χρήση, καθαρίστε το σώμα και τις λαβές του προϊόντος με ένα μαλακό, στεγνό πανί. Οποιαδήποτε βλάβη εξαρτήματος θα πρέπει να επισκευάζεται ή να εκτελείται αντικατάσταση από εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.
- Μετά από κάθε χρήση, καθαρίστε τα υπολείμματα από τις λεπίδες με σκληρή βούρτσα και, στη συνέχεια, εφαρμόστε προσεκτικά ένα λιπαντικό κατά της σκουριάς πριν τοποθετήσετε ξανά το προστατευτικό λεπίδας. Χρησιμοποιείτε ένα αντισκωριακό λιπαντικό σπρέι για τη διασφάλιση ομοιόμορφης κατανομής και τη μείωση του κινδύνου σωματικών βλαβών από την επαφή με τις λεπίδες. Για πληροφορίες σχετικά με το κατάλληλο προϊόν ψεκασμού, απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Αποφύγετε τη χρήση διαλυτικών κατά τον καθαρισμό πλαστικών τμημάτων. Τα περισσότερα πλαστικά είναι ευαίσθητα σε βλάβες από διάφορους τύπους εμπορικών διαλυτών και μπορεί να καταστραφούν από τη χρήση τους. Χρησιμοποιείτε καθαρά πανιά για την απομάκρυνση ρύπων, σκόνης, λαδιών ή γράσων.
- Οι θυρίδες εξαερισμού θα πρέπει να παραμένουν πάντα καθαρές.
- Επιθεωρείτε περιοδικά τις λεπίδες κοπής για ζημιές και φθορά.
- Για ευκολότερη λειτουργία και μεγαλύτερη διάρκεια ζωής των λεπίδων, λιπαίνετε τις λεπίδες κοπής πριν και μετά από κάθε χρήση. Πριν από τη λίπανση, αφαιρέστε τη συστοιχία μπαταρίας και τοποθετήστε τις λεπίδες κοπής σε μια επίπεδη επιφάνεια. Απλώστε ελαφρύ μηχανέλαιο κατά μήκος της ακμής της επάνω λεπίδας. Μην βάζετε λάδι όταν το προϊόν βρίσκεται σε λειτουργία.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΑΣ

Βλ. σελίδα 221.

1. Κουμπί ασφάλισης σκανδάλης
2. Ενδεικτικές λυχνίες LED μπαταρίας
3. Κάλυμμα μπαταρίας
4. Σκανδάλη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
5. Κουμπί ασφάλισης λεπίδας



6. Βάση λεπίδας
7. Λεπίδα θαμνοκοπτικού
8. Λεπίδα μπортουροψάλιδου
9. Κάλυμμα λεπίδας θαμνοκοπτικού
10. Κάλυμμα λεπίδας μπортουροψάλιδου
11. Εγχειρίδιο χρήσης
12. Λιπαντικό ψεκασμού
13. Συστοιχία μπαταριών

ΣΥΜΒΟΛΑ



Ειδοποίηση ασφαλείας



Διαβάστε και κατανοήστε όλες τις οδηγίες πριν λειτουργήσετε το προϊόν. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και όλες τις προειδοποιήσεις.



Φοράτε προστατευτικά ματιών και αυτιών.



Φοράτε αντιολισθητικά προστατευτικά γάντια βαρέως τύπου.



Προς αποφυγή σοβαρών τραυματισμών, μην αγγίζετε τις λεπίδες κοπής.



Μην εκθέτετε το προϊόν σε βροχή ή υγρές συνθήκες.

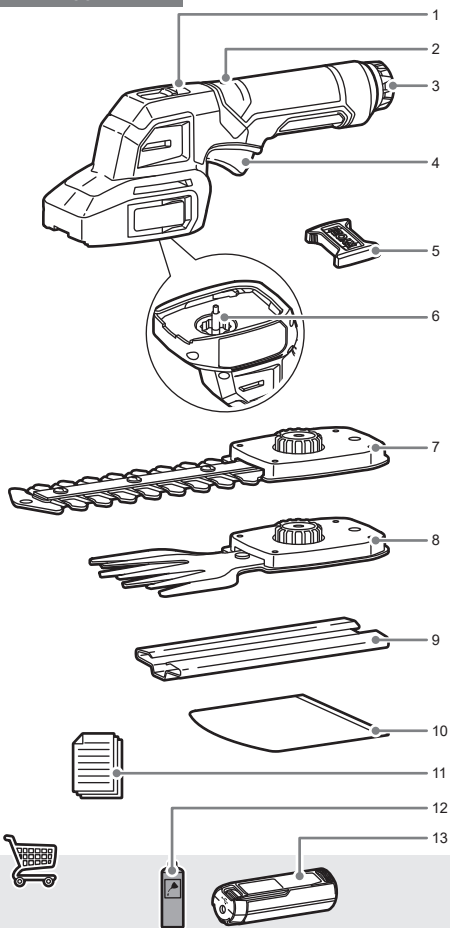


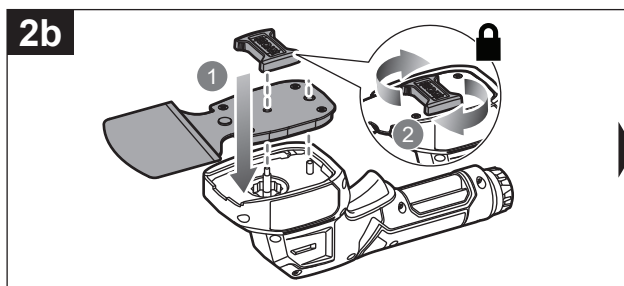
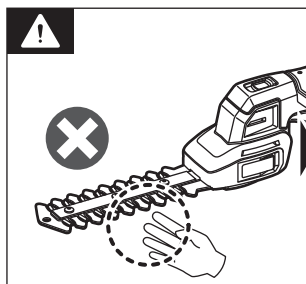
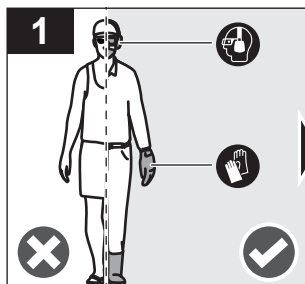
Εγγυημένο επίπεδο ισχύος ήχου

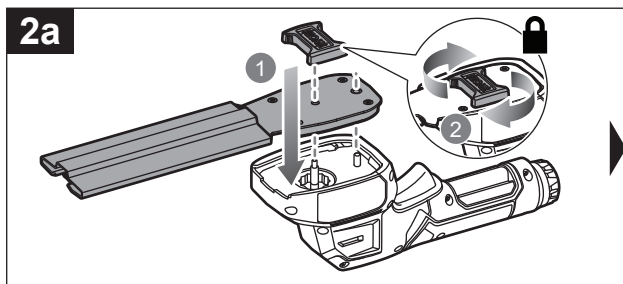


Οι μπαταρίες καθώς και ο ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός δεν πρέπει να απορρίπτονται στα αδιαχώριστα απορρίματα της κοινότητας. Οι μπαταρίες καθώς και ο ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός προς απόρριψη θα πρέπει να συλλέγονται χωριστά. Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι πηγές φωτός προς απόρριψη θα πρέπει να αφαιρούνται από τον εξοπλισμό. Επικοινωνήστε με την τοπική σας αρχή ή τον προμηθευτή σας για συμβουλές ανακύκλωσης και σημείο συλλογής. Σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς, οι προμηθευτές ενδέχεται να υποχρεούνται να παραλαμβάνουν τον ηλεκτρονικό και ηλεκτρικό εξοπλισμό προς απόρριψη, χωρίς χρέωση. Η συμβολή σας στην επαναχρησιμοποίηση και την ανακύκλωση ηλεκτρονικού και ηλεκτρικού εξοπλισμού προς απόρριψη βοηθά στη μείωση της ζήτησης πρώτων υλών. Οι άχρηστες μπαταρίες, και κυρίως όσες περιέχουν λίθιο, όπως και ο άχρηστος ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, περιέχουν πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία μπορεί να βλάψουν τόσο το περιβάλλον, όσο και την ανθρώπινη υγεία, εάν δεν απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Διαγράψτε τυχόν προσωπικά δεδομένα από τον εξοπλισμό.

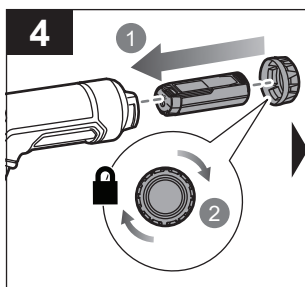
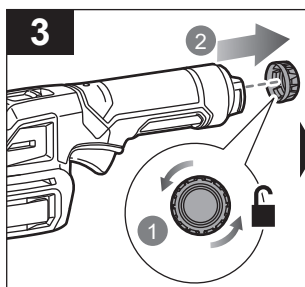
RY4CGSA



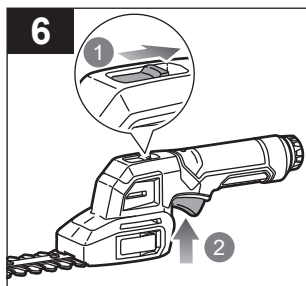
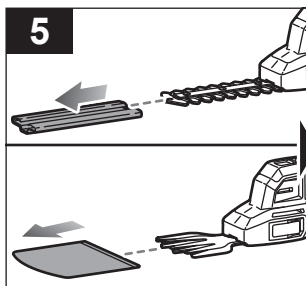


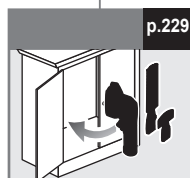
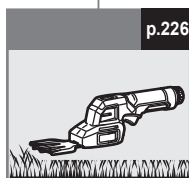
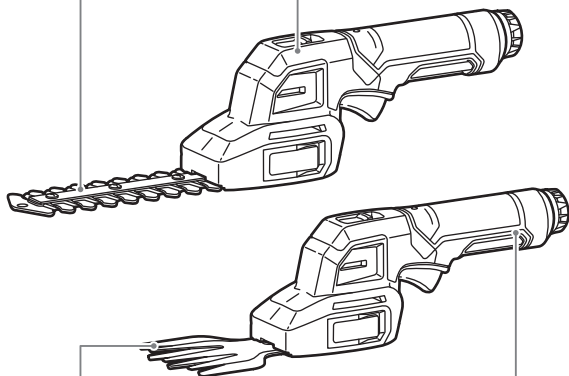
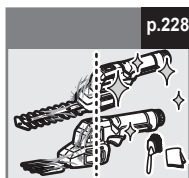
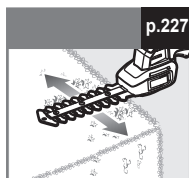


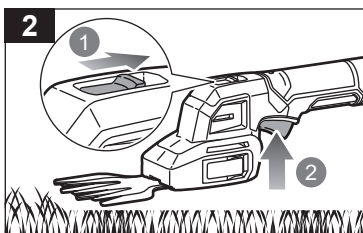
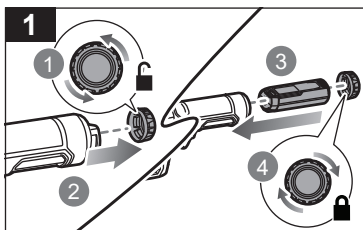
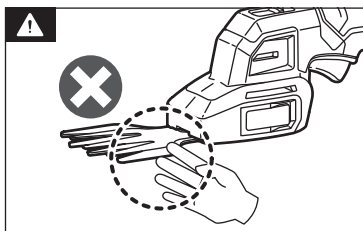
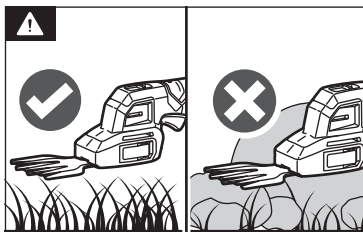
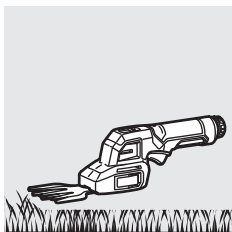
2b

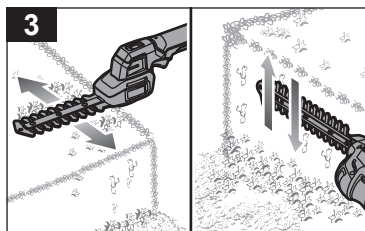
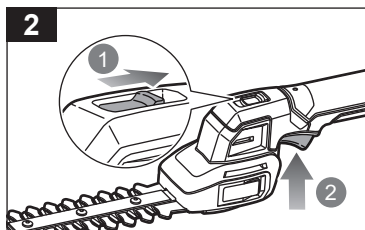
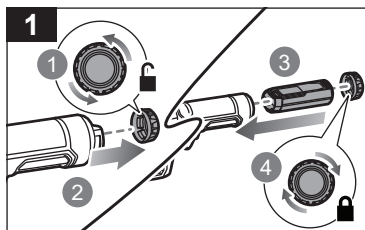
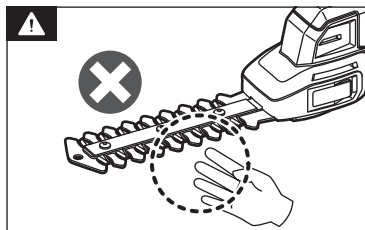
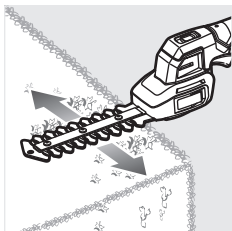


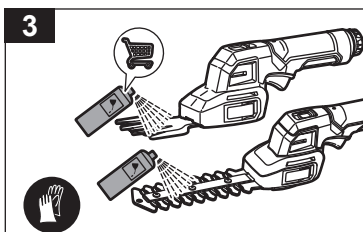
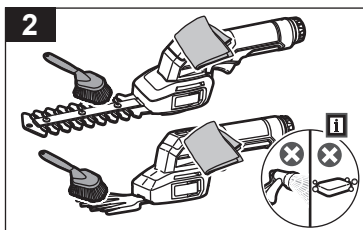
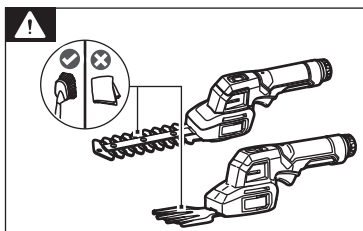
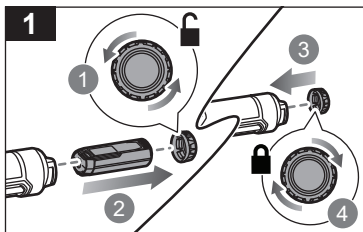
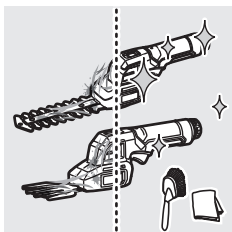
5

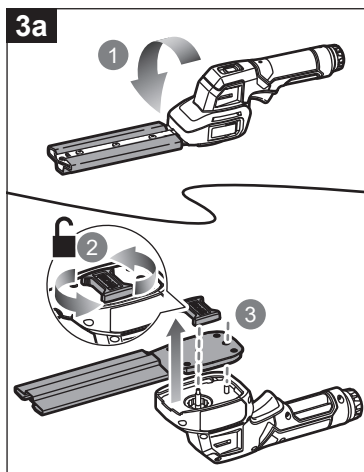
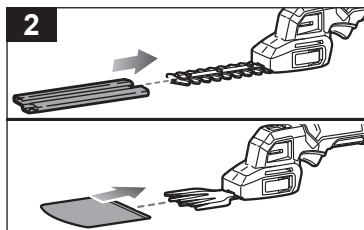
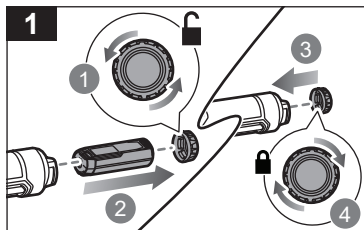
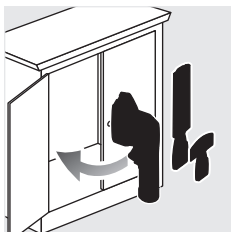




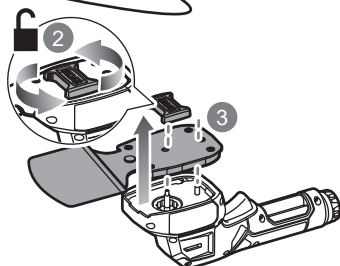
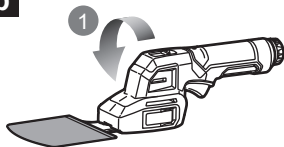




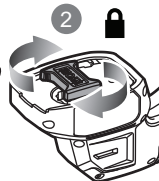
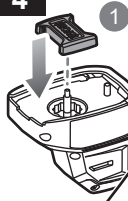




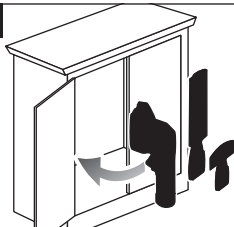
3b



4



5



20250926v1



English	Français	Deutsch	Español
Product specifications	Caractéristiques produit	Produkt-Spezifikationen	Características del producto
Cordless grass shears/shrubber	Cisaille à gazon/sculpteur de végétaux sans fil	Akku-Rasen-/Strauchschere	Recortadora de césped y arbustos inalámbrica
Model	Modèle	Modell	Modelo
Rated voltage	Tension nominale	Nennspannung	Tensión nominal
No-load speed	Vitesse à vide	Leerlaufdrehzahl	Velocidad sin carga
Charging input	Entrée de charge	Ladeeingang	Entrada de carga
Charging voltage	Tension de charge	Ladespannung	Tensión de carga
Maximum charging current	Courant de charge maximal	Maximaler Ladestrom	Corriente máxima de carga
Grass shears	Cisailles à gazon	Rasenscheren	Recortadora de césped
Blade width	Largeur de lame	Klingenbreite	Anchura de la hoja
Weight (with grass shears blade and without battery pack)	Poids (avec lame de cisaille à gazon et sans bloc de batterie)	Gewicht (mit Grasscheren-Klinge und ohne Akku)	Peso (con cuchilla de la recortadora de césped y sin batería)
Vibration level (in accordance with EN 62841-1 and EN IEC 62841-4-5)	Niveau de vibration (selon EN 62841-1; EN IEC 62841-4-5)	Vibrationsgrad (gemäß EN 62841-1; EN IEC 62841-4-5)	Nivel de vibración (de acuerdo con EN 62841-1; EN IEC 62841-4-5)
Handle	Poignée	Griff	Mango
Uncertainty	Incertitude	Unsicherheit	Incertidumbre
Noise emission level (in accordance with EN 62841-1 and EN IEC 62841-4-5)	Niveau d'émission sonore (selon EN 62841-1; EN IEC 62841-4-5)	Schallenergiepegel (gemäß EN 62841-1; EN IEC 62841-4-5)	Nivel de emisión de ruido (de acuerdo con EN 62841-1; EN IEC 62841-4-5)
A-weighted sound pressure level at the operator's position	Niveau de pression sonore pondéré A au niveau de l'opérateur	A-bewerteter Schalldruckpegel an der Position des Anwenders	Nivel de presión sonora ponderado A en la posición del operario
Uncertainty	Incertitude	Unsicherheit	Incertidumbre
A-weighted sound power level	Niveau de puissance sonore pondéré A	A-bewerteter Schalleistungspegel	Nivel de potencia acústica ponderada en A

Italiano	Nederlands	Português	
Caratteristiche del prodotto	Productgegevens	Características do aparelho	
Cesoie per erba/potatore a batteria	Snoerloze gras-/struikschaar	Tesoura de relva/arbustos sem fios	
Modello	Model	Modelo	RY4CGSA
Voltaggio nominale	Toegekende spanning	Tensão nominal	4 V d.c.
Velocità senza carico	Snelheid zonder lading	Velocidade sem carga	1000 /min
Ingresso di carica	Laadingang	Entrada de carregamento	
Tensione di carica	Laadspanning	Tensão de carregamento	5 V
Corrente di carica massima	Maximale laadstroom	Corrente de carregamento máxima	3 A
Cesoie da erba	Grasschaar	Tesoura de relva	
Larghezza lama	Mesbreedte	Largura da lâmina	85 mm
Peso (con lama delle cesoie per erba e senza pacco batteria)	Gewicht (met grasschaarblad en zonder accupack)	Peso (com lâmina para tesouras de relva e sem conjunto de baterias)	0,52 kg
Livello vibrazioni (in accordo con la direttiva EN 62841-1; EN IEC 62841-4-5)	Trillingsniveau (in overeenstemming met EN 62841-1; EN IEC 62841-4-5)	Nível de vibração (em conformidade com EN 62841-1; EN IEC 62841-4-5)	
Manico	Handgreep	Manipulo	1,1 m/s ²
Incertezza	Onzekerheid	Incerteza	1,5 m/s ²
Livello di emissione rumore (in accordo con la direttiva EN 62841-1; EN IEC 62841-4-5)	Geluidsemissieniveau (in overeenstemming met EN 62841-1; EN IEC 62841-4-5)	Nível de emissão de ruído (em conformidade com EN 62841-1; EN IEC 62841-4-5)	
Livello di pressione sonora pesato A alla posizione dell'operatore	A-gewogen geluidsdrukniveau op de plaats van de bediener	Nível de pressão sonora ponderado A na posição do operador	71,3 dB(A)
Incertezza	Onzekerheid	Incerteza	3,0 dB
Livello di potenza sonora pesato A	A-gewogen geluidsniveau	Nível de potência sonora ponderada A	79,3 dB(A)

English	Français	Deutsch	Español
Product specifications	Caractéristiques produit	Produkt-Spezifikationen	Características del producto
Uncertainty	Incertitude	Unsicherheit	Incertidumbre
Hedge trimmer	Taille-haie	Heckenschere	Cortasetos
Cutting capacity	Capacité de coupe	Schnittbreite Durchmesser	Capacidad de corte
Cutting length	Longueur de coupe	Schnittlänge	Longitud de corte
Weight (with hedge trimmer blade and without battery pack)	Poids (avec lame de taille-haie et sans bloc de batterie)	Gewicht (mit Heckenschere-Klinge und ohne Akkupack)	Peso (con cuchilla del cortasetos y sin batería)
Vibration level (in accordance with EN 62841-1 and EN 62841-4-2)	Niveau de vibration (selon EN 62841-1; EN 62841-4-2)	Vibrationsgrad (gemäß EN 62841-1; EN 62841-4-2)	Nivel de vibración (de acuerdo con EN 62841-1; EN 62841-4-2)
Handle	Poignée	Griff	Mango
Uncertainty	Incertitude	Unsicherheit	Incertidumbre
Noise emission level (in accordance with EN 62841-1 and EN 62841-4-2)	Niveau d'émission sonore (selon EN 62841-1; EN 62841-4-2)	Schallenergiepegel (gemäß EN 62841-1; EN 62841-4-2)	Nivel de emisión de ruido (de acuerdo con EN 62841-1; EN 62841-4-2)
A-weighted sound pressure level	Niveau de pression sonore pondéré-A	A-bewerteter Schalldruckpegel	Nivel de presión acústica ponderada en A
Uncertainty	Incertitude	Unsicherheit	Incertidumbre
A-weighted sound power level	Niveau de puissance sonore pondéré A	A-bewerteter Schalleistungspegel	Nivel de potencia acústica ponderada en A
Uncertainty	Incertitude	Unsicherheit	Incertidumbre
Compatible battery packs	Blocs de batterie compatibles	Kompatible Akkupacks	Baterías compatibles

Replacement parts	Pièces de rechange	Ersatzteile	Piezas de repuesto
Grass shears blade	Lame de cisaille pour l'herbe	Grasscheren-Schneidmesser	Cuchilla de cizalla de césped
Shrubber blade	Lame d'attache	Strauchscheren-Schneidmesser	Cuchilla de desbrozadora
NOTE: Visit your local special orders desk or contact RYOBI customer service for replacement parts.	REMARQUE: Pour obtenir des pièces de rechange, consulter le bureau local chargé des commandes spéciale ou le service client RYOBI.	HINWEIS: Wenden Sie sich an Ihren örtlichen Kundendienst oder kontaktieren Sie den RYOBI-Kundendienst, um Ersatzteile zu erhalten.	NOTA: Visite su servicio local de pedidos especiales o póngase en contacto con el Servicio de atención al cliente de RYOBI para obtener piezas de recambio.

Italiano	Nederlands	Português	
Caratteristiche del prodotto	Productgegevens	Características do aparelho	
Incertezza	Onzekerheid	Incerteza	3,0 dB
Tagliasiepi	Heggenschaar	Corta-sebes	
Capacità di taglio	Snijcapaciteit	Capacidade de corte	7,91 mm
Lunghezza di taglio	Snoeilengte	Comprimento de corte	138 mm
Peso (con lama del tagliasiepi e senza pacco batteria)	Gewicht (met heggenschaarblad en zonder accupack)	Peso (com lâmina do corta-sebes e sem conjunto de baterias)	0,68 kg
Livello vibrazioni (in accordo con la direttiva EN 62841-1; EN 62841-4-2)	Trillingsniveau (in overeenstemming met EN 62841-1; EN 62841-4-2)	Nível de vibração (em conformidade com EN 62841-1; EN 62841-4-2)	
Manico	Handgreep	Manipulo	3,0 m/s²
Incertezza	Onzekerheid	Incerteza	1,5 m/s²
Livello di emissione rumore (in accordo con la direttiva EN 62841-1; EN 62841-4-2)	Geluidsemissieniveau (in overeenstemming met EN 62841-1; EN 62841-4-2)	Nível de emissão de ruído (em conformidade com EN 62841-1; EN 62841-4-2)	
Livello di pressione sonora pesato A	A-gewogen geluidsdrukkniveau	Nível de pressão sonora ponderada A	72,9 dB(A)
Incertezza	Onzekerheid	Incerteza	3,0 dB
Livello di potenza sonora pesato A	A-gewogen geluidsniveau	Nível de potência sonora ponderada A	80,9 dB(A)
Incertezza	Onzekerheid	Incerteza	3,7 dB
Pacchi batteria compatibili	Compatibel accupacks	Conjuntos de baterias compatíveis	RB420, RB4L20, RB4L30

Parti di ricambio	Vervangende onderdelen	Peças de substituição	
Forbici per erba	Grasschaarmes	Lâmina da tesoura de relva	302274013
Forbici sfoltirami	Struikschaaimes	Lâmina da podadora de arbustos	310961003
NOTA: Recarsi presso il banco ordini speciali di zona oppure contattare l'assistenza clienti RYOBI per i pezzi di ricambio.	LET OP: Ga naar uw plaatselijke kantoor voor speciale bestellingen of neem voor reserveonderdelen contact op met de klantenservice van RYOBI.	NOTA: Visite o seu ponto de encomendas especiais local ou contacte o apoio ao cliente da RYOBI para obter peças de substituição.	



Dansk	Svenska	Suomi	Norsk
Produktspecifikationer	Produktspecifikationer	Tuotteen tekniset tiedot	Produktspesifikasjoner
Batteridreven græsklipper/busktrimmer	Sladdlös gräs-/häcksax	Akkukäyttöiset ruohosaket/ pensasleikkuri	Trådløs gress-/busksaks
Model	Modell	Malli	Modell
Mærkespænding	Spänning	Nimellisjännite	Nominell spenning
Tomgangshastighed	Hastighet utan belastning	Nopeus ilman kuormaa	Tomgangshastighet
Opladningsindgang	Laddningsinmatning	Lataustulo	Ladeinngang
Opladningspænding	Laddningsspänning	Latausjännite	Ladespenning
Maks. opladningsstrømstyrke	Maximal laddningsström	Suurin latausvirta	Maksimal ladestrøm
Græstrimmer	Græssax	Ruohosaket	Gressklippere
Knivbredde	Bredd på klingor	Terän leveys	Bredde på kniv
Vægt (med græsknive og uden batteripakke)	Vikt (med gräsklinga och utan batteripaket)	Paino (ruohosaksiterän kanssa ilman akkua)	Vekt (med gressaksblad og uten batteripakke)
Vibrationsniveau (iht. EN 62841-1; EN IEC 62841-4-5)	Vibrationsnivå (enligt EN 62841-1; EN IEC 62841-4-5)	Tärinätaso (standardin EN 62841-1; EN IEC 62841-4-5 mukaisesti)	Vibrasjonsnivå (iht. EN 62841-1; EN IEC 62841-4-5)
Håndtag	Handtag	Kädensija	Håndtak
Usikkerhed	Osäkerhet	Epätarkkuus	Usikkerhet
Støjemissionsniveau (iht. EN 62841-1; EN IEC 62841-4-5)	Bullerutsläppsnivå (enligt EN 62841-1; EN IEC 62841-4-5)	Melutaso (standardin EN 62841-1; EN IEC 62841-4-5 mukaisesti)	Støyutslippsnivå (iht. EN 62841-1; EN IEC 62841-4-5)
A-vægtet lydtryksniveau ved operatørens position	A-viktad ljudtrycksnivå vid operatörplats	A-painotettu käyttäjään kohdistuva äänenpainetaso	A-vektet lydtrykk ved operatørposisjon
Usikkerhed	Osäkerhet	Epätarkkuus	Usikkerhet
A-vægtet lydeffektniveau	A-vägd ljudeffektnivå	A-painotettu äänenteho	A-vektet lydeffektnivå





Русский	Polski	Čeština	
Характеристики изделия	Parametry techniczne	Technické údaje produktu	
Аккумуляторный триммер для травы/кустаров	Akumulátorowe nożyce do trawy i krzewów	Akumulátorové nůžky na trávu/keře	
Модель	Model	Model	RY4CGSA
Номинальное напряжение	Napięcie znamionowe	Jmenovité napětí	4 V d.c.
Холостая скорость	Prędkość obrotowa bez obciążenia	Rychlost naprázdno	1000 /min
Вход для зарядки	Wejście ładowania	Vstup nabíjení	
Напряжение зарядки	Napięcie ładowania	Napětí nabíjení	5 V
Максимальный ток зарядки	Maksymalny prąd ładowania	Maximální proud nabíjení	3 A
Триммер для травы	Nożyce do trawy	Nůžky na trávu	
Ширина ножа	Szerokość ostrza	Šířka ostří	85 mm
Вес (с лезвием триммера для травы, без блока аккумуляторов)	Waga (z ostrzem nożyc do trawy i bez akumulatora)	Hmotnost (s nůžkami na trávu a bez akumulátoru)	0,52 kg
Уровень вибрации (в соответствии с EN 62841-1; EN IEC 62841-4-5)	Poziom vibracji (zgodnie z normą EN 62841-1; EN IEC 62841-4-5)	Úroveň vibrací (v souladu s EN 62841-1; EN IEC 62841-4-5)	
Рукоятка	Rekojesc	Rukojet	1,1 m/s ²
Погрешность	Niepewność pomiaru	Nejistota	1,5 m/s ²
Уровень шума (в соответствии с EN 62841-1; EN IEC 62841-4-5)	Poziom emisji hałasu (zgodnie z normą EN 62841-1; EN IEC 62841-4-5)	Hladina emise hluku (v souladu s EN 62841-1; EN IEC 62841-4-5)	
Амплитудно-взвешенный уровень звукового давления на рабочем месте оператора	Poziom ważonego ciśnienia akustycznego w pozycji operatora	Hladina akustického tlaku vážená funkcí A v poloze obsluhy	71,3 dB(A)
Погрешность	Niepewność pomiaru	Nejistota	3,0 dB
Уровень А-взвешенной звуковой мощности	A-ważony poziom mocy akustycznej	Hladina akustického výkonu vážená funkcí A	79,3 dB(A)





Dansk	Svenska	Suomi	Norsk
Produktspecifikationer	Produktspecifikationer	Tuotteen tekniset tiedot	Produktspesifikasjoner
Usikkerhed	Osäkerhet	Epätarkkuus	Usikkerhet
Hækkeklipper	Häcksax	Pensasleikkuri	Hekksaks
Skærekapacitet	Trimningskapacitet	Leikkauskapasiteetti	Klippekapasitet
Skærelængde	Skärlängd	Leikkuupituus	Skjærelengde
Vægt (med hækkeklipper og uden batteripakke)	Vikt (med häcksaxklinga och utan batteripack)	Paino (pensasleikkuriterän kanssa ilman akkua)	Vekt (med hekksaksblad og uten batteripakke)
Vibrationsniveau (iht. EN 62841-1; EN 62841-4-2)	Vibrationsnivå (enligt EN 62841-1; EN 62841-4-2)	Tärinätaso (standardin EN 62841-1; EN 62841-4-2 mukaisesti)	Vibrasjonsnivå (iht. EN 62841-1; EN 62841-4-2)
Håndtag	Handtag	Kädensija	Håndtak
Usikkerhed	Osäkerhet	Epätarkkuus	Usikkerhet
Støjmissionsniveau (iht. EN 62841-1; EN 62841-4-2)	Bullerutsläppsnivå (enligt EN 62841-1; EN 62841-4-2)	Melutaso (standardin EN 62841-1; EN 62841-4-2 mukaisesti)	Støytutslippsnivå (iht. EN 62841-1; EN 62841-4-2)
A-vægtet lydtryksniveau	A-vägd ljudtrycksnivå	A-painotettu äänenpainetaso	A-vektet lydtryknivå
Usikkerhed	Osäkerhet	Epätarkkuus	Usikkerhet
A-vægtet lydeffektniveau	A-vägd ljudeffektsnivå	A-painotettu äänenteho	A-vektet lydeffektnivå
Usikkerhed	Osäkerhet	Epätarkkuus	Usikkerhet
Kompatible batteripakker	Kompatibelt batteripaket	Yhteensopivat akut	Kompatible batteripakker

Reserve dele	Reservdelar	Varaosat	Reservdelar
Klinge græskniv	Blad för grässax	Nurmikon saksiterä	Gressklippeblad
Buskklipperklinge	Blad för busksax	Pensasäterä	Buskblad
BEMÆRK: Besøg din lokale specialbutik eller kontakt RYOBI kundeservice for reservedele.	OBS: Besök ditt lokala kontor för specialbeställningar eller kontakta RYOBI:s kundservice för reservdelar.	HUOMAUTUS: Hae varaosat paikallisesta tilauspisteestä tai ota yhteys RYOBI-asiakaspalveluun.	MERK: Kontakt din lokale spesialbestillingskranken eller ta kontakt med RYOBI kundeservice for reservedeler.



Русский	Polski	Čeština	
Характеристики изделия	Parametry techniczne	Technické údaje produktu	
Погрешность	Nieprawność pomiaru	Nejistota	3,0 dB
Ножницы для живой изгороди	Przycinarka do żywopłotów	Nůžky na živý plot	
Сокращение вместимости	Szerokość cięcia	Řezací kapacita	7,91 mm
Длина резания	Długość cięcia	Délka střihu	138 mm
Вес (с лезвиями ножниц для живой изгороди, без блока аккумуляторов)	Waga (z ostrzem nożyc do żywopłotu i bez akumulatora)	Hmotnost (s nůžkami na živý plot a bez akumulátoru)	0,68 kg
Уровень вибрации (в соответствии с EN 62841-1; EN 62841-4-2)	Poziom vibracji (zgodnie z normą EN 62841-1; EN 62841-4-2)	Úroveň vibrací (v souladu s EN 62841-1; EN 62841-4-2)	
Рукоятка	Rekojesc	Rukojet	3,0 m/s ²
Погрешность	Nieprawność pomiaru	Nejistota	1,5 m/s ²
Уровень шума (в соответствии с EN 62841-1; EN 62841-4-2)	Poziom emisji hałasu (zgodnie z normą EN 62841-1; EN 62841-4-2)	Hladina emise hluku (v souladu s EN 62841-1; EN 62841-4-2)	
Уровень А-взвешенного звукового давления	A-wažony poziom ciśnienia hałasu	Hladina akustického tlaku vážená funkcí A	72,9 dB(A)
Погрешность	Nieprawność pomiaru	Nejistota	3,0 dB
Уровень А-взвешенной звуковой мощности	A-wažony poziom mocy akustycznej	Hladina akustického výkonu vážená funkcí A	80,9 dB(A)
Погрешность	Nieprawność pomiaru	Nejistota	3,7 dB
Совместимые аккумуляторные блоки	Kompatybilne zestawy akumulatorów	Kompatibilní akumulátory	RB420, RB4L20, RB4L30

Запасные части	Części zamienne	Náhradní díly	
Лезвие газонных ножниц	Ostrze do ciecia trawy	Cepel nůžek na trávu	302274013
Лезвие кустореза	Ostrze do ciecia krzewów	Nůž zastrihovace	310961003
ПРИМЕЧАНИЕ: Для приобретения запасных частей обращайтесь в специальную региональную службу заказов или в службу поддержки RYOBI.	UWAGA: W celu uzyskania części zamiennych należy odwiedzić lokalny dział zamówień specjalnych lub skontaktować się z Działem Obsługi Klienta firmy RYOBI.	POZNÁMKA: Náhradní díly objednávejte přes místního dodavatele nebo se obraťte na oddělení zákaznických služeb RYOBI.	

Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai
Termék műszaki adatai	Specificațiile produsului	Produkta specifikācijas	Gaminio techninės savybės
Akkumulátoros fűnyíró/ sövénynyagó	Acumulator de tuns iarbă/ arbuști	Akumulatora zāles/krūmu dzirkles	Akumulatorinės žolės žirklys / krūmapjovė
Típus	Model	Modelis	Modelis
Névleges feszültség	Tensiunea nominală	Nominālais spriegums	Nominali įtampa
Üresjárati fordulatszám	Viteză fără sarcină	Tukšgaitas ātrums	Greitis be apkrovimo
Töltőbemenet	Port de încărcare	Uzlādes ieeja	Įkrovimo įvadas
Töltőfeszültség	Tensiune de încărcare	Uzlādes spriegums	Įkrovimo įtampa
Maximális töltőáram	Curent de încărcare maxim	Maksimālā uzlādes strāva	Maksimali įkrovimo srovė
Fűnyíró	Foarfecă de tuns iarbă	Zāles šķēres	Gyvatvorių žirklys
Kés szélessége	Lățime lamă	Asmeņu plātums	Ašmenų plotis
Tömeg (fűnyíró pengével és akkumulátor nélkül)	Greutate (cu lamă de foarfecă pentru iarbă și fără acumulator)	Svars (ar zāles griezējnazi un bez akumulatoru bloka)	Svoris (su žolės žirklių peiliu, be baterijos)
Vibrációs szint (az EN 62841-1; EN IEC 62841-4-5 szerint)	Nivel de vibrație (în conformitate cu EN 62841-1; EN IEC 62841-4-5)	Vibrācijas līmenis (saskaņā ar EN 62841-1; EN IEC 62841-4-5)	Vibracijos lygis (pagal EN 62841-1; EN IEC 62841-4-5 standartą)
Fogantyú	Măner	Rokturis	Rankena
Bizonytalanság	Incertitudine	Nenoteiktība	Nepastovumas
Hangkibocsátási szint (az EN 62841-1; EN IEC 62841-4-5 szerint)	Nivel emisie zgomot (în conformitate cu EN 62841-1; EN IEC 62841-4-5)	Trokšņu emisijas līmenis (saskaņā ar EN 62841-1; EN IEC 62841-4-5)	Skleidžiamo triukšmo lygis (pagal EN 62841- 1; EN IEC 62841-4-5 standartą)
A-súlyozott hangnyomásszint a kezelő helyén	Valoare A nivel presiune zgomot la poziția operatorului	A–novērtējuma skaņas spiediena līmenis operatora darba vietā	A dažninės charakteristikos garso slėgio lygis operatoriaus vietoje
Bizonytalanság	Incertitudine	Nenoteiktība	Nepastovumas
A-súlyozott hangteljesítményszint	Nivel de putere acustică ponderată A	A-līmeņa skaņas jaudas līmenis	A-svertinis akustinis lygis

Eesti	Hrvatski	Slovenščina	
Toote tehnilised andmed	Specifikacije proizvoda	Specifikacije izdelka	
Juhtmeta muru- ja põõsakäärid	Akumulatorske škare za travu / nož za živicu	Akumulatorske škare za travo/grmovje	
Mudel	Model	Model	RY4CGSA
Nimipinge	Nazivni napon	Nazivna napetost	4 V d.c.
Tühikäigukiirus	Brzina bez opterećenja	Hitrost neobremenjenega motorja	1000 /min
Laadimissisend	Ulazna snaga punjenja	Vhod za polnjenje	
Laadimispinge	Napon punjenja	Napetost polnjenja	5 V
Maksimaalne laadimisvool	Maksimalna struja punjenja	Najvišji polnilni tok	3 A
Murukäärid	Škare za travu	Škarje za travo	
Tera laius	Širina oštrice	Širina rezila	85 mm
Kaal (koos murukääriteraga ja ilma akuta)	Masa (s oštricom škara za travu i bez baterijskog sklopa)	Teža (z rezilom škarij za travo brez baterijskega sklopa)	0,52 kg
Vibratsioonitase (vastavalt standardile EN 62841-1; EN IEC 62841-4-5)	Razina vibracija (u skladu s EN 62841-1; EN IEC 62841-4-5)	Nivo vibracij (v skladu s standardom EN 62841-1; EN IEC 62841-4-5)	
Käepide	Rucka	Rocaj	1,1 m/s ²
Määramatus	Neodređenost	Negotovost	1,5 m/s ²
Helivõimsuse tase (vastavalt standardile EN 62841-1; EN IEC 62841-4-5)	Razina emisija buke (u skladu s EN 62841-1; EN IEC 62841-4-5)	Raven emisij hrupa (v skladu s standardom EN 62841-1; EN IEC 62841-4-5)	
A-kaalutud helirõhu tase operaatori tökohal	A-ponderirana razina zvučnog tlaka u položaju operatera	A-vrednotena raven zvočnega tlaka na položaju upravljavca	71,3 dB(A)
Määramatus	Neodređenost	Negotovost	3,0 dB
A-kaalutud helivõimsuse tase	Ponderirana razina zvučne snage	A-izmerjena raven zvočne moči	79,3 dB(A)

Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai
Termék műszaki adatai	Specificațiile produsului	Produkta specifikācijas	Gaminio techninės savybės
Bizonytalanság	Incertitudine	Nenoteiktība	Nepastovumas
Sövényvágó	Motounealtă pentru tuns gardul viu	Dzīvžoga šķēres	Gyvatvorių žirkklės
Vágási teljesítmény	Lungimea de tăiere	Griešanas dziļums	Pjovimo talpa
Vágási hossz	Lungime de tăiere	Griešanas garums	Pjovimo ilgis
Tömeg (sövénynyíró pengével és akkumulátor nélkül)	Greutate (cu lamă pentru motounealta pentru tuns gardul viu și fără acumulator)	Svars (ar dzīvžogu apgriezējmašīnas asmeni un bez akumulatoru bloka)	Svoris (su gyvatvorių žirklių peiliu, be baterijos)
Vibrációs szint (az EN 62841-1; EN 62841-4-2 szerint)	Nivel de vibrație (în conformitate cu EN 62841-1; EN 62841-4-2)	Vibrācijas līmenis (saskaņā ar EN 62841-1; EN 62841-4-2)	Vibracijos lygis (pagal EN 62841-1; EN 62841-4-2 standartą)
Fogantyú	Măner	Rokturis	Rankena
Bizonytalanság	Incertitudine	Nenoteiktība	Nepastovumas
Hangkibocsátási szint (az EN 62841-1; EN 62841-4-2 szerint)	Nivel emisie zgomot (în conformitate cu EN 62841-1; EN 62841-4-2)	Trokšņu emisijas līmenis (saskaņā ar EN 62841-1; EN 62841-4-2)	Skleidžiamo triukšmo lygis (pagal EN 62841-1; EN 62841-4-2 standartą)
A-súlyozott hangnyomásszint	Nivel de presiune acustică ponderată A	A-līmeņa skaņas spiediena līmenis	A-svertinis garso galios lygis
Bizonytalanság	Incertitudine	Nenoteiktība	Nepastovumas
A-súlyozott hangteljesítményszint	Nivel de putere acustică ponderată A	A-līmeņa skaņas jaudas līmenis	A-svertinis akustinis lygis
Bizonytalanság	Incertitudine	Nenoteiktība	Nepastovumas
Kompatibilis akkumulátorok	Acumulatori compatibili	Saderīgi akumulatori	Suderinamos baterijos

Cserealkatrészek	Piese de schimb	Rezerves daļas	Atsarginės dalys
Funyíró kés	Lamă de tuns iarba	Zaļes šķēru asmens	Žolės žirklių geležte
Fűrészlárcsa	Lamă tip foarfecă	Krumu šķēru asmens	Genetuvo geležte
MEGJEGYZÉS: Cserealkatrészekért látogassa meg a helyi különleges rendelések pultot vagy lépjen kapcsolatba a RYOBI ügyfélszolgálatával.	NOTĂ: Vizitaji reprezentanța dvs. locală de vânzări sau contactați serviciul de asistență clienți RYOBI pentru piese de schimb.	PIEZĪME: Rezerves daļas meklējiet jūsu vietējā īpašo pasūtījumu centrā vai sazinieties ar RYOBI Klientu apkalpošanas dienestu.	PASTABA: Jei prireiktų atsarginių dalių, nuvykite į vietos specialiąją užsakymų biurą arba kreipkitės į RYOBI klientų aptarnavimo tarnybą.

Eesti	Hrvatski	Slovenščina	
Toote tehnilised andmed	Specifikacije proizvoda	Specifikacije izdelka	
Määramatus	Neodređenost	Negotovost	3,0 dB
Hekitrimmer	Trimer za živicu	Obrezovalnik žive meje	
Lõikevõimsus	Kapacitet rezanja	Kapaciteta rezanja	7,91 mm
Tera pikkus	Duljina rezanja	Dolžina rezanja	138 mm
Kaal (koos hekitrimmeriteraga ja ilma akuta)	Masa (s oštricom trimera za živicu i bez baterijskog sklopa)	Teža (z rezilom obrezovalnika žive meje brez baterijskega sklopa)	0,68 kg
Vibratsioonitase (vastavalt standardile EN 62841-1; EN 62841-4-2)	Razina vibracija (u skladu s EN 62841-1; EN 62841-4-2)	Nivo vibracij (v skladu s standardom EN 62841-1; EN 62841-4-2)	
Käepide	Rucka	Rocaj	3,0 m/s ²
Määramatus	Neodređenost	Negotovost	1,5 m/s ²
Helivõimsuse tase (vastavalt standardile EN 62841-1; EN 62841-4-2)	Razina emisija buke (u skladu s EN 62841-1; EN 62841-4-2)	Raven emisij hrupa (v skladu s standardom EN 62841-1; EN 62841-4-2)	
A-kaalutud helirõhu tase	Ponderirana razina tlaka zvuka	A-izmerjena raven zvočnega tlaka	72,9 dB(A)
Määramatus	Neodređenost	Negotovost	3,0 dB
A-kaalutud helivõimsuse tase	Ponderirana razina zvučne snage	A-izmerjena raven zvočne moči	80,9 dB(A)
Määramatus	Neodređenost	Negotovost	3,7 dB
Ühilduvad akud	Kompatibilni baterijski sklop	Združljivi baterijski sklopi	RB420, RB4L20, RB4L30

Asendusosad	Zamjenski dijelovi	Nadomestni deli	
Murupügamistera	Nož škara za travu	Rezilo strižnika trave	302274013
Põõsalõiketera	Nož rezaca ukrasnog grmlja	Rezilo žage za grmovje	310961003
MÄRKUS: Varuosade tellimiseks pöörduge kohaliku tellimispunkti poole või võtke ühendust RYOBI klienditeenindusega.	NAPOMENA: Posjetite vaš lokalni ured za posebne narudžbe ili kontaktirajte RYOBI korisničku službu za zamjenske dijelove.	OPOMBA: Za nadomestne dele se obrnite na lokalno poslovalnico za posebna naročila ali službo za storitve za stranke RYOBI.	



Slovenčina	България	українська
Špecifikácie produktu	Технически характеристики	Технічні характеристики пристрою
Akumulátorové nožnice na trávnu/krovínorez	Акумуляторна ножица за трева и храсти	Акумуляторні ножиці для трави / кущоріз
Modelis	Модел	Модель
Menovité napätie	Номинален волтаж	Номінальна напруга
Rýchlosť naprázdno	Скорост в ненатоварен режим	Швидкість без навантаження
Vstup na nabíjanie	Вход за зареждане	Вхід заряджання
Nabíjacie napätie	Зарядно напрежение	Напруга заряджання
Maximálny nabíjací prúd	Максимален заряден ток	Максимальний струм заряджання
Nožnice na trávnu	Ножица за трева	Ножиці для трави
Šírka čepele	Ширина на остриетата	Ширина ножа
Hmotnosť (s čepeľami nožníc na trávnu a bez súboru batérií)	Тегло (с острие на ножицата за трева и без акумуляторна батерия)	Вага (з лезом ножиць для трави та без акумуляторної батареї)
Úroveň vibrácií (podľa normy EN 62841-1; EN IEC 62841-4-5)	Ниво на вибрациите (в съответствие с EN 62841-1; EN IEC 62841-4-5)	Рівень вібрації (відповідно до EN 62841-1; EN IEC 62841-4-5)
Rúčka	Ръкохватка	Ручка
Neurčitost	Променливост	Похибка
Úroveň emisií hluku (podľa normy EN 62841-1; EN IEC 62841-4-5)	Ниво на шумовите емисии (в съответствие с EN 62841-1; EN IEC 62841-4-5)	Рівень шуму (відповідно до EN 62841-1; EN IEC 62841-4-5)
Vážená A hladina akustického tlaku na pozícii operátora	Ниво на шумово налягане с равнище А на мястото на оператора	Рівень звукового тиску за шкалою А для оператора пристрою
Neurčitost	Променливост	Похибка
Vážená A hladina akustického výkonu	Ниво на силата на шума с равнище А	А-зважений рівень звукової потужності



Τürkçe	Ελληνικά	
Ürün teknik özellikleri	Προδιαγραφές Προϊόντος	
Akülü çim makası/çalı makası	Μπορντουροψάλιδο/θαμνοκοπτικό μπαταρίας	
Model	Μοντέλο	RY4CGSA
Nominal voltaj	Ονομαστική τάση	4 V d.c.
Yüksüz hız	Ταχύτητα χωρίς φορτίο	1000 /min
Şarj girişi	Είσοδος φόρτισης	
Şarj voltajı	Τάση φόρτισης	5 V
Maksimum şarj akımı	Μέγιστο ρεύμα φόρτισης	3 A
Çim makasları	Μπορντουροψάλιδο	
Bıçak genişliği	Πλάτος λεπίδας	85 mm
Ağırılık (çim makası bıçağı ile ve akü grubu olmadan)	Βάρος (με λεπίδα ψαλιδιού χλόης και χωρίς συστοιχία μπαταριών)	0,52 kg
Titreşim seviyesi (EN 62841-1; EN IEC 62841-4-5 uyarınca)	Επίπεδα κραδασμών (σύμφωνα με το EN 62841-1; EN IEC 62841-4-5)	
Kulp	Λαβή	1,1 m/s ²
Belirsiz	Αβεβαιότητα	1,5 m/s ²
Gürültü Emisyonu (EN 62841-1; EN IEC 62841-4-5 uyarınca)	Επίπεδο εκπομπής θορύβου (σύμφωνα με το EN 62841-1; EN IEC 62841-4-5)	
Kullanıcı pozisyonundaki A ağırlıklı ses basıncı seviyesi	A-σταθμισμένη στάθμη ηχητικής πίεσης στη θέση του χειριστή	71,3 dB(A)
Belirsiz	Αβεβαιότητα	3,0 dB
A ağırlıklı ses gücü seviyesi	A-σταθμισμένη στάθμη ηχητικής ισχύος	79,3 dB(A)



Slovenčina	България	українська
Špecifikácie produktu	Технически характеристики	Технічні характеристики пристрою
Neurčitost	Променливост	Похибка
Plotostrih	Храсторез	Триммер-висоторіз
Kapacita rezania	Капацитет на рязане	Різуча здатність
Dĺžka strihu	Дължина на рязане	Ширина захоплення
Hmotnosť (s čepeľami plotostrihu a bez súboru batérií)	Тегло (с нож за храсторез и без акумулаторна батерия)	Вага (з лезом тримера для живоплоту та без акумулаторної батареї)
Úroveň vibrácií (podľa normy EN 62841-1; EN 62841-4-2)	Ниво на вибрациите (в съответствие с EN 62841-1; EN 62841-4-2)	Рівень вібрації (відповідно до EN 62841-1; EN 62841-4-2)
Rúčka	Ръкохватка	Ручка
Neurčitost	Променливост	Похибка
Úroveň emisií hluku (podľa normy EN 62841-1; EN 62841-4-2)	Ниво на шумовите емисии (в съответствие с EN 62841-1; EN 62841-4-2)	Рівень шуму (відповідно до EN 62841-1; EN 62841-4-2)
Vážená A hladina akustického tlaku	Ниво на шумово налягане с равнище А	А-зважений рівень звукового тиску
Neurčitost	Променливост	Похибка
Vážená A hladina akustického výkonu	Ниво на силата на шума с равнище А	А-зважений рівень звукової потужності
Neurčitost	Променливост	Похибка
Kompatibilné batérie	Съвместими акумулаторни батерии	Сумісні акумулаторні батареї

Náhradný diely	Резервни части	Запасні частини
Cepel nožníc na strihanie trávy	Ножици за трева	Лезо газонних ножиць
Cepel nožníc na živý plot	Ножици за храсти	Лезо кущоріза
POZNÁMKA: Ak potrebujete náhradné diely, navštívte miestne oddelenie pre špeciálne objednávky alebo sa obráťte na zákaznicky servis RYOBI.	ЗАБЕЛЕЖКА: За поръчка на резервни части посетете местното бюро за специални поръчки или се свържете с центъра за обслужване на клиенти на RYOBI.	ПРИМІТКА: З питаннями стосовно запасних частин звертайтеся до місцевої служби замовлень або служби підтримки клієнтів RYOBI.





Türkçe	Ελληνικά	
Ürün teknik özellikleri	Προδιαγραφές Προϊόντος	
Belirsiz	Αβεβαιότητα	3,0 dB
Çit düzeltici	Μπορντουροψάλιδο	
Kesme Kapasitesi	Δυνατότητα κοπής	7,91 mm
Kesme uzunluğu	Μήκος κοπής	138 mm
Αğırılık (çit düzeltici bıçağı ile ve akü grubu olmadan)	Βάρος (με λεπίδα μπορντουροψάλιδου και χωρίς συστοιχία μπαταριών)	0,68 kg
Titreşim seviyesi (EN 62841-1; EN 62841-4-2 uyarınca)	Επίπεδα κραδασμών (σύμφωνα με το EN 62841-1; EN 62841-4-2)	
Kulp	Λαβή	3,0 m/s ²
Belirsiz	Αβεβαιότητα	1,5 m/s ²
Gürültü Emisyonu (EN 62841-1; EN 62841-4-2 uyarınca)	Επίπεδο εκπομπής θορύβου (σύμφωνα με το EN 62841-1; EN 62841-4-2)	
A-αğırλικlı ses basınç seviyesi	A-σταθμισμένη στάθμη ηχητικής πίεσης	72,9 dB(A)
Belirsiz	Αβεβαιότητα	3,0 dB
A ağırλικlı ses gücü seviyesi	A-σταθμισμένη στάθμη ηχητικής ισχύος	80,9 dB(A)
Belirsiz	Αβεβαιότητα	3,7 dB
Uyumlu pil takımları	Συμβατές συστοιχίες μπαταριών	RB420, RB4L20, RB4L30

Yedek parçalar	Ανταλλακτικά	
Çim makası bıçağı	Λεπίδα μπορντουροψάλιδου	302274013
Funda bıçağı	Λεπίδα θαμνοκοπτικού	310961003
NOT: Yedek parçalar için özel sipariş bölümünüzü ziyaret edin veya RYOBI müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.		ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Επισκεφτείτε το τοπικό γραφείο ειδικών παραγγελιών ή επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της RYOBI για ανταλλακτικά.




RYOBI

EN EU DECLARATION OF CONFORMITY

Cordless grass shears/shrubber

Brand: RYOBI | Manufacturer¹ | Model number² | Serial number range³

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product mentioned below fulfills all the relevant provisions of the following European Directives, European Regulations and harmonised standards⁴

Measured sound power level..... 80.9 dB(A)

Guaranteed sound power level..... 85 dB(A)

Conformity assessment method to Annex V Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC.

Authorised to compile the technical file:⁵

FR DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

Cisaille à gazon/sculpteur de végétaux sans fil

Marque: RYOBI | Fabricant¹ | Numéro de modèle² | Étendue des numéros de série³

Nous déclarons, en qualité de fabricant, sous notre entière responsabilité, que le produit mentionné ci-dessous remplit toutes les dispositions pertinentes des directives et réglementations européennes suivantes, ainsi que des normes harmonisées⁴

Niveau de puissance sonore mesuré..... 80.9 dB(A)

Niveau de puissance sonore garanti..... 85 dB(A)

Méthode d'évaluation de conformité de l'annexe V Directive 2000/14/EC modifiée 2005/88/EC.

Autorisé à rédiger le dossier technique:⁵

DE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Akku-Rasen-/Strauchschere

Marke: RYOBI | Hersteller¹ | Modellnummer² | Seriennummernbereich³

Wir als Hersteller erklären in alleiniger Verantwortung, dass das nachstehend erwähnte Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden EU-Richtlinien, EU-Vorschriften und harmonisierten Normen entspricht⁴

Gemessener Schallleistungspegel..... 80.9 dB(A)

Garantierter Schallleistungspegel..... 85 dB(A)

Konformitätsbeurteilungsmethode zu Anhang V Richtlinie 2000/14/EC wie durch 2005/88/EC.

Autorisiert die technische Datei zu erstellen:⁵

ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA UE

Recortadora de césped y arbustos inalámbrica

Marca: RYOBI | Fabricante¹ | Número de modelo² | Intervalo del número de serie³

Como fabricante, declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto mencionado a continuación cumple con todas las disposiciones relevantes de las siguientes directivas, normas armonizadas y reglamentos europeos⁴

Nivel de potencia acústica medido..... 80.9 dB(A)

Nivel de potencia acústica garantizado..... 85 dB(A)

Método de evaluación de conformidad con el anexo V Directiva 2000/14/EC modificada por la 2005/88/EC.

Autorizado para elaborar la ficha técnica:⁵

IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Cesoie per erba/potatore a batteria

Marca: RYOBI | Ditta produttrice¹ | Numero modello² | Gamma numero seriale³

In qualità di produttori, dichiariamo, sotto la nostra esclusiva responsabilità, che il prodotto descritto di seguito ottempera a tutte le pertinenti disposizioni delle seguenti direttive europee, normative europee e dei seguenti standard armonizzati⁴

Livello di potenza acustica misurato..... 80.9 dB(A)

Livello di potenza sonora garantita..... 85 dB(A)

Metodo di valutazione sulla conformità all'allegato V Direttiva 2000/14/EC modificata con la 2005/88/EC.

Autorizzato per compilare il file tecnico:⁵





NL EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Snoerloze gras-/struikschaar

Merk: RYOBI | Fabrikant¹ | Modelnummer² | Serienummerbereik³

Wij verklaren naar onze eigen verantwoordelijkheid als fabrikant, dat het hieronder genoemde product voldoet aan alle relevante bepalingen van de volgende Europese richtlijnen, Europese verordeningen en geharmoniseerde normen⁴

Gemeten geluidsniveau 80,9 dB(A)

Gegarandeerd geluidsniveau 85 dB(A)

Evaluatiemethode conformiteit volgens bijlage V Richtlijn 2000/14/EC gewijzigd door 2005/88/EC.

Bevoegd om het technische dossier samen te stellen:⁵

PT DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA UE

Tesoura de relva/arbustos sem fios

Marca: RYOBI | Fabricante¹ | Número do modelo² | Intervalo do número de série³

Declaramos na qualidade de fabricante e sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto mencionado abaixo cumpre todas as disposições aplicáveis das seguintes diretivas, regulamentos e normas harmonizadas da União Europeia⁴

Nível de potência sonora medido 80,9 dB(A)

Nível de potência sonora garantido 85 dB(A)

Método de avaliação de conformidade para o anexo V Directiva 2000/14/EC alterada por 2005/88/EC.

Autorizado para compilar o ficheiro técnico:⁵

DA EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Batteridreven græsklipper/buskskrimer

Brand: RYOBI | Producent¹ | Modelnummer² | Serienummerområde³

Vi erklærer som fremstiller under eget ansvar, at produktet nævnt nedenfor opfylder alle de relevante forskrifter i de følgende europæiske direktiver, europæiske forordninger og harmoniserede standarder⁴

Målt lydeffektniveau 80,9 dB(A)

Garanteret lydeffektniveau 85 dB(A)

Overensstemmelsesvurderingsmetode til bilag V Direktiv 2000/14/EC ændret ved 2005/88/EC.

Bemyndiget til at udarbejde det tekniske kartotek:⁵

SV EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Sladdlös gräs-/häcksax

Märke: RYOBI | Tillverkare¹ | Modellnummer² | Serienummerintervall³

Vi som tillverkare förklarar under eget ansvar att den produkt som nämns nedan uppfyller alla relevanta föreskrifter i följande europeiska direktiv, europeiska förordningar och harmoniserade standarder⁴

Uppmätt ljudeffektnivå 80,9 dB(A)

Garanterad ljudeffektnivå 85 dB(A)

Konformitetsbedömning gjord enligt metod i V Direktiv 2000/14/EC samt tilläggen i 2005/88/EC.

Godkänd att sammanställa den tekniska filen:⁵

FI EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Akkukäyttöiset ruuhosaket/pensasleikkuri

Tuotemerkki: RYOBI | Valmistaja¹ | Mallinnumero² | Sarjanumeroalue³

Valmistajana vakuutamme alla mainitun tuotteen täyttävän seuraavien eurooppalaisten direktiivien, asetusten ja yhdenmukaistettujen standardien kaikki asiaankuuluvat vaatimukset⁴

Mitattu äänitehotaso 80,9 dB(A)

Taattu äänitehotaso 85 dB(A)

Säännösten noudattaminen tarkastettu direktiivin 2000/14/EC liitteen V mukaisesti muunnettu direktiivillä 2005/88/EC.

Valtuutettu kokoamaan tekninen tiedosto:⁵





NO EU-SAMSVARSKLÆRING

Trädösgress-/busksaks

Merke: RYOBI | Produsent¹ | Modellnummer² | Serienummerserie³

Vi erklærer, som produsent, på eget ansvar at produktet beskrevet nedenfor oppfyller alle de relevante bestemmelsene i de europeiske direktiver, europeiske forskrifter og harmoniserte standarder⁴

Målt lydeffektivitet 80,9 dB(A)

Garantert lydeffektivitet 85 dB(A)

Metode for vurdering av konformitet til Tillegg V Direktiv 2000/14/EC endret ved 2005/88/EC.

Autorisert til å sette sammen den tekniske filen.⁵

RU ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Аккумуляторный триммер для травы/кустаров

Марка: RYOBI | Изготовитель¹ | Номер модели² | Диапазон заводских номеров³

Мы несем ответственность как производитель заявляем, что нижеупомянутое изделие отвечает всем соответствующим положениям следующих европейских директив, европейских регламентов, а также гармонизированных стандартов⁴

Измеренный уровень звуковой мощности 80,9 dB(A)

Гарантируемый уровень звуковой мощности 85 dB(A)

Способ оценки соответствия, приложение V к директиве 2000/14/EC с изменениями 2005/88/EC.

Организация, уполномоченная подготавливать техническую документацию.⁵

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Akumulatorowe nożyce do trawy i krzewów

Marka: RYOBI | Producent¹ | Numer modelu² | Zakres numerów seryjnych³

Jako producent oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt opisany w sekcji „Specyfikacja” spełnia wszystkie istotne postanowienia wymienionych poniżej dyrektyw UE, przepisów europejskich oraz norm zharmonizowanych⁴

Zmierzony poziom mocy akustycznej 80,9 dB(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej 85 dB(A)

Metoda ocena zgodności zgodnie z aneksem V Dyrektywa 2000/14/EC zmieniona przez dyrektywę 2005/88/EC.

Podmiot upoważniony do sporządzenia dokumentacji technicznej.⁵

CS EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Akumulátorové nůžky na trávu/keře

Značka: RYOBI | Výrobce¹ | Číslo modelu² | Rozsah sériových čísel³

Jako výrobce prohlašujeme výhradně na vlastní odpovědnost, že níže uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení evropských směrnic, evropských nařízení a harmonizovaných norem⁴

Změřená hladina akustického výkonu 80,9 dB(A)

Zaručená hladina akustického výkonu 85 dB(A)

Soulad s metodou určování pro přílohu V směrnice 2000/14/EC upravená 2005/88/EC.

Pověření ke kompilaci technického souboru.⁵

HU EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Akkumulátoros fűnyíró/sövénynyíró

Márka: RYOBI | Gyártó¹ | Típuszám² | Sorozatszám tartomány³

Gyártóként kizárólagos felelősségünk tudatában nyilatkozunk, hogy az alább említett termék megfelel a következő európai irányelvek, szabványok és harmonizált szabványok vonatkozó rendelkezéseinek⁴

Mért hangteljesítményszint 80,9 dB(A)

Garantált hangteljesítményszint 85 dB(A)

A megfelelési értékelési eljárás a 2000/14/EC irányelv V. függeléke szerint történt által módosított 2005/88/EC irányelv.

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott.⁵

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

Acumulator de tuns iarbă/arbuști

Marcă: RYOBI | Producător¹ | Număr model² | Gamă număr serie³

În calitate de producător, declarăm pe proprie responsabilitate că produsul menționat mai jos îndeplinește toate prevederile relevante ale directivelor Uniunii Europene, ale Regulamentelor UE și standardele armonizate⁴

Nivelul măsurat al puterii acustice 80,9 dB(A)

Nivel garantat al puterii acustice 85 dB(A)

Metoda de evaluare a conformității cu Anexa V Directiva 2000/14/EC modificată prin 2005/88/EC.

Autorizat să completeze fișa tehnică.⁵





LV ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Akumulatora zāles/krūmu dzirkles

Zīmols: RYOBI | Ražotājs¹ | Modeļa numurs² | Sērijas numura intervāls³

Ar pilnu atbildību mēs kā ražotājs deklarējam, ka tālāk norādītais produkts izpilda visas atbilstošās norādīto Eiropas direktīvu, Eiropas regulu un harmonizēto standartu prasības⁴

Izmērtās skaņas jaudas līmenis 80,9 dB(A)

Garantētais skaņas jaudas līmenis 85 dB(A)

Atbilstības novērtēšanas metode pielikumam V Direktīvai 2000/14/EC labota 2005/88/EC.

Pilnvarots sastādīt tehnisko failu:⁵

LT ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

Akumulatorinīs žolės žirklys / krūmapjovė

Prekės ženklas: RYOBI | Gamintojas¹ | Modelio numeris² | Serijinio numerio diapazonas³

Mes, gamintojai, atsakingai pareiškiame, kad toliau minimas gaminytis atitinka nurodytus Europos direktyvas, Europos reglamentus ir darniuosius standartus⁴

Išmatuotas garso galios lygis 80,9 dB(A)

Garantuotas garso galios lygis 85 dB(A)

Atitiktis įvertinimo metodus pagal direktyvos 2000/14/EC, V Priedą su pataisomis 2005/88/EC.

Įgaliotas sudaryti techninį failą:⁵

ET EL-I VASTAVUSDEKLARATIOON

Juhtmeta muru- ja pöösakäär

Mark: RYOBI | Tootja¹ | Mudeli number² | Seerianumbri vahemik³

Kinnitame tootjana ainuiskuselt, et allpool nimetatud toode vastab järgmistele Euroopa direktiivide, Euroopa määruste ja ühtlustatud standardite kõigile asjaomastele sätetele⁴

Möödetud helivõimsuse tase 80,9 dB(A)

Garanteeritud helivõimsuse tase 85 dB(A)

Vastavushindamine vastavalt lisale V direktiivis 2000/14/EC muudetud direktiiviga 2005/88/EC.

Tehnilise dokumendi koostajaks volitatud:⁵

HR EU IZJAVA O SKLADNOSTI

Akumulatorske škare za travu / nož za živicu

Marka: RYOBI | Proizvođač¹ | Broj modela² | Raspon serijskog broja³

Kao proizvođač, pod punom odgovornošću izjavljujem da proizvod naveden u nastavku zadovoljava sve relevantne odredbe sljedećih europskih direktiva, europskih uredbi i usklađenih normi⁴

Izmjerena razina zvučne snage 80,9 dB(A)

Jamčena razina zvučne snage 85 dB(A)

Metoda procjene usklađenosti prema Dodatku V Direktive 2000/14/EC navedeno u 2005/88/EC.

Ovlašten da sastavi tehničku datoteku:⁵

SL IZJAVA EU O SKLADNOSTI

Akumulatorske škarje za travo/grmovje

Značka: RYOBI | Proizvajalec¹ | Številka modela² | Razpon serijskih števil³

Kot proizvajalec pod izključno lastno odgovornostjo izjavljamo, da spodaj navedeni izdelek izpolnjuje vse ustrezne predpise naslednjih evropskih direktiv, evropskih uredb in harmoniziranih standardov⁴

Izmerjena raven zvočne moči 80,9 dB(A)

Zajamčena raven zvočne moči 85 dB(A)

Način ugotavljanja skladnosti z aneksom V direktive 2000/14/EC ki je bila spremenjena z 2005/88/EC.

Pooblaščen oseba za sestavo tehnične dokumentacije:⁵

SK VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ

Akumulatorové nožnice na trávu/krovinnorez

Značka: RYOBI | Výrobca¹ | Číslo modelu² | Rozsah sériových čísiel³

Ako výrobca na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že dolu uvedený výrobok vyhovuje príslušným ustanoveniam nasledujúcich európskych smerníc, európskych nariadení a harmonizovaných noriem⁴

Meraná hladina akustického výkonu 80,9 dB(A)

Garantovaná hladina akustického výkonu 85 dB(A)

Spôsob určenia zhody podľa Dodatku V Smernica 2000/14/EC doplnená o 2005/88/EC.

Oprávnená osoba na zostavenie technického súboru:⁵





BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕС

Акумулаторна ножица за трева и храсти

Марка: RYOBI | Производител¹ | Номер на модела² | Обхват на серийни номера³

Като производител декларираме на своя лична отговорност, че продуктът, посочен по-долу, отговаря на всички съответни разпоредби на директивите и регламентите на Европейския съюз и хармонизираните стандарти по-долу⁴

Измерено ниво на звуковата мощност..... 80,9 dB(A)

Гарантирано ниво на звуковата мощност..... 85 dB(A)

Метод за оценяване на съответствието с приложение V Директива 2000/14/EC, изменена от 2005/88/EC.

Упълномощен да състави техническото досие:⁵

UK ДЕКЛАРАЦИЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

Акумуляторні ножиці для трави / кущоріз

Марка: RYOBI | Виробник¹ | Номер моделі² | Діапазон серійного номеру³

Як виробник ми відповідально заявляємо, що описаний нижче пристрій відповідає всім чинним положенням директив ЄС, Європейських норм та гармонізованих стандартів⁴

Вимірний рівень звукової потужності..... 80,9 dB(A)

Гарантований рівень звукової потужності..... 85 dB(A)

Метод оцінки відповідності Annex V Directive 2000/14/EC з поправками, внесеними 2005/88/EC.

Уповноважена на створення технічного файлу:⁵

TR AB UYGUNLUK BEYANI

Akülü çim makası/çalı makası

Marka: RYOBI | Üretici¹ | Model numarası² | Seri numarası aralığı³

Üretici olarak tüm sorumluluğu bize ait olmak üzere, aşağıda belirtilen ürünün aşağıdaki Avrupa Direktifleri, Avrupa Mevzuatı ve uyumlaştırılmış standartların ilgili hükümlerini yerine getirdiğini beyan ederiz⁴

Ölçülen ses gücü seviyesi 80,9 dB(A)

Garanti edilen ses gücü seviyesi 85 dB(A)

2005/88/AT ile değiştirilen 2000/14/AT Direktifi Ek V uyarınca uygunluk değerlendirmesi yöntemi.

Teknik dosyayı derleme yetkisi:⁵

EL ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ Ε.Ε.

Μπορντοουραφάλο/θαμνοκοπτικό μπαταρίας

Μάρκα: RYOBI | Κατασκευαστής¹ | Αριθμός μοντέλου² | Εύρος σειριακών αριθμών³

Δηλώνουμε, με την ιδιότητα του κατασκευαστή και με αποκλειστικά δική μας ευθύνη, ότι το παρακάτω αναφερόμενο προϊόν πληρεί όλες τις σχετικές διατάξεις των ακόλουθων Ευρωπαϊκών Οδηγιών, Ευρωπαϊκών Κανονισμών και εναρμονισμένων προτύπων⁴

Μετρούμενη επίπεδο ισχύος ήχου..... 80,9 dB(A)

Εγγυημένο επίπεδο ισχύος ήχου..... 85 dB(A)

Μέθοδος αξιολόγησης της συμμόρφωσης προς το Παράρτημα V Οδηγίας 2000/14/ΕΚ όπως τροποποιήθηκε από την 2005/88/ΕΚ.

Εξουσιοδοτημένο άτομο για σύνταξη τεχνικού αρχείου:⁵



¹ Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

² **RY4CGSA**

³ 50468601000001 - 50468601999999

⁴ 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC, 2011/65/EU, EN 62841-1:2015+A11:2022, EN 62841-4-2:2019+A1:2022+A11:2022, EN IEC 62841-4-5:2021+A11:2021, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 63000:2018



Todd Chipner
Senior Vice President, Quality – Asia
Winnenden, Oct. 30, 2025

⁵ Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

GB-DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product mentioned below

Cordless grass shears/shrubber

Brand: RYOBI

Model number: RY4CGSA

Serial number range: 50468601000001 - 50468601999999

fulfills all the relevant provisions of the following Regulations: S.I. 2008/1597 (as amended), S.I. 2016/1091 (as amended), S.I. 2012/3032 (as amended), S.I. 2001/1701 (as amended) and that the following designated standards have been used:

BS EN 62841-1:2015+A11:2022, BS EN 62841-4-2:2019+A11:2022, BS EN IEC 62841-4-5:2021+A11:2021, BS EN IEC 55014-1:2021, BS EN IEC 55014-2:2021, BS EN IEC 63000:2018

Measured sound power level: 80.9 dB(A)

Guaranteed sound power level: 85 dB(A)

Conformity assessment method to S.I. 2001/1701 Schedule 8 (as amended)



Todd Chipner
Senior Vice President, Quality – Asia
Winnenden, Oct. 30, 2025

Authorised to compile the technical file:

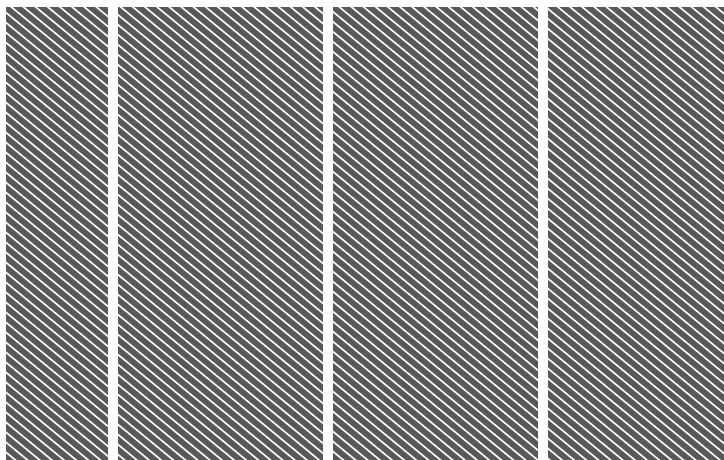
Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow Bucks SL7 1YL
UK





- EN RYOBI is a trade mark of Ryobi Limited, and is used under license.
- FR RYOBI est une marque déposée de Ryobi Limited, et est utilisée sous licence.
- DE RYOBI ist ein Markenzeichen von Ryobi Limited und wird in Lizenz verwendet.
- ES RYOBI es una marca registrada de Ryobi Limited, y se utiliza bajo licencia.
- IT L'utilizzo del marchio registrato RYOBI è legato alla licenza concessa da Ryobi Limited.
- NL RYOBI is een handelsmerk van Ryobi Limited en wordt onder licentie gebruikt.
- PT RYOBI é uma marca comercial de Ryobi Limited, e é utilizada sob licença.
- DA RYOBI er et varemærke tilhørende Ryobi Limited og bruges under licens.
- SV RYOBI är en del av varumärke Ryobi Limited och dess användning är licensierad.
- FI RYOBI on Ryobi Limitedin omistama tavaramerkki, ja sitä käytetään lisenssin puitteissa.
- NO RYOBI er et varemerke for Ryobi Limited, og brukes under lisens.
- RU RYOBI является товарным знаком компании Ryobi Limited, используемым по лицензии.
- PL RYOBI to znak towarowy firmy Ryobi Limited i jest używany zgodnie z udzieloną licencją.
- CS RYOBI je ochranná známka společnosti Ryobi Limited a její používání podléhá licenci.
- HU A RYOBI a Ryobi Limited védjegye, használatá licenc keretében történik.
- RO RYOBI este o marcă comercială a firmei Ryobi Limited și este utilizată sub licență.
- LV RYOBI ir Ryobi Limited preču zīme un tiek izmantota saskaņā ar licenci.
- LT „RYOBI” yra „Ryobi Limited” prekės ženklas, naudojamas pagal licenciją.
- ET RYOBI on ettevõtte Ryobi Limited kaubamärk, mida kasutatakse litsentsi alusel.
- HR RYOBI je žig tvrtke Ryobi Limited i koristi se po licenci
- SL RYOBI je blagovna znamka družbe Ryobi Limited in se uporablja na podlagi dovoljenja.
- SK RYOBI je ochranná známka spoločnosti Ryobi Limited a používa sa na základe licencie.
- BG RYOBI е търговска марка на Ryobi Limited и се използва под лиценз.
- UK RYOBI є товарним знаком Ryobi Limited, і використовується за ліцензією.
- TR RYOBI, Ryobi Limited şirketine ait olup, lisans altında kullanılan bir ticari markadır.
- EL Το RYOBI αποτελεί εμπορικό σήμα της Ryobi Limited και χρησιμοποιείται μετά από χορήγηση άδειας.





Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10,
71364 Winnenden, Germany

Techtronic Industries (UK) Ltd

Parkway
Marlow Bucks SL7 1YL
UK

961087784-01